

كتاب الحاوي

في علم التداوي

لنجم الدين محمود بن ضياء الدين الياس الشيرازي
الذي اشتهر في الجيل السابع للهجرة



المقالة الخامسة

في ذكر الادوية المركبة وكيفية تركيبها واستعمالها

طبع بالحرف عن نسخة موجودة في المكتبة الشرقية للاباء اليسوعيين

بنفقة الدكتور بطرس كيك

مدرس في المكتب الطبي الافرنسي

في بيروت

المقالة الخامسة

في ذكر الادوية المركبة وكيفية تركيبها واستعمالها

الباب الاول

قوانين تركيب الادوية المركبة على سبيل الاجمال

اعلم ان الطبيب قد يحتاج الى تركيب ادوية على الخصوص لعدم وفاء المفردات بمجابهة كما ان احتاج الى دواء معتدل فلم يجده فاضطر ضرورة الى تركيب دواء سخن من المعتدل مع دواء ابرد منه ليحصل غرضه او لاجل شدة المرض فلا تقي قوة دواء واحد فينظر ضرورة الى التركيب ليتظاهر قوى المفردات فتفي بشدة المرض او بشدة قوة الدواء او كثرة غائلته وقوته وسميته ومضرته فيحتاج الى التركيب لتكسر قوة السمية الموجبة للضرر او لاختلاف حال المرض فانه قد يحتاج الى دواء مخلل قابض فلا يوجد ذلك في دواء مفرد ويحتاج الى التركيب فينبغي ان يكون عارفاً للقوى التي للادوية المفردة حتى يعلم مقدار ما يلقي من كل واحد من الادوية المفردة في الدواء المركب

اذا كانت الادوية ليست متساوية حالاتها في الكيفية ولا في القوة
 لانه حينئذ يحتاج ان يلقي في المركب من الادوية المفردة من بعضها
 اقل ومن بعضها أكثر ومن بعضها متوسطاً والانساب التي من اجلها
 اختلفت اوزان الادوية ﴿سبعة اقسام﴾ - احدها قوة الدواء
 وضمفه - الثاني كثرة المنفعة منه وقتها - الثالث شرف المنفعة
 وخسئتها - الرابع وجود مشاركه له في المنفعة من الادوية وعدمه -
 الخامس قرب العضو العليل من الموضع الذي يوصل منه الدواء
 اليه وبعده - السادس وجود المضرة التي تكون في الدواء المفرد
 وعدمها - السابع وجود دواء المركب يضعف قوة الدواء النافع وعدمه .
 وذلك لان شدة القوة يوجب الاقلال وضمف القوة يوجب الاكثار
 وكثرة المنفعة يوجب الاكثار وقتها يوجب الاقلال وشرف المنفعة
 يوجب الاكثار وخسئتها يوجب الاقلال وانفراده بالمنفعة الاكثار
 ومشاركته غيره في المنفعة الاقلال وبعد العضو العليل عن الموضع
 الذي يوصل منه الدواء اليه يوجب الاكثار وقربه منه يوجب الاقلال
 ووجود دواء في المركب من شأنه ان يضعف قوة الدواء الاخر يوجب
 الاقلال وبالعكس . ووجود المضرة في الدواء يوجب التقليل منه . وبالعكس
 يعني بالدواء الشديد القوة ما كان في المقدار اليسير منه قوة شديدة
 وكان فعله في التسخين او التدبير او التخفيف او الترطيب فعلاً قوياً
 كالسقمونيا والافيون والغاريقون بالضميف المضاد للقوى في الفعل
 وبالدواء الكثير المنافع بما فيه منافع كثيرة . ويعني بالتقليل المنافع ما فيه

منفعة واحدة . فاذن اسباب الاكثار من الادوية المفردة في المركب
سبعة . واسباب الاقلال منها ايضا سبعة . والحاصل انه متى اجتمع في
الدواء الواحد سببان اذا اكثر من الاسباب المذكورة مما يوجب
الاكثافات استكثر منه وان كان مما يوجب الاقلال يُقل منه وان
كان بعضها يوجب الاكثار والباقي يوجب الاقلال او بالعكس يراعى
الاعلأ والاكثر وان متساوياً يراعى القصد المعتدل . واذا علمت ذلك
فينبغي ان تختار من الادوية المفردة افضلها واجودها ثم تتفقدان لا
يخالطها شي من غيرها من التراب والغبار والعفن وتنقيها تنقية بالغة
فان ذلك اصل ما يحتاج اليه من اراد التركيب وما كان من الادوية
اليابسة محتاجاً الى الدق والسحول والنخل فينبغي ان يدقها في هاون
املس نظيف دقاً ناعماً بالغاً ثم يخلها بتحريرة صفيقة ثم يعيد دقها ويخلها
ثانية ثم يجمع الادوية المدقوقة المنخولة بتحريرة ويعيدها الى الهاون
ثالثة ويسحقها سحقاً جيداً حتى تصير كالهباء والغبار فان الادوية
المدقوقة المنخولة اذا فعل بها هذا الفعل كان الفعل والانفعال بينها
اتم واكمل واستحالها في المعدة والكبد اسرع . وينبغي ان يسحق
كل واحد من الادوية مفرداً ثم يصحح وزنه الموصوف ثم يخلط
المجموع ويعاد الدق والسحق والنخل كما ذكرنا وينبغي للطبيب ان
ينظر ما في الادوية فان كان فيها شراب وشي من المعصارات
وصمغ فينبغي ان ينقع الصمغ في الشراب والمعصارات حتى تنحل ثم
يسحقها في الهاون ناعماً حتى تستوي اجزاؤها وتتصل . وان كان

الدواء معجوناً ومن شأنه ان يعجن بالمسل فينبغي ان يختار المسل النقي الذي لا يخالطه من الشمع ويكون المسل طيب الرائحة ولا يصيبه الماء وتزرع رغوته على نار هادية ويؤخذ لكل واحدٍ من الادوية المدقوقة ثلاثة امثاله من المسل ثم يذّر عليه الادوية المسحوقة ويضرب حتى يستوي ويرفع الى اناء من الفضة والذهب ان امكن والا الى غضار صيني او كاشي ولا يملا منه بل يترك له منفس مقدار اربع اصابع وينبغي ان يكشف الاناء في الاسبوع الاول كل يوم مرة ليخرج بخار الدواء ويأمن من الغليان وان اردت ان تعمل من الدواء اقراصاً فينبغي ان يلقى الدواء المسحوق في الهاون فيصب عليه من الماء الذي يعجن به قليلاً قليلاً ثم يدق دقاً جيداً حتى يلتئم ويستوي ثم يقرص منه اقراصاً على حسب ما يحتاج اليه ثم يوضع على منخل ويحفها في الظل ويقلب كل غداة وعشئ لثلاث تخرج ويفسد وان اردت ان تعمل منها حبوباً فان كان منها شي من الصمغ فينبغي ان يحل ذلك بتلك العصارة الموصوفة ان كانت فيها والافالماء الحار ويسحق في الهاون الاملس ايضاً جيداً حتى يلتئم ثم يلقى عليه الادوية المسحوقة المنخولة ويدق ويسحق بدستيج الهاون حتى يصير معجوناً فان ذلك ارفق من ان يعجن في خارج الهاون ثم يجب ويحف في الظل واما المطبوعات المسهلة فان كان فيها الاجاص الاسود والجلي والعناب فينبغي ان ينسل اولاً بالماء حتى يذهب الغبار والرماد ثم يلقى الفواكه في الماء قبل الحشائش والبرور ويطبخ بنار هادية ولا يكثر النار تحتها ليلاً تذهب

قوتها وان كان مع الادوية اقيمون فلا ينبغي ان يطبخ الاقيمون فيها بل ان يشد في خرقة كتان شداً غير وثيق ويلقى على المطبوخ عند الفراغ منه ويصبر عليه قليلاً ثم يمس ويصفي لثلاً تذهب قوته وان كان مع المطبوخ سرداروج مثل الايارج او السقمونيا او التربد او السورنجان او الصبر فينبغي ان يدق وينخل ويعجن ويعسل ويتلغ او يذر على مقدار معلقة من المطبوخ ويشرب اولاً ليسهل عليه شرب باقي المطبوخ وان كان مع المطبوخ خيار شبر او ترنجين فينبغي ان لا يلقيا مع الادوية المطبوخة لثلاً تذهب قوتها بل يمرسان في المطبوخ بعد نزوله عن النار واذا اردت ان تعمل من البزور سفوقاً حابساً فينبغي ان تحمصها في قدر خزف جديداً او في مقل بان يستخن المقل اسخناً جيداً وينزل عن النار ثم يلقى عليه البزور ويقل مقدار ما تفوح رائحتها ولا يستقصى قلبها فان ذلك مما يكسر قوتها واما الادوية الحجرية كالالقليا والتوتيا والكحل والمغنيسيا ونحوه فينبغي ان يدق دقاً جيداً ويربي بالماء ويسحق سحقاً جيداً ثم يجفف ثم يسحق ثانية حتى يصير كالحبا وكذلك ساير ادوية العين فان العين عضو ذكى الحسن لطيف لا تحمل من الادوية ما فيه ادنى خشونة .

واما احراق السرطانات للمسولين واصحاب نفث الدم فينبغي ان يقطع ايديها وارجلها ويشق بطونها ويغسلها بالماء والملح ورماد حطب الكرم غسلاً نظيفاً ويضع في كوز خزف جديد لم يصبه الماء ويطين بطين حر وخطمي وملح ويضع الكوز في تنور قد خبز فيه ويخرجه من

الغد وتوقَّ أن يحرقها حتى يصير رماد لكن حتى تكلس كذلك يحرق
النبيذ والكهربا

واما طبخ السرطانات في ماء الشعير فينبغي ان ياخذ السرطانات
النهرية فيقطع منها الانياب والارجل والايدي ويشق بطونها
ويغسل برماد البلوط والكرم والملح والماء العذب الصافي غسلاً جيداً ثم
يغسل مرة أخرى بالماء العذب لئلا يبقى فيها من الملوحة طعم ثم تطبخ
في ماء الشعير بعد رضه في هاون من حجارة

الباب الثاني

في الاشربة والروب

١ شراب السفرجل

بارد يابس يقوي القلب وينشطه ويقوي النهوة الساقطة جداً
ويمسك الطبع ويمنع القي ويسكن العطش وينفع من الحفقان
والغشيان ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ السفرجل الحامض الطيب الرائحة
الصحيح الكثير الماء ويقشر خارجته وينقى داخله ويدق في هاون
نظيف من الحجارة والحشب الطيب الطعم ثم يعصر ويصفى ويلقى في
قدر نظيف من الحجارة وينلى بنار هادية حتى يتصف ويلقى عليه
السكر الابيض مقدار ما يحليه ويصفى ويرفع الى اثناء صيني او كاشي

٢ شراب التفاح

اجوده المتخذ من التفاح الشامي او الاصفهاني او الكواري وهو بارد يابس يقوي المدة والقلب ويفرحه ويقوى النفس ويسكن القي والاسهال الصفراوي ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ التفاح الصحيح النقي الجوهر وينقى جوفه من الحب ويدق في هاون من الحجارة ويتصر ويصفى ويطبخ حتى يتصف ومن اراد ان يجعل بالسكر يلقي فيه من السكر الابيض ما يحليه

٣ شراب الرمان

ينفع من القي والخلفه الصفراوية ويسكن العطش ويقوي المدة ويمنع النسيان ويسكن الصداع ويشهي الطعام ﴿وصفته﴾ يؤخذ الرمان المز ويتصر ويصفى حتى يتصف ويلقى عليه من السكر الابيض مقدار ما يظهر فيه عذوبة ومن اراد بالنفع يلقي فيه حال غليانه طاقات من النعنع الطري

٤ شراب الورد

مبرد مخفف ينفع من الحمى الصفراوية والمحرقة والمطبعة ويسكن العطش ويلين الطبع بالمصر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ورد فارسي منزوع الاقاع اربعة ارطال ويصير في برنية غضار ويصب عليه من الماء المغلي عشرة ارطال ويترك يوماً وليلة ثم يصفى ويعصر الورد عصراً شديداً

حتى لا يبقى فيه من الرطوبة ويطبخ في قدر من الحجارة حتى ينتصف
ويؤخذ رغوته أولاً فالواً بالمصفاة ثم يطرح عليه من السكر أربعة
ارطال ويطبخ بنارٍ لينة حتى يصير له قوام ويصير في إناء زجاج
أو في غصار صيني والشربة منه أربع اواق مع اوقيتين من السكتجين
بماء بارد أو ثلج

٥ شراب الفواكه

يسكن القي الذي يحدث من المرة الصفراء ويقوي المعدة والاحشاء
وينفع الحوامل اذا اصابهن تخلف ويشهي المحرورين ﴿ وصفته ﴾
ان يؤخذ السفرجل والتفاح الحامض والكمثرى والمان الحامض
والساق والزعرور والتبقي واللائبر باريس من كل واحد جزء يدق
ويتصرو ويطبخ بنار هادئة ويصفى ويطبخ حتى يصير له قوام ومن
اراد ان يحلي يلقي عليه من السكر مقدار ما يميزه

٦ شراب تمر هندي

مبرد يطفي الحرارة الغريبة ويقمع الصفراء ويقوي المعدة ويسكن
القي والمطش ويقت الشهوة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من التمر هندي
الملياري الجيد الغير المالح الا لونه الطري من حنقى من ليفه
ونواه ويحمل عليه ثمانية ارطال من الماء الحذب الصافي ويغلى حتى
يبقى أربعة ويصفى ويطرح عليه من السكر الابيض ويطبخ
بنار هادئة حتى يغلظ

٧ شراب الرياس

بارد يابس ينفع من الاسهال الصفراوي والقيء والحمى الحادة
والعطش الشديد ويقوي المعدة ويشهي الغذاء ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ الرياس الرطب الكثير الماء ويدق ويمصر ماؤه ويلقى في قدر
حجارة نظيفة ويطبخ بنار هادية حتى يرجع الى الثلث. ويطرح عليه
من السكر الابيض مقدار ما يمززه ويطبخ حتى يصير له قوام الجلاب
ويرفع

٨ شراب الآس

ينفع من امراض الصدر والرئة وتفت الدم وتزفه والاسهال
الصفراوي ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من حب الآس الطري رطلان
ويؤخذ ويلقى عليه مثلث غصن رطل ونصف ويترك سبعة ايام ويصق
ويطرح عليه من السكر الابيض ويطبخ حتى يثقل ويصير في ظرف
زجاج ويستعمل

٩ شراب البنفسج

ناقص من السعال مع الحمى وذات الجنب وذات الرئة ووجع
الكلي ويذهب البول ويلين الطبع يرفق ويلين الصدر والخنجره وهو مبرد
مرطب ﴿وصفته﴾ يؤخذ من البنفسج الطري المنزوع الاقماغ من
ويصق عليه اربعة امنا من الماء ويغلى غلية جيدة بنار هادية. ويصق
عن الماء ويلقى على كل رطل من الماء من السكر ويغلى بنار هادية

وينزع رغوته حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويبرد ويرفع

١٠ شراب البسر

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة والقيء ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ بسر حسواني ويخرج نواه ويدق ويمصر ويصفى ويطبخ حتى
يتصف او يرجع الى الربع ثم يصفى ويرفع

١١ شراب الخشخاش

نافع من القولات من الراس الى الصدور والسهر وقروح الصدر
والرية ويغلظ المواد الدقيقة ويسكن الحمى الحادة ﴿وصفته﴾
يؤخذ مايتي خشخاشة سمان جيد بيض ويرّض مع بزره وينقع في
سته ارطال من الماء ويلقى في قدر نظيفة ويطبخ طبخاً جيداً ثم ينزل
عن النار ويترك حتى يمكن ان يمرس ويصفى ويحمل على كل رطل
من السكر الابيض ويطبخ حتى يصير له قوام كقوام الجلاب

١٢ شراب الليمون

بارد يابس يقوي المعدة والشهوة ويجود الهضم ويقمع الصفرا
ويقطع القيء ويسكن العطش والغشيان وينفع الحمار ﴿وصفته﴾
ان يقشر الليمون ويعصر ويصفى ويؤخذ من ماء عشرة ارطال ويلقى
في قدر من الحجارة نظيف ويطبخ بنار هادية حتى يرجع الى خمسة
ارطال ويطرح عليه من السكر الابيض خمسة ارطال وينلى ويكشط

رغوته ويصفي وينزل عن النار ويرفع

١٣ شراب النيلوفر

مبرّد مرطب ينفع السعال وذات الجنب وذات الرية
والصداع الحارّ ويمنع المواد التي تنصبّ إلى الصدر والمعدة وينفع الحميات
الحادة الصفراوية ويقوي القلب ويسكن العطش ويزيل السهر الكائن
منه حرارة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من ورق النيلوفر الطري ويغلى
باربعة ارطال من الماء ويصفي ويحمل على كل رطل منه من من
السكر الابيض ويطبخ حتى يصير له قوام كقوام الجلاب

١٤ شراب النعنع

ينفع من القذف والغشيان والتموع والفواق والخلفة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من النعنع الرطب رطل ويطبخ بثلة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل
ونصف ويصفي ويطرح عليه من السكر الابيض رطل ويطبخ حتى
يصير له قوام

١٥ شراب الافستين

ينفع من فسادة المزاج وضعف المعدة وفسادة مزاج الطحال
والكبد وجساوتها ويلين الطبيعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ نبيذ الزيب
او العسل من ايها كان خمسة ارطال وعسل منزوع الرغوة رطلان
وبصير الى ظرف زجاجي ويؤخذ قسط مرّ ومصطكي وافستين

رومي من كل واحد اربعة دراهم افخر وساذج هندي وسنبل الطيب
وورد احمر منزوع الاقاع وصبر وغاريقون من كل واحد درهمان
زعفران مدقوق دقاً جرساً وزن درهم يشد في خرقة نظيفة ويلقى في
النيد والمسل ويشد راس الظرف ويصير في الشمس سبعة ايام
ويستعمل بعد ذلك

١٦ شراب الغناب

بارد رطب ينفع من السعال وغلبة الدم والمأشرا والجذري والحصبه
واوجاع الصدر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ربع رطل من الغناب
الجرجاني وينلى باربعة ارطلل ماء حتى يرجع الى رطل ونصف ويصفى
ويضاف اليه من السكر الطبرزد ويطيخ حتى يصير له قوام
الجلاب ويرفع

١٧ شراب الكمثري

ينفع من الاسهال ويقوي المعدة والاحشاء ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ كمثري غير نضج ويطيخ حتى يتهرى ويرد الى القدر ثانية
وثالثة حتى يغلظ الماء ويصفى ويرفع

١٨ شراب الغناب

ينفع من وجع الحلق وورمه وقروح الممدة ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ ماء الغناب القابض ستة ارطلال ويطيخ حتى يبقى ثلثه ويطرح

عليه من العسل رطل ومن السماق ولصل السوس والمنص وقناع
الورد من كل واحد اربعة مثاقيل زعفران درهمان مرّ وشب من كل
واحد درهم يطبخ ثم يصفى ويرفع

١٩ شراب الحمّاض

بارد يابس بقمع الصفرا ويقيوي المعدة والقلب ويفرّج وينشطه
ويجود المضم ويقطع القي وينفع الحفقان الحاد ويقوي الدماغ
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من السكر الايض عشرة ارطال ويصب
عليه الماء العذب الصافي مقدار ما يغطي به غليات ثم ينزل عن النار
ويبقى عليه حمّاض الاترج مقدار ما يمززه ويضرب جيداً حتى يستوي
ثم يبرد ويرفع

٣٠ شراب النارنج

يقوي للمعدة ويسكن العطش والالهب والصداع الحار ويقوي
للدماغ وينفع الحفقان ويشهي الطعام وينفع الحمار ويقطع القي ويقمع
الصفراء ﴿وصفته﴾ ان يقشر النارنج ويعتصر ويصفى ويؤخذ
من مائه عشرة ارطال ويلقى في قدر حجارة ويطبخ بنار معتدلة حتى
يتصف ثم يلقى عليه خمسة ارطال من السكر الايض ويغلي ويكشط
رغوته ويصفى الى اناء صيني

٢١ شراب الاترج

نافع من ضيق المعدة والحققان ﴿وصفته﴾ يؤخذ ورق الاترج النض

الطري ممسوحاً من الفبار بخرقه خمسين ورقة وينقع في مثلث او
 جمهوري سبعة ايام ثم يصفى ويلقى عليه غسل منزوع الرغوة من واحد
 ويضرب ضرباً جيداً ويصير في ظرف زجاج او غصار صيني
 ويستعمل عند الحاجة

٢٢ شراب البختجوش

ينفع من ضعف المعدة والكبد وبردهما وينفع وجع الظهر
 والمفاصل ووجع الكلية والفالج واللقوة والنسيان من الرطوبة ويحسن
 اللون ويطيب النكهة ويزيد في الباه ويحفظه ويجرك شهوة الجماع
 ويدّر البول ويكسر الرياح ﴿وصفته﴾ يؤخذ من ماء العنب
 المثقالي او الرازي البالغ غاية النضج مائة من ومن لحم البختج عشرون
 مناً ويصب ماء العنب في قدر نظيف ويلقى عليه لحم البختج ويؤخذ
 من العود عشرة دراهم ومن الزعفران خمسة دراهم قرفل ثلاثة دراهم
 بسباسة ثلاثة دراهم جوزبوا ومصطكي وخولنجان من كل واحد خمسة
 دراهم سليخة درهم خيربوا وكبابه وزرنباد وسعد من كل واحد ثلاثة
 دراهم زنجبيل دارصيني عاقر قرحا وسنبل من كل واحد درهم يدق
 الجميع دقاً غير ناعم ويصير الجميع في كيس ويشد رأسه شداً غير
 وثيق ويلقى في القدر حتى يغلي مع ماء العنب واللحم ويتهرى اللحم
 تهرراً جيداً ثم يؤخذ من ماء الورد رطل ومن العسل الصافي عشرة
 ارطال ويصب في القدر ثم ينزل عن النار ويمرس الكيس فيه مرساً جيداً

ويرمى بالكيس ويمصر اللحم ويصفى الشراب ويرفع

٢٣ الميه وهو شراب السفرجل

النافع من ضعف المعدة والكبد والاختلاف والغشيان والقي والمطش
 وصفته يؤخذ سفرجل حامض كثير الماء ويقشر خارجه ويُتقى داخله
 ويدق في هاون ويمصر ويؤخذ من الماء المصور منه ثلثون مناً ويؤخذ
 شراب صافي او جهوري خمسة عشر مناً وينقع فيه شجير السفرجل
 المصور مدة يوماً وليلة ثم يمصر ويستخرج الشراب المنقوع في الشجير
 منه ويصفى ويفسل ذلك الشجير بشي من ماء السفرجل المصفى منه
 ويمصر ويصفى ويجمع كله في قدر نظيف ويطبخ بنار لينة حتى يذهب
 النصف ويؤخذ رغوة ثم يروق ترويقاً جيداً ثوب صفيق مضاعف
 ثم يلقى عليه غسل منزوع الرغوة سبعة امنا ثم يعاد الى القدر ثانياً
 ويؤخذ زنجبيل ومضطكي من كل واحد درهمان قاقله صغار
 وكبار وزعفران غير مسحوق ودارصيني من كل واحد اربعة
 دراهم قرفل ثلاثة دراهم يدق الجميع دقاً جرساً ويشد في صرة
 رقيقة صلبة ويلقى في القدر ويطبخ بنار لينة ويمرس الصرة ساعة بعد
 ساعة حتى يغلظ ويبلغ الحد ثم ينزل بعد الساعة ويرد ويصفى ويرفع
 الى ظرف زجاجي او غضارة ويؤخذ مسك مسحوق وزن درهمين ويمرس
 بشي من شراب ريحاني او بالمية المطبوخ ويلقى عليه ويجرك حتى
 يستوي ويلقى صرة الادوية المطبوخة في الظرف ثم يخرج عنه ويستعمل

٢٤ شراب المسل

المسخن للعدة والكبد ﴿وصفته﴾ يؤخذ من عسل النحل عشرة ارطال ومن السكر عشرة ارطال ومن السنبل والمصطكى والدارصيني والقاقله والعود الهندي والهيل وجوزبوا من كل واحد وزن درهمين قرقل درهم يدق الادوية جريشاً ويلقى في طنجير ويصب عليه ستة ارطال من ماء عذب ويطبخ الى ان يرجع الى اربعة ارطال ويصفي بخرقه صفيقة ثم يصب على ذلك الماء السكر والمسلى وينلى ويؤخذ رغوته اولاً فالولاً حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويصفي ويرفع الى اناة ويستعمل

٢٥ شراب السكر

نافع من الرطوبة والبلغم ولاصحاب المزاج البارد ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ زنجبيل ودارصيني من كل واحد خمسة دراهم هيل وقاقله من كل واحد درهمان قرقل درهم يدق الادوية ويلقى في طنجير ويصب عليه من الماء سبعة ارطال ويصفي بخرقه كتان صفيقة ثم يطرح عليه من السكر الابيض خمسة امانا وينلى بنار هادية وبتزع رغوته ويذاب فيه من الزعفران نصف درهم واذا صار له قوام ينزل عن النار ويبرد ويصفي

٢٦ ربّ الاجاص

النافع من الحميات الملتبهة اذا كان مع ييس الطبيعة ويلين الطبع

ويسكن العطش ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اجاص اسود ويلقى من النوى ويلقى في قدر نظيف ويصب عليه من الماء العذب مقدار ما يضره ويملأ غلية جديدة ويترك حتى يبرد ويرفع ويصفى ويعاد الى القدر ثانياً ويطبخ بنار لينة حتى يبقى منه الربع وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة

٢٧ رب الحصرم

بارد يابس يجمع الصفرا ويسكن العطش والقيء ويجبس الطبع وينفع من الحميات الحادة والحار ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من الحصرم الكثير الماء المزففتى من حبه ويمصر ماؤه ويصفى ويلقى في قدر نظيف ويطبخ بنار هادية الى ان يبقى الربع ويبرد ويرفع

٢٨ رب الاترج

بارد يابس ينفع من السموم ويقمع الصفرا ويسكن العطش ويجبس الطبع ويقوي القلب وينفع من القوبا، طلاء، وبياض العين كحلاً ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ حماض الاترج ويمصر ماؤه ويلقى في قدر حجارة ويطبخ بنار هادية حتى يبقى منه الربع ويصفى ويرفع

٢٩ رب الجوز

حار يابس ينفع الخوانيق البلغمية ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ قشر الجوز

الرطب الخارج ويدق ويمصر ماؤه ويطبخ حتى يذهب منه الثلث
ويؤخذ من ذلك الماء ويصب عليه من العسل خمسة ارطال ومن
الثلث رطل ويطبخ بنار هادية حتى يبقى الثلث ويصنى ويلقى عليه
مرصاف وزعفران وشب من كل واحد سبعة دراهم مدقوقاً منخولاً
ويضرب حتى يستوي ويجعل في انا زجاج او غضار

٣٠ شراب العود

ينفع المعدة ويجود المضم وسوء الاستمراء اذا كان من برودة
ويطيب النكهة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من ماء الورد الاحمر رطل
ويلقى في قدر حجارة نظيف ويلقى عليه عود هندي وسكر من كل
واحد درهمان سنبل الطيب وفوفل من كل واحد درهم مصطكى
وجوزبوا من كل واحد درهم ونصف بعد ان يدق دقاً جرساً ويشد
في خرقة كتان شداً غير وثيق ثم يطبخ بنار معتدلة حتى ينقص الثلث
ويمرس الخرقة فيه مرصاً جيداً ثم يخرج منه ويلقى عليه من السكر
الابيض رطل ويلقى بنار هادية وينزع رغوته حتى يصير له قوام الجلاب

٣١ شراب السوسن

النافع من ضعف المعدة والكبد وبردهما والفشي الكاين من
الاستفراغ المفرط ومن الخلفة وخروج الدم وضعف القوة ﴿وصفته﴾
يؤخذ ورد السوسن الاسمانجوني منزوع الاقاع مسحاً من الصفرة

الموجودة داخله اربع مائة وردة ويسط على ثوب نظيف يوماً وليلة في الظل في موضع نظيف حتى يجف ثم يؤخذ قسط وقصب الزريرة وحاماً وسنبل الطيب ومصطكى من كل واحد عشرة دراهم ملح اندراني وسليخة من كل واحد ثلثون درهما عيدان البلسان مدقوقاً ثلثون درهما ويصفى في ظرف زجاج او غصار ساف من السوسن وساف من الادوية ويترك يوماً وليلة حتى يختم ويصب عليه في اليوم الثاني من الزاج ستة عشر رطلاً ويؤخذ من الزعفران خمسة دراهم ومن المسك الجيد مثقالان مذاباً بشي من الراح ويلقى عليه الادوية ويتبع ذلك مائة سائلة اربعة اواق دهن البلسان عشرة دراهم ويترك الظرف مكشوف الراس ويوضع على رأسه قرطاس فتي وفوقه خرقه كتان ويطين بطين نقي معجون بنخالة الشعير او يعمر من النعم ويوضع في الظل في موضع شمالي ستة اشهر

٣٢ شراب الكادي

وهو شراب الكدر ينفع النملة والحمة والاورام الحادة والماسرا ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ حب الكادي رطل وتمر هندي منقى من ليفه ونواه رطل وعناب كثار منزوع النوى رطل واصل الرازيانج عشرة دراهم صندل ابيض واحمر من كل واحد عشرة مثاقيل سنبل الطيب ورد احمر يابس منزوع الاقماغ من كل واحد مثقالان يرض جيداً وينقع في اربعة امثالها من الماء العذب وينلى حتى يبقى الربع ويصنى

الابيض يؤخذ ماء حب الرمان الحلو رطل وماء الرمان الحامض رطل وخل خمر عتيق رطل يضاف ذلك الى الماء الاول ويحصل في قدر حجارة نظيف ويطبخ حتى يبدأ بالانققاد وي طرح عليه من السكر الابيض رطل وينلى وينزع رغوته ويطبخ حتى يصير كالسكنجين وينزع عن النار ويذاب فيه ثلاثة دراهم من الزعفران ومثله من الكافور الابيض الرباعي ويرفع الى اناة زجاج والشربة منه عشرة دراهم

٣٣ شراب الصندل

يقوي القلب وينفع الحفقان الحاد والكبد الحاد ﴿وصفته﴾ يؤخذ من الصندل الابيض المقاصري ويبرد بالمبرد ناعماً ستون درهماً وينقع في رطل من الخل الثقيف وماء الحصرم والماء الصافي ثلاثة ارطال يوماً وليلة ثم ينلى بالنار حتى يتصف ويمرس باليد ويصنى وي طرح عليه من السكر الابيض من يقوم بالنار ويرفع

٣٤ شراب الزوفا

ينفع الربو وضيق التنفس وينقي الصدر والرية من الاخلاط الغليظة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ تين ابيض وتمر جيد من كل واحد عشرة دراهم وحلبة خمسة دراهم واصل السوس عشرة دراهم ومن البرسياوشان سبعة دراهم ومن قشور اصل الكرفس والرازيانج وبزر الكرفس وبزر الرازيانج وزوفا يابس من كل واحد عشرة دراهم ومن

الفوزنج والفراسيون من كل واحد خمسة دراهم يطبخ الجميع بنار هادية حتى يظهر له قوام صالح ثم ينزل عن النار ويصفى

٣٥ شراب البنفسج

معتدل في البرد مرطب ينفع من ذات الجنب والرية ووجع الكلي ويدّر البول ويلين الطبيعة برفق ويلين الصدر والحنجرة والسعال مع الحمى ﴿وصفته﴾ يؤخذ من البنفسج طري من ويصب عليه اربعة امنا من الماء ويغلى غلياناً جيداً برفق ويصفى ويلقى على كل رطل من الماء من السكر ويغلى بنار هادية وينزع رغوته حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويرفع

٣٦ شراب التين

ينفع من الربو والسعال المزمن ووجع الظهر والكلية الباردة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من الحمص الابيض من يطبخ في خمسة امنا من الماء حتى يتصف وينزل عن النار ويمرس باليد ويصفى ويلقى عليه من طبخ التين رطل ومن العسل المصفى رطل ويؤخذ من الدارصيني والقرنفل والحوثلجان من كل واحد درهم زعفران نصف درهم يدق الجميع دقاً جرشاً ويصير في كيس كرباس صفيق ويشد رأسه محكماً ويلقى في الطبخ ويغلى حتى يقوم ثم ينزل عن النار ويصفى ويؤمى بالكيس

٣٧ شراب

نافع من الحمار ﴿وصفته﴾ يؤخذ اجاص اسود رطل تمر هندي
منقى من نواه رطل عناب خمسون عددًا يطبخ بستة ارطال ماء حتى
يرجع الى رطلين ويصفى ويصب عليه من ماء الرمان المز ومن ماء
التفاح وماء حماض الاترج من كل واحد نصف رطل سكر ابيض
رطل يطبخ بنار هادية حتى يتقوم وينزل عن النار ويصفى ويرفع الى
انا صيني

٣٨ شراب الميختج

ينفع من السعال والربو ﴿وصفته﴾ يؤخذ من ماء العنب
الحلو النضج عشرة ارطال ويطبخ بنار هادية حتى يتصف
وينزل عن النار

الباب الثالث

في السكنجيينات

١ السكنجين الساج السكرى

ينفع من الحميات الحادة والعطش والسدد ويجلو المعدة والصفراء
الرقيق والبلغم ويوافق سائر الامزجة الصالحة ويحفظ صحة المحرورين

ويلطف ويبرد الكبد ويدّر البول والفضول ويقمع الصفرا وينفع
من الامراض الكائنة من الصفرا اذا لم يكن معه خشونة الصدر والسعال
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ الحل الثقيف خمسة امنا ومن الماء المذب
الضافي ما يكسر حموضه قليلاً ويلقى على كل رطل منه من السكر
الابيض ويطبخ بنار هادية وينزع رغوته حتى يقوم وينزل عن
النار ويرفع

٢ السكنجبين البزوري البارد

يتفتح سدد الكبد وينفع الاستسقا وسوء القنية ويدّر البول ويسكن
العطش وينفع الحميات الحادة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بزر الهندبا
وبزر الخيارين والبطيخ من كل واحد خمسة دراهم ومن قشور اصل
الهندبا عشرة دراهم ومن قشور اصل الرازيانج ثلاثة دراهم يدق الجميع
دقاً جريشاً وينقع.... ارطال من الماء ورطل من الحل الثقيف يوماً وليلة
ثم يصب في قدر نظيف وينلى بنار هادية حتى بذهب منه الربع وينزل
عن النار ويمرس باليد مرساً جيداً ويصفى ويلقى عليه من السكر
الابيض من وينلى بنار هادية حتى يقوم ويرفع

٣ السكنجبين البزور الحار

يتفتح سدد الكبد والمعدة ويدّر البول وينقي المعدة من الفضول
البفسمية وينفع الاستسقا والتهيج وسوء القنية ويسكن العطش الكاذب

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من بزر الكرفس وبزر الرازيانج وبزر
 الايسون من كل واحد خمسة دراهم ومن اصل الرازيانج والكبر
 والكرفس من كل واحد سبعة دراهم ومن بزر الهندبا وبزر الكشوث
 من كل واحد خمسة دراهم ومن عصارة الفافت ثلثة دراهم ومن
 الريوند الصيني ثلثة دراهم يدق الجميع دقا جرشا وينقع يوما وليلة
 في رطل من خل خمر ثقيف وثلثة ارطال من الماء الصافي ثم يصب في
 القدر وينلى حتى يذهب منه الربع وينزل عن النار ويرفع

٤ السكنجيين السفرجل

الذي يقوي المعدة والكبد ويزيد في شهوة الغذاء وينفع الناهقين ومن
 سوء الاستمراء ويفتح سدد الكبد ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء السفرجل
 الاصهفاني والكواري الطيب الرائحة من ومن السكر الابيض من ومن
 الحلّ الثقيف رطل ويطبخ بنار هادية حتى يصير له قوام العسل

٥ السكنجيين الرمان

الذي ينفع الحمى الحارقة والمطاش وينفع المعدة والكبد ﴿وصفته﴾
 ان يؤخذ من ماء الرمان المزه المصفى خمسة ارطال ومن ماء الانبرباريس
 رطل ومن ماء الورد الطيب الرائحة عشرة دراهم ويلقى على كل رطل
 منه رطل من السكر الابيض وينلى بنار هادية حتى يقوم ومن اراد ان

يضيف اليهما الحصرم وماء الرياس فليلق عليه من كل واحد رطل ومن اراد ان يكون ساذجاً فليقتصر على ماء الرمان والسكر والحلّ الصادق الحموضه

٦ السكنجبين العنصلي

الذي ينفع من الاستسقا وامراض الاحشا الباردة والربو واتصاب النفس والسعال المزمن البلغمي ويفتح سدد الكبد والطحال ويسقط الاجنة وينفع الفالج واللقوة والسرسام البلغمي المعروف بليثرعس ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من العنصل عشرة امنا ومن العسل المصنّى ثلثة امنا ومن المثلث المصنّى منوان ويخلط الجميع ويؤخذ من ماء العنصل من ومن الزنجبيل وبزر الرازيانج والحلتيت والعاقرقحا والفوذنج البري من كل واحد عشرة دراهم ومن بزر الكرفس وبزر الكمون وقردمانا من كل واحد خمسة دراهم يدق الادوية دقاً غير ناعم ويلقى في خلّ العنصل ويترك فيه اسبوعاً ثم يصفى ويرفع الى اناة صيني او زجاج

٧ خلّ العنصل

﴿وصفته﴾ يؤخذ العنصل ويشق وينقى داخله وخارجه بسكين من الخشب يؤخذ من العنصل من ويلقى فيه عشرة امنا من الخلّ الثقيف ويترك في الشمس ستون يوماً ثم يصفى ويرفع

٨ السكنجبين الريوندي

ينفع لاصحاب اوجاع الكبد ويفتح السدد ويلين الطبيعة
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من الريوند اربعمون درهما غاريقون وتربد
 وبسفائيج وبزر الهندبا من كل واحد عشرون درهما زنجبيل ثلاثة
 دراهم يدق الجميع جريشاً وينلى مع عشرة ارطال من الماء حتى يذهب
 منه الربع ويصفى ويلقى عليه من السكر الابيض من ونصف وينلى
 حتى يقوم

٩ سكنجبين بزوري مقتدل

ينفع سدد الكبد والطحال ويدّر البول وينفع من الحميات
 المركبة ﴿وصفته﴾ يؤخذ بزر الهندبا وبزر الرازيانج وبزر الكرفس
 من كل واحد ثلاثة دراهم بزر القثا والقشل والبطيخ من كل واحد
 خمسة دراهم قشور اصل الهندبا والرازيانج من كل واحد سبعة دراهم
 يدق الجميع دقاً جريشاً وينقع في ثلاثة ارطال من الماء وربع رطل من
 الخل الثقيف يوماً وليلة ثم ينلى بنار هادية حتى يذهب منه الربع
 ويصفى ويلقى عليه من السكر الابيض من ويطبخ بنار هادية حتى يتقوم
 وينزل عن النار ويرفع



الباب الرابع

في اللعوقات

١ لعوق السبستان

ينفع من خشونة الحلق والسعال ويلين الصدر وينفع الرية ويعين
على النفث ويلين الطبع ﴿وصفته﴾ يؤخذ سبستان ممتا عدد
زبيب طائفي منقى من عجمه اربعمائة درهماً فلوس الحيار شنبه خمسة
عشر درهماً يطبخ الجميع في ستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل
ويعرس باليد ويصنى ويلقى عليه من السكر الابيض رطل ويطبخ
بالتار حتى يتقوّم

٢ لعوق الزوفا

ينفع من الربو والسعال المزمن وينقي اي الصدر والرية من الاخلاط
الفليظة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من اصل السوسن الاسمانجوني
ومن الزوفا اليابس من كل واحد وعشرون درهماً ويطبخ بثلاثة
ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويلقى عليه من السكر الابيض
رطل ويقوّم

٣ لعوق حب الرشاد

ينفع السعال البلغمي وينقي الصدر من الاخلاط البلغمية

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من حب الرشاد عشرة دراهم ومن اصل السوسن اربعة دراهم ومن الانيسون وبزر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع دقا جرشاً ويطبخ بثلاثة ارطال من الماء حتى يتصف ويلقى عليه من العسل رطل ويطبخ حتى يتقوم

٤ لعوق بزر كتان

ينفع الربو والسعال المزمن وينقي الصدر ويمين على النفث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بزر الكتان المغلو ثلاثون درهماً قردمانا عشرة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويخلط بالعسل

٥ لعوق الطباشير

ينفع السعال اذا كان معه الحمى ومن السل وقروح الرية
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صمغ عربي وقاقلة من كل واحد ستة دراهم نشا كثير من كل واحد عشرة دراهم طباشير ابيض اربعة دراهم حب القنا ولوز الصنوبر الكبار من كل واحد سبعة دراهم سكر ابيض ستون درهماً يدق الجميع وينخل ويمجن بدهن اللوز الحلو وعسل منزوع الرغوة عجنًا ليناً ويرفع الى اثناء زجاج

٦ لعوق اللوز

ينفع من الجحوة وغلظ الصوت ويلين الصدر ويمين على النفث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بزر الكتان عشرة دراهم حلبة ولوز مقشر

من كل واحد اربعة دراهم كثيرا واصل السوس المحكوك ولوز
الصنوبر الكبار ونشا وصمغ عربي من كل واحد درهمان يدق الجميع
ويصجن بمسل معقود ويرفع الى اناء زجاج

٧ لموق الحلبة

ينفع من السعال وخشونة الحلق والحنجرة ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ صمغ عربي وكثيرا ونشا ورب السوس من كل واحد عشرة
دراهم لب حب القرع الحلو المقشر من كل واحد خمسة دراهم سكر
ابيض عشرون درهماً يدق ناعماً ويصجن بجلاب ويستعمل عند الحاجة
بدهن لوز

٨ لموق ربّ السوس

ينفع من السعال المزمن والفضول الازجة في الصدر وينفع النفث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ربّ السوس وكثيرا وقلة ولوز مقشر وبزر
الرازيانج من كل واحد اجزاء سوا يدق وينخل بمجرفة ويصجن بمسل
منزوع الرغوة ودهن لوز حلو

٩ لموق الخشخاش

ينفع من التزلا وقروح الريه وثث الدم والسعال الحار
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ مائة خشخاش كبار سمان ويؤخذ حبا

وينقع في خمسة ارطال ماء يوماً وليلة ويطبخ بنار هادية حتى يبقى منه النصف ويمرس ويصفى ويلقى على كل رطل من الحشخاش رطل من عسل الطبرزد ويطبخ حتى يصير كاللحوق وينزل عن النار ويلقى عليه من الكثير المدقوق المنحول بحريرة خمسة دراهم ويضرب جيداً ويرفع

١٠ لعوق اخر

ينقي الصدر والرية من المرة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من رب السوس خمسة دراهم كثيراً وقته ولب اللوز المر من كل واحد ثلاثة دراهم يذوب القنة من سمن البقر والعسل ويذر عليه باقي الادوية مدقوقة منخولة ويضرب جيداً

١١ لعوق حب القطن

الملين الصدر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ لب حب القطن ولوز مقشر من قشريه من كل واحد اربعة دراهم اصل السوس خمسة دراهم صفرة اربع بيضات يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويحين بعسل الطبرزد ودهن اللوز الحلو

١٢ لعوق الصبيان

ينفع من الحرارة وخشونة الخلق والصدر اذا لم ينجح

البان الفسا او البان الاتن ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ رب السوس وكثيرا
وصمغ وفانيد من كل واحد اربعة دراهم لماب حب السفرجل
بمغنا درهم تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وتجن بصل الطبرزد
او الجلاب ودهن اللوز الحلو ويستعمل عند الحاجة

١٣ لعوق الاسقيل

﴿وصفته﴾ اسقيل مشوي ثلثة دراهم اصل السوسن
الاسمانجوني درهمان فراسيون وزوفا من كل واحد درهم يدق وينخل
بجريرة ويمجن بصل منزوع الرغوة

١٤ لعوق طباشير اخر

ينفع من قروح الرية والحاراة والحشونة ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ صمغ عربي نشا وخشخاش ابيض من كل واحد عشرون درهما
حب القرع وحب الخيارين من كل واحد عشرة دراهم بزر الجبازي
وبزر الخطمي من كل واحد ثلثة دراهم يدق الجميع دقا ناعما ويمجن
بصل منزوع الرغوة ودهن لوز حلو ويستعمل عند الحاجة

١٥ لعوق الصنوبر

النافع من قروح الرية واللهث والسعال الحادث عن البلغم الغليظ
اللزج ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ لوز الصنوبر الكبار المقشر وكثيرا

واصل السوسن الاسمانجوني وصمغ عربي من كل واحد رطل بزر
كتان المقلو والتمر منزوع النوى من كل واحد سبعة ارطال تجمع هذه
الادوية مسحوة منخولة ويلت بسمن البقر ويعجن بعسل منزوع الرغوة
عجائنا ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة



الباب الخامس

في المطبوعات المسهلة

١ مطبوخ الفاكة

يسهل الصفرا وينقي العروق عن الاخلاط الدقيقة الحادة ويسكن
لهب الحميات الحادة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكي سبعة دراهم
بنفسج رطب او يابس خمسة دراهم بزر الهندبا والنيلوفر من كل
واحد ثلاثة دراهم عناب وسبستان واجاص اسود وجبلي من كل
واحد عشرون عدداً تمر هندي عشرة دراهم ورق الورد الاحمر اربعة
دراهم بطبخ الجميع بثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل وينزل عن
النار ويمرس فيه الخيار شبر والترنجبين من كل واحد خمسة عشر
درهماً ويصفى ويشرب

٢ مطبوخ الاهليلج

يسهل الصفرا وينقي المعدة عن الاخلاط الدقيقة الصفراوية
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكي خمسة دراهم اهليلج اصفر واهليلج
 كابلي من كل واحد سبعة دراهم بزر الهندبا والنيلوفر والبفسج
 اليابس من كل واحد ثلاثة دراهم اصل السوس المحكوك المروض خمسة
 دراهم زبيب احمر طافني منزوع العجم عشرة دراهم عناب وسبستان
 واجاص اسود من كل واحد عشرون عدداً يطبخ الجميع
 بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل وينزل عن النار ويمرس فيه
 من الحيارشنبر والترنجبين من كل واحد خمسة عشر درهماً
 ويصفي ويشرب

٣ مطبوخ الاقثيمون

يخرج السوداء والبلغم والصفراء المحرقة وينفع الجذام والجنون والوسواس
 وجميع الامراض السوداء ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكي سبعة
 دراهم بفسج يابس ونيلوفر وبزر الهندبا من كل واحد اربعة دراهم
 باذرنبجية ولسان الثور من كل واحد ثلاثة دراهم بليلج والملج
 واسطوخودوس وبسفنايج من كل واحد ثلاثة دراهم اهليلج كابلي
 واصفر واسود من كل واحد سبعة دراهم تربد محكوك درهماً اصل
 السوس المحكوك المروض ثلاثة دراهم بزر الكشوث ثلاثة دراهم بزر
 الشاهترج ثلاثة دراهم ورق الورد الاحمر الطري سبعة دراهم زبيب

احمر طايبي عشرة دراهم اقيمون اقريطي سبعة دراهم يطبخ الجميع
في ستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطلين ويشد الاقيمون في
خرقة كتان ويلقى عليه عند الفراغ من الطبخ ويصبر عليه حتى ينلى
غليات ثم ينزل عن النار ويمرس فيه من فلوس الحيارشبر والترنجبين
من كل واحد عشرين درهماً ويصفي ويشرب

٤ مطبوخ الفاريقون مع

الاقيمون

يخرج السوداء والبلغم والاخلاط المحرقة ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ اهلبيج اصفر منزوع القشور عشرة دراهم اهلبيج كابلي واسود
من كل واحد سبعة دراهم بليج وامليج من كل واحد اربعة دراهم
زبيب طايبي منزوع النوى عشرة دراهم اجاص اسود عشرة اعداد
لسان الثور والبادرنجوية وحشية النافث والاسطوخودوس من
كل واحد اربعة دراهم بسفايج مرضوض ثلاثة دراهم يطبخ هذه
الادوية بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل وثلاث رطل ويلقى
عليه اقيمون خمسة عشر درهماً وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ثم
يمرس فيه الاقيمون ويصفي ويمرس فيه الفاريقون وزن درهم

٥ مطبوخ اخر

يخرج السوداء والبلغم ﴿وصفته﴾ يؤخذ اهلبيج كابلي

واهليلج اسود من كل واحد عشرة دراهم بلياج واملج من كل واحد اربعة دراهم اجاص اسود عشرون عدداً تمر هندي منقى من ليفه وجه عشرة دراهم زبيب احمر منزوع العجم عشرون درهما سنا مكى سبعة دراهم ورد احمر خمسة دراهم افسنتين روبي اربعة دراهم حشيشة الفافث اربعة دراهم اسطوخودوس وكافيطوس من كل واحد ثلثة دراهم لسان الثور والباذرنبجوية من كل واحد اربعة دراهم ساذج هندي قرنفل من كل واحد درهم يزر الباذرنجبوية وبزر القرنجمشك من كل واحد درهمان انيسون يزر الرازيانج من كل واحد درهم بسفاج مرضوض ثلثة دراهم يطبخ الجميع بستة ارطال من الماء بنار هادية الى ان يرجع الى رطل ونصف ويلقى عليه افيثيمون ستة دراهم وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويمرس فيه الافيثيمون ويصنى منه رطل ويلقى عليه غاريقون ابيض خفيف الوزن درهم صبر اسقوطري درهم ملح فظي داتقان حجارة اللازورد داتقان شحم الحنظل داتق ونصف سكر عشرة دراهم يمرس فيه جيداً ويشرب فاطراً في السحر

٦ مطبوخ الخيارشبر

الذي يخرج الاخلاط الحادة الصفراوية ﴿وصفته﴾ اهليلج اصفر منزوع النوى سبعة دراهم تمر هندي منقى من جبه وليفه خمسة

عشر درهماً اجاص وعناب من كل واحد عشرون عدداً زبيب احمر
منزوع الاقاع خمسة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء حتى
يرجع الى رطل ويمرس فيه من فلوس الخيار شبر خمسة عشر درهماً
ويصفي ويشرب

٧ مطبوخ الفاث

نافع من حمى الربع والاخلاط البلغمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
اهليلج اصفر واسود هندي من كل واحد سبعة دراهم زبيب احمر
طايني منزوع العجم عشرة دراهم باذورد وحشيشة الفاث من كل
واحد خمسة دراهم اصل الاذخر اربعة دراهم يطبخ الجميع بخمسة
ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفي ويؤخذ منه في كل يوم
عشرة دراهم

٨ مطبوخ اخر

ينفع من حمى الربع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ اهلليج اسود
واصفرو زبيب احمر منزوع العجم خمسة عشر درهماً ورق الفاث
وشاهترج وباذورد من كل واحد ثلثة دراهم يطبخ في اربعة ارطال
ماء بنار هادية حتى يرجع الى رطل ويمرس فيه من فلوس الخيار شبر
عشرة دراهم ويصفي ويشرب سحراً

٩. مطبوخ الزوفا

ينفع من السعال وذات الجنب ووجع الصدر والجنين ﴿وصفته﴾
 سنا مكى خمسة دراهم عتاب وسبستان من كل واحد عشرون عددًا
 تين ابيض عشرة اعداد وزبيب طائفي منزوع الاقناع خمسة عشر درهماً
 اصل السوس المحكوك ثلاثة دراهم برسياوشان اربعة دراهم بزر
 الخطمي وزوفا وخبازي من كل واحد اربعة دراهم شعير مقشر
 مرضوض ستة دراهم يطبخ الجميع باربعة ارطال من الماء حتى يرجع
 الى رطل وبصفي ويشرب

١٠. مطبوخ السورنجان

ينفع لوجع المفاصل ويخرج البلغم الغليظ اللزج والاخلط المحترقة
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكى سبعة دراهم تربد محكوك ثلاثة دراهم
 اصل السوس المحكوك خمسة دراهم تين ابيض عشرة اعداد عتاب
 وسبستان من كل واحد عشرون عددًا غلب الثعلب وبزر الرازيانج
 من كل واحد ثلاثة دراهم جلنجين عسلي عشرة دراهم بزر الهندبا
 وبنفسج يابس من كل واحد ثلاثة دراهم سورنجان مرضوض خمسة
 دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل
 ونصف ثم يتل عن النار. ويمرس فيه الخيارشنبر والترنجبين من كل
 واحد عشرة دراهم ويشرب سحراً

١١ مطبوخ

ينفع اصحاب ذات الجنب ونفث الدم والحمى المحرقة ﴿ وصفته ﴾
 ان يؤخذ سنا مكى خمسة دراهم بنفسج طري خمسة دراهم بيلوفر
 اربعة دراهم غناب وسبستان من كل واحد عشرون عدداً بزر الهندبا
 ثلاثة دراهم بزر الحيارين ثلاثة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء
 حتى يرجع الى رطل ويمرس فيه من الشيرخشت والترنجبين من كل
 واحد خمسة عشر درهماً ويصنى ويشرب سحراً

 الباب السادس

في النقوعات

١ قهوج

يستفرغ الصفرا من البدن ويلين الطبيعة ويسكن الالهيبي والمطش
 ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ اجاص اسود واجاص جيل وغناب من كل
 واحد خمسون عدداً تر هندي ثلثون درهماً شمش مقدد نصف رطل
 ينقع الجميع في ثلاثة ارطال من الماء ويحل فيه من السكر الابيض
 عشرة دراهم ومن الترنجبين عشرون درهماً ويصنى من مائه ثلاثة
 اواق ويشرب بالندوات

٢ تقوع

ينفع من بقايا الامراض الحادة والحميات وينقي المروق من الفضول ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ إجاص اسود ثلثون عدداً زبيب احمر عشرون درهماً سبستان ثلثون عدداً تمر هندي منقى من ليفه وحبه ثلثون درهماً بزر الهندبا والكشوث وكزبرة يابسة من كل واحد ثلاثة دراهم يجمع ذلك في غضار صيني ويصب عليه ماء مغلى مقدار ما يغمره ويوضع في الشمس بالنهار وفي الليل في موضع قى ويفعل به ذلك ثلثة ايام متوالية ثم يصفى من ذلك الماء اليوم الرابع ويقطر عليه دهن اللوز عشرة دراهم ويشرب منه قدر عشرين درهماً

٣ تقوع الاهليلج

الذي ينفع من الصداع الحاد ويستفرغ الصفرا من البدن ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ اهليلج اصفر منقى من النوى عشرة دراهم إجاص اسود وسبستان وعناب من كل واحد ثلثون عدداً تمر هندي منقى من حبّه وليفه عشرون درهماً بنفسج يابس وبزر الهندبا وبزر الحس من كل واحد ثلاثة دراهم فلولس الحيارشبر عشرة دراهم ينقع الجميع في ثلثة اوطال من الماء الحار يوماً وليلة ويمرس فيه من الترنجبين عشرة دراهم ويشرب منه قدر اوقية في السحر .

الباب السابع

في ماء الاصول

ماء الاصول

النافع من الفالج والاقوة والصرع والاستسقا والتشنج والسكتة واوجاع
المفاصل ﴿وصفته﴾ قشور اصل الكرفس قشور اصل الرازيانج
والادخر من كل واحد عشرة دراهم بزر الكرفس وانيسون ورازيانج
من كل واحد اربعة دراهم مصطكي وسنبل الطيب وقناع الادخر
من كل واحد درهمان حب البلسان واسارون من كل واحد درهمان
عود بلسان وبوزيدان من كل واحد درهم عيدان السليخة ثلاثة دراهم
جنطيانا درهمان بزر الحرمل ثلاثة دراهم زبيب خراساني منزوع العجم
عشرون درهما يطبخ الجميع باربعة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل
ويؤخذ عنه في كل يوم اربع اواق مع درهمين من دهن لوز مر

٢ ماء الاصول

نافع من الصرع الحادث من وجع الارحام ويدر الحيض ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ من قشور اصل الرازيانج واصل الكرفس واصل الكبر من
كل واحد عشرة دراهم وبزر الكرفس وبزر الرازيانج وانيسون
وزراوند طويل ومدحرج من كل واحد ثلاثة دراهم بزر الحرمل

ثلاثة دراهم زبيب منقى من عجمه عشرة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال ماء الى ان يرجع الى رطل ويصفى منه في كل يوم اربع اواق

٣ ماء الاصول

الذي يفتت الحصات التي في الكلي والمثانة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من قشور اصل الكبر والكرفس من كل واحد خمسة دراهم برصياوشان ثلثة دراهم حب القلق المرضوض سبعة دراهم اسقولوفندريون ثلثة دراهم حب البطيخ المرضوض سبعة دراهم زبيب خراساني منزوع العجم عشرة دراهم تين يابس عشرة اعداد يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء الى ان يرجع الى رطل ويصفى ويؤخذ منه في كل يوم اربع اواق مع نصف درهم من حجر اليهود مدقوقاً ناعماً

٤ ماء اصول اخر

ينفع من سدد الكبد والطحال وبردها وفساد المزاج وبرد المعدة والاستسقا والحميات العتيقة والبلغمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ قشور اصل الكرفس وقشور اصل الرازيانج من كل واحد سبعة دراهم اصل الادخر وقتاحه من كل واحد خمسة دراهم مصطكى وسنبل الطيب من كل واحد نصف درهم فوه ولاك وعيدان اللسان من كل واحد درهمان شكاعي وباذاورد وحشيشة الفاث وقشور اصل

الكبر من كل واحد ثلاثة دراهم تين يابس عشرة اعداد زبيب
خراسان منزوع العجم عشرون درهماً افسنتين رومي ورد احمر منزوع
الاقاع من كل واحد ثلثة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال ماء الى
ان يرجع الى رطل ويصفى ويؤخذ منه في كل يوم اربع اواق مع
درهم من دهن اللوز المر ودرهم من دهن اللوز الحلو

الباب الثامن

في الحبوب المسهلة وغير المسهلة

١ حب اليارج

ينقي الدماغ عن الفضول الغليظة والاخلاط البلقمية اللزجة
وينفع الصرع والسكته والسل والنشاة وظلمة البصر والنسيان
﴿وصفته﴾ يارج فيقرا تربد ابيض من كل واحد درهم حب
النيل وغاريقون وانيسون من كل واحد نصف درهم شحم الحنظل
وملح هندي من كل واحد دائق ونصف يدق الجميع دقاً ناهماً
وينخل بحريرة ويمجن بماء الرازيانج ويحبب وهو شربة واحدة

٢ حب الصبر

ينفع من اوجاع المفاصل والنقرس والفالج واللقوة وينفع المعدة

من الاخلاط البلمية ويجدر الفضول الغليظة اللزجة عن الدماغ
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبراسقوطني مثقال تربد ابيض مجوف
 درهم حب النيل وغاريقون وانيسون من كل واحد نصف درهم شحم
 الحنظل وملح هندي من كل واحد دائق ونصف مقل وكثيرا من
 كل واحد دائق يدق الجميع دقا ناعما وينخل بحريرة ويمجن بماء
 الكرفس ويجب وهو شربة واحدة

٣ حب السورنجان

نافع من اوجاع المفاصل والتقرس وعرق النساء ووجع الورك
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبراسقوطني وتربد ابيض من كل واحد
 درهم سورنجان مثقال ماهيزهرج درهم حب النيل وغاريقون من كل
 واحد نصف درهم شحم الحنظل كثيرا من كل واحد دائق وملح هندي
 دائق ونصف يدق الجميع ناعما ويمجن بماء الكرفس ويجب وهو
 شربة واحدة

٤ حب البنفسج

النافع لضعف البصر وظلمة العين المتقي الدماغ عن الفضول
 الصفراوية والبلمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بنفسج يابس درهمان
 تربد ابيض درهم رب السوس واهليلج اصفر من كل واحد نصف
 درهم انيسون دائق سقمونيا مشوي في جوف تفتاحة اوسفرجلة

نصف دائق يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء القراح ويجب وهو
شربة واحدة

٥ حب القوقايا

ينفع من اوجاع الراس البلقمية ويجلو البصر وينخرج الفضول
الغليظة الردية من البدن ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبر اسقوطري
وعصارة الافسنين وورقه ومصطكي من كل واحد جزء وسقمونيا
وشحم الحنظل من كل واحد نصف جزء ويمجن بمددقه بماء الكرفس
المغلي ويجب الشربة منه مثقال

٦ حب الشبيار

وهو حب الصبر نافع من اوجاع المعدة والرأس وغشاوة البصر
وظلمة العين ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبر اسقوطري ثلثة دراهم
اهليلج اصفر ورد احمر وتربد ابيض من كل واحد درهم يدق وينخل
ويمجن بماء القراح ويحفف في الظل والشربة منه مثقال

٧ حب الذهب

نافع من اوجاع الراس وينقي البدن ويجلو البصر ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ صبر اسقوطري عشرون درهماً اهليلج اصفر عشرة دراهم
مصطكي كثيرا وسقمونيا من كل واحد ثلثة دراهم ورد احمر منزوع الاقعا

خمسة دراهم زعفران ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويصنع بماء ويجب
حبا كباراً ويخفف في الظل والشربة منه درهمان

٨ حب الاسطوخودوس

النافع من الصرع والمخوليا والامراض السوداوية البلقمية وداء
الثعلب ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ اهلبيج اصفر وكابلي منزوع النوى
من كل واحد خمسة دراهم تربد سبعة دراهم ونصف صبر اسقوطري
سنة دراهم اسطوخودوس وغاريقون واقسيمون وبسفايج من كل
واحد ثلاثة دراهم شحم الخنظل درهم ونصف قرنفل وفوتيج جبلي
من كل واحد درهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويصنع بماء القراح ويجب
والشربة منه ثلاثة دراهم بماء حار

٩ حب المتن

النافع من الفالج والاقوة والقولنج والاسترخاء ووجع المفاصل
ووجع الظهر والقرص والمسهل للاخلاق الغليظة والمدر للطحث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سكيننج واشق وجاوشير وحرمل ومثل
وشحم الخنظل وتربد وصبر واهلباج اصفر وتيزروت من كل واحد
اجزاء متساوية يدق ناعماً وينقع المصوغ بماء الكراث ويصنع به الادوية
ويجب ويخفف في الظل والشربة منه درهمان ونصف

١٠ حب المقل

ينفع البواسير واوجاع الامعاء السفلي والمقعد ﴿وصفته﴾
 ان يؤخذ اهلبيج اسود وبلبيج وامليج من كل واحد اجزاء سواء مقل
 ازرق مثل الجميع ينقع المقل في ما الكراث ويسحق في الهاون ويلقى
 عليه الادوية المدقوقة والمنخولة ويعجن ويحبس ويحف في الظل
 والشرية منه درهمان

١١ حب الشيطرج

النافع من وجع المفاصل والمصب والفاالج واللقوة واحتباس الطمث
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ تربد عشرة دراهم صبراسقوطني عشرون
 ترنجبين وخردل ابيض من كل واحد درهمان فلفل ودارفلفل وعاقرقرحا
 من كل واحد درهم شيطرج هندي ووج من كل واحد درهمان فانيد
 خزاني اربعة دراهم يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء الكراث ويحبس
 والشرية منه ثلاثة دراهم

١٢ حب السورنجان

ينفع من وجع المفاصل والقرص والالوجاع المصيبة ﴿وصفته﴾
 ان يؤخذ قطريون دقيق خمسة دراهم تربد سبعة دراهم سورنجان
 مائة درهم سكينج اربعة دراهم عاقرقرحا درهمان صبراسقوطني
 ستة دراهم شحم الحنظل ثلاثة دراهم غاريقون ثلاثة دراهم جندبادستر

درهم يدق الجميع ويعجن بماء الكرنب ويجب كأمثال الفلفل ويحفف
في الظل الشربة منه درهمان ونصف

١٣ حب العشرة الادوية

النافع من وجع المفاصل والنقرس والفالج واللقوة والامراض
الباردة والبلغمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ فلفل ودار فلفل وشيرالنج
منزوع النوى وشيطرج هندي واهليلج اسود وبليلج منزوع النوى
ونافخواه وسعد من كل واحد درهمان صبراسقوطري عشرة دراهم
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويعجن بماء عنب الثعلب مغلى
ومصفى ويحفف في الظل والشربة منه درهمان ونصف

١٤ حب آخر

نافع من النقرس ﴿وصفته﴾ فلفل زنجبيل ورق الكبر ورق
الحناء وكفرى من كل واحد درهم ملح نفطي ونشادر وزبد البحر وميمه
من كل واحد درهمان سورنجان بوزن الجميع يدق ويعجن بماء ويجب
ويحفف في الظل ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة والشربة منه
ثلاثة دراهم

١٥ حب الغافث

النافع من الحميات العتيقة والبلغمية والربع ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ صبراسقوطري واهليلج اصفر منزوع النوى وعصارة الغافث

من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل بحريزة ويمجن بماء القراح
ويجب والشربة منه مثقال

١٦ حب المازريون

يسهل الماء الاصفر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ مازريون منقوع
بنخل يوماً وليلة ويجفف في الظل عشرة دراهم ورد احمر رب السوس
من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل ويمجن بماء غب الثعلب
ويجب ويجفف في الظل والشربة منه درهماً

١٧ حب نافع من القولنج

﴿وصفته﴾ غاريقون سكينج مقل جند بادستر وجاوشير من
كل واحد درهم صبر اسقوطري اربعة دراهم يجمع ويدق وينخل
ويمجن بماء الرازيانج وماء الكرفس ويجب والشربة وزن درهم

١٨ حب السكينج

ينفع من القولنج واوجاع الامعاء والسفل والبواسير والرياح
القليظة ويدر الحيض ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سكينج وبزر الكرفس
وازروت واهليلج اصفر من كل واحد خمسة دراهم تربد عشرون درهماً
شم الحنظل ثلاثة دراهم يدق ناعماً ويمجن بماء القراح والشربة منه
ثلاثة دراهم

١٩ حب الخيزاذان

ينفع الخنازير والامراض البلغمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ايارج
فيقرا ثلثة دراهم غاريقون درهمان ونصف نشادر درهمان سقمونيا
مشوي درهم ونصف يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء القراح ويجب
والشربة منه درهم

٢٠ حب

نافع البهق والبرص والصرع والسبات والسكتة ﴿وصفته﴾
ايارج فيقرا خمسة دراهم افيمون عشرة دراهم حجر اللازورد المنفوسول
سبعة دراهم سقمونيا شحم الخنظل من كل واحد درهمان سنبل
ايسون من كل واحد درهم يدق وينخل ويمجن بماء الرازيانج
والشربة منه مثقال

٢١ حب شاهترج

الذي ينفع الجرب والحكة ﴿وصفته﴾ يؤخذ اهليلج اصفر
واهليلج اسود منزوع النوى من كل واحد خمسة دراهم صبر سبعة
دراهم سقمونيا درهم ونصف يسحق السقمونيا في الهاون ويحل بماء
الشاهترج ويجب والشربة منه مثقال

٢٢ حب الغافث

الذي ينفع اليرقان والكبد الحادة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ

صبر وغافث واهليلج اصفر من كل واحد اجزاء سوا يدق وينخل
ويمجن بماء الكرفس ويجب والشربة منه ثلاثة مثاقيل

٢٣ حب الافاوية

يكسر الرياح الباردة ويحشي ويلين الطبع ويحل القولنج
﴿وصفته﴾ زنجبيل قرنفل دارصيني فلفل دار فلفل نارمشك
مصطكي من كل واحد درهم ونصف سقمونيا ثلاثة دراهم يدق الجميع
ناهماً ويخلط مع عشرة دراهم من السكر الابيض المدقوق ويجب
امثال الحمصة فان كل حبة تسهل مرة

٢٤ حب

يطيب النكهة ويذهب بالبخر اذا امسك في الفم ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ جوزبوا وقاقوله وفوفل وكافور ودارصيني وخرنجان
من كل واحد درهم مسك دائق يجمع الجميع سحقاً منخولة يشوى
المسك ويسحق على حدة ويمجن بماء الورد ويجب ويجفف في الظل
ويرفع الى اناء ويمسك في الفم

٢٥ حب

يطيب النكهة ويمنع من البخر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ قشور
الارج الاخضر والنض من ورقه وافرنجمشك وسنبل الطيب وقرنفل
وجوزبوا ونارمشك وهيل وزنجبيل وكابة وبسباسة وسعد من كل

واحد عشرة دراهم مسك وزن درهم يجمع هذه الادوية مسحوة
منخوة ويعجن بماء الورد وماء السفرجل وبماء التفاح ويجب حبوباً
كباراً مفرطحة ويمسك في الفم

٢٦ حب

نافع للسعال اذا كان من حرارة ﴿وصفته﴾ لوز مقشر بزر
الخيارين مقشرين نشا صمغ عربي بزر الخشخاش من كل واحد درهم
رب السيس درهمان باقلي مقشر ثلثة دراهم يدق وينخل ويعجن
بماء بزر قطونا ويجب حبوباً منرطبة ويؤخذ منه تحت اللسان

٢٧ حب

نافع للسعال اذا كان من برودة ﴿وصفته﴾ قشور اصل الرازيانج
بزر الكرفس رب السوس برسياوشان لوز مر اجزاء سواء يدق وينخل
ويعجن بلباب بزر قطونا ويجب

٢٨ حب

نافع للسعال اليابس ﴿وصفته﴾ نشا صمغ عربي رب
السوس اجزاء سواء يدق ويعجن بالماء ويجب ويتخذ تحت اللسان

٢٩ حب

نافع للسعال اذا كان مع رطوبة ﴿وصفته﴾ فلفل سكر ابيض

اجزاء سواء يدق ويمجن بالماء ويجب ويتخذ تحت اللسان

٣٠ حب

آخر للسعال ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ رب السوس وزبيب منزوع
العجم من كل واحد ثلثة دراهم نشا وكثيرا وصمغ وب حب القرع
من كل واحد درهم يدق وينخل ويلقى عليه مثل نصف وزنه سكر
ابيض ويمجن بلعاب حب السفرجل ويجب حبوبًا كبارًا مفرطحة
ويوضع تحت اللسان حين الحاجة

٣١ حب

حابس للبطن والسحج الكائن في المعدة والامعاء المليا ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ قشور الرمان الحامض وعفص اجزاء سواء يدقان وينخلان
بحريرة ويطبخان بنخل خمر حتى ينمقد ثم ينزل المجموع عن النار ويبرد
ويجب كالفلفل والشربة منه عشر حبات

٣٢ حب

نافع من المغص والزحير والحففة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ عفص
واقاقيا وورد احمر ولبنى يابسة ولبان ذكر وسعد وسياداوران وصمغ
عربي وافيون وجندبادستر وطلق وجلنار من كل واحد جزء حب
الاس وبزر الحماض من كل واحد جزئين يدق وينخل ويمجن بماء
الاس النض ويجب حبوبًا كامثال الفلفل الشربة منه مثقال

٣٣ حب

يمسك الطبيعة ويمنع اختلاف الدم ﴿وصفته﴾ سماق درهمان
عفص درهم قشور الرمان نصف درهم يجمع مدقوقة منخولة ويمجن
بماء السفرجل ويجب ويحفف في الظل والشربة منه درهم ويتحسى
بعده صفرة البيض الثبرشت بعد ان سقلت بنخل

٣٤ حب الاصطمخينقون

النافع من الامراض الحادثة من البلغم الغليظة الازجة والمرّة
السوداء وينقي البدن من الفضول المختلفة ﴿وصفته﴾ تربد ابيض
محكوك درهمان صبر اسقوطري حب النيل من كل واحد درهم شحم
الحنظل وسقمونيا من كل واحد داقان يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء
ويجب والشربة منه درهم ونصف

٣٥ حب الايارج على وجه اخر

ينفع من علل الراس والمعدة ويحدر الفضول عنهما ﴿وصفته﴾
ايارج فيقرا ستة دراهم اهليلج اصفر اربعة دراهم ملح هندي
درهمان ونصف يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء الكرفس ويجب
ويحفف في الظل والشربة منه درهمان ونصف

٣٦ حب ايارج اخر

ينقي الراس والمعدة ﴿وصفته﴾ تربد ابيض درهم ايارج درهم

ملح هندي نصف درهم سقمونيا دائق شحم الخنظل دائق ونصف
يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء ويجب ويجفف في الظل ويشرب
وهو شربة واحدة

٣٧ حب القوقايا الذي اتخذه جالينوس

وهو نافع من اوجاع الراس والبلغم ويجلو البصر وينفض
الفضول الردية عن البدن ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ مصطكى وعصارة
الافستين وشحم الخنظل رصبر استوطري وسقمونيا من كل واحد
اجزاء سواء يدق الجميع ناعماً ويمجن بالماء ويجب والشربة منه
درهم الى درهم ونصف

الباب التاسع

في الاقراص

١ قرص الطباشير

الذي يلين الطبع وينفع الحميات الحارة والمحرقة وينفع السعال
وخشونة الصدر ويسكن الالهب والمطش ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
طباشير ابيض درهمان ترنجبين درهم ونصف لب بزر الحيارين ولب
بزر القرع من كل واحد درهم ونصف نشا صمغ عربي خشخاش

ابيض كثيرا من كل واحد نصف درهم يدق الجميع ناعماً ويعجن
بلعاب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل والشرية منه مثقال

٢ قرص الطباشير

الملين النافع من الحميات الحادة المتهبة والصفراوية والدموية
ويقطع العطش وينفع السهر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ورد احمر
متزوع الاقاع وترنجبين من كل واحد ستة دراهم طباشير وكندر
من كل واحد درهمان نشا ثلاثة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً وينخل
ويعجن بماء حل فيه الترنجبين ويقرص ويجفف في الظل والشرية
منه مثقال

٣ قرص الطباشير الخابس

ينفع من الحميات الحادة المحرقة والمطبعة مع اختلاف الدم
وغيره ﴿وصفته﴾ ورد احمر ستة دراهم صمغ عربي ونشا من
كل واحد اربعة دراهم بزر الحماض ستة دراهم طباشير ثلاثة دراهم
يدق الجميع وينخل ويعجن بماء بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل
على ظهر منخل الشرية منه مثقال

٤ قرص الطباشير المعتدل

ينفع من الحميات الحادة والمحرقة ويسكن الارب والعطش ﴿وصفته﴾
انبر باريس وطباشير وورد احمر من كل واحد درهم ونصف بزر

الخيار المقشر بزر الدبّ المقشر بزر الهندبا بزر الحس بزر البقلة الحمقاء
صندل ابيض من كل واحد نصف درهم كافور نصف دانق يدق الجميع
ناعماً وينخل بحريّة ويمجن بلماب بزر قوطنا ويجفف في الظل على
ظهر منخل الشربة منه مثقال

٥ قرص الطباشير الكافوري

ينفع الحميات المحرقة والمطبعة وحى الدق واللهيب والحرقه وينفع
السعال الحار ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ طباشير ابيض وورد وصندل
عاصري وبزر الخيارين وبزر الهندبا والحس والبقلة المباركة من كل
واحد مثقال كافور دانق يدق الجميع ناعماً وينخل بحريّة ويمجن
بلماب بزر قوطنا ويقرّص ويجفف في الظل على ظهر منخل والشربة
منه مثقال

٦ قرص الكهربا

النافع من نفث الدم ونزفه ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ خشخاش
ابيض مصطكي كهربا من كل واحد عشرة دراهم زعفران درهمان
يدق الجميع ناعماً ويمجن بباء ويقرّص ويجفف في الظل الشربة
مثقال

٧ قرص الطباشير المسك على وجه آخر

ينفع الخلفة الدموية والصفراوية ﴿وصفته﴾ ورد خمسة دراهم

بزر الحماض ستة دراهم طباشير اربعة دراهم نشا و صمغ عربي
من كل واحد ثلاثة دراهم يدق ويمجن بماء ورد والشربة مثقال

٨ قرص الطباشير الحابس على وجه آخر

نافع للخلقة الدموية والصفراوية ويسكن الالتهاب والعطش
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صمغ عربي وبزر الحماض المقلو ونشا من
كل واحد درهمان ورق الورد الاحمر ثلاثة دراهم طباشير وطين
ارمني وسماق وانبر باريس من كل واحد درهم ونصف يدق الجميع
وينخل بمجريرة ويمجن بلعاب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل
الشربة منه مثقال

٩ قرص انبر باريس

﴿وصفته﴾ انبر باريس منقى من حبه خمسة عشر درهماً بزر الهندبا بزر
البقلة المباركة لب حب المشر من كل واحد ثلاثة دراهم ورد احمر
خمسة دراهم ريوند صيني سنبل هندي من كل واحد درهم يدق
وينخل ويمجن بلعاب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل على
ظهر منخل

١٠ قرص الفنجنكشت

النافع من الطحال والكبد ﴿وصفته﴾ بزر الفنجنكشت بزر

الهندبا: بزر البقلة لب حب القرع اجزا سواء يدق وينخل ويمجن
بالسكتجين ويقرص ويجفف في الظل

١١ قرص الجلنار

ينفع من الاختلاف وتزف الدم ونفته ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
سليخة وطن مختوم ومرّ وصمغ عربي من كل واحد ثمانية دراهم يدق
ناعماً ويمجن بماء الجلنار الرطب او المطبوخ ويقرص ويجفف في الظل
الشربة منه مثقال

١٢ قرص البسد

ينفع من اختلاف الدم وقذفه ﴿وصفته﴾ بسد عشرة دراهم
لبان ذكر واقايا وجلنار من كل واحد اربعة دراهم صمغ عربي
ودارصيني من كل واحد درهم يدق وينخل ويمجن ببياض البيض
ويقرص ويجفف في الظل الشربة منه مثقال

١٣ قرص انبرباريس الكبير

ينفع من الحميات البلغمية والعفنية واورام الكبد والمعدة
﴿وصفته﴾ عصارة الانبرباريس ولب بزر القناء والبطيخ من كل
واحد ثلثة دراهم ورد احمر ترنجبين من كل واحد... دراهم بزر الكشوث
ورب السوس والطباشير وبزر الهندبا ومصطكى وسنبل الطيب وعصارة

النافث من كل واحد درهمان فوّه ولك منق وريوند صيني من كل واحد درهمان. زعفران درهم يدق وينخل ويمجن بماء الترنجبين وقرص الشربة منه مثقال.

١٤ قرص الورد

النافع من الحميات الصفراوية والبلغمية ﴿وصفته﴾ ورد احمر سبعة دراهم عصارة النافث طباشير سنبل هندي من كل واحد درهم ربّ السوس درهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء وقرص الشربة منه مثقال.

١٥ قرص الافسنتين

النافع من برد الكبد وسدده والحميات البلغمية وسدد الطحال وعسر البول ﴿وصفته﴾ يؤخذ افسنتين رومي وبزر الكرفس وانيسون واسارون ولوز مرّ من كل واحد اجزاء سواء يدق الجميع دقاً ناعماً وينخل ويمجن بماء وقرص الشربة منه مثقال.

١٦ قرص ورد آخر

ينفع من وجع المعدة والحمى البلغمية ﴿وصفته﴾ يؤخذ ورد احمر ستة دراهم اصل السوس اربعة دراهم سنبل درهم يدق الجميع وينخل ويمجن بماء ويخف في الظل

١٧ قرص الريوند

النافع من الحميات القتيقة وصلابة الكبد واوراسها واوجاعها
والضربة الواقعة على هذه الاعضا ﴿وصفته﴾ ريوند صيني ستة دراهم
قوة عيدان اللك منقى من كل واحد ثلاثة دراهم بزر الكرفس والانيسون
وعصارة الفاث من كل واحد درهمان يجمع الجميع مدقوقة ومنخولة
ويمجن بها ويقرص ويخفف في الظل والشربة منه مثقال

١٨ قرص الكبير

النافع من اوجاع الطحال والسدد ﴿وصفته﴾ قشور اصل
الكبر اربعة دراهم زراوند طويل درهمان بزر الفنجيكشت وفلفل اسود
من كل واحد ستة دراهم اشق اربعة دراهم يدق جميع هذه الادوية
ويخل الاشق بنخل ثقيف ويمجن به الادوية ويقرص ويخفف في
الظل ويستعمل عند الحاجة مع الاسكنجبين الساذج الشربة منه مقال

١٩ قرص الكافور

النافع من الحميات المحرقة والالتهاب والتوقد والعطش وحى
الدق وحى المطبقة ﴿وصفته﴾ يؤخذ ورد احمر منزوع الاقاع ستة
دراهم صمغ عربي وطباشير من كل واحد اربعة دراهم لب حب القرطم
لب حب الحيار وبزر البقلة واصل السوس من واحد ثمانية دراهم نشا
ثلاثة دراهم زعفران درهمان كافور نصف درهم يدق الجميع ناعماً

ويمجن بلباب بزر قطلونا ويخفف في الظل الشربة منه مشقال

٢٠ قرص الخشخاش

النافع من قروح الرية والصدر والحصى ووجع الصدر ﴿وصفته﴾ ورد احمر منزوع الاقاع صمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم نشا وكثيرا من كل واحد درهمان خشخاش ابيض واسود من كل واحد ثلاثة دراهم طباشير خمسة دراهم رب السوس درهمان زعفران داتقان يدق الجميع ناعماً ويمجن بالماء ويقرص الشربة منه مشقال مع شراب الخشخاش

٢١ قرص

نافع للسل ونفث الدم ﴿وصفته﴾ يؤخذ طين ارمني ونشا وورد من كل واحد ستة دراهم سرطان محرق عشرة دراهم كثيرا وطباشير ابيض وشاذنج من كل واحد ستة دراهم رب السوس ثلاثة دراهم يدق وينخل ويقرص بماء لسان الحمل الشربة منه درهمان

٢٢ قرص

نافع من اختلاف الدم والنفث ﴿وصفته﴾ طين مختوم وطين ارمني وطباشير وقرظ وطراثيث من كل واحد درهمان بزر الحماض البري وصمغ عربي وجلنار من كل واحد اربعة دراهم نشا وورد من كل واحد ثلاثة دراهم زعفران وبزر الكرفس وسماق

ومصطكي من كل واحد درهم يدق الجميع ناعماً وينخل
بحريرة ويمجن بلاب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل الشربة
منه مثقال

٢٣ قرص البنفسج

يسهل الصفراء والبلغم وينقى الرأس وينفع الرمد وظلمة العين
والصداع الكائن من الصفراء والبلغم ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس
درهمان تربد ابيض مصبغ درهم رب السوس نصف درهم اهللج
اصفر نصف درهم سقمونيا مشوي في جوف تقاحة او سفرجلة نصف
دائق وحبثان يدق وينخل ويمجن بآء القراح ويقرص ويجفف في
الظل وهو شربة واحدة

٢٤ قرص بنفسج آخر

ينفع من جميع ما ذكرنا من قبل ﴿وصفته﴾ بنفسج
يابس عشرة دراهم تربد واصل السوس من كل واحد ثلاثة دراهم
يدق الجميع وينخل ويمجن بآء القراح ويقرص ويجفف في الظل
الشربة منه ثلاثة دراهم

٢٥ قرص الكانج

نافع من قروح الكلية والمثانة وبول الدم ﴿وصفته﴾ يزد
الكرفس وبزر البنج وبزر الشهدانج من كل واحد ستة دراهم يزد

الرازيانج درهمان زعفران وحب الصنوبر وبزر الحماض وافيون ولوز
مقشر من كل واحد ثلاثة دراهم بزر الكاكنج خمسة وعشرون عددًا
بزر القثا المقشر اثني عشر درهماً يدق الجميع وينخل ويمجن بماء
الرازيانج او بالطلاء ويقرص الشربة منه مثقال

٢٦ قرص بنفسج آخر

يسهل المرارة الاصفر والبلغم ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس
درهمان تربد محكوك درهمان ونصف سقمونيا ست حبات رب السوس
نصف درهم يدق الجميع ويمجن بالماء ويقرص ويحفف في الظل
وهو شربة واحدة يشرب مع جلاب حار من السكر الابيض
عشرة دراهم

٢٧ قرص الحلتيت

النافع من حمى الربع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ حلتيت طيب
ومر وفلفل اسود وسنذاب يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء
عذب ويقرص ويحفف في الظل الشربة منه مثال

٢٨ قرص

نافع لنفث الدم والسعال ﴿وصفته﴾ كهربا وبسد وبزر
البقلة الحمقاء وطين مختوم من كل واحد ثلاثة دراهم جلنار وبزر
الخشخاش وورد وطباشير وقرن الايل محرقًا واقاقيا وعصارة لحية
التيس من كل واحد ثلاثة دراهم ريوند درهم ونصف يدق وينخل

ويمجن بماء لسان الحمل او لف الكرم ويقرص الشربة منه درهمان

٢٩ قرص

نافع لا تقجار الدم من الصدر فوق المقدار ﴿وصفته﴾ كحل
شاذنج دم الاخوين من كل واحد ثلثة دراهم جلتار عقص من كل
واحد درهمان قرن الابل محرقاً افاقياً من كل واحد درهم لاذن
زعفران من كل واحد نصف درهم برسياوشان درهم ونصف يدق
وينخل ويمجن بماء لسان الحمل ويقرص الشربة منه درهمان

٣٠ قرص

نافع للسعال ونفث الدم ولين الطبيعة والحمى الحادة ﴿وصفته﴾
بزر الحماض مقلو انبر باريس نشا طباشير حب الآس شاهلوط من
كل واحد خمسة دراهم زعفران درهم طين رومي عشرة دراهم كبريا
وبسد من كل واحد ثلثة دراهم صمغ عربي عشرة دراهم يدق وينخل
ويمجن بماء ويقرص الشربة منه درهماً

٣١ قرص

نافع للسعال ﴿وصفته﴾ بزر الخيار بزر القثاء مقشرين من
كل واحد خمسة دراهم بزر البقلة واصل السوس من كل واحد
اربعة دراهم طباشير سرطان محرق من كل واحد درهمان نشا كثيراً
من كل واحد درهم يدق وينخل ويمجن بجلاب ويقرص الشربة
منه مثقال



الباب العاشر

في السفوفات

١ سفوف حب الرمان

النافع من ضعف المعدة والامعاء والاسهال المرتي المسكن
للعطش والقيء ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ حب الرمان المقلو خمسة عشر
درهماً كمن كرماني بعد ان تقع في الخل وقلبي خرنوب منقهي من
عجمه سماق حب الاس سويق النبق شاهبلوط كزبرة يابسة مقلوة
قرظ من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل ويخلط والشربة منه
ثلاثة مثاقيل

٢ سفوف حب رمان اخر

يقوي المعدة والامعاء ﴿وصفته﴾ حب الرمان المقلو عشرة
دراهم حب الاس وبلوط وسماق وكمون قد اتع في خل خمر وقلبي
وسويق النبق والفيرا وكزبرة مقلية وخرنوب نبطي وخرنوب شامي
من كل واحد خمسة دراهم سك ورامك من كل واحد درهمان
ونصف عود خام خمسة دراهم يدق الجميع دقاً جرساً ويخلط الشربة
منه خمسة مثاقيل

٣ سفوف مقلباتا

نافع من الاسهال القديم والزحير وضمف المعدة والبرد والمغص

الشديد والبواسير ﴿وصفته﴾ حُرْف مَقْلِي رطل ونصف كُون
 كُرماني بعد ان تقع في خل خمر يوماً وليلة وقلي وجفف نصف رطل
 بزر الكتان وبزر الكراث من كل واحد ربع رطل مصطكي خمسة
 عشر درهماً أهلبج اسودهندي المقلي بالزيت ربع رطل يدق الجميع
 دقاً جرساً ويستعمل على راس الماء الشربة منه مثقال

٤ سفوف الخرنوب

ينفع من الاسهال واسترخاء المعدة ﴿وصفته﴾ خرنوب نبطي
 منقى من حبه كُون كُرماني منقوع في خل خمر يوماً وليلة مجفف ومقلى
 سماق وحب الاس وسويق النبق وبلوط وكزبرة مقالوة ومصطكى
 من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويجمع والشربة منه مثقال
 مع رب الاس او وحده

٥ سفوف

لوجع الطحال المارض عن الريح الفليضة ﴿وصفته﴾ حُرْف
 ثلاثة عشر درهماً كزمارج اسقولوفندريون من كل واحد خمسة دراهم
 يدق الجميع ناعماً ويخلط ويسف

٦ سفوف البزور والطين

نافع من السجج والاسهال المَرِّي ﴿وصفته﴾ بزر قطونا وبزر
 المرّ وبزر الشاه سقرم ونشا وصمغ عربي وطين ارميني من كل واحد
 عشرة دراهم يدق الطين والصمغ والنشا دقاً جريشاً ويقلّ البزور

على النار قلياً متوسطاً ويخلط ويستعمل مبلولاً بماء ورد وملتوتاً بدهن
ورد الشربة منه خمسة دراهم

٧ سفوف السماق

ينفع من الاختلاف ويسكن العطش ﴿وصفته﴾ سماق عشرة
دراهم حب الاس خمسة دراهم حب رمان حامض مقلو عشرة
دراهم خرنوب نبطي ثلاثون درهماً صمغ عربي وجلائر من كل واحد
درهم ونصف يدق الجميع ويخلط ويستف

٨ سفوف اخر

يمسك الطبع ويشد المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ عجم الزبيب
وحب الرمان وبزر الحماض وصمغ عربي من كل واحد ثلاثة دراهم
حب الاس والبلوط من كل واحد اربعة دراهم خشخاش ابيض درهم
يدق الجميع ويخلط ويستف الشربة ثلاثة مثاقيل

٩ سفوف البلوط

ينفع من الاختلاف ويقوي المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ بلوط
وشاهبلوط وعجم الزبيب من كل واحد عشرة دراهم وخرنوب نبطي
وحب الاس من كل واحد عشرون درهماً سويق النبق عشرة دراهم
يدق الجميع ويخلط ويستف الشربة منه ثلاثة مثاقيل

١٠ سفوف البزور

ينفع من الرياح والتنفخ ﴿وصفته﴾ نأخواه وكراويا وانيسون

وبزر الكرفس من كل واحد درهمان قرنفل وقاقله صفار من كل واحد نصف درهم زنجبيل ودار فلفل من كل واحد داقان سكر عشرون مثقالاً يدق الادوية جميعاً ويخلط ويستف الشربة منه مثقال

١١ سفوف يدّر البول

﴿وصفته﴾ اسقولوفندريون عشرة دراهم قلت سبعة دراهم بزر الجزر البري ثلاثة دراهم بزر الرازيانج درهمان لب حب البطيخ عشرة دراهم يدق وينخل ويخلط ويستف الشربة منه مثقال

١٢ سفوف للنساء الحوامل

يزيل منهن الشهوات الردية في وقت الحمل ويشهي الطعام ويحسن اللون ﴿وصفته﴾ زرنباد وبزر الكرفس من كل واحد درهم نانخواه وكندر من كل واحد ثلاثة دراهم جندبادستر نصف درهم ككون كرمانى درهماً سسم مقشر عشرة دراهم سكر طبرزد عشرون درهماً يدق وينخل ويستف والشربة منه مثقال

١٣ سفوف

وصفه حنين بن اسحاق الشيرازي لمن افراط به خروج المني من حرارة ﴿وصفته﴾ بزر قطونا درهمان بزر البقلة المباركة ثلاثة دراهم كزبرة يابسة درهم ونصف يدق وينخل ويستف على الريق الشربة منه مثقال

١٤ سفوف

ينفع من لدغ المقارب ﴿وصفته﴾ ريوند صيني زراوند
طويل اصل الكبر وعاقرقرا من كل واحد عشرة دراهم يدق
وينخل مجرية والشربة منه ثلاثة دراهم

١٥ سفوف

لمن يبول بولاً كثيراً من حرارة ﴿وصفته﴾ يؤخذ خبث
الحديد عشرون درهماً يدق وينخل مجرية ويتقع بنخل خر سبعة ايام
ويصنى ويحمص على النار حتى يحفف ويعاد ويسحق ويخلط معه من
قشور الكندر المنقوع في خل خريو ما ليلة ويحفف خمسة دراهم
طباشير اربعة دراهم كزبرة يابسة ثلاثة دراهم يجمع هذه مدقوقة منخولة
ويستعمل في حين الحاجة مع مية ساذجة وماء بارد غدوة وهشية
الشربة منه مثقال

١٦ سفوف

ينفع من الفواق والمصعب الحادث عن الامتلاء ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ بزر الكرفس الجبلي وسعد وكون كرماني من كل واحد اجزاء
سواء يدق وينخل ويسقى منه وزن مثقال بماء النام

١٧ سفوف

للقرس ووجع المفاصل ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سورنجان عشرة
دراهم سكر ابيض عشرة دراهم زعفران داني يدق الجميع وينخل

ويشرب منه وزن درهم بماء بارد

١٨ سفوف

نافع من وجع المعدة وضعفها واسترخاءها من البرودة ﴿وصفته﴾ يؤخذ نفع قاقله سنبل مر ماخور سعد من كل واحد درهمان انيسون مصطكي بزر الكرفس من كل واحد ثلاثة دراهم سك اخضر من كل واحد درهم يدق وينخل والشربة منه ثلاثة دراهم مع اوقية من المية

١٩ سفوف

نافع من ضعف المعدة من الحرارة ﴿وصفته﴾ يؤخذ كبريا ورد من كل واحد خمسة دراهم عود درهمان انبرباريس عشرة دراهم رامك وطباشير من كل واحد ثلاثة دراهم سنبل درهم زعفران وكافور من كل واحد داقان يدق وينخل ويستف منه مثقال مع شراب الرمان

٢٠ سفوف

نافع من الفواق الشديد من الامثلا ﴿وصفته﴾ فطراساليون سعد كون من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل والشربة منه مثقال مع خمسة دراهم من ماء النفع

٢١ سفوف

نافع لسدد الطحال وصلابتها ﴿وصفته﴾ بزر الهندبا كزمازج

من كل واحد خمسة دراهم حب التقدة درهم ونصف يدق وينخل
الشربة منه ثلاثة دراهم مع السكنجيين

٢٢ سفوف

نافع لوجع الكلي من البرودة ﴿وصفته﴾ قسط السنبل حماما
قدمانا بزر الكرفس من كل واحد جزء يدق وينخل الشربة منه درهم

الباب الحادي عشر

في المربيات

١ الجلنجبين السكري

ينفع من البلاغم ويقوي المعدة ويعين على الهضم ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ ورد احمر جوري طري وينزع من اقماعه وينشف من نداوته
وفرك بيد قوية في اجان صيني او غضار فركاً جيداً ويلقى على
كل من من السكر من من الورد وفرك ايضاً بالسكر فركاً جيداً
حتى يزيل الورد ويوضع في الشمس وينطى رأسه بمنخل ويمحرك كل
يوم غدوة وعشية واذا رايت قد نشف السكر فليذوب له السكر بماء
قليل وليلق عليه ويمحرك ويفعل به ذلك ثلثين يوماً الى اربعين ويرفع

٢ الجلنجبين العسلي

ينفع من برد المعدة والكبد وسوء الهضم من البرودة وينفع

المفاصل الباردة وينضج الاخلاط الغليظة والبلاغم الزجة ﴿وصفته﴾
كهنة السكرتي غير انه يبذل السكر بعسل منزوع الرغوة

٣ البنفسج المربي

ينفع من السعال وخشونة الحلق والحنجرة ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ بنفسج الازوردي طيب الرائحة منزوع الاقاع ويلقى عليه
سكر ابض مدقوق لكل رطل من البنفسج من السكر ويفرك
فركاً جيداً ويوضع في الشمس ويحرك اياماً وان نشف السكر فليلق
عليه السكر المذوب ويفعل به كما يفعل بالجنجبين واذا استحكم فليرفع
عن الشمس

٤ التفاح المربي

يقوي المعدة والقلب ﴿وصفته﴾ يؤخذ من التفاح الشامي
صحاح خمسون عدداً مقشراً ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه
المسل الابيض الصافي ما يغمره وينلى غلية خفيفة ويصير في برنية
زجاج وتعاهد عسله في كل يوم لثلاثي ماء فاذا نفش من مائه
فليصب عليه شيء من الزعفران

٥ السفرجل المربي

وهو اقوى من التفاح المربي لتقوية المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
سفرجل صحيح عشرون سفرجلة وقشروينقى داخلها ويقطع قطعاً
معتدلة ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه عسل الشهد ما يغمره

ونفلى غلية جيدة ويصير في برنية غضراء ويتعاهد عليه لثلا يرخي ماء
بان يصب عليه العسل الجديد او ينفلى ذلك العسل حتى ينشف الماء
ويعاد اليه السفرجل ويصير في برنية غضراء

٦ الرطب المربى

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ رطب حلوجني في الوقت مائة رطوبة
وتنقب من اسفلها بمسلة ويخرج نواه ويوضع موضعه لوزة مقشرة من
قشره ثم يصفى في برنية زجاج ويلقى عليه عسل منزوع الرغوة ما
يغمره وشي من الزعفران بعد ان يغير عليه العسل في كل يوم مرة

٧ اللوز المربى

ينفع من السعال وقصان الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ لوز كبير ذو
دهن سمين وقشر من قشره ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه
دبس خام ما يغمره وينفلى غلية جيدة ويترك ثلثة ايام ثم يخرج من
الدبس ويلقى في عسل الشهد وينفلى غلية خفيفة ويصير في برنية
ويتعاهد عسله ويتدارك ان ارخي الماء

٨ الاهليلج المربى

ينفع المعدة ويقويها ويمين المعدة على الهضم وينشف الرطوبة
ويلين الطبيعة وينفع من رياح البواسير ومن المرة السوداء المتولدة
من احتراق البلغم ويحفظ الشباب مدة بمائه ويقوي البصر ويذكر
الذهن ويذهب بالنسيان الكاين عن الرطوبة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ

اهليلج كالبلي كبير مائة عدد ويصير في اجانة غصراء ويصب عليه من الماء ما يغمره ويلقى عليه رماد الكرم وزن خمسين درهماً ويترك عشرة ايام ويغير الماء والرماد في كل ثلاثة ايام وينسل الاهليلج بعد ذلك ثم يلقي في طنجرة ويصب عليه من الماء ما يغمره ويلقى عليه كف من شعير مقشر مرضوض ويطحخ حتى ينضج الشعير ثم يخرج ويمسح مسحاً رقيقاً ثلاثاً ينسلخ ثم ينتقب كل اهليلج عشرة اثقاب بمسلة ويجعل في برنية صيني او كاشي ويلقى عليه عسل الشهد ما يغمره ويترك عشرين يوماً ويغير عليه العسل مرات ويفلى كل يوم مرة غليظة كلما ارخى الماء حتى لا يبقى فيه مائة البتة ثم ينشف ويلقى عليه عسل ابيض منزوع الرغوة ما يغمره ويتناول

٩ الزنجبيل المرئي

ينفع الكلية والمثانة والمعدة الباردة ويدّر البول وهو جيد للحمى البلغمية اذا كان معها نافض ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ زنجبيل صيني ويقطع قطعاً كباراً وينقع في ماء عشرين يوماً وينشف عن الماء ويلقى عليه ماء وعسل ما يغمره ويصير في قدر حجارة ويفلى غليظاً جيداً ثم يخرج من ذلك الماء والعسل ويقرص قطعاً صفراء ويلقى عليه عسل منزوع الرغوة

١٠ اللاترج المرئي

جيد للصدر والحلق مقوي للمعدة سيما اذا عمل بقشره ﴿وصفته﴾

ان يؤخذ اترج كبير ويقشر ويلقى عنه حماضه ويقطع بمقدار الاصابع
ومن اراده بقشره الخارج فليترك القشر ويوضع في قدر من حجارة
ويصب عليه من الماء ما يغمره ويلقى عليه من العسل ثلاثة ارطال
ويطبخ بنار لينة حتى يلين ويخرج منه القدر ويلقى فيه عسل ما يغمره
ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية ويتعاهد عليه العسل فان كان يرخي
الماء فليغير عليه او يغلى ويترك ولا يزال يفعل به ذلك حتى يسري العسل
كهيثة لا يرخي فيه الا اترج شيئاً من الماء

١١ الجذر المربى

يزيد في الباه جيد للصدر والظهر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
جذر طري بعد ان يقشر ويفسل جوفه عشرة ارطال يلقي في قدر
حجري ويصب عليه من الماء ما يغمره ومن العسل ثلاثة ارطال ويطبخ
بنار لينة حتى يلين ثم يخرج عن ذلك الماء وينشف ويرد الى قدر ثانية
ويلقى عليه من العسل ما يغمره ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية
ويتعاهد عسله لئلا يرخي الماء

١٢ الجوز المربى

يزيد في الباه ويحرك شهوة الجماع ﴿وصفته﴾ يؤخذ جوز
طري مما لم يصلب ويقشر من قشره الخارج وان كان قشره الداخل
صلباً فليقشر عنه ايضاً ويلقى في قدر حجري ويصب عليه العسل الابيض
ما يغمره ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية زجاج ويتعاهد عسله

١٣ الكمثرى المربى

يقوي المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ الكمثرى الحلو الذي لم ينضج بعد
مائة عدد ويلقى في قدر حجارة ويصب عليه عسل ابيض ما يغمره
ويغلى غلية خفيفة بنار معتدلة ويصير في برنية خضراء ويتعاهد عسله

١٤ ششقال مربى

يزيد في الباه وينفع الكلي والمثانة ﴿وصفته﴾ ششقال كبير
خمس ارباط ينقع في ماء عذب عشرة ايام وينشف من الماء ويلقى في
قدر حجارة ويصب عليه من العسل ما يغمره ويغلى غلية خفيفة
ويصير في برنية خضراء ويتعاهد عسله

الباب الثاني عشر

في المعاجن

١ معجون النجاح

يسهل الاخلاط الغليظة كالسوداء والبلغم اللزج والصفراء المحرقة
﴿وصفته﴾ اهليلج اسود وبليلج والبلج منق من كل واحد عشرة دراهم
افتيمون واسطوخودوس وتربد من كل واحد خمسة دراهم يدق ناعماً
ويعجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة مثاقيل بماء البارد الجوية

٢ معجون القفي

ينفع من السعال والربو واوجاع الكبد والصدر والالت التنفس

والمعدة والشوصة ويصني الصوت ويدّر البول وينفع من اوجاع
الطحال ﴿وصفته﴾ زبيب لحيم منزوع النجم خمسة وعشرون درهماً
زعفران وسنبل الطيب وسليخة ودار صيني ودار شيشعان من كل واحد
درهم قصب الزريرة وققاح الادخر وعلك البطم ومقل ازرق من كل
واحد درهمان ونصف مرّ اربعة دراهم يدق ما يلزم ويمجن بعسل
منزوع الرغوة الشربة منه درهم بماء حار

٣ معجون الخيارشنبر

يحل القولنج ويلين الطيعة وينفع لذوي الامزجة الحارّة ﴿وصفته﴾
تربد محكوك اربعون درهماً بنفسج يابس عشرون درهماً ملح هندي
ربّ السوس من كل واحد سبعة دراهم بزر الرازيانج والانيسون
ومصطكي من كل واحد خمسة دراهم عسل مائة درهم دهن اللوز
اربعون درهماً فانيد مائة درهم يذوب العسل والفانيد ويحل فيه
الخيارشنبر والدهن ويدّر عليه باقي الادوية مدقوقة منخولة الشربة
منه سبعة دراهم

٤ معجون التربد

يحل القولنج وينقي الرياح وينفع وجع الظهر ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ سقمونيا عشرة دراهم تربد محكوك مائة درهم خير بوا وقاقله
وزنجبيل ودار صيني وقرفة ونارمشك وقرنفل وفلفل من كل واحد
خمسة مثاقيل سكر ابيض مائة درهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويمجن

بمسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة دراهم

٥ معجون التمرى

يحل القولنج واسر البول وينفع وجع المعدة ويكسر النفخ
﴿وصفته﴾ بورق ارمني كون كرماني وزنجبيل فطراساليون وفلفل
ابيض اثني عشر درهماً سقمونيا خمسة دراهم تمر منقى من حبه لب
اللوذ المقشر السذاب اليبس من كل واحد عشرة دراهم ينقع في الخل
الشفيف يوماً وليلة ويدق الادوية ناعماً ويذر على التمر ويعجن
الجميع بمسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة مثاقيل

٦ معجون حجر اليهود

ينقى الكلية والمثانة من الحصى والرمل ويدر البول ﴿وصفته﴾
لب بزر البطيخ لب بزر القثاء لب بزر القرع حب الكاكنج
من كل واحد خمسة دراهم حجر اليهود خمسون درهماً يدق الجميع
دقاً ناعماً ويعجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٧ معجون المقرّب

ينقى الكلية والمثانة من الحصى والرمل ﴿وصفته﴾ عقرب
محرق ثلاثة دراهم ونصف جنطيانا درهم ونصف زنجبيل درهم فلفل
ودار فلفل من كل واحد درهماً اصول الكاكنج خمسة دراهم
جندبدستر اربعة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بمسل
منزوع الرغوة الشربة منه دائق مع ماء الكرفس

٨ معجون كاكنج

ينفع قروح الكلية والمثانة وبول الدم مجرب ﴿وصفته﴾ بزر
البنج بزر الرازيانج من كل واحد سبعة دراهم لب بزر القتا خمسة
دراهم بزر الحماض افيون لب حب الصنوبر المقلوب البندق المقلو
زعفران من كل واحد ثلثة دراهم حب الكاكنج خمسة وعشرون
عدداً كثيراً اربعة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بمينفختج
الشربة منه مثقال

٩ معجون الحلتيت

ينفع لحمي الربع عند النضج والسوداء ويدفع مضرة لدغ العقارب
والريتلا ﴿وصفته﴾ حلتيت وفلفل اسود ومرصاف وورق
السذاب اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بسمل منزوع الرغوة الشربة
منه مثقال

١٠ معجون الاختلاف

ينفع من اختلاف الزحير البلغمي المفرط ﴿وصفته﴾ جند بدستر
وافيون وميعه سايه وبزر البطيخ الابيض وزعفران واسارون ومر
وبزر الكرفس وسليخة وانيسون وسنبل طيب وطين ارمني وجنار
سواء يدق وينخل ويعجن بثلثة امثال المجموع عسلاً منزوع الرغوة
الشربة منه نصف درهم

١١ معجون الفلاسفة

وليسمنه ايضاً مادة الحياة

نافع من الفضول البلقمية يقوي النفس والقلب ويفرحه
ويهضم الغذاء ويحشي ويقطع سلس البون ويسكن الرياح ويزيد
في المنى ويحرك شهوة الجماع ويعين على الانعاض ويشد الاسنان
ويذهب باوجاع المفاصل والظهر ويذكي الذهن ويزيد في العقل
ويحسن اللون ويذهب بالبخر ﴿وصفته﴾ فلفل ودار فلفل وزنجبيل
ودار صيني وبلابج راماج وشيطرج هندي وزراوند مدحرج واصول
البابونج ولب حب الصنوبر الكبير وجوز هندي وخصى الثلب من
كل واحد عشرة دراهم بزر البابونج خمسة دراهم زبيب احمر طائفي
منزوع النوى ثلثون درهما يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة ويعجن
ثلاثة امثاله من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٢ معجون برشمثا

يسكن الاوجاع العظيمة كالقولنج المبرد والرمد وينفع وجع
الاسنان وجميع الامراض البلقمية والصفراوية على ما يزمون ﴿وصفته﴾
فلفل ابيض واسود من كل واحد عشرون درهما بزر البنج عشرة
دراهم افيون مصري عشرة دراهم زعفران خمسة دراهم فرفيون
وعاقرقرا من كل واحد مثقال يدق الجميع وينخل ويعجن بآية وخسين
درهماً من العسل المنزوع الرغوة ويحمل في ظرف زجاج ويحفظه في

الشحير اربعة اشهر الشربة منه مثقال

١٣ معجون القوذنجي

ينفع من اوجاع الكبد والطحال والاقشمرار الطويل والحميات
البلغمية وحى الربيع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ فوئج نهري وجيلي
وفسطراساليون وساليوس من كل واحد اثني عشر درهماً بزر الكرفس
وبابونج وحشا من كل واحد اربعة دراهم كاشم خمسة دراهم فلفل
اسود اربعة واربعون درهماً يدق وينخل بحريرة ويمجن بثلاثة امثالها
من المسك المنزوع الرغوة الشربة منه درهماً بماء حار

١٤ معجون المسك

ينفع من وجع المعدة والكبد وبردهما ويفتح السدد ويحلل الرياح
الظليظة ﴿وصفته﴾ مسك وسليخة وسنبل الطيب وساذج هندي
ولك منقى وريوند صيني جنطيانا رومي من كل واحد درهمان زعفران
ونانخواه وبزر الكرفس ومصطكى من كل واحد ثلاثة دراهم عود
هندي قرفل مرّ من كل واحد نصف درهم يدق وينخل ويمجن
بثلاثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه درهم بماء حار

١٥ معجون الورد

ينفع اورام الكبد الصلبة ﴿وصفته﴾ ورد فارسي اربعة عشر
درهماً سوسن اسمانجوني سبعة مثاقيل ريوند صيني لك مفسول من
كل واحد مثقال ونصف مرّ وزعفران من كل واحد نصف مثقال

يقع الزعفران والمر في خل خمر ويدق الادوية ناعماً ويمجن بعسل
منزوع الرغوة الشربة منه نصف مثقال

١٦ معجون الراحة

يحل القولنج ويغشي الرياح وينفع وجع الظهر ﴿وصفته﴾
مصطكي قرنفل زنجبيل فلفل وجوزبوا من كل واحد درهمان سقمونيا
درهمان يدق الادوية ناعماً ويمجن بجلاب الشربة منه مثقال

١٧ معجون الوج

ينفع سيلان الماء من العين والدمعة ﴿وصفته﴾ وج حلتيت
زنجبيل بزر الرازيانج من كل واحد جزء يدق وينخل ويمجن بعسل
منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٨ معجون التياذريطوس

ينفع من فساد المزاج البارد واوجاع المعدة والكبد والكلبي والطحال
والارحام واحتباس الحيض والقولنج ويسهل من غير مشقة وينفع
من الامراض المتيقة والامتلا من الفضول الغليظة اللزجة والنسيان
وظلمة البصر وعسر التنفس وينقي البدن من الاخلاط الفاسدة
ويسخنه ويقويه ويطرد عنه الرياح المؤذية وينفع من السدد في الكبد
والطحال ووجع الصدر والاضلاع من ضيق النفس وينقي من خيف
عليه البرص الابيض ويحسن اللون الاصفر الذي يكون من قهصان
الدم ومن احتباس الدم في المروق وينفع من خيف عليه الاستقا

الكائن من ضعف الكبد وبرده ومن الربو وضيق النفس وجميع اوجاع
 الراس والجذام والبرص والصرع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبر اسقوطري
 خمسة عشر درهماً غاريقون ابيض عشرون درهماً زعفران ودارصيني
 ووج ومصطكي ودهن البلسان وحب البلسان وفربيون وقلقل
 ابيض واسود ودار فلقل وجذائانا ومر وققاع الاذخر من كل واحد
 درهمان قسط مر كما ذريوس واقيمون من كل واحد اربعة دراهم
 اسارون وسليخة وسقمونيا من كل واحد ستة دراهم سنبل الطيب
 ثلاثة دراهم ونصف مد وحماما من كل واحد درهمان يدق الجميع
 وينخل بمجربة ويمجن بثلاثة امثالها من الحبل منزوع الرغوة الشربة
 منه اربعة مثاقيل ويستعمل بعد ستة اشهر

١٩ معجون القسط

ينفع من اوجاع الكبد وبرد المدة ﴿وصفته﴾ دارصيني سبعة
 دراهم قسط مر سبعة دراهم انيسون وبزر الكرفس واسارون من
 كل واحد ثلاثة وثلاثون درهماً يدق وينخل ويمجن بحبل منزوع
 الرغوة الشربة منه مثقال

٢٠ معجون اللبوب

ينفع السموم القاتلة ويقتل الديدان من البطن ﴿وصفته﴾
 انجدان واصله من كل واحد درهم شيخ ارمني يدق وينخل ويمجن
 بحبل والشربة منه مثقال

٢١ معجون اللبوب

يزيد في المنى ويحرك شهوة الجماع وينفع الكلي والمثانة ويحسن اللون ويزيد في الحفظ ويقوي الدماغ ﴿وصفته﴾ لب اللوز لب الجوز لب البطم لب حب الصنوبر لب حب الذلم لب النستق لب النارجيلي لب حب القلقل لب البندق خشخاش ابيض تيودري احمر تيودري ابيض تيودري اصفر سسم مقشر بزر الجزر بزر الجرجير بزر البصل بزر الشلجم بزر الرطبة بهمن احمر وبيض زنجبيل كبابة قرفه دار صيني إشقاقل خولنجان بزر الهليون من كل واحد ستة دراهم يدق الجميع ويعجن بثلاثة امثاله من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٢ معجون الراحة بطريقة اخرى

ينفع القولنج ويشفي الرياح الباردة ﴿وصفته﴾ فلفل ودارفلفل وزنجبيل وكمن وسذاب وخولنجان وقرفه وسقمونيا اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٣ معجون اشهر ياران

يحل القولنج والنفخ في المعدة والامعاء ﴿وصفته﴾ زنجبيل قرفه دار صيني جوزبوا مصطكي قرفل سليخة سنبل قاقله حب البلسان من كل واحد اربعة دراهم ونصف سقمونيا ثلثة دراهم تربد ثمانية دراهم سكر ابيض سبعون درهماً يدق الجميع ناعماً ويعجن بثلاثة امثاله من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقالان

الباب الثالث عشر

في الجوارشات

١ جوارش الغب

ينفع من برد المعدة والحققان وسوء الهضم ووجاع الرحم وهو يصلح للشايج جداً ﴿وصفته﴾ قاقله صفار وكبار وبسباسة من كل واحد اربعة دراهم زنجبيل دار فلفل من كل واحد عشرة دراهم دار صيني اربعة دراهم اشنة درهماً قرفة وقرنفل وزعفران من كل واحد عشرة دراهم جوزبوا خمسة دراهم غب وسنبل ومصطكي من كل واحد درهمان مسك درهم يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويمجن بمسل منزوع الرغوة والشربة منه مثقال

٢ جوارش السفرجل المسهل

ينفع القولج ويطيب المعدة ويقويها ويشهي الطعام ويشفي الرياح والنفخ ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سفرجل منقى من جبه رطل ويقطع قطعاً صفاراً ويلقى عليه من المثلث ما يغمره ويطنخ حتى يتهرى ويخرج ويدق ناعماً وينخل بنخل ويلقى عليه من المسل المنزوع الرغوة رطلان ويطنخ بنار هادية لينة حتى ينقد ثم يلقى عليه هذه الادوية مدقوقة منخولة زنجبيل ودار فلفل ودار صيني من كل واحد درهماً هيل وقاقله وزعفران من كل واحد ثلاثة دراهم مصطكي خمسة دراهم

سقمونيا عشرة دراهم تربد ثلثون درهماً يخلط الجميع ويحرك حتى
يستوي وينعقد جيداً ثم يلقى عليه صلاية ويبسط عليها ويقطع صفاراً
كل قطعة اربعة دراهم فاذا جف صير في ورق الاترج ويستعمل
عند الحاجة الشربة منه خمسة مثاقيل

٣ جوارش السفرجل المسك

ينفع من استطلاق البطن وضمف المعدة والقي وسوء الاستمراء
ويحسن الوجه ويشهي الطعام ﴿وصفته﴾ يؤخذ من السفرجل
المتقى من حبه رطلان ويقطع صفاراً ويلقى عليه من خل خمر ما يغمره
ويطبخ حتى ينضج ويتهرأ ويدق ناعماً ويلقى عليه غسل منزوع الرغوة
رطل ويطبخ ثانياً نار هادية حتى ينعقد ثم يلقى عليه هذه الادوية
مدقوقة منخولة: زنجبيل فلفل ودار فلفل من كل واحد اربعة دراهم بزر
الكرفس ناختواه من كل واحد درهم زعفران درهمان يخلط الجميع
ويصنع به كما وصفنا في جوارش المسهل الشربة منه مثقال

٤ جوارش التمر

ينفع من القولنج ووجع المعدة ﴿وصفته﴾ بورق ارمي وكون
كرماني وفطراساليون وزنجبيل وفلفل ابيض من كل واحد درهمان
ونصف سقمونيا مشوي خمسة دراهم تمر جيد منقى من نواه ولوز
الحلو مقشر وورق السذاب من كل واحد عشرة دراهم يجمع هذه
الادوية مدقوقة منخولة وينقع التمر في خل خمر يوماً وليلة ويمرس

ويصني بمنخل واسع ويخلط الادوية ويمجن بمسل منزوع الرغوة
والشربة منه خمسة مثاقيل

٥ جوارش التمر احمر لحنين ابن اسحق الشيرازي

ينفع القولنج ووجع المعدة ايضاً ﴿وصفته﴾ يؤخذ زنجبيل
وفلفل من كل واحد درهمان ونصف سذاب اربعة دراهم لوز مقشر
اربعة دراهم سقمونيا درهم ونصف تمر هIRON اربعة اواق ينقع التمر
في خل خمر يوماً وليلة وبنقى من القشور والنوى ويمرس ويصني
بمنخل ويدق الادوية ناعماً ويلت التمر ويمجن بمسل منزوع الرغوة
الشربة منه اربعة مثاقيل

٦ جوارش اخر

ينفع من القولنج ﴿وصفته﴾ تربد خمسة دراهم فلفل
ثلاثة دراهم سكر ابيض اربعة وعشرون درهماً يدق الجميع ناعماً
ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة مثاقيل

٧ جوارش اخر ايضاً

يسهل المرة الصفراء بغير تعب ﴿وصفته﴾ عود خام مصطكي
من كل واحد درهم تربد ابيض اربعة دراهم سقمونيا نصف درهم
يدق وينخل ويمجن بمسل الشربة منه خمسة دراهم بماء حار

٨ جوارش البسباسة

ينفع من البواسير وبرد المعدة والرياح الغليظة وسوء الاستمراء

﴿وصفته﴾ بسباسة وقرفة وقاقله صفار وزنجبيل ودار فلفل ودار صيني واسارون من كل واحد درهمين قاقله كبار خمسة دراهم فلفل اسود درهمان قرنفل درهم ونصف سكر ابيض عشرون درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة ويمجن بثلاثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٩ جوارش الكموني

ينفع من برد المعدة والجشاء الحامض والشهوة الكلية والحمايات البلغمية والسوداوية وبرد الاثنيين والفواق الكاين من كثرة البلغم والفضول ﴿وصفته﴾ كمن كرماني قد تقع في خل خمر يوماً وليلة وجفف وقلبي مقدار رطلين فلفل اسود ثلثة اواق زنجبيل صيني اربعة اواق بورق ارميني عشرة دراهم ورق السذاب اليابس تجففاً في الظل اربعة اواق يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويمجن بعسل منزوع الرغوة ثلاثة امثالها ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة الشربة منه مثقال

١٠ جوارش كمن اخر

﴿وصفته﴾ كمن كرماني منقوع في خل خمر يوماً وليلة وجفف ومقل ورق السذاب اليابس فلفل اسود زنجبيل من كل واحد خمسة وثلثون درهماً بورق ارميني عشرة دراهم يجمع الجميع مسحوقة منخولة ويمجن بثلاثة امثالها من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقال بماء فاتر

١١ جوارش

يزيد في الباه ويسخن الكلي ﴿وصفته﴾ بزر الهليون شقاقل
زنجبيل من كل واحد خمسة دراهم ورد احمر وابيض ولسان المصافير
بزر الرمان البري وسمسم مقشر وسكر طبرزد وختخاش ابيض وبهم
ابيض واحمر اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بعسل منزوع الرغوة
الشربة منه مثقال

١٢ جوارش البلادر

ينفع من النسيان ويصني الفكر ويجود الدهن ويحسن اللون
﴿وصفته﴾ فلفل ودار فلفل واهليلج كابلي وبليلج وشيراملج منزوع
النوى وجندبدستر من كل واحد اربعة دراهم عسل البلادر وبرنج
وقسط وسكر طبرزد وحب الفار وسعد من كل واحد خمسة عشر
درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويلت بعسل البلادر وسمن
البقر ويمجن بعسل منزوع الرغوة ويرفع الى اناء ويستعمل بعد ستة
اشهر الشربة منه درهمان

١٣ الاطريفل الكبير

نافع من رياح البواسير ويحسن اللون ويزيد في الباه ويسخن
المعدة ﴿وصفته﴾ اهليلج كابلي وبليلج وشيرابالغ واهليلج اسود
هندي وفلفل ودار فلفل من كل واحد ثلاثة اجزاء زنجبيل وبوزيدان
وبساسة وشيطرج هندي وشقاقل من كل واحد جزء تيوذري احمر

وابيض ولسان المصافير وبزر الرمان البري وسمسم مقشروسكر ابيض
وخشخاش ابيض وبهمن ابيض واحمر من كل واحد جزء يدق الجميع
وينخل ويلت بسمن البقر ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة
منه درهمان

١٤ الاطريقل الصغير

ينفع من رياح البواسير واسترخاء المعدة ورطوبتها ويصفي الدهن
﴿وصفته﴾ اهليلج اصفر واهليلج كالي وبليج وشيراملج من
كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويلت بدهن لوز حلو ويمجن
بمسل منزوع الرغوة والشربة منه مثقال

١٥ جوارش السكر

(يسمى ايضاً جوارش العود) يستخّن المعدة ويجود الهضم وينفع
من الرطوبة والبلغم ﴿وصفته﴾ قاقله صنار وكبابه وقرفل
ودارصيني وزنجبيل ودارفلل وزعفران من كل واحد درهم سكر
نصف رطل عود جيد ولفل من كل واحد نصف درهم يدق وينخل
ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٦ جوارش المصطكي

ينفع من برد المعدة والكبد ورياحها والبلغم وسيلان اللعاب
﴿وصفته﴾ مصطكي سبعة دراهم يدق وينخل ويمجن بحميرة
ويذوب رطل من السكر الابيض بماء يسير حتى ينحل ويذرع عليه

المصطكي ويرفع ويسط على حجر ويدهن بدهن شيرج ويترك عليه
حتى يجف ويكسر والشربة منه مثقال

١٧ جوارش الاترج

يطرد الرياح ويهضم الطعام ويطيب النكهة ويحسن اللون
﴿وصفته﴾ قشور الاترج اليابس ثلثون درهماً قرنفل وجوزبوا
وفلفل ودارفلفل وخيربوا ودارصيني وخولنجان وزنجبيل من كل واحد
درهم مسك دائق ونصف يدق وينخل ويمجن بمسل منزوع الرغوة
الشربة منه مثقال

١٨ جوارش حب الحضرا

ينفع من البواسير وبرد المعدة وسوء الاستمراء ﴿وصفته﴾
حبة الحضرا وعسل البلادر وسمسم مقشر من كل واحد عشرون مثقالاً
سكر طبرزد واهليلج ولبليج وشيرامليج منزوع النوى وزنجبيل
ودارفلفل وساذج هندي وشيطرج من كل واحد اربعة دراهم قرنفل
ومرذنجوش وبسباسة من كل واحد درهم يدق الادوية وينخل ويمجن
بثلاثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة وتستعمل بعد ستة اشهر الشربة منه
مثقال بمحيض البقر

١٩ جوارش المقليات

ينفع من الزحير والمنص والبواسير ﴿وصفته﴾ حرف مقلو
ككون كرماني منقوع في خل خمر يوماً وليلة مجفف مقلو من كل واحد

نصف جزء مصطكي ثلاثة اجزاء اهيلج كابلي مقلو بسمن البقر نصف
جزء يسحق وينخل ويمجن بما ورد

٢٠ جوارش الاسقنقور

يزيد في الباه وينفع الكلي الباردة ﴿وصفته﴾ بزر الهليون
وبزر البصل بزر اللفت وبزر الرطبة بزر الكراث بزر الجرجير بزر
الانجيرة وحبة الخضراء لسان المصافير سمس مقشر بزر الفجل لوز الصنوبر
حب الرشاد من كل واحد ثلاثة دراهم زنجبيل شقاقل وخولجان
ودار فلفل من كل واحد خمسة دراهم جوزبوا ويمن ابيض واجر
من كل واحد درهمان سرّة الاسقنقور خمسة دراهم اسقيل مشوي
ثلاثة دراهم فانيد بوزن جميع الادوية يدق وينخل ويمجن بمسل منزوع
الرغوة الشربة منه درهمان

٢١ جوارش المسك

ينفع من الحفقان وضعف المعدة والبواسير ﴿وصفته﴾ مسك
نصف مثقال خيربوا وقاقله وقرنفل وزنجبيل ودار فلفل من كل
واحد عشرة دراهم دارصيني ثلاثة دراهم عود هندي عشرة دراهم
زعفران درهمان سكر ابيض بوزن جميع الادوية يدق وينخل ويمجن
بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٢ جوارش السمس

يحسن اللون ويشهي الطعام ويقوي المعدة وينفع النساء الحوامل

ويزيل عنهن الشهوات الردية ﴿وصفته﴾ زرنباد بزر الكرفس
ونانخواه من كل واحد درهمان كندر ذكر ثلثة دراهم كمون كرمانى
درهمان سمس مقشر عشرة دراهم زنجبيل وفلفل ودار فلفل وقاقله
ودارصيني من كل واحد ثلثة دراهم سكر طبرزد رطل ويدق الجميع
وينخل ويمجن بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٣ جوارش الساق

ينفع من استطلاق البطن ويقوي الاحشا ﴿وصفته﴾ ساق
عشرة دراهم حب الاس خمسة دراهم حب الرمان الحامض الحلو
وخرنوب نبطي من كل واحد ثلثون درهماً صمغ عربي وجلنار من
كل واحد درهمان ونصف يدق الجميع ناعماً وينخل بخريرة ويمجن
بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٤ جوارش مسمن

ينفع من البواسير ويهضم الطعام ويزيد في الباه ﴿وصفته﴾
زنجبيل عشرة دراهم دارفلفل ثلثون درهماً فلفل عشرة دراهم فانيد
منوان جوز مقشر وسمسم مقشر من كل واحد خمسون درهماً يدق جميع
الادوية ناعماً ويمجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٥ جوارش

يزيد في الحفظ ﴿وصفته﴾ زنجبيل ونانخواه من كل واحد
عشرة دراهم شونيز واهليلج كالي من كل واحد خمسة دراهم يدق

وينخل ويعجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٦ جوارش الكافور

ينفع من سوء الاستراء وضعف المعدة والبلغم الفليظ ﴿وصفته﴾
 فلفل وجوزبوا وبسباسة وزنجبيل ودارصيني وقرفة ونارمشك
 وفرنجمشك وقرنفل سبستان كافور وزعفران من كل واحد درهمان يجمع
 الجميع مدقوقة منخولة ويعجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

الباب الرابع عشر

في المفترحات

١ المفرح المعتدل

يقوي القلب وينفع الحفقان وينشط ويمسّن اللون ويجوّد الفكر وينفع
 الالهيّب والمطش ﴿وصفته﴾ لؤلؤ غير مثقوب بسد من كل واحد
 عشرة دراهم كبريا خمسة دراهم صندل ابيض واحمر من كل واحد
 ثمانية دراهم لسان الثور عشرة دراهم فرنجمشك ستة دراهم بزر الهندبا
 خمسة دراهم درونج رومي درهمان ساذج هندي اربعة دراهم اقليمون
 ستة دراهم ورد احمر ستة دراهم زرنباد اربعة دراهم طباشير ثمانية
 دراهم بزر الفرنجمشك وبزر الباذنجبوية من كل واحد اربعة دراهم
 زعفران وغبر من كل واحد درهمان كافور درهم مسك خالص نصف
 درهم عود خام عشرة دراهم كزبرة يابسة خمسة دراهم خشخاش

ابيض اربعة دراهم بنفسج يابس اربعة دراهم طين ارمني اربعة دراهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بشراب التفاح ويرفع

٢ المفرح البارد

﴿ وصفته ﴾ ورد احمر طباشير من كل واحد درهم كزبرة مقلوة صندل مقاصري من كل واحد نصف درهم بزر البقلة درهمان لب اللوز والحيارين والقرع من كل واحد درهمان بهمن ابيض ولسان الثور من كل واحد درهم انبرباريس منقى من حبه ثلثة دراهم لؤلؤه غير مثقوب كهربا وبسد من كل واحد دانق يدق وينخل ويمجن بجلاب من السكر المقوم ويرفع الشرية منه مثقال

٣ المفرح الياقوتي

﴿ وصفته ﴾ لؤلؤه غير مثقوب ثمانية دراهم بسد اربعة دراهم ياقوت رماني درهمان ذهب مثقال حجر اللازورد مثقال ونصف لمل وعقيق وحجر الشب او كهربا من كل واحد ثلثة دراهم طباشير ابيض صندل مقاصري من كل واحد خمسة دراهم صندل احمر درهمان ورق النيلوفر والانبرباريس المنقى من حبه من كل واحد ثلثة دراهم ورد احمر خمسة دراهم طين مختوم درهمان كزبرة يابسة ثلثة دراهم ساذج هندي درهم ونصف زرنباد درهم ونصف درونج عقربي درهم ونصف عود هندي ثلثة دراهم قشر الاترج لسان الثور من كل واحد ثلثة دراهم باذرنبجوية وبهمن ابيض من كل واحد درهمان بهمان احمر

ثلاثة دراهم ريوند صيني درهمان بزر الهندبا كافور عنبر اشهب من كل واحد ثلاثة دراهم مسك قتي نصف مثقال ابريسم محرق درهم شبر املج واهليلج كابل من كل واحد عشرون درهماً ماء الورد وبسكر ابيض من كل واحد من شراب التفاح عشرة دراهم ماء الرمان الخلو عشرة دراهم شراب السفرجل عشرون درهماً يدق الجميع دقاً ناعماً ويمجن بالماء ورد والا شربة ويرفع الى انا صيني او كاشي الشربة منه مثقال

٤ مفرح

يقوي القلب ويفرجه اذا كان مزاج القلب وجميع البدن حاراً ﴿وصفته﴾ ورد وطباشير من كل واحد ثلاثة دراهم كزبرة يابسة درهم بسد ولولو وكهربا من كل واحد نصف درهم كافور دائق يدق وينخل ويمجن بماء التفاح او بشرابه الشربة منه درهم مع السكتنجيين الساذج

٥ مفرح

ينفع الحققان البارد ﴿وصفته﴾ لسان الثور درونج من كل واحد ستة دراهم زرنباد ثلاثة دراهم يدق وينخل ويمجن بصل الشربة منه مثقال

٦ مفرح

ينفع الحققان الحادث عن سوء المزاج الحار ﴿وصفته﴾ بسد ولولو وكهربا ولسان الثور وطين ارمني من كل واحد درهمين سكر عشرة دراهم يدق الجميع وينخل ويمجن بشراب التفاح الشربة منه مثقال

٧ مفرح

ينفع لسوء مزاج القلب الحادث عن المرة السوداء ويسكن
الحقن ﴿وصفته﴾ ساذج هندي سعد ناخواه اشنه يانسون بزر
الكرفس من كل واحد ثلاثة دراهم بسد ولولو من كل واحد خمسة
دراهم عصارة افسنتين ستة دراهم افيمون ثلاثة دراهم زعفران درهم
باذر نجبوية عشرة دراهم قشور الاترج درهمان بزر الفرنجمشك ثلاثة
دراهم لسان الثور سبعة دراهم سك درهم يدق وينخل ويعجن
بماء الافيمون المطبوخ الشربة منه ثلاثة دراهم

٨ مفرح

نافع للقلب في كل حال بسد وكهربا ولولو وفرنجمشك ﴿وصفته﴾
وسك وقشور الاترج والمليج من كل واحد ستة دراهم ابريسم خام
باذر نجبوية لسان الثور من كل واحد سبعة دراهم سك درهم يدق
وينخل ويعجن بماء الافيمون المطبوخ الشربة منه ثلاثة دراهم

٩ مفرح

﴿وصفته﴾ سندروس ثلاثة دراهم بادروج كزبرة يابسة من كل واحد
دراهمان بهتان خمسة دراهم مصطكي ثلاثة دراهم مسك وغبر من كل
واحد درهم يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة مثقال

١٠ مفرح

ينفع الحقن مع خبث النفس كهربا وبسد وسد من كل واحد

ثلاثة دراهم زراوند درونج من كل واحد نصف درهم سك داتقان
سكر ابيض عشرة دراهم يدق وينخل ويمجن بمسل منزوع الرغوة
الشربة منه مثقال

١١ مفرح

نافع لضعف القلب والنش والحققان ﴿وصفته﴾ مصطكي دارصيني
دارفلل نيام فرنجمشك بادروج ساذج هندي من كل واحد خمسة
دراهم كزبرة يابسة سنبل من كل واحد ثلاثة دراهم كبرياء لولوء
طباشير من كل واحد درهمين ونصف باذرنبوية ثمانية دراهم مسك
تبي درهم زعفران نصف درهم يدق الجميع وينخل ويمجن بمسل قد
اخرج عنه الهليلج الشربة منه درهمان بماء التفاح او شرابه

١٢ مفرح

ينفع الحققان مع الحمى ﴿وصفته﴾ كزبرة يابسة ثلاثة دراهم ورد
احمر درهم ونصف طباشير ابيض درهم يدق الجميع وينخل ويمجن
بشراب التفاح الشربة منه مثقال مع عشرة دراهم شراب التفاح

١٣ دواء المسك الحلو

ينفع من الحققان وامراض المرأة السوداء وضمف المدة والقلب
والرياح التي تعرض للنساء الحوامل ﴿وصفته﴾ زرنباد درونج من
كل واحد درهم لولوء غير مثقوب وكبرياء وبسد وابرسم خام مقرص
غير محرق من كل واحد درهم ونصف بهمن ابيض وساذج هندي

وسنبل وقافله وقرفل وجندبادستر واشنه من كل واحد درهم زنجبيل
وفقل من كل واحد نصف درهم مسك تبتي دائق يدق الجميع
وينخل بجريرة ويحجن بعسل الشهد الذي لم يصبه النار ويرفع الى اناء
ويستعمل الشربة منه مثقال

١٤ دواء المسك المر

نافع من الحققان السوداوي وسوء مزاج القلب ﴿وصفته﴾
سنبل ومرّ ومسك وساذج هندي من كل واحد درهمان زعفران
ونانخواه وبزر الكرفس من كل واحد اربعة دراهم صبراسقوطري
وافستين رومي من كل واحد ثمانية دراهم ريوند صيني ستة دراهم
جندبادستر درهم ونصف يدق الادوية ناعماً وينخل ويرفع الى اناء
ويستعمل الشربة منه مثقال

١٥ الفلونيا الرومية

ينفع من الحققان واوجاع الكبد والسعال واختلاف المرّة ووجع الاسنان
والحققان ووجع القولنج ﴿وصفته﴾ زعفران خمسة دراهم فقل ابيض
وبزر البنج من كل واحد عشرون درهماً افيون عشرة دراهم
فطراساليون اربعة دراهم بزر الكرفس النبطي ثلاثة دراهم سنبل الطيب
اربعة دراهم ساذج هندي وسليخة وعاقرقرا وحب البلسان وفريون
من كل واحد درهم يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويلت بدهن
البلسان لتأ رويًا جيداً ويحجن بثلاثة امثالها من العسل المنزوع الرغوة

ويرفع الى اناء ويستعمل بعد ستة اشهر الشربة منه درهم

١٦ الفلونيا الفارسية

ينفع من القولنج ونزف النساء والرياح التي تعرض لهن واوجاع
الارحام والاسقاط ويشد الرحم ويقويه ويصلح الاختلاف والتي
والبلغم ويسكن الحفقان ﴿وصفته﴾ فلفل ابيض وبذر البنج من كل
واحد عشرون درهماً افيون عشرة دراهم زعفران خمسة دراهم سنبل
الطيب ومرّ وعاقرقرا وفرفيون من كل واحد درهماً جندباد ستر
وزرنباد ودرونج من كل واحد نصف درهم لؤلؤ ومسك من كل
واحد نصف مثقال كافور دائق ونصف يجمع هذه الادوية مدقوقة
منخولة ويمجن بثلاثة امثالها من العسل المنزوع الرغوة والشربة منه
درهم ويستعمل بعد ستة اشهر



الباب الخامس عشر

في الايارجات

١ ايارج فقرا

ينفع اوجاع الراس ورطوبة المعدة ووجع المفاصل ومن القولنج
والتي البلغمي والرطوبة والفالج والقوة واسترخاء الاعضاء وثقل
اللسان ﴿وصفته﴾ يؤخذ مصطكي وزعفران وحب اللسان وسنبل
واسارون وسليخة ودارصيني وعود اللسان اجزاء سواء صبراسقوطري

ضمف الجميع يجمع الادوية مدقوقة منخولة ويرفع الى اناة ويستعمل
عند الحاجة الشربة منه مثقال

٢ ايارج جالينوس

ينفع من القولنج والقوة والتشنج والاسترخاء وينقي البدن من
الفصول الغليظة واللزجة ويشد استرخاء المثانة وينفع خروج البول من
غير ارادة ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل غاريقون بصل الفار المشوي
اشق سقمونيا وهيو فاريقون وفربيون من كل واحد تسعة دراهم
مرّسكينج وزراوند طويل وفلفل ابيض واسود ودارفلفل ودارصيني
وجاوشير وجندبادستر وفطر اساليون من كل واحد اربعة دراهم
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة والشربة منه مثقالان

٣ ايارج اللوغازيا

يحدر الفصول المختلفة من عمق البطن والغليظة اللزجة والعفنة
المحرقة وينفع من السكته والفالج والقوة والتشنج والصرع والجزام
وداء الفيل والبرص والبيق والقواهي والشقيقة والدوار والصمم والشهوة
الكلبية والوسواس والحبل وتغير العقل وعسر النفس والالهيبي والام
الكلي والمثانة والنقرس ووجع المفاصل وعرق النساء والارتشاش وداء
الثعالب وداء الحية والقروح الردية المزمنة ويدر الحيض ﴿وصفته﴾ شحم
الخنظل خمسة دراهم بصل الفار المشوي وغاريقون وسقمونيا وخربق
اسود واشق واسقورديون وهو الثوم البري من كل واحد

درهمان اقيمون اقريطي وكاذريوس ومقل ازرق وصبراسقوطري من
كل واحد ثلاثة دراهم حاشا وساذج هندي وهيو فاريقون وفراسيون
وجعده وسليخة وفلفل ابيض واسود ودارفقل وزعفران ودارصيني
وبسفاج وسكينج وجندبادستر ومرّ وفطوراساليون وزراوند طويل
وعصارة الافستين وفربيون وسنبل الطيب وحامما وزنجبيل من كل
واحد درهمان جنطيانا رومي واسطوخودس من كل واحد درهمان
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع الصمغ منها في الشراب
ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة مثاقيل بماء طبع فيه
الاقيمون وابسفاج والزوفرا والاهليج الكابلي ولسان الثور
واسطوخودوس من كل واحد بقدر الحاجة اليه

٤. ايارج روفس

ينفع من المرة السوداء والبلغم وداء الثعلب ﴿وصفته﴾ شحم
الحنظل عشرون درهماً صبراسقوطري خمسة دراهم خولنجان عشرة
دراهم كاذريوس عشرون درهماً سكينج جاوشير من كل واحد ثمانية
دراهم فطراساليون زراوند مدرج فلفل ابيض وسليخة ودارصيني
وزعفران وزنجبيل وجعد ومرّ من كل واحد درهمان يجمع هذه
الادوية مدقوقة منخولة وينقع ما انتقع منها في شراب ويمجن بمسل
منزوع الرغوة ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة الشربة منه مثقالان
الى اربعة مثاقيل

٥ ايارج اركاغائيس

ينفع من جميع الامراض البطيئة الانحلال وعسر النفس والدوار
والمرّة السودلوية الهائجة في البدن والجوحة التي من الرطوبة واوجاع
الحلق والتشنج والقولج واوجاع المفاصل والماء الاصفر والقروح الرديّة
الحادثة عن الكموسات الفاسدة الجرب وعضة الكلب الكلب
﴿وصفته﴾ شحم الخنظل عشرون درهماً فراسيون واسطوخودوس
وخربق اسود وسقمونيا وفلفل ودارفلفل من كل واحد اربعة اواق
بصل الفار المشوي وفرفبون وصبر استوطري وجنطيانا رومي
وفطراساليون وجاوشير من كل واحد اوقية دار صيني وجمده وسكينج
ومرّ وسنبل المطيب واذخر وفوتنج جبلي وزراوند مدحرج ما اتقع
بشراب صاف ويمجن بصل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة مثاقيل
بعد ستة اشهر

الباب السادس عشر

في السموطات والشمومات

١ سموط

ينفع البصاغ الحارة والسير ﴿وصفته﴾ من ماء الخش ودهن
التيافر ولبن النساء اجزاء سواء ويقطر في الانف

٢. سعوط

ينفع الصداع الحار ﴿وصفته﴾ طباشير ابيض درهمان بسباسة
وكافور من كل واحد نصف درهم يدق وينخل ويسحق بدهن
النيلوفر ويسعط

٣. سعوط

ينفع السرسام الحار ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء الاس وماء
الخلاف وصندل وكافور ويخلط ويسعط

٤. سعوط

ينفع الصداع البارد والنسيان ﴿وصفته﴾ جوزبوا شبح
قرنفل مرزنجوش من كل واحد مثقال بسباسة اربعة مثاقيل يدق
وينخل ويشم

٥. سعوط

ينفع من الفالج واللقوة ﴿وصفته﴾ صبر وشونيز وبورق اجزاء سواء
يدق وينخل بجريرة ويسعط

٦. سعوط اخر

ينفع من وجع الراس الحادث من البرودة واللقوة والفالج
﴿وصفته﴾ جندبادستر وجاوشير زعفران ومرارة الذئب اجزاء سواء
يداف بعصارة السلق ويسعط به

٧ سعوط

ينفع من وجع الراس الحادث من البرد ﴿وصفته﴾ موميا وجوزبوا وعنبر ومسك اجزاء سواء يداف بدهن اللسان ويسمط به

٨ سعوط اخر

نافع من وجع الراس الحادث من الحرارة ﴿وصفته﴾ دهن البنفسج ودهن النيلوفر ولبن جارية وعصارة الخس والهندبا من كل واحد اجزاء سواء يضرب ويسمط به

٩ سعوط

ينفع وجع الشقيقة الباردة ﴿وصفته﴾ دهن اللوز الحلو يخلط مع الرذنجوش ويسمط

١٠ سعوط اخر

ينقي الراس ويهتج السدد وينفع اليرقان ﴿وصفته﴾ ميو يذج جبلي وسوسن من كل واحد درهم عسل منزوع الرغوة درهم ونصف يداف بمصير السلق ويستنشق به

١١ سعوط اخر

يحدّر البلغم عن الدماغ ويخفف الرطوبة الفضلية ﴿وصفته﴾ صابون عشرة دراهم شحم الماعز رطل شمع ثلاثة ارطال زفت يابس اربعة اواق ميعه ثلاثة اواق يداف بماء ويستنشق

١٢ سموط

يبدد الخنازير ﴿وصفته﴾ بسباسة ولسان الثور من كل واحد
درهم مرارة القنفذ وكافور من كل واحد دائق ونصف درهم
كنديس درهمان

١٣ سموط

نافع من الجذام ﴿وصفته﴾ دار فلفل درهم ماميزان وشيطرج
من كل واحد خمسة دوايق مشكطرا ميشع وبزر فنجكشت من
كل واحد ثلاثة دراهم دهن الحلّ ثلث اواق يخلط الجميع بالدهن
ويسمط به

١٤ سموط

نافع للفالج والاقوة والشقيقة وجميع الامراض التي تحدث من
البرد والرطوبة في الراس والاذنين يسقط منه بقدر تدسة بقاء
المرذنجوش ودهن البنفسج ﴿وصفته﴾ مرّ وحضيض من كل واحد
عشرة دراهم حبة السوداء وهو الشونيز ثلاثة دراهم وعدس مرّ وسعتر
فارسي من كل واحد خمسة دراهم صمغ السذاب ومرارة الكركزي
وجاوشير وجندبادستر من كل واحد ثلاثة دراهم سكر طبرزد وزعفران
من كل واحد درهمان فرفيون وصبر من كل واحد نصف درهم يجمع
مسحوة ومنخولة ويعجن بالماء المذب يجب كأمثال العنيس

الباب السابع عشر

في الفراغ وما يتمضمض به

١ غرغرة

تقي الرأس وهي نافعة من الوجع الحادث عن البلغم الغليظ
﴿ وصفته ﴾ مرذنجوش وسعد فارسي وحب الرمان الحامض وصبر
اجزاء سواء ينقع في السكر والحل وينغر به

٢ غرغرة

تنزل الفضول من الرأس ﴿ وصفته ﴾ عاقرقرا وزنجبيل ودان
فلفل من كل واحد درهمان خردل وفلفل من كل واحد اربعة دراهم
حب الرمان خمسة دراهم يعجن بالسل ويداف بالسكنجبين
وينغر به

٣ غرغرة اخرى

تففع من ذلك ﴿ وصفته ﴾ موبنج ربع درهم عاقرقرا وخردل من
كل واحد نصف درهم يعجن بالسل وينغر به

٤ غرغرة اخر

تففع من القلاع واسترخاء اللثة ومن الذبحة ﴿ وصفته ﴾ سماق
اوقية ورق الاس والورد والزيتون من كل واحد اوقية يطبخ بالماء
حتى يحمر الماء ويصفي ويلقى عليه من رب التوت ساذج عشرة

دراهم وبتفرغ به.

٥ غرغرة

نافعة من الذبحة الهاجمة عن الدم والمرّة ﴿وصفته﴾ خمر حامض
عشرون درهماً بمرس ويصفى ويداف فيه عصارة لحية اليس مثقال
اقاقيا نصف مثقال شب يمانى درهمان ورد درهم طباشير درهم تمر
يتفرغ بها

٦ غرغرة

نافعة من سقوط اللهاث من الرطوبات ﴿وصفته﴾ يؤخذ
جلنا رسته دراهم شب يمانى مثقالان ونصف ملح اندراني اقناع
الزمان الحلو وبزر الورد من كل واحد درهم ونصف يدق وينخل
ويعجن برب التوت ثلث اواق ويتفرغ به

٧ غرغرة

من الخناق والذبحة وقت النضج والانفجار ﴿وصفته﴾ لبن حليب ثلثة
اواق خمير حامض ثلثون درهماً بزر المر خمسة دراهم يحل الجميع في
اللبن ويفرغ به

٨ غرغرة

نافعة من ورم الحلق الحادث عن المرة الصفراوية ﴿وصفته﴾ عصارة
عنب الثعلب والهندبا والكزبرة والحس وعصا الراعي من كل واحد
اوقية رب التوت ثلث اواق

٩ غرغرة

نافعة للذئبة والتشنج العصبي ﴿وصفته﴾ بزر الرازيانج والخييارشنبر
المنقى وبزر السفرجل واصل السوس وعدس احمر اجزا سواء يطبخ
بالماء ويتفرغ به

١٠ غرغرة

تنفع من ورم الحلق ﴿وصفته﴾ يؤخذ بزر الكتان والحلبة
من كل واحد خمسة دراهم تين وعناب وسبستان وزبيب طائفي
منزوع العجم عشرة دراهم مرذنجوش وفوذنج وسعتر من كل واحد
درهمين يطبخ هذه الادوية كلها مع رطلين من الماء حتى يرجع الى
ونصف ويذاب فيه من الخييارشنبر عشرة دراهم ويمرس ويصفي
ويصب عليه من رب الرمان ثلاثة دراهم ويتفرغ به

١١ غرغرة

تنفع من وجع الحلق واللاهة اذا سقطت ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من المسل والشبث الرطب والورد الاحمر من كل واحد رطل ومن
عصارة لحية التيس ثلاثة اواق يطبخ الشبث في المسل ويلقى فيه
الادوية اليابسة مدقوقة ويتفرغ به

١٢ مضمضة

نافعة من العفن الكاين في الفم واللثة ﴿وصفته﴾ فقاح الورد اربعة

دراهم شب يمانى وعفص من كل واحد درهمين مرة درهم يسحق
ويجفن بالمسل ويداف بالماء ويتمضمض
١٠ مضمضة

نافع من القلاع الاسود ﴿وصفته﴾ يؤخذ زبيب منزوع العجم انديسون
بالسوية يجن بمسل ويلقى على اللسان
١٤ مضمضة

نافعة اقلاع الصبيان ﴿وصفته﴾ يؤخذ من ماء الخمير ويلقى فيه دانق
من الطباشير ودانق من سكر طبرزد
١٥ مضمضة

ينفع من القلاع ﴿وصفته﴾ كزبرة يابسة جزء وعدهس مقشر جزء
يدق وينخل ويخلط بماء الكزبرة ويتمضمض به
١٦ مضمضة

نافعة لقلع اللسان ﴿وصفته﴾ زنجبيل عاقر قرحا فلفل خردل اجزا
سواء يدق وينخل ويدلك به اللسان في اليوم مرات

الباب الثامن عشر

في السنونات

١ سنون

نافع ينقي الاسنان عن الاوساخ ﴿وصفته﴾ قرن الايل محرقا

وزبد البحر من كل واحد خمسة دراهم نوشار اذخر مصطكي من كل واحد درهمان ونصف شاذنج درهم عاقر قرحا ثلاثة دراهم يدق وينخل ويستق في القدوات

٢ سنون الاسنان المسودة

﴿وصفته﴾ قنبيل عشرة دراهم فلفل اربعة دراهم حماما ثلاثة دراهم ساذج هندي درهمان غصص محرق ثمانية دراهم يدق وينخل ويستعمل بالسواك

٣ سنون

يخلو الاسنان من الحفر والسواد والالوساخ المتركة عليها ﴿وصفته﴾ زراوند مدحرج خمسة دراهم سرطان بحري محرق شمع محرق وودع محرق وقرن الايل محرق من كل واحد اربعة دراهم ملح اندراني معجون بسل محرق وبورق وتين يابس من كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويستق

٤ سنون

يخلو ويشد اللثة ويطيب النكهة ﴿وصفته﴾ شعير محرق وعيدان الكرم محرق وشمع محرق وملح اندراني وزبد البحر من كل واحد عشرة دراهم عاقر قرحا كبابة وثمرة الطرفا من كل واحد خمسة دراهم شب يافاني درهم قرنفل ساق اربعة دراهم يجمع هذه الادوية

مدقوقة منخولة ويستن به

٥ سنون

يقوي اللثة ويشد وينشف رطوباتها ﴿وصفته﴾ جنانار عشرة
دراهم نوشادر درهمان ميونج ثلاثة دراهم غصص درهم فونج
محرق عشرة دراهم ملح معجون بمسل محرق عشرة دراهم يدق وينخل
ويستن به

٦ سنون

نافع لسيلان الدم من اللثة وقروحها ﴿وصفته﴾ لم الكرم
البري حين ينعقد ويصير على خرقة جديدة ويوضع على خرقة حتى
يجترق ثم يسحق ويخلط بالمسل ويطل على اللثة ويتمضمض به لسان
الحمل جروشا فيه شي من اليماق

٧ سنون

يقطع الدم عن اللثة ﴿وصفته﴾ يؤخذ ثمرة الطرفاء وسك
من كل واحد ثلاثة دراهم عصارة لحية التيس وطين مختوم من كل
واحد درهم ابل درهم ودارصيني نصف درهم يدق وينخل ويستن به

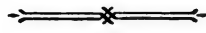
٨ سنون

يشد الاسنان المتحركة ويطيب النكهة ﴿وصفته﴾ قرن ايل
محرق عشرة دراهم ملح معجون بمسل محرق مثله مرة وزعفران وسنبل

ومصطكى من كل واحد درهمان سذاب يابس درهمان سماق جلنار
من كل واحد درهم يدق وينخل ويستن

٩ سنون

• يطيب النكة ﴿وصفته﴾ ساذج هندي وروي وعود طيب
ومصطكى ومرّ وقشور الاترج من كل واحد اجزا سواء يدق
وينخل ويستن



الباب التاسع عشر

في الاطلية

١ طلاء البثور المارضة في الوجه

﴿وصفته﴾ طين درهمان طين مختوم درهم كافور نصف درهم
زعفران نصف درهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويمجن بآء ورد وخل
خمر ويطل به الوجه وان كانت بثورا رطبة يؤخذ مرداسنج درهم
وصبر خمسة دراهم يفسل الصبر بالماء ويسحق مع المرداسنج ويطل
الوجه بدهن ورد وخل خمر

٢ طلاء للكلف

﴿وصفته﴾ يؤخذ دقيق الترمس ودقيق الباقل من كل واحد
عشرة دراهم دقيق الحمص خمسة دراهم ويطل به الوجه

٣ طلاء اخر للكلف

﴿وصفته﴾ شعير اربعة دراهم بزر البطيخ درهمان دقيق
الباقلي ودقيق الحمص ونخالة الحواري وكثيرا من كل واحد درهمان
ترمس درهم يدق الجميع ناعماً يُبَلَّ بماء ويطلّى به الوجه من الليل
ويفسل بالغدوات ويفعل ذلك ثلثة ايام

٤ طلاء اخر

يجلو البثر وينفع بثور المارضة في الوجه ﴿وصفته﴾ شعير مقشر
مرضوض يلتقى في طنجير ويصب عليه لبن حليب رطلان وينلى حتى
يذهب اللبن ويخرج ويخفف ويؤخذ عروق وكثيرا من كل واحد
ثلثة دراهم يدق ذلك مع الشعير المحفف وينخل ويمجن ببياض
البيض ويطلّى به الوجه ويفسل بماء النخالة بعد ساعتين

٥ طلاء يزيل الكلف والنمش

﴿وصفته﴾ قشور البيض واشنان مربى بماء البطيخ ودقيق
شعير منخولة وقشور اصل القصب وقشور المدس ودقيق الباقلة وفوفل
وزبد البحر وماميران صيني وحمص ولوز مرّ يدق وينخل ويمجن بلبن
امراة ترضع جارية ولبان الاتن ويطلّى على الوجه ويترك عليه ساعتين
ثم يفسل بماء ينلى فيه النخالة

٦ طلاء آخر يرفع الكلف

﴿وصفته﴾ فلفل وبورق على السوية يدقان وينخلان ويمجنان

بالماء، ويطلّى على الوجه

٧ طلاء للكلف الغليظ

﴿وصفته﴾ ترمس وباقلة وشمير مقشر وحمص وكرسنه وبزر البطيخ من كل واحد اربعة دراهم قسط لوز مر اصل السوسن الاسمانجوني حب البلسان زبد البحر زراوند مدحرج من كل واحد درهمان بزر الفجل وحجر الفلفل والكنكندس من كل واحد درهم ونصف يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء الثخالة ويطلّى به الوجه في كل يوم

٨ طلاء البهق الابيض

﴿وصفته﴾ زرنينج احمر عشرة دراهم كندس وشيطرج من كل واحد خمسة دراهم يدق الجميع وينخل بماء بحريّة ويستعمل عند الحاجة مع دهن اللوز المغلي

٩ طلاء آخر للبرص

﴿وصفته﴾ قشور اصل الكبر شيطرج وخربق اسود اجزا سواء يدق وينخل ويمجن بماء الاس وثنى من خل خمر ويطلّى به الموضع

١٠ طلاء آخر للبرص

﴿وصفته﴾ قشور اصل الكبر شيطرج وخربق اسود وفوة وبزر الفجل وشيطرج هندي وبزر الحرمل وخردل اجزا سواء يدق وينخل ويمجن بالخل الثقيف ويطلّى به الموضع

١١ طلاء للجرب

﴿وصفته﴾ كندس وخربق اسود من كل واحد ثلاثة دراهم
كبريت وقبيل من كل واحد اربعة دراهم افيون نصف درهم
يدق وينخل ويمجن بماء ورد وخل ثقيف ويطلّى به الموضع

١٢ طلاء

ينفع الصداع والسرسام الحارين ﴿وصفته﴾ صندلان ونيلوفر
وورد وبزر الحس من كل واحد ثلاثة دراهم افيون البنج اصل اللقاح
من كل واحد درهم زعفران نصف درهم ماميثا درهمان يدق الجميع
دقاً ناعماً ويمجن بمصارة الحس ويطلّى به الرأس

١٣ طلاء

ينفع الصداع الحادث عن حر الشمس ﴿وصفته﴾ صندلان
وعنزروت من كل واحد درهم افيون نصف درهم يدق وينخل
ويمجن بماء الكزبرة الرطبة ويطلّى به الرأس

١٤ طلاء

ينفع في ابتدا السرسام ﴿وصفته﴾ ماء الورد ودين الورد
من كل واحد عشرة دراهم خل الحمر درهم يخالط الجميع ويطلّى

١٥ طلاء

ينفع البهق الابيض والاسود والبرش ﴿وصفته﴾ كندس

فوة شيطرج خردل بزر الفجل ماذريون شحم الخنظل خربق ابيض
مر ميويدج سقمونيا نأفسيا من كل واحد عشرة دراهم شقايق
النعمان عشرون درهما يدق وينخل ويمجن بنخل ثقيف ويطل
به الموضع

١٦ طلاء

﴿وصفته﴾ كبريت ومرداسنج وخبث الفضة وزراوند ودفلى وفلفل
من كل واحد اجزا سواء يدق وينخل ويخلط مع دهن الزيت المقتول
فيه الزبيق يجمع ذلك كله ويطل به في الشمس ويقوم فيه ساعات
يثبت الدواء عليه ويفسل من عليه بماء الاثنان

١٧ طلاء للجرب والقوبا

﴿وصفته﴾ اقليميا الفضة زرنيخان واشنان القصارين وزراوند
وكبريت اصفر واخضر ومرداسنج وعفص وزاج وكندس اجزا سواء
يدق وينخل ويمجن بالخل الثقيف ودهن الزيت ويطل به الموضع

١٨ طلاء للحكة والقمل

﴿وصفته﴾ ميويدج وزرنيخ احمر وزراوند طويل اجزا سواء
يدق ناعماً ويمجن بدهن الزيت ويطل به البدن بعد العرق في الحمام

١٩ طلاء

ينفع الكلف وبقلمه بسرعة ﴿وصفته﴾ بزر الفجل بزر البطيخ

دقيق الباقي اجزا سوا يدق وينقع في الخل ويطلى به الموضع

٢٠ طلاء اخر كذلك

﴿وصفته﴾ قسط لب اللوز المر اكايل الملك كثيرا سك
فلفل من كل واحد درهمان كندر نصف درهم يدق وينخل ويمجن
بماء الكزبرة الرطبة ويطلى به الموضع

٢١ طلاء

ينفع البرص ويبقى بعد صنعه عشرين يوما ﴿وصفته﴾ شيطرج
سك فوة شب يمانى طين المفرة اجزا سوا يدق وينخل ويل بالخل
ويمجن بطبخ الفوة ويطلى به الموضع

٢٢ طلاء

ينفع التبرل ﴿وصفته﴾ صبر بسد افاقيا حضض سعد
ماميثا زعفران طين اومني يدق الجميع ناعما وينخل ويمجن بماء الكرب
ويطلى به

٢٣ طلاء

ينفع لبرص الاظفار ﴿وصفته﴾ زرينخ احمر وشب يمانى
كبريت اصفر من كل واحد ثلثة دراهم زفت رومى ستة دراهم ينقع
الزفت في الخل حتى ينحل ويمجن به باقى الادوية ويطلى به

٢٤ طلاء

يردع المواد عن الانصباب ويضيق المتأفد والمجاري ﴿وصفته﴾

افاقيا صندلان ورد جلتار شياف ماميثا رامك اجزا سواء يدق وينخل
ويجن بآء للورد او بآء الكزيرة ويطل به
٢٥ طلاء

للتيج والورم في الاجفان ﴿وصفته﴾ ورد وشياف ماميثا
حضض وزعفران وعروق وصبر ومصطكي اجزا سواء يدق ويسحق
بآء الكزيرة والهندبا ويطل به

الباب العشرون

في الضمادات

١ ضماد

نافع من الاورام الحادة التي تكون في الكبد ﴿وصفته﴾ يؤخذ
صندلان من كل واحد ثلثون درهما ورد وفوفل وبنفسج ودقيق
الشعير من كل واحد اربعون درهما بابونج واكيل الملك من كل
واحد ثلثون درهما يدق الجميع وينخل ويخلط بدهن الورد ويضد به

٢ ضماد

ينفع من ضعف الكبد والاساسقا ﴿وصفته﴾ افسنتين وسنبل
ومصطكي وصبر وفيلزهرج وحضض ولاذن من كل واحد درهمان
عود هندي اربعة دراهم شمع عشرة دراهم يدق وينخل ويجن
بالشمع ويضد به

٣ ضماد الصندلين

ينفع من حرارة الكبد والقلب والمعدة في الامراض الحادة اذا ضمده الصدر والكبد والمعدة فانه يسكن الحرارة ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع ابيض ثلث اواق دهن البنفسج ودهن الورد من كل واحد منهما اوقيتان يذاب الشمع في الدهن ويترك حتى يبرد ثم يلقى في الهاون ويرش عليه ماء الورد وماء البقلة الحمقاء وخل الحمر وماء حي العالم وماء الكزبرة الرطبة وماء الهندباء ولا يزال يرش عليه قليلاً قليلاً ويضرب بدستج الهاون حتى يخاط ويفمس فيه خرقة كتان ويضمدها بالموضع

٤ ضماد حي العالم

النافع من حرارة الكبد واورامها الحادة ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس اربعة مثاقيل ورد احمر مثله حي العالم طرياً عشرة دراهم صندل ابيض اربعة مثاقيل قصب الذريرة مثقالان كافور درهم يجمع الادوية مدقوقة منخولة ويذاب شمع ابيض بدهن الورد وبقدر الحاجة يعجن به الادوية ويضمده به

٥ ضماد

ينفع من فسادة الطحال ﴿وصفته﴾ يؤخذ مقل ازرق عشرون درهماً اشق عشرة دراهم دقيق الباقي والكرسنه والحمص والاكيل والحلبه وبزر الكتان والبابونج والسنبل ودقيق الترمس من

كل واحد خمسة دراهم تين اربعة وعشرون اوقية يدق الادوية وينخل
وينقع التين في خل خمر ويمرس وينخل بمنخل ويلقى عليه الادوية
ويصب عليه دهن البابونج ودهن السذاب بقدر الحاجة ويستعمل ضماداً
٦ ضماد للطحولين

﴿وصفته﴾ يذاب الاشق في خل خمر حتى يستوي ويستعمل
ضماداً

٧ ضماد حنين بن اسحق الشيرازي

لصبي كان في طحاله ورم صلب ﴿وصفته﴾ تين اسود
منقوع في خل خمر يوماً وليلة خمسون درهماً قسط بحري مدقوق
منخول اربعة دراهم لوز مقشر عشرة دراهم اصل لكبر المدقوق ثلثة
دراهم • يخلط الجميع ويداف بدهن خيرى وشمع صاف بقدر
الحاجة ويضمد الطحال على كاغد او على خرقة حين ما يكون البطن
خالياً عن غذا ويقلع بعد ساعتين ويفسل بآء قد طبخ فيه بابونج
وكرنب ويمسح بدهن خيرى

٨ ضماد

نافع من استطلاق البطن ﴿وصفته﴾ مرّ درهم اقاقيا
وحضض وكندر ومصطكى وزعفران وسماق من كل واحد درهمان
كمك نضج اربعون درهماً فتاح الاس والكرم او ورقها وحب الاس
وفتاح منقى الجوف من كل واحد خمسة عشر درهماً ورد احمر عشرة

دراهم كافور نصف مثقال تجمع هذه الادوية مدقوقة وينخل ويمجن
بماء الاس الرطب وماء السفرجل مع يسير من دهن الورد ودهن
المصطكى ويستعمل ضماداً

٩ ضماد

يحبس البطن ويقوي المعدة الضيفة ﴿وصفته﴾ لاذن وصبر
من كل واحد عشرة دراهم صندلان من كل واحد عشرون درهماً
رامك عشرة دراهم ورد مطحون عشرون درهماً اقايا وعصارة حية
التيس من كل واحد اربعة دراهم تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة
وتعجن بماء الاس وتطلى على خرقة كتان ويضمد بها البطن من العس
الى العانة في وقت خلو المعدة من الغذاء

١٠ ضماد

لاستطلاق البطن ﴿وصفته﴾ لاذن عشرة دراهم اقايا
خمس دراهم شمع ابيض عشرون درهماً يجمع الادوية مدقوقة منخولة
ويذاب الشمع بدهن الاس قدر ما يعجن به الادوية ويلقى في الهاون
ويضرب بالدستج حتى يستوي ويستعمل

١١ ضماد

للخلفة والقي ﴿وصفته﴾ افسنتين ومصطكى من كل واحد
عشرة دراهم صبر ثلثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء السفرجل
وماء الورد ويستعمل

١٢ ضماد

للتهديج والاسترخاء ﴿وصفته﴾ كبريت خثاء البقر حلبة
اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء الكبريت ويضمده به الموضع

١٣ ضماد

ينضج الدماويل ويفجرها ﴿وصفته﴾ تين يابس يطبخ بالماء
ويدق في الهاون ويخلط به شيء من البودق ويعجن بدهن زيت او
شيرج او سمن

١٤ ضماد

يحلل الدماويل ويفجرها ﴿وصفته﴾ خمر نشة اجزاء بورق
وملح وخرو الحمام وذرق الديك من كل واحد جزء يسحق وينخل
ويعجن بزيت ويضمده به

١٥ ضماد

نافع للخنزير ﴿وصفته﴾ يؤخذ من الزيت جزء ويذاب
على النار ويلقى عليه من اصول الكرنب محرقة جزء ويحرك حتى
يستوي ويستعمل

١٦ ضماد

نافع من الضربة الواقعة بالكبد والنطحة عليها ﴿وصفته﴾
مرداسنج وعود هندي وجب الفار وزعفران وذريرة ومر من
كل واحد درهمان يجمع هذه الادوية منخولة ويذاب شمع ابيض

اثنى عشر درهماً بدهن الياسمين بقدر الحاجة ويلقى عليه الادوية ويضرب
حتى يستوي ويصير الى اناء ويستعمل

١٧ ضماد للدمامل

﴿وصفته﴾ حلبة عشرة دراهم بزر الكتان مثله يجمان
مسحوقين منخولين ويذاب من الشمع الابيض عشرون درهماً ومن
الميعة السائلة اربعة دراهم بدهن الياسمين مقدار الحاجة ويلقى اليه
الادوية ويضرب حتى يستوي ويستعمل ضماداً

١٨ ضماد

نافع للصداع البارد ﴿وصفته﴾ بابونج اكليل الملك شيع شبت
ورق الفار مرزنجوش اجزاسواء يدق وينخل ويمجن بآء التمام او بدهن
الخيري ويضمد به الراس

١٩ ضماد

نافع من دما مل الارحام ﴿وصفته﴾ بزر الكتان حلبة من كل
واحد عشرة دراهم اكليل الملك ستة عشر درهماً زعفران درهمان
سندروس ابيض سبعة دراهم مقل ازرق سبعة دراهم اشق ثلثون
درهماً شمع ابيض مثله يجمع مسحوقة ويذاب منها ما انذاب بدهن
النار دين ودهن السوسن ودهن الجلتار من كل واحد جزء وبقدر
ما يمجن به الادوية ويلقى في الهاون ويضرب حتى يستوي

٢٠ ضماد اخر

نافع من الاورام الحارة في المذاكير ﴿وصفته﴾ دقيق الشعير صندل ابيض اجزا سواء يدق ويعجن بماء الكاكنج ودهن الورد وخل الحمر وصفرة البيض ويضرب حتى يستوي ويضمده المذاكير

٢١ ضماد

نافع من الاورام الجاسية في المذاكير ﴿وصفته﴾ زبيب منزوع العجم شحم كلي الماغز مقشر مسلوقة ودهن الورد اجزا سواء يذوب الشحم والدهن ويلقى عليه الادوية ويضرب حتى يستوي ويضمده .

٢٢ ضماد

للنقرس ووجع المفاصل ﴿وصفته﴾ صندل ابيض مغاث وخطمي وبزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ابيض وبنفسج يابس اجزاء سوا يدق وينخل ويعجن بشيرج ونع البيض ويسير من خل ثقيف ويخلط به ويجعل منه ضماد ويوضع على القدم

٢٣ ضماد اخر للنقرس

﴿وصفته﴾ مرزنجوش وخطمي وبزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ودهن ورد وصفرة بيض يجمع هذه الادوية ويخلط ويستعمل

٢٤ ضماد اخر للنقرس

﴿وصفته﴾ مر وقسط وكرنب محرق اجزا سواء يجمع مسحوة

منخولة ويذاب بخمر ويضمد به

٢٥ ضماد اخر عجيب

ان وضع على فم المعدة قياء وان وضع على السرة اسهل
وان وضع على العانة ادر الطمث تاليف سلمويه الطيب ﴿وصفته﴾
برنج كابللي ثلاثة مثاقيل عصارة قثاء الحمار مثله خربق ابيض ومرد اسنج
من كل واحد اربعة دراهم ثرب الماعز خمسة دراهم عكر الزيت
عشرة مثاقيل شمع خمسة دراهم يذاب الشمع بالزيت ويخلط معه
الادوية مدقوقة منخولة ويطل على كاغد او على خرقة كتان ويضمد به

٢٦ ضماد للفتق

﴿وصفته﴾ عنزروت وسماق وشاذنج واقاقيا من كل واحد
عشرة دراهم مارقشيشا وكبريت وحجر مغناطيس وشب يمانى وكندر
ذكر وصدف كل واحد عشرة دراهم مر وجوز السرو خمسة عشر
درهماً شمع خمسون درهماً يذاب الشمع بدهن ويحل فيه الادوية
ويضمد به

٢٧ ضماد

نافع للجبر والكسر والخلع ﴿وصفته﴾ مغاث طين ارمني
من كل واحد عشرون درهماً مر وخطمي من كل واحد عشرة دراهم
اقاقيا خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً ويجن ببياض البيض ويضمد به

٢٨ ضئاد اخر

للجيار ﴿ وصفته ﴾ مناث وطين ارمني وخطي وماش وصبر من كل
واحد عشرة دراهم شب وراسن وقطافيلون ودقاق الكندر وسك
وزعفران من كل واحد خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء
الاس الرطب ويضمء على خرقة

٢٩ ضئاد

للوهى والرض والضربة ﴿ وصفته ﴾ ماش عشرون درهماً
لاذن عشرة دراهم طين ارمني مثله زعفران ثلثة دراهم مسك مثقالان
يذاب بماء الاس والورد والائل والسرو

٣٠ ضئاد اخر لذلك

مناث طين ارمني من كل واحد عشرة دراهم صبر ومر من
كل واحد درهم ونصف يدق الجميع وينخل ويمجن بماء ويضمء

٣١ ضئاد

للين المصب الفليظ ﴿ وصفته ﴾ سمسم مقشر عشرون درهماً
يدق ناعماً ويخلط مء ورق المرزنجوش الرطب المدقوق خمسة دراهم
ويضمء على خرقة كتان

٣٢ ضئاد

لتلين الحراجات التي تكون في الاعصاب ﴿ وصفته ﴾ سكينج
ثلثة دراهم جندبدستر درهمان فريون درهم ونصف مقل اربعة دراهم

يقع الصمغ بماء حار ويؤخذ شمع خمسة وعشرون درهماً ودهن
الزنبق عشرون درهماً يجمع ويخلط في الهاون

٣٤ ضئاد

نافع لاختلاط العقل في الامراض الحادة ﴿ وصفته ﴾ دقيق
الشعير عشرة دراهم نخالة خمسة دراهم خطمي ثلاثة دراهم بنفسج
خمسة دراهم يدق وينخل ويصجن بماء اطراف الخلاف ودهن اورد
وخل ويضمده به الراس

٣٥ ضئاد

نافع لزلق الامعاء البلقم ﴿ وصفته ﴾ لاذن سعد مصطكى
اذخر قصب الزريرة مرذنجوش نعام من كل واحد خمسة دراهم عود
وجوزبوا وقرقل من كل واحد درهم ونصف يدق وينخل ويصجن
بماء الاس ويضمده به المعدة

٣٦ ضئاد

وينفع الاسهال الصفراوي ﴿ وصفته ﴾ اطراف الاس ورد
احمر جلتار صندل وعنص سك رامك لاذن سباق اقايا حضض
اجزا سواء بدق وينخل ويصجن بماء الاس ويضمده به المعدة

٣٧ ضئاد

يجبس الدم ﴿ وصفته ﴾ طين ارمني طين محتوم وصمغ عربي بزر
البقلة الحمقاء كثيراً ورد احمر جلتار قرن ايل محرق عصارة لحة التيس

من كل واحد درهمان حفص درهم يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء الاس
ويضمد به.

٣٨ ضاد

ينفع من اورام الثدي ﴿وصفته﴾ خبز الخنطة مدقوقاً منخولاً
دقيق الشعير دقيق الباقل خطمي حله من كل واحد عشرة دراهم
زعفران نصف درهم يدق الجميع ويخلط بصفرة بيض ويضمد به.

٣٩ ضاد

يمنع للثدي ان يكبر ﴿وصفته﴾ كندر ودع محرق دقيق الشعير
اجزاء سوا يدق وينخل ويعجن بخل ثقيف ويطلّى ثلاثة ايام متوالية في
كل شهر ثلث مرات

٤٠ ضاد

يقل اللبن من النسا ﴿وصفته﴾ دردي الحلّ اكليل دقيق
الباقل اجزاء سوا يدق وينخل ويعجن بماء السذاب او الفوتج
ويضمد به الثدي

الباب الحادي والعشرون

في النطولات

١ انطول

ينفع السرام الحادّ والسهر ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس بزر الحس

من كل واحد خمسة دراهم قشور الخشخاش ورد احمر نيلوفر جُرادة
القرع الرطب بابونج من كل واحد كف كشك الشمير خمسون درهماً
يطبخ الجميع في عشرة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ونصف
وينظر به الراس

٢ نطول

ينفع الصداع البارد ﴿وصفته﴾ بابونج اكليل الملك من كل
واحد كف شب و مرذنجوش من كل واحد عشرون درهماً ورق الناز
وشيح من كل واحد اربعة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من
الماء حتى يرجع الى نصف ويصفى وينظر به الراس

٣ نطول

ينفع اصحاب الوسواس السوداوي والمالحوليا ﴿وصفته﴾
بنفسج رطب نيلوفر اصول الخطمي ورق الخلاف كشك الشمير ورق
الحس ورق غب الثعلب ورق الجبازي بزر قطونا اجزاء سواء بسبستان
ثمانون عدداً بزر الخشخاش ورد ابيض بابونج من كل واحد كف يطبخ
الجميع بمشرة ارطال من الماء حتى يرجع الى النصف ويصفى ويصب
عليه من دهن البنفسج عشرة دراهم وينظر به الراس او يجاذي
كشك الشمير ساذج هندي اليابس

٤ نطول

ينفع الصداع السوداوي ﴿وصفته﴾ بنفسج نيلوفر اكليل الملك بابونج

موسن اسمانجوني قرفل اجزاء سواء يطبخ الجميع بخمسة ارطال حتى
يرجع الى رطل ويصنى وينطل به الراس
٥ نطول

ينفع الصداع الزنج ﴿وصفته﴾ بابونج اكليل الملك بزر
الرازيانج كمون كرماني بزر الكرفس سمتر مرذنجوش شبت سذاب
اجزاء سواء يطبخ الجميع ويصنى وينطل به الراس
٦ نطول

ينفع الصداع الذي يكون سببه مادة باردة يابسة ﴿وصفته﴾
روس الحملان واكارعها بابونج واكليل الملك وحابه شبت من كل
واحد كف يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى النصف
ويصنى وينطل به الراس

٧ نطول

ينفع القولنج واسر البول وعسره والرياح الباردة اذا طبخ واجلس
منه الليل في اذن ﴿وصفته﴾ حسك بابونج واكليل الملك شبت
حلبه عشرة دراهم ورق الخطمي بزر الرازيانج نخالة بنفسج قشور
الخشخاش من كل واحد كف يطبخ الجميع بثلاثين منا من الماء حتى
ينقص منه الثلث ويجلس فيه



الباب الثاني والعشرون

في العطوسات

١ عطوس

نافع من الفالج ﴿وصفته﴾ شحم الحنظل فلفل اسطوخودوس
جندبدستر من كل واحد ثلاثة دراهم كندس ثمانية دراهم يدق
وينخل ويمطس به

٢ عطوس اخر

نافع للжалج والقوة ﴿وصفته﴾ شونيز بورق جندبدستر شحم
الحنظل فلفل ابيض من كل واحد درهم كندس صبر من كل واحد
درهمان يدق وينخل ويمجن بماء المرذنجوش ويمطس به

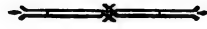
٣ عطوس اخر

نافع للجالج ﴿وصفته﴾ كندس فلفل عاقرقرا زنجبيل بورق
نوشادر نظرون صبر دارصيني مسك مرذنجوش خربق ابيض جندبدستر
اجزاء سواء يدق وينخل ويسحق ناعماً ويمطس به

٤ عطوس

نافع للصداع البارد والسبات ﴿وصفته﴾ خربق اسود مرذنجوش
من كل واحد عشرة دراهم اشنان خردل كندس وشونيز بزر الورد
من كل واحد خمسة دراهم مسك دائق فلفل اسود ودار فلفل من

كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويشد في خرقة كتان
ويمطس به



الباب الثالث والعشرون

في الحقن

١ حقنة

لينة في الامراض الحادة ﴿وصفته﴾ غراب وسبستان من كل
واحد ثلثون عددًا سنامكي سبعة دراهم شعير مقشر مرضوض عشرة
دراهم خطمي وثخالة وحسك واكيل الملك من كل واحد كف بنفسج
يابس خمسة دراهم تين عشرة اعداد يطبخ الجميع في ثلاثة ارطال من
الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويلقى عليه سكر احمر عشرة دراهم
دهن الحل الطري ودهن البنفسج ومري من كل واحد عشرة دراهم
يضرب جيداً ويحقن به وان احتقن في مثل هذه الحالة بماء السلق
المدقوق المصنوع اربعون درهماً شرح ومري من كل واحد عشرون
درهماً سلس الطليعة

٢ حقنة

نافعة من وجع الظهر والامعاء السفلى والقولنج ﴿وصفته﴾
حلبه يزر الكتان من كل واحد عشرة دراهم تين وغراب وسبستان

من كل واحد عشرون عدداً خطمي مصرور في خرفة كنان حسك
وبابونج وشبث من كل واحد كف نانخواه وبزر الرازيانج من كل
واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع في ثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى
رطلين ويصفى ويذرع عليه من البورق الارمني درهم ومن الملح العجين
ثلاثة دراهم مقل نصف درهم عسل ودهن الزيت ودهن الحل من
كل واحد عشرة دراهم يخالط بعضها ببعض ويضرب جيداً ويصب
في المحقنة ويحقن بها

٣ حقنة لينة

تستعمل في الامراض الحادة اذا احتبست الطبيعة ﴿وصفته﴾
عناّب وسبستان من كل واحد عشرون عدداً بنفسج يابس اربعة
دراهم تين عشرة اعداد خطمي ونخالة مصرورتين من كل واحد
كف يطبخ الجميع في ثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل ويصفى منه
اربع اواق ويلقى عليها ماء السلق المدقوق المصور مع رطل شرح
طري عشرون درهماً مري عشرة دراهم ويضرب جيداً ويحقن به فاتراً

٤ حقنة اخرى

تستعمل في القولنج الكائن من خايط حاد صفراوي ﴿وصفته﴾ عناّب
وسبستان من كل واحد عشرون درهماً شير مقشر مرضوض عشرة
دراهم يطبخ الجميع برطلين ماء الى ان يرجع الى رطل ويصفى ويلقى
عليه لعاب بزر قطونا ودهن البنفسج من كل واحد عشرة دراهم

دهن الورد ودهن حب القرع من كل واحد خمسة دراهم يضرب
الجميع جيداً ويحقن به فاتراً

٥. حقنة

تنفع من برد الاعضاء السفلية ﴿وصفته﴾ اشق ومقل وسكينج
من كل واحد خمسة دراهم جاوشير وجند بدستر من كل واحد درهم
ناخواه وبزر الازيانج وبزر الكرفس وسيساليوس من كل واحد درهمان
حلبه وحسك وشبث وبابونج من كل واحد سبعة دراهم يطرح في
قدر ويصب عليه دهن الحلّ والمسل وسمن البقر من كل واحد
عشرة دراهم ويستعمل

٦. حقنة لينة

تلين الطبيعة وتستعمل في الحيات الحادة اذا احتبست الطبيعة
﴿وصفته﴾ شعير مقشر مرضوض خطمي مصرور في خرقة كتان
وبنفسج يابس من كل واحد كف غناب وسبستان وزبيب طائفي
منزوع العجم من كل واحد عشرون درهماً يطبخ الجميع في ثلاثة ارطال
من الماء حتى يبقى منه الثلث ويصب عليه دهن الحلّ ودهن البنفسج
ودهن الورد من كل واحد عشرة دراهم ويحل فيه من الترنجين عشرة
دراهم ومن ملح العجين والبورق من كل واحد نصف درهم يخلط
بعضها ببعض ويصب في الحقنة ويحقن بها

٧. حقنة

نافعة من النقرس واوجاع المفاصل ﴿وصفته﴾ شاهترج

وقيصوم وزراوند واصل الكبر وقطريون وورق الحرمل وسعتر
وسورنجان وحاشا من كل واحد عشرة دراهم شحم الخنظل مازديون من
كل واحد نصف درهم يطبخ بثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل
ونصف ويصب عليه من دهن الزيت ثلاثة اواق ويحقن بها

٨ حقة

تنفع من القولنج الحادث من البلغم ﴿وصفته﴾ حاك
وبابونج واكليل الملك وشبث من كل واحد كف حله وحرمل من
كل واحد سبعة دراهم حنطة مرضوضة وخروع مرضوض وقرطم
مرضوض من كل واحد عشرة دراهم بزر الرازيانج والكرفس من
كل واحد درهم نخالة وخطمي مرضوض من كل واحد كف قطريون
خمسة دراهم تين ابيض عشرة اعداد سذاب رطب وسلق من كل
واحد عشرة طاقات يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء الى ان يرجع
الى رطل ونصف ويلقى ويصفي عليه غسل وذهن الخيري او الزنبق
والرعي من كل واحد عشرة دراهم بودق ارمني مدقوق مختال
سكينج محلول درهم جاوشير نصف درهم يجمع ويضرب جيداً ويحقن
فاتراً

٩ حقة

الين من الاولى ﴿وصفته﴾ عتاب وسبستان من كل واحد
ثلثون عدداً زبيب خراساني عشرة دراهم تين عشرة اعداد حاك

وبابونج واكليل الملك وشبث ونخاله وخطمي مصرورين من كل واحد
كف بنفسج اربعة دراهم قرظ مرضوض عشرة دراهم حله وبزر
الكتان من كل واحد خمسة دراهم قطريون خمسة دراهم سلق
باقه بزر الرازيانج ثلثة دراهم يطبخ الجميع بثلثة ارطال ماء حتى يرجع
الى الثلث ويصفى عليه سكر عشرة دراهم بورق ارمني درهم مري
خمسة عشر درهماً دهن الحل عشرون درهماً ويحقن بها فاتراً

١٠ حقنة

تنفع من ضعف الكلى والمثانة وقلة الباه ﴿وصفته﴾ حشك
خمس كفات اصل السلق الطري خمس قطيعات حله كف شحم كلي
الذيس ونخاعه وخصيته مرضوضة تجمع في قدر ويلقى عليها من لبن
الماز الحليب في الحال رطلان ومن الماء رطلان ويطبخ بنار معتدلة
طبخاً ناعماً ويصفى من الماء ويفرك ويؤخذ منه في كل يوم مقدار
رطل ويحقن به على الريق فاتراً

١١ حقنة

نافعة لقروح الامعاء ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء الارز وسويق شعير
مطبوخ مع شحم كلي الماز غير ملح اربع اواق ويلقى عليه اسفيداج
الرصاص وقرطاس محرق وصمغ عربي واقاقيا ودم الاخوين من
كل واحد درهم يسحق ذلك ناعماً ويمجن بصفرة ثلث بيضات

مسلوقة بنجل خمر مسحوقة مع اوقية من دهن ورد خالص ويحقن بها
وهي فاترة

١٢ حقنة

تنفع من برد الكلى وجساوة الارحام ﴿وصفته﴾ دهن الجوز
ودهن اللوز المر ودهن حبة الخضرا ودهن الزيت من كل واحد
عشرة دراهم سمن البقر خمسة دراهم يضرب بماء الحلبة المطبوخة قدر
ثلثي رطل ويحقن به

١٣ حقنة

نافعة للسحج وقروح الامعا ﴿وصفته﴾ سوق النبق عشرة
دراهم جلنار وحب الاس وورد احمر من كل واحد خمسة دراهم
بلوط مدقوق عشرة دراهم ورق الاس الرطب اثني عشر درهماً
يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفي ويلقى
عليه من ماء ورق لسان الحمل الرطب خمسة عشر درهماً وصفرة
بيض مشوية مذابة في اوقية من دهن الورد بسد محرق درهمان
اقاقيا درهم قرطاس محرق مغسول عصارة لحية التيس نشا مقلو دم
الاخوين من كل واحد نصف درهم يدق الجميع ويخلط ويحقن
به مرتين او ثلاث

١٤ حقنة

نافعة لبرق الدم من الاسهال بلا خراطة ﴿وصفته﴾ غص

وجلتار وقشور الرمان من كل واحد خمسة دراهم عدس مقشر خمسة دراهم بلوط ورد من كل واحد ستة دراهم يدق البلوط والعفص ويطبخ مع الباقي برطلين ماء حتى يرجع الى رطل ويصفي ويجعل فيه اقايا وعصارة الحية التيس من كل واحد درهم طين ارميني درهمان صمغ عربي مقلود درهمان يدق ويخلط مع الماء المطبوخ فيه الادوية ويحقن به مرتين

١٥ حقنة

نافمة للقولنج اذا كان معه فنج ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل درهم قطريون رقيق خمسة دراهم ورق السذاب والفوتنج من كل واحد ستة دراهم سمتر فارسي خمسة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفي ويحل فيه غسل عشرة دراهم وجند بدستر وسكينج من كل واحد درهم جاوشير نصف درهم يجمع الجميع ويضرب ويحقن به

١٦ حقنة

نافمة للقولنج الحادث عن البلم والريح الفليضة ﴿وصفته﴾ بابونج شبت من كل واحد اثني عشر درهماً سذاب عشرة دراهم سكينج ثلثة دراهم قرطم نخالة كون خروج من كل واحد عشرة دراهم شحم الخنظل درهم يطبخ بستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفي ويصب عليه دهن زيت خمسة عشر درهماً مرتي عشرة دراهم بورق درهم يجمع الجميع ويحقن به فائراً

الباب الرابع والعشرون

١ في الشيفات

شيف نافع للقولنج يحله بسرعة ﴿وصفته﴾ جند بدستر مرارة
الثور بورق عصارة قثا الحمار اجزاء سواء يدق اليابسة ويمجن بمرارة
الثور ويشيف ويستعمل

٢ شيف اخر

يطلق الطبيعة ﴿وصفته﴾ بورق ارمني ملح هندي شحم الحنظل
اجزاء سواء يدق الحنظل ويذوب الباقي ويمجن ويشيف

٣ شيف

نافع يحل طبيعة المحرورين ويستعمل بحسب المسهل اذا كان في
الاسهال تقصير ﴿وصفته﴾ ترنجبين خمسة دراهم بورق ارمني صابون
خطمي ملح الطعام من كل واحد درهمان يدق وينخل ويمجن بسكر
مقود ويشيف ويستعمل

٤ شيف

نافع للريح الفليضة ﴿وصفته﴾ سكر مقود مرارة البقر بورق
عصارة قثا الحمار يدق ويمجن بما ويشيف

٥ شيف

نافع للقولنج الحادث عن البانم ﴿وصفته﴾ سكر احمر مقود

سكينج مقل بورق شحم الخنظل يذوب المقل والسكينج والبورق
ويجن بالسكر المقود ويشيف

٦ شياف اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ خطمي وبورق من كل واحد جزء يدق
ناعماً وينخل بحريرة ويجن بسكر احمر قد عقد على النار بماء قليل
ويعمل شيافاً ويتحمل بها في الحميات والامراض الحادة وان تحمل
بالرخين بان يتخذ منه ٠٠٠٠٠٠ لين الطبيعة

٧ شياف اخر كذلك

﴿وصفته﴾ ملح وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويجن
بصل ويشيف

٨ شياف اخر

يستعمل في الحميات والامراض الحادة ﴿وصفته﴾ ملح
هندي وبورق وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويجن بسكر
منعقد ويشيف

٩ شياف

يمحس الدم من المقعد وينفع الزحير ﴿وصفته﴾ يؤخذ مرو
واقيون وكندر ذكر وزعفران اجزاء سواء يدق وينخل ويجن بماء
الكربرة ويشد فيه خيط ويشيف به

١٠ شياف

ينفع من خروج الدم من المقعد ﴿وصفته﴾ مرو واقيا ويزر

البنج وصمغ عربي وارز فارسي مقلو من كل واحد درهم يدق وينخل
ويعجن بماء الاس ويشيف

الباب الخامس والعشرون

في الفرازج

١ فرذجه

يدّر الطمث وينفع وجع الرحم الحادث عن البرد ﴿وصفته﴾
يؤخذ لبان ومقل وقتة من كل واحد درهمان جاوشير واشق وزعفران
وجند بدستر من كل واحد درهم مصطكي وميمه ودهن السوس
ودهن البابونج ودهن الفاروشحم الدجاج وشحم البط من كل واحد
ثلاثة دراهم تدق اليابسة وتتقع الصمغ بالحمر والمسل وتذاب الشحوم
بالادهان ويخلط وتبل به صوفة بالزعفران وتحمل

٢ فرذجه

نافعة من اختناق الرحم ﴿وصفته﴾ شحم البط عشرة دراهم
شحم القنابر وشحم الدجاج من كل واحد ثلثون درهماً يخلط الجميع
ويستعمل

٣ فرذجه

نافعة لنزف الدم ﴿وصفته﴾ مرّ واقايا من كل واحد درهم

صدف محرق وجلتار ونشاستج وقرط محرق شب يماني وزعفران من
كل واحد درهم ويستعمل

٤ فرذجة اخرى

لنزف الدم ﴿وصفته﴾ اقايا وريوند صيني لاذن وكافور
وزعفران وطین ارمني اجزاء سواء يدق وينخل ويستعمل

٥ فرذجة

نافمة من النزف الكثير ﴿وصفته﴾ خزف التنور وخبث الحديد
قشور الرمان غصص وشب يماني اجزاء سواء يذاب بمصارة لسان
الحمل ويستعمل

٦ فرذجة

تجسس الدم الطمث ﴿وصفته﴾ اقلينا ورد يابس قشور الرمان
اس وعوسج وقشر الطلع يطبخ بالما ويصفي ويمجن بمصارة لحة
التيس ويستعمل

٧ فرذجة

لضف الرحم ﴿وصفته﴾ قرفه وحب اللسان ودهن الناردين
من كل واحد ثلاثة دراهم قرفل وجوزبوا وخرقة كتان محرق من كل
واحد درهم كمن درهمان جند بدستر نصف درهم

٨ فرذجة

نافمة من النزف الكثير ﴿وصفته﴾ مرّ وجبر الكتابة وسماق

وهصير روث الحمار ودهن الورد يخلط ويستعمل

٩ فرذجة

نافعة من الريح القليظ ﴿وصفته﴾ بزر الشبث وبزر الكرفس
وسذاب وسليخة وقته وسكينج ومصطكى وكون ومرّ وحامما وقسط
ولبني وسنبل وعلك الانباط واشق وجندبدستر اجزاء سواء يدق
وينخل ويستعمل مع دهن الشبث مقدار الكفاية

١٠ فرذجة

تنفع من الوجع الشديد والمعدة والامما ﴿وصفته﴾ اصل
الكراث يطبخ بالماء مع الدمن ويتحمل بفرذجة

١١ فرذجة

تقطع الدم المنبت من الرحم ﴿وصفته﴾ كحل مسحوق وجلنار
وجفت البلوط اجزاء سواء يدق وينخل ويهجن بماء الاس ويستعمل



الباب السادس والعشرون

في المقيات

١ دواقي

المرّة الصفرا ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء السرمق وماء الجلنار وماء
الشبث المطبوخ مع ماء الشعير وسكجيز ويلقى عليه ملح ويشرب فاتراً

٢ دوا يقى

المرّة السوداء والسّم المشروب ﴿وصفته﴾ يؤخذ ملح هندي وعصارة قثا الحمار وبورق من كل واحد جزء خردل نصف جزء تجمع الادوية مدقوقة منخولة وتشرب بماء العسل وماء الشبث

٣ دوا يقى

المرّة الصفراء والسوداء ويتقيا به في الحميات ﴿وصفته﴾ يؤخذ صمغ الكنكر وبزر الجذر وبزر الفجل وبزر الشبث وبزر السرمق وملح هندي اجزاء سواء تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويؤخذ منها بثلاثة دراهم الى خمسة دراهم معجوناً بعسل مداف بماء مغلى فيه الشبث ويتقيا به

٤ دوا اخر

يقى البلغم والصفراء ﴿وصفته﴾ يؤخذ بزر الفجل واصوله وورقة واصل السوس المرضوض من كل واحد عشرة دراهم يطبخ بالماء ويصفى ويلقى عليه ملح وعسل ويشرب ويتقيا بريشة ملانوة بدهن الحل

٥ دوا اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ فجل ويقطع منه قدر عشرين درهماً وعيدان الشبث عشرة دراهم ملح هندي خمسة دراهم بزر البطيخ وبزر السرمق من كل واحد اربعة دراهم يطبخ الجميع باربعة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويمرس فيه عسل وسكنجين من كل

واحد عشرون درهماً ويصني ويشرب وهو فاتراً ويطبقاً بريشة ملتوتة
بدهن بنفسج كما ذكرنا

٧ دواء اخر

قوي يخرج البلغم والصفراء والسوداء ﴿وصفته﴾ جوز التي
درهم رقع يماني مدقوقاً ناعماً درهم يداف به سل وملح جريش درهم
ويشرب وهو فاتراً فانه يقي اخلاطاً مختلفة

٨ دواء اخر

يقي بقوة ﴿وصفته﴾ جوز التي وكنكرزد من كل واحد درهمان
بزر السرمق ثلاثة دراهم خردل درهم بزر الفجل درهمان ملح هندي
درهم يدق الجميع ناعماً ويؤخذ منه وزن ثلاثة دراهم مع اوقيتين من
السكنجبين قد قع فيه فجل مقطع من الليل بما حار من لي فيه الشبث

الباب السابع والعشرون

في حاسبات القي

١ دواء

يقطع القي الصفراوي ويسكن الفشيان ﴿وصفته﴾ يؤخذ
انبرباريس وحب الرمان الحامض وسماق وجلائار وطباشير وورد وحب
الحصرم من كل واحد جزء وقشر الفستق الخارج نصف جزء يدق

الجميع ناعماً ويشرب بماء التفاح او السفرجل او شراب الرمان المعمول
بالنعناع

٢ دواء

يقطع القي الحادث من البلغم والسوداء ﴿ وصفته ﴾ ورد اربعة
دراهم انبرباريس ثلثة دراهم ننعاع وقشر الفستق الخارج ومططكي
وعود وسنبل وسعد وقرقل وفرنجمشك وكون كرماني منقوع في خل
خمر يوماً وليلة وماء التفاح من كل واحد درهمان يدق الجميع ناعماً
والشربة منه درهمان مع ميعة ممسكة

٣ دواء

نافع للقي والهيضة اذا كان معه غشي ﴿ وصفته ﴾ كشري يابس
تفاح مقدد حب الاس انبرباريس حب الرمان اجزاء سواء يطبخ الجميع
بماء طبخاً جيداً ويصفى ويجعل في قدر نظيف ويطبخ ثانية بنار هادئة
حتى يكون له قوام الشربة منه عشرة دراهم

٤ دواء اخر

حابس للقي ﴿ وصفته ﴾ حب الرمان الحامض عشرة دراهم مصطكي
درهم ننعاع يابس درهم يطبخ برطل من الماء حتى يتصف ويصفى
ويطرح فيه عدد مسحوق وسك من كل واحد درهم ويشرب

٥ دواء اخر

نافع للقي اذا كان مفرطاً ﴿ وصفته ﴾ كهربا وبسد وكزبرة

وورد وساق وجلتار ونشا ووزر البقلة وعصارة حبة التيس من كل واحد
عشرة دراهم قرن ايل محرقا واقاقيا وطين مختوم من كل واحد ثمانية
دراهم شب ثلاثة دراهم يدق وينخل والشربة منه درهمان

٦ دواء

نافع للقي والهيضة المفرطان ﴿وصفته﴾ حب الرمان الحامض
نصف رطل ساق ربع رطل يصب عليه اربعة ارطال من الماء ويطنخ
حتى يرجع الى النصف ثم يصفى ويؤخذ من اوراق الاترج الطري
عشر طاقات ونعناع يابس ثلاثة دراهم قرنفل مثقال سك خمسة دراهم
كندر اربعة دراهم قشور الفستق ثلاثة دراهم يدق وينخل ويخلط
مع ذلك الماء المصفى الشربة منه عشرة دراهم

٧ دواء

نافع للقي والهيضة يقوي النفس ويعقل البطن ويمسك القي
وينوم الليل ﴿وصفته﴾ سك قرنفل سعد من كل واحد عشرة
دراهم جزمازك وعفص وقشور الرمان وكندر من كل واحد خمسة
دراهم افيون دلتق يدق الجميع وينخل ويسجن برب السفرجل الشربة
منه درهم ونصف



الباب الثامن والعشرون

في حابسات الرعاف

١ دواء

يحبس الرعاف ﴿وصفته﴾ شب يمانى قلقطار محرق وقلقديس
وزاج وقرن ايل محرق مفصول وعفص محرق مطفى بنخل خمر وكافور
وقرطاس محرق اجزاء سواء يدق الجميع ناعماً وينفخ في الانف بانبوب
من قصب او فضة بعد ان يفصل المنخران بنخل خمر

٢ دواء اخر

يسقط المرعوف ﴿وصفته﴾ بيا القثا المر وبماء الباقل المدقوق
المعصور

٣ دواء اخر

للعاف ﴿وصفته﴾ عفص محرق مطفى بالخل درهمان زاج
اربعة دراهم شب يمانى ستة دراهم كافور دائق يدق وينخل ويقتل
فتيلة من خرقة الكتان ويلوث بالدوا ويدخل في الانف

٤ طلا

ينفع للرعاف اذا طلي على الجبهة ﴿وصفته﴾ دقيق السمير
الاقيا جلتار افيون عصارة لحة التيس صندل ايض من كل واحد

ثلاثة دراهم كافور دائق يدق وينخل ويمجن بماء ورد ويطل به
على الجبهة

٥ دواء اخر

نافع للرعاف ﴿وصفته﴾ قرطاس محرق قرن الابل محرقاً
انزروت احمر جلنار دم الاخوين كندر زاج قلة طار صبر افاقيا مرّ
نحاس محرق عقص محرق مطفي بالخل نسج العنكبوت شب يماني من
كل واحد درهم كافور دائق يدق وينخل وينفخ في الانف

٦ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قرطاس محرق زاج افاقيا جلنار رامك عصارة
لسان الحمل باذروج من كل واحد ثلاثة دراهم عصارة لحية التيس
عقص محرق مطفي بالخل سياداوران من كل واحد اربعة دراهم دم
الاخوين شب يماني مقلوصد ف محرق افون اسفنج محرق قشور
الكندر مرّ ساذج من كل واحد درهمان يدق وينخل وينفخ في
الانف

٧ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قرطاس محرق قشور البيض محرقه افاقيا قشور
الرمان من كل واحد درهمان يدق وينخل ويصب عليه من الماء قدر
ما يمجن وتغمس فيه فتيلة وتدخل في الانف

٨ دواء اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ فتيلة من خرقة كتان وتغمس في حبر ويذّر

عليها زاج وتوضع في الانف

٩ دواء اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ قشور الكندر وقرطاس محرق وزاج مشوى مدقوق وينفخ في الانف بعد ان يفسل المنخران بالخل

١٠ سغوط

للرعاف القوي ﴿وصفته﴾ قرطاس محرق خمسة مثاقيل عفس محرق مطفى بالخل عشرة مثاقيل اقايا خمسة مثاقيل عصارة لحة التيس سبعة مثاقيل شب خمسة مثاقيل رامك ولسان الحمل من كل واحد عشرة مثاقيل ديباج محرق سبعة مثاقيل كافور خمسة مثاقيل كزبرة يابسة محرقة ثمانية مثاقيل يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء لسان الحمل

١١ دواء اخر

﴿وصفته﴾ اقايا نشاستج طين ارميني جلنار اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء الاس واطراف الكرم ويطل على الرأس

الباب التاسع والعشرون

في الادوية المدرة للبول

١ دواء

نافع لاحتباس البول ﴿وصفته﴾ بزر الكرفس وفوومو ودوقوا

وفطراساليون وابهل واسارون وناخواه وبزر الرازيانج وسنبل ولوز مرّ
من كل واحد عشرة دراهم بزر البطيخ ثمانية دراهم يدق الجميع ناعماً
والشربة منه ثلاثة دراهم بماء الرازيانج

٢ دواء اخر

يدرّ البول اذا كان معه مضض وحرقة ﴿وصفته﴾ بزر الحيارين
بزر القرع مقشرين بزر البقلة بزر الخشخاش نشا كثيراً رب السوس
من كل واحد ثلاثة دراهم بزر البنج درهمان سكر مثل الجميع الشربة
منه ثلاثة دراهم

٣ دواء اخر

يدرّ البول ﴿وصفته﴾ بزر الكرفس بزر الرازيانج بزر الجزر
فوومو ودوقوا واسارون وناخواه وقسط فطراساليون سنبل لوز مرّ
من كل واحد عشرة دراهم اشق درهمان يدق اليابسة ويحل الاشق
بشراب وتعجن باقي الادوية مدقوقة منخولة الشربة منه درهمان

٤ دواء اخر

يدرّ البول بسرعة ﴿وصفته﴾ اذخر دوقوا حب اللسان ايسون
اسارون فطراساليون ريوند سنبل زعفران سليخة كما فيطوس دارصيني
من كل واحد ثلاثة دراهم حب الصنوبر المقشر اثني عشر درهماً نناع
درهمان يدق وينخل ويعجن بحلاب الشربة منه ثلاثة دراهم

٥ دواء اخر

يدر البول ﴿وصفته﴾ بزر الجزر بزر الرازيانج بزر الكرفس بزر البطيخ بزر الخيارين من كل واحد عشرة دراهم سكر مثل الجميع يدق وينخل ويستف منه بالغداة والمشي في كل مرة ثلاثة مثاقيل

٦ دواء اخر

﴿وصفته﴾ بزر الجزر بزر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم ينلى مع عشرة دراهم من السكر ويؤخذ من حليب البزور الثلاثة من كل واحد عشرة دراهم ويصب على المغلى فيه البزيران ويشرب حاراً

 الباب الثلثون

في مدرات الحيض

١ دواء

يدر الطمث ﴿وصفته﴾ لوبيا احمر حله انيسون من كل واحد اربعة دراهم سذاب ثلاثة دراهم فوه اربعة دراهم يطبخ الجميع ثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويشرب من كل غداة اربعين درهما

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ لوبيا احمر . كاشم من كل واحد عشرة دراهم

فطراساليون ثمانية دراهم يطبخ بستة ارطال من الماء حتى ينضج ثم
يؤخذ من هذا الماء مقدار عشرين درهماً ومن عصارة السذاب
الرب عشرة دراهم ومن دهن الياسين خمسة دراهم يخلط
الجميع ويسقى وهي شربة واحدة

٣ دواء آخر

يسخن الرحم ويدّر الحيض ﴿وصفته﴾ افيثيمون فريون
غاريتون فلفل دوقوا فطراساليون اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن
بمسل الشربة من درهمان

٤ دواء آخر

يدرّ الحيض بقوة ﴿وصفته﴾ سليخة خمسة دراهم شونيز
ثلاثة دراهم افسنتين ستة دراهم قسط ثلاثة دراهم فاوانيا ثلاثة دراهم
جندبادستر درهم زراوند درهمان انيسون اربعة دراهم اهل ثلاثة
دراهم يدق وينخل ويسقى منه ثلاثة دراهم يجلاب

٥ دواء آخر

يدرّ الطمث بقوة ﴿وصفته﴾ بزر الفرنجمشك خمسة دراهم فونج
انيسون سنبل من كل واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع باربعة ارطال
ماء حتى يبقى رطل ويصفى ويشرب منه كل غداة ثلثون درهماً

٦ دواء آخر

يدرّ الطمث ﴿وصفته﴾ قشور اصل الكشوث عشرة دراهم

بزر الجزر ثمانية دراهم بزر الكرفس نانخواه بزر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم يدق وينخل الشربة منه ثلاثة دراهم

٧ دواء اخر

يدر الطمث ﴿وصفته﴾ انيسون قدمانا نانخواه بورق زراوند وفوتج من كل واحد اجزاء سواء يدق ويعجن بدهن السنبل ويتعمل بصوفة كحليه

٨ دواء اخر

يدر الطمث ﴿وصفته﴾ مشكطراميشع برنجاسف من كل واحد خمسة دراهم فراسيون اربعة دراهم عاقرقرا ثلاثة دراهم فوه ثمانية دراهم جمدة لوبيا احمر من كل واحد اربعة دراهم وج عود البلسان قسط اسارون نانخواه من كل واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يبقى رطل ويصفي ويشرب منه ثلث اواق

٩ دواء اخر

يدر الطمث اذا اجلست المرأة فيه ﴿وصفته﴾ سليخة مرمرزنجوش اذخر بابونج قسط اكليل الملك شونيز كبريت سذاب فوتج كرفس حاشا قدمانا قيصوم اجزاء سواء يطبخ الجميع بالماء طنجاجيد او يصفى ويجلس فيه

١٠ دواء اخر

يدر الحيض ﴿وصفته﴾ لوبيا احمر ثلاثة دراهم فراسيون اربعة

دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال ماء حتى يرجع الى النصف ويصفى
ويشرب منه ثلث اواق

الباب الحادي والثلاثون

في الادوية القاطعة لشهوة الطين

١ دواء

نافع لذلك ﴿وصفته﴾ يؤخذ كون كرمانى وناخواه من كل
واحد جزء سكر مثل الجميع تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وتشرب
قبل الطعام وبعده

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قاقله صفار وكبار من كل واحد عشرة دراهم سكر
ابيض عشرة دراهم يدق وينخل ويستف منه على الريق مثقال

٣ دواء اخر

يقطع شهوة الطين والشهوات الردية ﴿وصفته﴾ يؤخذ انبو
وبزر الكرفس وكون كرمانى وناخواه من كل واحد عشرة دراهم
فلفل ابيض درهمان ونصف قرفل خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً
ويؤخذ منه غدوة وعشية في كل مرة مثقال

٤ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ جلنجين السكري عشرة دراهم مصطكى درهمان
عودني درهماً كون كرماني نصف درهم يدق ناعماً ويخلط مع
الجلنجين الشربة منه اربعة مثاقيل

٥ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ قاقله صفار وكبار من كل واحد ثلثة دراهم قرفل
كون كرماني منقوع في الخل يوماً وليلة من كل واحد ثلثة دراهم
سكر ابيض ثلثون درهماً يدق الجميع ناعماً ويستف منه كل غداة
خمسة دراهم

الباب الثاني والثلثون

في المسنات

١ مسنة جيد

يسمن البدن ﴿ وصفته ﴾ حب الخروع مقشر يصب عليه لبن
البقر بعد ان نعم سحقه ويخلط ويؤخذ من دقيق السميد ما يحتاج اليه
ويمجن به عجناً جيداً ويتخذ رقاقاً ويخبز ثم يوكل منه كل غداة اوقية
بلبن وسكر

٢ مسنة اخرى

جيد عجيب النفع ﴿ وصفته ﴾ دقيق الارز دقيق الباقي دقيق

الحمص كمك مدقوق يجمع ويتخذ منه حساء بابن وسكر وينمسي كل يوم وبدخل الحمام بعده

٣ مسمنة اخرى

جيدة عجبية النفع ﴿وصفته﴾ حمص خمسة عشر درهماً ينقع في لبن حليب ويترك يوماً وليلة ويخفف ارزاً مفصول وخططة شمير مقشرين من كل واحد ثلاثة عشر درهماً لوز مقشر بزر الخشخاش من كل واحد خمسة عشر درهماً دقيق السميد ستة عشر درهماً سكر ابيض رطل تجمع مدقوقة منخولة ويتناول كل يوم منه ثلثون درهماً يلبن حليب

٤ مسمنة اخرى

﴿وصفته﴾ يؤخذ خربق ابيض ودقيق الحمص ودقيق العدس ودقيق الباقي وناخواه من كل واحد جزء كمن كرماني وفلفل من كل واحد نصف جزء تدق هذه الادوية وينخل وييجن مع دقيق السميد بالما وتخبز في توربنار هادية وتخفف ويؤخذ منها بقدر الحاجة وتخلط بالكمك ويتخذ منها حسواً ويتناول ويصير في شيء من الامراق ويتحسى قبل الطعام

٥ مسمنة اخرى

﴿وصفته﴾ يؤخذ من الحمص المنقوع في لبن الغنم كما مر ولبن البقر يوماً وليلة جزء من الباقي المقشرة جزوان ومن المدس والماش

المقشر والشعير المقشر المروض من كل واحد جزوان ومن الخنطة
 المقشرة جزوا ومن الارز المقسول مرات كثيرة المنقوع بماء فحالة السميد
 جزو ومن الحشخاش الابيض جزو، ونصف ومن اللوز الحلو المقشر ومن
 السميد المجفف ثلاثة اجزاء ومن السكر الابيض جزوان ومن السمسم
 المقشر نصف جزو ترض هذه الادوية كلها رصاً معتدلاً ويؤخذ منها
 حقنة ويطبخ بلبن النعاج او لبن البقر الحليب في الحال ويتحسى كل
 يوم بالفداة والشبي

الباب الثالث والثلثون

في ما يهزل

١ دواء

نافع لذلك ﴿وصفته﴾ سذاب وناخواه وبزر الرازيانج وبزر
 الكرفس وكمن من كل واحد مثقال ونصف يدق وينخل والشربة
 منه مثقال مع ماء بارد والحل

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ فلفل ناخواه انيسون من كل واحد ثلاثة دراهم بزر
 الكرفس وبزر الكمون وبزر الرازيانج من كل واحد درهمان دار صيني ثلاثة
 دراهم فوه درهم يدق وينخل ويعجن بمسل الشربة منه كل يوم مثقال

٣ دواء اخر

﴿وصفته﴾ اهلبلج اصفر واسود هندي ودارة فلفل وناخواه

من كل واحد عشرة دراهم سذاب ثلثة دراهم مرذنجوش درهم يدق
الجميع ناعماً الشربة منه مثقال

٤ دواء اخر

يخفف البدن ويهزله ﴿وصفته﴾ اطريفل الصغير ثلثة دراهم
ايارج فيقرا درهم يعجن بالخل والماء البارد ويحبب الشربة منه مثقال
كل اسبوع مرة او مراراً كثيرة

٥ دواء اخر

يهزل البدن بسرعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ من الكمون الكرمانى
عشرة دراهم ويتقع في خل خر يوماً وليلة ومن بزر الكرفس ثلاثة
دراهم ومن بزر السذاب درهماً ومن النانخواه اربعة دراهم ومن
البورق الاحمر والمرذنجوش من كل واحد ثلثة دراهم يدق الجميع دقاً
ناعماً الشربة منه في كل يوم مثقال



الباب الرابع والثلاثون

في الادهان

١ دهن القسط

ينفع من وجع الكبد والمعدة اذا كان من البرودة وينبت الشعر اذا طلى
به ويشد المصب ويقيه ﴿وصفته﴾ قسط مر عشرة اواق سليخة ستة

دراهم ورق المماخور مائة درهم يدق الجميع دقاً جريشاً ويلقى عليه شراب ويترك يوماً وليلة ثم يلقى عليه دهن الحل رطل ويطبخ بنار هادية في قدر مضاعف حتى ينفى الماء ويبقى الدهن ثم يرفع الى اناء ويستعمل

٢ دهن الاس

ينفع من حرارة الراس وينبت الشعر ويكفنه ويقويه ﴿وصفته﴾ يؤخذ دهن الحل اربعة ارطال ونصف ورق الاس الرطب اربعة وعشرون رطلاً مدقوقاً وينقع في عشرين منا من الماء ويترك يوماً وليلة ثم يطبخ بنار هادية حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

٣ دهن البابونج

حار باعتدال يسكن الالوجاع وينفع من الاعياء والحمى العارضة عن تكاثف الجلد وورخي المواضع المتمدة وينفع الرياح الكائنة في الامعاء وله خاصية التحليل دون الجذب خلاف ساير الالدهان ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ قحاح البابونج المفصول المنشف في الظل اوقيتان ويطرح في عشرين اوقية من دهن الحل ويجملى في الشمس اربعون يوماً ثم يصفى ويستعمل

٤ دهن البابونج طريق اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ من البابونج الطري او اليابس من ويلقى في اربعة امنا من الماء العذب ويصب في قدر حجارة نظيف وينلى

بنار هادية حتى يرجع الماء الى رطل ويصنى ويلقى عليه من دهن الحل
الطري مثل الماء وينلى بنار هادية حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

٥ دهن الشبث

معتدل في الحرارة ينفع من الاعيا ويفشي الرياح وينوم ويسكن
الاجاع ويقتح افواه المروق التي في السفلى ﴿وصفته﴾ يؤخذ من
دهن الشيرج الطري رطل وينقى عليه بزر الشبث المجفف في الظل
سته دراهم ويلقى في اناء زجاج ويوضع في الشمس اربعين يوما
ويستعمل

٦ دهن الحناء

حار باعتدال قابض يزيل الاعيا ويسود الشعر وينفع من عرق النسا
اذا مرخ به الورك ومن سار اجاع العصب ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
نوره وبزر السمسم فان فقد الطري يؤخذ ورق الحناء وينلى في الشيرج
ويصنى

٧ دهن الورد

معتدل في الحر والبرد ينفع من حرارة الدماغ وابتداء ظهور
الاورام يزيد في قوى الدماغ والفهم ويطلق اذا صادف فضله ويجبس
الاسهال المراري ويسكن الصداع الحار اذا ضرب بالماء البارد مع يسير
من الحل ويطلى به بدن صاحب الحكمة فيسكنها ويحدث البثور
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ السمسم او اللوز الحلو المقشر ثم الورد الطري

المنشف منه الماء ويترك فيه شهرين ويكون لكل من من الورد
اربعة امنا من السمسم المقشر او اللوز المقشر ثم يدق ويؤخذ من
الدهن ويستعمل

٨ دهن القرع

بارد رطب ينفع من حرارة الدماغ ولاصحاب السرام والمالحوليا
اذا استشق وصب على رؤوسهم وينفع من الحرارة العارضة في البدن
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ القرع الكبير ويقشر ويدق ويمصر من مائه
اربعة امنا ومن دهن الحل الطري من ويلبخ بنار هادية حتى يذهب
الماء ويبقى الدهن ثم يصفى ويعتبر افناء الماء من الدهن ان يدخل عود
في راسه قطن في اسفل الاناء الذي فيه الدهن ثم يخرج ويشتمل
بالتار فان نش قد بقي من الماء بقية فينظى حتى يذهب وان لم ينش
واشتمل فما بقي من الماء شئ

٩ دهن الافستين

يسخن الاعضاء الباردة ويقويها ﴿وصفته﴾ يؤخذ دهن الحل
رطل ونصف ويصير فيه من ققاح الافستين اوقية ويصير في اناء
زجاج او غضار ويوضع في الشمس اربعين يوماً ويصفى ويستعمل

١٠ دهن المصطكى

ينفع من ضمف المعدة وجسوها واوارها ويلين الصلابات

﴿وصفته﴾ دهن الخَلّ ثلثة ارطال مصطكى ست اواق يطبخ في قدر مضاعف مع الماء مثلي الدهن بنار لينة حتى يفنى الماء ويبقى الدهن ويبرد وبصفي

١١ دهن السليخة

ينفع من برد المعدة والكبد ويقوي الاعضاء ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سليخة وقسط وحب البلسان ومصطكى وزعفران من كل واحد عشرة دراهم قرفل وقرفة من كل واحد خمسة دراهم يدق جريشاً ويلقى في ظرف زجاج ويصب عليه رطل ونصف من الشيرج الطري ويلقى عليه ورد السوسنان المتقى من الاقاع ثلثين عدداً ويوضع في الظل في موضع طيب الهوا حتى يختمر الدهن بالادوية ويأخذ رايحتها ويصنى

١٢ دهن البنفسج

بارد رطب ينفع الجرب طلاءً وينفع من الصداع الحار والسهري وينوم اصحاب الوسواس ويلين صلابة المفاصل والفضل والمصوب ويسهل حركة المفاصل ويحفظ صحة الاظفار طلاءً وهو مجتنب للبثور ولا سيما ما عمل منه بحب القرع او اللوز الحلو ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ السمسم المقشر او اللوز الحلو المقشر الدهن ويحمل في كيس صفيق من الكرباس ويتخذ الكيس اولاً بالند ويطرح عليه اللوز او السمسم بعد ان تشق كل لوزة بنصفين وليكن من كل عشرة امنا من اللوز خمسة ارطال من البنفسج المقطف الى اربعة ارطال ويطرح عليه البنفسج

بالتدريج في كل ثلاثة ايام رطل ويشد راس الكيس ويترك فيه
البنفسج الى ان يجف فاذا استحك جفافه يطحن ويستخرج دهنه

١٣ دهن النيلوفر

بارد رطب منافعه كمنافع دهن البنفسج الا انه اقوى فعلاً في الصداع
الحار فانه ينفع منقعة بينة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ السمسم المقشر او
اللوز المقشر على الصفة المذكورة في دهن البنفسج

١٤ دهن اللوز الحلو

اجوده الطري العذب وهو مقتدل الى البرد كثير الرطوبة ينفع
من ورم الوثي والصداع الحار وضربان الاذن ووجع وعسر البول والحصى
واوجاع المثانة والرحم واختناقه والسعال المزمن والربو وذات الجنب
والقولنج وعضة الكلب وينفع الصدر والمعدة والسرسام
وخشونة الحلق ﴿ وصفته ﴾ اما بطحنه واستخراج دهنه بالماء الحار او
بدقه ناعماً وعجنه باليد ويرش عليه الماء الحار ويحجن حتى يخرج دهنه

١٥ دهن اللوز المر

حار يابس ينفع من برص الوجه وانكف والاثار والدود الكاين
في الاذن وينفع الطحال ويضمم به الصداع البارد ويقت الحصى خصوصاً
مع اصل السوسن الاسمانجوني ويتحمل به ويدر الطمث وهو ينفع من
القولنج ومن البلمم والرطوبة اذا شرب مع ماء الاصول ﴿ وصفته ﴾
استخراج دهنه كما ذكر في دهن اللوز الحلو

١٦ دهن الجوز

قوي الحرارة رطب محلل ينفع من الأكلة والنواسير
وينفع أصحاب الامزجة الباردة والفالج والقوة اذا مرخ به البدن
﴿ وصفته ﴾ يستخرج دهنه كدهن اللوز الحلو

١٧ دهن الاملج

يسود الشعر ويقويه ﴿ وصفته ﴾ املج منقى من النوى واس
وقشور اصل الصنوبر بالسويه يطبخ بالماء جيداً ويصفى ويصب عليه
مثل نصفه من دهن الحل ويطبخ بنار هادية في قدر مضاعف حتى
يفنى الماء ويبقى الدهن

١٨ دهن الشقاق

يسود الشعر ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ ورق الشقاق الاحمر المنقى
المجفف في الظل ومسحوقاً منخولاً بحريرة اوقيتان فيجمل فيه رطل من
دهن الاس وشمس عشرين يوماً

١٩ دهن النار

حار في الثالثة يابس وهو احمر من الجوز ينفع من داء الثعلب
ووجع الراس المزمن وينفع من الاوجاع الباردة وينفع من الطنين
ووجع الكبد والصداع من برد ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ النار ويغلى
مع الشيرج ويجعل في الشمس اياماً وبعفى ويرفع

٢٠ دهن النرجس

حار في الثالثة رطب في الاولى ينفع المصعب والصداع السوداوي
 ويحلل الاورام الصلبة والباردة ويفتح انضمام الرحم وينفع من اوجاعه
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ السمسم على الصفة المذكورة في دهن البنفسج
 ويقطف النرجس الطري وينشف من الماء فيفرش ويفعل كما فعل
 باللوز مع البنفسج

٢١ دهن الحسك

ينفع من عسر البول ووجع الخاصرة والكلبي ﴿وصفته﴾ يؤخذ
 زنجبيل اربعة دراهم حسك مرضوض عشرة دراهم دهن الحل
 الطري رطل يطبخ الجميع في قدر نظيف بنار معتدلة حتى يذهب
 الماء ويبقى الدهن

٢٢ دهن الزنبق

حار يابس ينفع من اوجاع الكلي من برودة وينفع اصحاب
 الرطوبة ويمرغ به بدن المفلوج ﴿وصفته﴾ ان يذاب السمسم المقشر
 ويدبر كما ذكر في دهن النرجس

٢٣ دهن السوسن

يحلل ويلطف اولين الاورام الصلبة ﴿وصفته﴾ يؤخذ سليخة
 وقسط وحب البان ومصطكى من كل واحد عشرة دراهم قرقل
 وقرفة من كل واحد خمسة دراهم زعفران ثلثة دراهم يدق جريشاً

ويصير في ظرف زجاج ويصب عليه من دهن الحل رطل ويغلي معه ورد السوسن الازاد المنقى من الاقماغ ثلثون عدداً ويوضع في موضع طيب الهوا حتى يخبثر الدهن بالادوية يأخذرايحتها ثم يصفى الدهن ويستعمل

٢٤ دهن السذاب

نافع من برد الكلى والمثانة والظهر والارحام واسترخا العصب ووجع الجنين ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ دهن الحل اربعة ارطال ونصف ورق السذاب الطري اربع اواق وماء المذب عشرون اوقية يطبخ بنار لينة في قدر نظيف حتى يذهب الماء ويبقى الدهن وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويصفى ويرفع

٢٥ دهن النارجيل

ينفع من نقصان الباه ﴿وصفته﴾ ويستخرج دهنه بان يدق ويغلي بالماء ويصفى الدهن والاجود ان يمتصر من غير ان يغلي مع الماء

٢٦ دهن الفجل

يشبه الزيت العتيق وهو سخن من دهن الخروع حار يابس في الثالثة لطيف ينفع من الريح في الاذن واوجاعها التي تكون من برد ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ماء الفجل ثلاثة اجزاء ودهن الحل جزوء ويطبخ بنار معتدلة في قدر مضاعف حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

٢٧ دهن الحيري

حار رطب في الثانية لطيف محلل يوافق الجراحات خاصة ما
عمل بدهن لوز حلو ﴿وصفته﴾ كصفة دهن البنفسج

٢٨ دهن الاذخر

ينفع ضروب الحكمة في الناس والبهائم وينفع من الرعاء ومن
البرص اذا طلى عليه ﴿وصفته﴾ ان يداف السمسم بنواره الاذخر
كما ذكر في دهن البنفسج

٢٩ دهن الميعة

ينفع من وجع المفاصل ويستخن الاعضا الباردة والكلي والثانة
ويحلل الاورام الجاسية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من دهن الحل الطري
رطل ميعة سائلة ثلاثة اواق يطبخ بنار لينة حتى يقبل الدهن قوة الميعة
ويحط عن النار ويصفي

٣٠ دهن الدارشيشمان

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
دارشيشمان ست اواق سليخة تسع اواق عيدان السايخة وقسط من
كل واحد اربع اواق قصب الذريرة اوقيتان يدق الجميع دقا جريشا
ويطبخ بدهن حل خمسة ارطال طبخا جيدا ويصفي

٣١ دهن

يكشف الشعر ويطوله وينع الافات عنه ﴿وصفته﴾ ساذج

هندي وحاماً وغص وقسط من كل واحد ثلث اواق لاذن اوقية
زعفران اوقية دهن زيت الاتفاق رطل ونصف يدق الجميع دقاً جريشاً
ويلقى عليه الماء والدهن ويطبخ بنار لينة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن
ويحيط عن النار ويبرد ويصنى ويرفع

٣٢ دهن

ينفع البواسير وجميع الامراض الباردة شرباً وتريخاً ﴿وصفته﴾
يؤخذ مقل ازرق عشرة دراهم مبعه واشق وجاوشير وبسفيايج وحب البلسان
ولوز مرّ مقشر يرض الجميع ويلقى عليه الماء عشرة ارطال ويطبخ بنار
لينة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

الباب الخامس والثلاثون

في الاطريقات

١ الاطريفل الكبير

ينفع المعدة والامعاء الباردة ويقويها ويمين على الباه ويمحرك شهوة
الجماع وينفع المثانة ﴿وصفته﴾ اهليج كابل واملج وبوزيدان ونشاستج
وشيطرج هندي وششقاقل من كل واحد عشرة دراهم تودرى اهر
وابيض وبهمنان ولسان المصافير من كل واحد خمسة دراهم يدق
الجميع ويلت بدهن اللوز ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه
مثقال

٢ اطريفيل الصغير

ينقي المدة عن الصفراء والبلغم ويحسن اللون وينفع البواسير
 ﴿وصفته﴾ اهليلج كابلي وبليج واملج اجزاء سواء يدق وينخل
 ويلت بدهن اللوز ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٣ اطريفيل

يلين الطبع وينقي المدة عن الصفراء والبلغم ﴿وصفته﴾ اهليلج
 اصفر وكابلي وبليج واملج من كل واحد عشرة دراهم اصل السوسن
 الاسمانجوني خمسة دراهم تربد ايض عشرون درهما زنجبيل ثلاثة
 دراهم شيطرج هندي ثلثة دراهم خيربوا وقرفة ودارصيني من كل
 واحد درهمان شاهترج عشرة دراهم ورد احمر خمسة دراهم يدق الجميع
 دقاً ناعماً ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقالان

٤ اطريفيل الاقيميون

ينفع الامراض السوداوية ويبطي بالشيب ويحفظ سواد الشعر
 ﴿وصفته﴾ اهليلج وبليج واملج من كل واحد عشرة دراهم
 سنامكي اقيميون تربد من كل واحد خمسة دراهم شيطرج هندي
 ثلثة دراهم بسفايج درهم انيسون ملح هندي من كل واحد درهمان
 يدق الجميع ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

• اطريفيل المقل

ينفع البواسير ﴿وصفته﴾ اهليلج كابلي وبليج واملج اجزاء

سواء مقل مثل الجميع يحل المقل في الماء ويدق الباقي ويمجن المجموع
بمسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة دراهم
٦ اطريفل

ينفع اصحاب البرص الابيض وجميع الامراض البلقية ﴿وصفته﴾
اهليلج كابلي عشرون درهماً بليج واملج من كل واحد عشرة دراهم
برنج كابلي خمسة عشر درهماً شيطرج سعد زنجبيل من كل واحد ثلاثة
مناويل ساذج هندي خمسة دراهم بسفايج اسطوخودوس من كل
واحد سبعة دراهم قسط ثلاثة دراهم غاريقون ستة دراهم مصطكي
انيسون قرنفل خيربوا من كل واحد درهمان فلفل ودار فلفل وثارمشك
من كل واحد اربعة دراهم يدق الجميع ويمجن بمسل منزوع الرغوة
الشربة منه اربعة دراهم

٧ اطريفل يقتل الديدان

﴿وصفته﴾ حب القرع ابرنج كابلي مقشر عشرة دراهم تربد
حب النيل قسط من كل واحد خمسة دراهم قنبيل ترمس افستين
رومي شبح ارمني افثيمون ملح نبطي خردل ابيض شحم الحنظل سمع راسن
من كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع وينخل ويمجن بمسل منزوع
الرغوة الشربة منه درهمان

٨ اطريفل الشاهترج

ينفع السعفة والحكة ﴿وصفته﴾ اهليلج اصفر اربعمون درهماً اهليلج

كابلي ثلثون درهماً بليج املج سنامكى من كل واحد عشرون درهماً
شاهترج ثلثون درهماً ريوند صيني درهمن عود الطرفا درهمن يدق
الجميع ويلث بدهن اللوز ويمجن بالمشمش الشربة منه اربعة دراهم
٩ اطريفل الكذبرة

ينفع الصرع ويمنع البخار وان التصاعد من المعدة الى الدماغ
﴿وصفته﴾ اهليج كابلي وبليج واملج وكذبرة يابسة اجزاء سواء يدق
الجميع وينخل ويمجن بسل منزوع الرغوة الشربة منه ثلاثة مثاقيل
١٠ اطريفل ينفع العرق المدنى

﴿وصفته﴾ اهليج كابلي وبليج واملج وتربد وزنجبيل وقنيل
اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بسل منزوع الرغوة الشربة منه ثلاثة
مثاقيل



الباب السادس والثلثون

في الخضابات

١ خضاب مسود للشعر

﴿وصفته﴾ يؤخذ عصف مقلوب زيت ركابي حتى يكاد يحترق
اربعون درهماً نحاس محرق وشب ازرق من كل واحد عشرة دراهم
كثيرا ونوشادر من كل واحد اربعة دراهم ملح اندراني خمسة دراهم

يدق الجميع ناعماً وينخل بجريرة ويمجن بماء حار ويصبر عليه ساعتين
او ثلاثة ويخضب به الراس واللحية من الليل ويغطي بورق الاذا درخت
او ورق الحروع او السلق واذا كان من الغد يغسل بالماء الحار ويدهن
بالدهن

٢ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ خطر اربعمون درهماً خناء زيداني خمسة دراهم
يخلطان ويسحقان ناعماً في الهاون حتى تحمر الهاون ثم يلتأ بدهن الورد
لتاً جيداً ويمجن بماء حار ويترك حتى يتخمر بها ويخضب من الليل
وينسل بالفداة بالماء الحار المفلي فيه الاس فانه يخرج الشعر اسود في
النهاية

٣ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ خبث الحديد مدقوقاً برادة الرصاص من
كل واحد جزء يطبخ بخل خمر حتى يغلظ ثم يخضب

٤ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ ورد الجوز قبل ان يتفتح وهو كالعناقيد ينسحق
بزيت ويخلط معه مقل اليهود ويستعمل

٥ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ شقائق النمان وورد الباقي يدقان ناعماً في هاون
رصاص ويصب عليهما دهن الحل ما ينمرها ويوضع في الشمس

يفطى بخرقة ويسحق في كل يوم دفعات سحقاً يفعل به ذلك عشرة ايام ويرفع ويستعمل وقت الحاجة فانه يسود الشعر تسويداً جيداً

٦ دهن

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ يؤخذ قشور الجوز الرطب عشرون درهماً سادج هندي واظفار الطيب من كل واحد عشرة دراهم حب البان ولوز حلو محرقين من كل واحد خمسة دراهم غصّة واحدة ويصب عليه من دهن الاس ودهن البان من كل واحد رطل ويطنج نار لينة حتى يذهب من النصف ويصفي ويرفع ويستعمل

٧ خضاب اخر

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ ورق الشقاق عشرة دراهم قشور الباقل الرطب امامج من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل ويمجن بمخل ويترك في الشمس ويسقى بدهن الحل عشرين يوماً ثم يستعمل

٨ خضاب اخر

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ جوز السرو مطبوخاً بالخل اثني عشر درهماً غصن مغلى بزيت حتى يحترق برسياوشان شب يماني اقايا المجل من كل واحد ستة دراهم نحاس محرق قشور الجوز الرطب من كل واحد عشرة دراهم يدق وينخل ويمجن بالماء ويخضب به ويصبر عليه ثلث ساعات

٩ خضاب اخر

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ عفش مقلوب زيت حتى يسود خمسة عشر درهماً سكينج كثيرا شب من كل واحد خمسة دراهم ملح اندراني درهمن يسحق جميعاً كالكل ويمجن بماء ويترك اربع ساعات ثم يفسل ويخضب به الشعر بعد غسله وتجفيفه ويترك عليه اربع ساعات ثم يفسل بعد ذلك بالماء الفاتر

١٠ خضاب

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ مرداسنج نورة لم تطفأ بالماء اسفداج الرصاص اجزاء سواء يسحق ناعماً ويمجن بماء ويخضب به ويترك ثلاثة ساعات ثم يفسل ببعض الالعة

١١ خضاب

يحسن الشعر ﴿وصفته﴾ ترمس عشرة دراهم مر خمسة دراهم نظرون دردى الحل مجففاً محرقاً من كل واحد ثلاثة دراهم يؤخذ من رماد الكرم ويصب عليه الماء ويترك يوماً ويصفى ويمجن به الادوية ويخضب به الشعر ويترك ليلة ثم يفسل من الفد في الحمام

١٢ دهن

يسود الشعر ويظيله ويحفظه ﴿وصفته﴾ سادج حماما جمده حفص من كل واحد اوقية لاذن نصف اوقية زيت خالص نصف رطل شراب ريحاني عتيق رطل تدق الادوية دقاً جريشاً وتطرح في قدر ويصب

عليها الشراب والدهن ويطبخ حتى يذهب الشراب ويبقى الدهن
ويصفي ويستعمل

١٣ دهن

يسود الشعر ويحفظه ﴿وصفته﴾ يؤخذ املج اثني عشر درهماً
يطبخ برطلين من الماء حتى يبقى رطل ويصفي ويؤخذ من ماء الاس
الرطب رطل ويسقى عليه ماء الاملج ويطبخ حتى يرجع الى النصف
ثم يلقى لاذن ثلثة عشر درهماً ودهن البان عشرة دراهم ويطبخ بنار
هادية حتى يذهب الماء ويبقى الدهن ويدهن به الشعر عند الحاجة

١٤ دهن

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ حب الاس بزر الكرفس اطراف
الاس بزر السلق اطراف شجر العليق ورد الشقايق قشور الجوز الرطب
لاذن برسياوشان من كل واحد درهمان ياق جميعاً ويصب عليه من
الماء رطلين ويطبخ حتى يذهب الماء ويبقى الدهن ويطلي الراس بالثقل
ويستعمل الدهن في خلال ذلك

١٥ دهن اخر لذلك .

﴿وصفته﴾ قشور الجوز الرطب عشرة دراهم سنبل فقاح
الاذخر اظفار الطيب من كل واحد خمسة دراهم دهن الخيري رطل
يطبخ الجميع برطلين من الماء حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

١٦ دهن اخر

يسود الشعر ويحفظه ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء الاس الرطب

قدر ما يريد ويحفظه معه دهن الشيرج مثله ويطبخ حتى يذهب الماء
ويبقى الدهن ثم يحمل فيه من اللاذن لكل رطل من الدهن رطل
حتى يذوب ويستعمل

الباب السابع والثلاثون

في ادوية الحبل

١ صفة دواء

لا يخطي في ان يكون له ولد ﴿ وصفته ﴾ بهمن احمر وكثيرا
واشفقور ومرارة الثور وزرنباد ودرونج من كل واحد مثقال لولو غير
مثقوب وخردل ابيض وفلفل ابيض من كل واحد نصف مثقال
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويعجن بالعسل الفايق المنزوع
الرغوة ويستعمل من ثلاثة ايام متوالية كل يوم بالفداة مثقال حتى يشفى
المني من العكر ويذكويوم الرابع من الجماع

٢ دواء

نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿ وصفته ﴾ مقل اربعة دراهم دهن
اللسان درهمان اصل الجاوشير اصل النرجس من كل واحد درهم
عسل ثلاثة دراهم يحل المقل بخل خمر ويخلط مع الادوية المدقوقة
المنخولة ثم يقطر عليه دهن اللسان ويستعمل بصوفة

٣ دواء

عجيب نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿وصفته﴾ انثمة الارنب وبعره
سماق مرّ زعفران عود من كل واحد ثلاثة دراهم عسل مقدار ما يعجن
به يدق اليابسة ويستعمل بصوفة

٤ دواء

نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿وصفته﴾ دارشيشمان شعر الارنب
سذاب يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بسمن البقر ويعمل
منه اقراصاً ويخربها

٥ بخور لذلك

﴿وصفته﴾ زرينخ اصفر جوز السرو مية يابسة وج مرّ بارزد
من كل واحد خمسة دراهم حب الفار ثمانية دراهم يدق وينخل ويعجن
بشراب عتيق ويقرص ويخرب به بعد طهرها

٦ دواء

نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿وصفته﴾ زعفران حماما سنبل اكليل
الملك من كل واحد ثلاثة دراهم سادج هندي عشرة دراهم قردمانا
سبعة دراهم شحم البط وشحم الدجاج وشحم من كل واحد درهمان
دهن السنبل درهمان يخلط الجميع مع صفرة بيض واحد ويتحمل
المرأة بعد طهرها

٧ دواء اخر

اذا استعملته المرأة ثم ينزلق عنها النطفه وعلقت بسرعة ﴿وصفته﴾
 يؤخذ قطافيلون وشيح ارمني من كل واحد درهمان افون نصف
 درهم مرّ درهم فلفل اسود درهم يعجن بقطران وتمسكت المرأة قبل
 الجماع بساعة في صوفة

٨ دواء

نافع يحفظ الجنين ويطرد الرياح ﴿وصفته﴾ زرنباد ودرونج
 من كل واحد درهمان لولو كهربا من كل واحد درهم جندبادستر
 مثقال اشنه سنبل من كل واحد درهم يدق وينخل ويعجن بمسل
 الشربة منه مثقال

٩ دواء

نافع للحبالى اللواتي يسقطن ﴿وصفته﴾ زرنباد درونج جندبادستر
 حلتيت عفص طباشير من كل واحد درهم زنجبيل عشرة دراهم سكر
 اثني عشر درهماً مسك نصف مثقال يدق وينخل ويخلط الجميع ويعجن
 بمسل منزوع الرغوة الشربة منه درهمان

١٠ دواء

نافع لعسر الولادة ولاخراج الجنين الميت ﴿وصفته﴾ بارزد
 كبريت مرارة الثور من كل واحد اجزاء سواء يجمع ويخنر
 تحتها مراراً

١١ دوا

نافع اذا عسرت الولادة ومات الجنين ﴿وصفته﴾ مرّ وجاوشير
وسكينج اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بعسل الشربة منه ثلاثة
دراهم مع طبخ الحلبة

١٢ دوا

يخرج المشيمة ﴿وصفته﴾ بارزد صمغ الصنوبر من كل واحد
درهمان بعسل الفارثثة دراهم بزر السذاب مثقال ميعه يابسة اربعة
دراهم كندر بوزن الجميع يخلط الجميع ويبخر به مراراً

١٣ بنجور

نافع يستدل به على ان المرأة هل يمكن ان تحبل ام لا ﴿وصفته﴾
كندر درهمان مرّ درهم ونصف ميعه يابسة درهم دارصيني ثلاثة
دراهم سنبل اربعة دراهم حب البلسان درهمان قرنفل درهم سادج
هندي نصف درهم يخلط الادوية بعضها بيمض ويبخر على الجمر
تحتها فان خرج البخار من فيها ومنخرها يمكن ان تحبل والا فلا

١٤ الادوية

التي اذا امسكتها المرأة لم تحبل اصلاً ﴿وصفته﴾ بزر الخندقوي
خرو الفيل خردل احمر حب القلقل نوى الزعرور من كل واحد جزوء
يدق ويسحق ويمجن بميعه سائلة وتحمل المرأة بصوفة فانه يمنع ان
تحبل وان كانت حاملة اسقطت في اي شهر كان

الباب الثامن والثلاثون

في الترياقات

١ ترياق

الفاروق وهو ترياق للكبير : اعلم ان هذا الترياق جليل القدر عظيم المنفعة لانه يخلص باذن الله تعالى من الموت العارض من نهش الحيوانات القتالة ولدغها واول من ابتدع تركيبه ماغنس ومتمه اندروماخس الذي زاد فيه لحوم الافاعي وبه كمل وتم للغرض المقصود والمعنى الذي ركب مع مقاومة سموم ذوات السموم لان لحوم الافاعي مشاكل للسم فيقصد موضع السم بسبب المشاكلة وتحمل الادوية المضاد للسموم اليه فياشنه ويخففه بذلك ومظهر محاسنه ومنافعه وفضايه جالينوس وانما كان غرض الحكماء الاقدمين من تأليفه وتركيبه التحفظ عن المضار اللاحقة من لدغ الهوام وتخليص الذين قد اصابوا باللدغ والنهش لان فيه الادوية المقوية للاعضاء الرئيسة ويخرجه من المنافذ والمجاري ومسام الجلد وينفع ايضا امراضا كثيرة مختلفة لكثرة الادوية المفردة الواقعة فيه واختلافها مع اختلاف قواها ومنافعها . وزعم الاول ان يشفي من جميع الامراض الرطبة الباغمية والباردة السوداوية والامراض العسرة البرء بمنزلة البرص والبهق والجزام والامستقا والصرع والفالج والقوة والسكته واما الحميات الحادة الحادثة عن المرة الصفراء

والدم فلا ينفع به فيها وقد عدَّ جالينوس منافعه وقال هو حار
 يابس ينفع اللدوغ والنهوش والسموم بأسرها وشرب الادوية القتالة
 وهو يقوي القلب والدماغ والكبد ويبرئ قرحة الامعاء ويجبس
 الاسهال وفت الدم ودم البواسير وينفع من سوء الاستمراء ويفتح
 السدد ويشفي السعال المزمن وعسر النفس ووجع الصدر والاضلاع
 والرية وفخ المعدة والامعاء والمفص والقولنج ويدبر البول والحيض
 وينفع الاستسقاء ويحلل اورام الاحشاء ويخرج الدود والحيات وحب
 القرعة وينفع الصداع والصرع والشقيقة وعسر السمع وضعف البصر
 وظلمته وضعف المذاق والجذام والبرص والبهق واوجاع المفاصل
 وكل مرض يمرض عن سوداء وبلغم ﴿ وصفته ﴾ اقرص الفنصل
 ثمانية واربعون مثقالاً وقرص الافاعي وقرص الاندروخورون من
 كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً

٢ قرص الاسقل

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ الفنصل الصافي الماء والرطوبة ويطل بمحجن
 غنمر ويشوى في التور حتى ينضج ويؤخذ له اللبن ويسحق جيداً
 ويخلط من دقيق الكرسته مثله ويحجن بشراب وتطلى اليد بدهن
 ورد وقرص ويستعمل بعد شهرين

٣ قرص الاندروخورون

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ دارشيشمان ومصطكى وسليخة وقصب

الزريرة وفو واسارون وعيدان البلسان من كل واحد ستة مثاقيل
 فقاح الاذخر وزعفران من كل واحد اثني عشر مثقالاً دارصيني وحاماً
 من كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً اقحوان عشرون مثقالاً يدق
 وينخل بجريرة ويعجن بمثلث او نبذ زبيب ويقرص من مثقال وتدهن
 اليد بدهن البلسان عند تقريصها

٤ قرص الافاعي

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ افاعي فتية السن اناثا (ويفرق
 بين الذكر منها والاثني بان الذكر له نابان والاثني لها اربعة
 انياب ويكون شقراء الى الحمرة والفتية السن تكون اكثر حركة وترفع
 راسها الى فوق وعيناها الى الحمرة ورأسها عريض وبطنها صلب وينبغي
 ان تصطاد في الربيع) ثم يقطع من روسها واذناتها مقدار اربعة اصابع
 ولا تترك بعد صيدها حية فانها ان تركت لا يصلح استعمالها لامتداد
 سمها ثم تسلخ من جلودها وتشق من اجوافها ويرمى بما فيها وتفسل
 غسلها جيداً نظيفاً بماء عذب صاف مراراً كثيرة وينشف ويلقى في
 قدر نحاس مرصص او قدر فخار ويصب عليها من ماء المذب ما يفرها
 ويلقى عليها عيدان الشب وملح جريش ويطنخ حتى يتهرى اللحم
 ويفصل من العظام ثم ينزل عن النار ويترك حتى يمكن مسه ويصفى
 عنه المرق ويحفظ وتفصل العظام عن اللحم ويرمى بها ثم يدق اللحم
 في هاون حجارة دقاً ناعماً ويخلط به مثل ربهه من الحبز السميد الجيد

الاختمار نضجا ويدقان ويمجنان بالمرق المصفى من اللحم فاذا صار
عجينا يقرص اقراصا رقاقا من مثقال وتمسح اليد منها بعد الفراغ منها
بدهن اللسان وتقلب كل يوم لثلاث تمر كرج فاذا لم يبق فيها دابة ترفع
الى اناء زجاج ومنفعة هذا القرص في هذا الترياق اخراج الفضول
الداخلية النافضة في البدن الى خارج ودفعها بالعرق لذلك متى تناوله
الانسان وفي بدنه فضول كثير يتولد في بدنه القمل الكثير
وبعد اخذ هذه الاقراص الموصوفة بالصنعة المذكورة والزنة المعينة
يؤخذ الفلفل الاسود والافيون من كل واحد اربعة وعشرون مثقالا بزر
اللفت البري والثوم البري وورد وايرسا وغاريقون ورب السوس ودهن
اللسان من كل واحد اثني عشر مثقالا مر وزعفران وزنجبيل وريوند
وفطراساليون وقطافيلون وهو دوا بخمسة الاوراق وفوتنج جبلي
وفرسيون واسطوخودوس وقسط وفلفل ابيض ودار فلفل كنندر ذكر
ومشكطرا ميثع وفقاح الاذخر وصمغ البطم وسليخة سودا وسنبل
الطيب وسمد من كل واحد ستة مثاقيل لبنى وبزر الكرفس
وسيساليوس وحرف بابلي وكماذريوس وناخواه وكافيطوس وعصارة
لحمة التيس وناردين اقريطى وشيخ جبلي وسادج هندي ومر وجنطيانا
وبزر الرازيانج وطين مخنوم وزاج محرق لم يستقصى في احراقه وحامما
ووج وحب اللسان وفو وصمغ عربي وقردمان وانيسون واقاقيا من
كل واحد اربعة مثاقيل دوقوا وقنه ومقل اليهود وجاوشير وقطريون
دقيقى وزراوند مدحرج من كل واحد مثقالان ومن العسل الذي قد

دعت نخله نبات الحاشا بعد ان نزلت رغوته عشرة ارطال ومن
المطبوخ القيق الطيب الريحانة الحلو الطعم ثلثة ارطال ونصف تدق
الادوية ناعماً وتقع الصمغ والعصارات في المطبوخ الى ان ينحل ويلقى
عليه العسل ويخلط جيداً ويترك يوماً وليلة ثم يلىث باقي الادوية المدقوقة
بدهن البلسان ويعجن بهذا العسل المخلوط بالمطبوخ ويرفع الى انا.
فضة اورصاص او صيني ولا يملأ ويكشف عنه كل يوم قليلاً ويستعمل
بعد سنة وقد جوزوا ان يستعمل بعد ستة اشهر وقوم من الاطباء يرون
استعماله إلا بعد خمس سنين ومنهم من يرى استعماله بعد عشر سنين
او اثني عشر سنة

٢ ترياق الاربعة

ينفع من سم ذوات السموم والريح الغليظ الذي يكون في المعدة
ومن اوجاع الكبد والطحال والصرع واللقوة والخفقان ﴿وصفته﴾
جنطيانا رومي حب النار زراوند طويل مر صافي اجزاء سوا يدق
وينخل بحريرة ويعجن بثلاثة امثاله عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه متقال

٣ ترياق العزرة

ينفع من سم ذوات السموم والريح الغليظة في الاحشا واوجاع
الكبد والطحال والصرع والخفقان واللقوة والفالج ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ حماما ومر صافي وسنبل هندي وسادج هندي ولك ومامينا
وقرغل ودارصيني وقيموليا وقسط ومر و جنطيانا رومي من كل واحد

اثنى عشر مثقالاً ققاح الاذخر وعصارة لحية التيس ومقل ازرق من كل واحد ثمانية مثاقيل عاقر قرحا وبزر الرازيانج وكبريت وبزر الشبث واسارون وقردمانا وفريون وافيون وناردين اقريطى وققاح الكرم وورد الباقي وبزر الكرفس الجبلي ودوقوا وافتيمون اقريطى وسنبل الطيب الرومي من كل واحد ثلاثة مثاقيل كثيرا وخشخاش ابيض وفلفل اسود من كل واحد ثلثون مثقالاً بزر البنج ثمانية وعشرون مثقالاً سليخة وورد احمر منزوع الاقلاع اقراص الاندروخورون من كل واحد تسعة مثاقيل بزر السذاب مثقال حب الاترج المقشر وسماق شامي منقى من حبه من كل واحد مثقالان دهن اللسان اربعة وعشرون مثقالاً ققاح المر اربعة مثاقيل ونصف عصارة القيصوم عشرون مثقالاً ورق الاترج ثلاثة عشر مثقالاً يدق ما اندق من الادوية وينقع الصمغ والمصارات في المثلث ويجن بثلاثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة ويؤخذ الى انا صيني ويستعمل بعد ستة اشهر وشربته الى مثقال بحسب الحاجة

٤ الترياق الانفع

﴿وصفته﴾ فلفل ابيض فرنجمشك فاشرا من كل واحد عشرة دراهم مر وافيون وحب الغار من كل واحد سبعة دراهم جنطيانا رومي زراوند طويل جدوار زعفران وبصل الفنصل من كل واحد اربعة دراهم سنبل رومي وعاقر قرحا وفريون من كل واحد

درهمان جندبادستر درهم تدق وتنخل وتلك جميع الادوية بدهن
اللسان وتمجن بثلاثة امثالها عسلاً متروعة الرغبة ويدفن في الشير
سنة اشهر الشربة منه دائق

٥ شيلشيا

معجون كبير يشبه الترياق في عمله وقوم من الاطباء يدونه من
الترياقات وضمنوا فيه كل نفع وفي تركيبه كل العجايب وينفع من
الصرع والسكتة والفالج والقولنج والقوة والتشنج والنسيان والارتعاش
والفزع وخبث النفس والحمة ان والحبل وتغير المقل واوجاع الجوف
والام الرية والرياح الغليظة ووجع المفاصل والنقرس واوجاع الرحم
والدوار والاسقاط ويحفظ الاجنة في بطون امهاتها ويسمط منه للصداع
والشقيقة ﴿وصفته﴾ مسك خالص وحاماً وعيدان اللسان
وفريون واشنان نبطي وبزر الكرفس وبزر السذاب واشنة وكبريت
اصفر واخشا البقر الجبلية والمفرة الجبلية وكافور وخربق ابيض واسود
وسعد وميعة سائلة وماميران عيني وبزر الهليون وبداسفان واصابع
صفرة واصول الهندبا وحب المحلب وخردل ابيض من كل واحد
درهمان لولو غير مثقوب وزعفران وساذج هندي ودبق وسليخة غير
مقشر وجوزبوا وجندبادستر وفتاح الاذخر وبزر الجرجير وبزر الزوفا
من كل واحد عشرة دراهم ذهب وفضة مسحان وزرنب وحب
اللسان وشونيز وزاج الاساكفة وخرو الثعلب وقشور اصل الكبر

من كل واحد نصف درهم ابريسم خام محرق او غير محرق وفلفل
 ابيض وزنجبيل واصول الشبث وبزره وجنطيانا ولسان العصافير وملح
 هندي وسمن فارسي وعاقر قرحا وزراوند مدحرج وبنديق هندي
 وابهل وقرفل وقفر اليهود وهزار جيشان اسفيدار من كل واحد اربعة
 دراهم سنبل الطيب وقسط وجرمل وعيدان البرسياوشان وقاقله من
 كل واحد ثمانية دراهم اصل السوسن الاسمانجوني وبسباسة وتراب
 المرتعات وماء السوس وماء الشوك (?) من كل واحد درهم
 مصطكى ثلثة دراهم لفاح عشرون عدداً بزر الرازيانج وزوفا يابس
 من كل واحد ستة دراهم فلفل اسود وبزر البنج الابيض وزراوند
 طويل وافيون من كل واحد عشرون درهماً اكليل الملك اربعة دراهم
 ونصف بزر قطونا وبسد من كل واحد اربعة دراهم يدق الجميع
 وينخل بجريرة وينقع ما تقع بثلاث ويمجن بثلثة امثالها من العسل
 المنزوع الرغوة ويرفع الى اثناء ويستعمل بعد ستة اشهر وقدر ما يؤخذ
 منه درهم

٦ دواء فارسي

يسمى بزر ك دادو وهو من كبار الادوية وجيادها وكانت ملوك
 الفرس يستعملونه جداً وهو شبيه بالترياق ويعمل بعض عمل الترياق
 وينفع من كل ما ينفع منه الشيليثا وهو من مسكنات التولنج جداً
 ﴿وصفته﴾ زعفران وبزر البنج الابيض من كل واحد اربعة عشر درهماً

افيون وفربيون من كل واحد عشرون درهماً سنبل ولبنى من كل واحد اربعة دراهم ساج هندي وقرنفل من كل واحد اربعة دراهم فلفل ابيض درهمان لولو غير مثقوب ونوشادر وبزر السذاب البري والمسك والكافور والقاقلة والدارصيني والسلخنة من كل واحد درهم قسط ثمانية دراهم بزر الحرمل والماقر قرحا ودارفلفل من كل واحد اربعة دراهم سكينج وجندبادستر وجاوشير من كل واحد درهمان زرنباد ودرونج ودهن اللسان من كل واحد ثمانية دراهم يدق اليابسة وينخل بحريرة وينقع الندية والرطبة في الطلاء المطبوخ ثم يجمع الجميع ويصنع بعسل منزوع الرغوة ثلاثة امثاله ويستعمل بعد ستة اشهر الشربة منه مثقال

٩ ترياق

نافع من السموم ﴿وصفته﴾ تين يابس خمسون درهماً ورق السذاب اليابس ثلثون درهماً ثوم بري عشرون درهماً ملح عشرة دراهم يدق الجميع وينخل ويصنع بالتين المدقوق الشربة منه ثلاثة مثاقيل ويستعمل في الحال

١٠ ترياق اخر

ابن العرس المالح مقدار عشرة دراهم فانه يقاوم السموم

١١ مثروديطوس

هو من الترياقات الكبيرة النافعة ينفع السموم المختلفة والنهوش

واللدوغ وعضة الكلب الكلب والقولنج ووجع الكاين في الامعا والفالج
واللقوة والاسترخاء ويفتح سدد الكبد ويلين الاورام الصلبة والرطوبات
المختلفة في البطن والنفخ في البطن وينفع الصدر ويحبس سيلان الدم
الى الاعضا الداخلة والاختلاف الكاين من اي خاط حتى الدموي
المفرط ويحفظ الاخلاط عن المفونة ويحرك الباه ويحسن اللون
ويشهي الغذاء ويصفي الصوت ويذهب بالوسواس عن احراق الاخلاط
ويقت حصى الكلي والمثانة ويقتل الديدان ويحفظ الاجنة عن الاسقاط
ويجلبو البصر ويذكي الدهن ويحفظ الشباب وينشط البليد ويحرك
الكسلان ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سليخة وقرنفل ابيض واسود وسورنجان
وجعدة وثوم بري ودوقوا واكيليل الملك وجنطيانا رومي ودهن البلسان
وفرفيون ومقل من كل واحد سبعة دراهم سنبل الطيب وكندر
ذكر وخردل ابيض وعيدان البلسان واسطوخودوس واذخر وقسط
سيساليوس وكافيطوس وقنه وراتنج ودار فقل وعصارة الهيبوقسطيداس
وجندبادستر وجاوشير وسادج هندي وميعه من كل واحد ثمانية دراهم
مر وزعفران وغاريقون وبزر السذاب وزنجبيل ودارصيني وعلاك البطم
وكثيرا من كل واحد عشرة دراهم سذاب درهمان شيج وناردين
اقريطي هو وسنبل رومي ووصطكي ووصغ عربي وفطر اساليون وقردمانا
وافيون وبزر البنج ورد احمر مشكطرا ميثع من كل واحد خمسة دراهم
اسارون وسره الاسقفور وهو فاريقون من كل واحد اربعة دراهم
ونصف يدق منها ما اندق وينخل بحريرة ويتقع الصمغ بشراب

حقيق ريحاني ويعجن بثلاثة امثالها عسلًا منزوع الرغوة ويرفع الى اثاء
ويستعمل بعد ستة اشهر والشربة منه مثقال



الباب التاسع والثلاثون

في بيان مقدار ما يبقى من قوى الادوية المركبة وفعالها من الزمان

١ اما الترياق الكبير فقد استعمله قوم بعد خمس سنين والاجود
ان يستعمل بعد اثني عشرة سنة فان افعاله وقواه يظهر ويتم بعد مضي
هذا الزمان ولكن ينبغي ان لا يستعمل ما لم يمض عليه اقل من سبع
سنين وهو يكون ٠٠٠٠ قويا في افعاله الى ثلثين سنة ثم يكون بعد
ذلك جيدا قويا في فعله بما يحتاج اليه واما تصديره عن افعاله الى ستين
سنة ثم يضعف بعد ذلك فلا يكاد ان يعمل عمله في السموم والنهوش
وان عمل يكون عملا ضعيفا واما بعد مضي ستين سنة من عمره يكون
كاحد المعاجين الكبار ينفع من الامراض التي من شأنه ان يتففع بها
ولما الحديث القوي منه يستعمل في لدغ الهوام ونهش الحيات والافاعي
والكلاب الكلبة والسموم والادوية القاتلة لان المضرة الحادثة منها
شديدة فهي لذلك تحتاج الى ادوية قوية

٢ واما الادوية المركبة التي في الترياق مثل اقراص الاخاعي
والاندروخورون والاسقيل فانها تبقى قوية من شهرين الى ستين ولما
ترياق الفرزجة والمثروديطوس والسيليشيا فانها تبقى قوتها من ستة اشهر

الى اربع سنين واما الفلونيا الرومية والبرشمشا والفلونيا الفارسية فيبقى
 قوتها من ستة اشهر الى ثلث سنين واما الجوارش القفي ودوا المسك
 ومادة الحيوه والبنجنكوش والاطريفلات فمن شهرين الى سنتين واكثره
 الى ثلث سنين واما الادوية المسهلة من الحبوب والمعاجين ومهجون
 الحيارشمبر وجوارش السفرجل المسهل وجوارش التمري والشهرياران
 فانها يستعمل من يومها الى شهرين ثم يضعف فعلها ولا يكاد يعمل فعلاً
 بعد مضي ثلاثة اشهر من اتحادها واما السفوفات فمن يومها الى شهرين
 يفضل فعلاً تماماً جيداً ثم بعد ذلك يبطل فعلها بالكلية ولا ينبغي ان
 يستعمل بعد هذه المدة وانما الاقراص فانها يستعمل من يومها الى ستة
 اشهر ثم يبطل فعلها اصلاً واما الادهان كلها فانها تعمل عملها الى ان
 تتغير رائحتها فاذا تغيرت لم تصلح لشيء وحقها اهراقها واما دهن
 البلسان والموميائي والفاري وماء الكافور فكلما عتق كان اجود واصلاح
 واما الضمادات والمراهم فانها تعمل من يومها الى ستة اشهر ثم بعد
 مضي هذه المدة لا ينبغي ان تستعمل واما الاشربة فعملها من يومها الى
 اربع سنين واما المطبوخات فعملها من وقت الفراغ من طبخها الى ان
 يمضي عليها عشر ساعات ثم لا يكاد يعمل عملاً



الباب الاربعون

في امتحان الترياق وتجربته

ومقدار ما يتناول منه وتجربته من وجهين

احدهما ان يسقى انساناً دواءً مسهل قوياً بمنزلة شحم الخنظل
والسقمونيا وغيرهما ثم يسقى بعد ذلك من الترياق قدر نصف درهم
فان انقطع فعل الدواء المسهل بعد ان بدا بالاسهال فليعلم انه ترياق
جيد قوي والا فهو مغشوش او ضعيف الوجه الثاني ان يطعم ديكاً
برياً من ذلك الترياق قدر نصف درهم ثم يساط عليه الافمى او غيره
من الهوام القتالة فان لم يمت الديك فالترياق غير مغشوش فايق والا
فردى ضعيف واما مقدار ما يسقى من الترياق فمن لدغته الافاعي
وبعض الحيات القتالة يسقى منه مثقال مع اربع اواق من شراب
ريحاني . - ومن نهشه الكلب الكلب فوزن مثقال مع خمسة دراهم
من رماد السرطانات النهرية - ومن لدغته الزنبور فداقان مع الخل
ومن سقى سماً او دواءً قتالاً بمنزلة الافيون والشوكران والبنج فنصف
مثقال الى مثقال مع الشراب الريحاني - ومن به وجع الصدر والسعال
المزمن ونفخة المعدة والامعاء والاحشا او شهوة الكلى او نافض من
غير حمى فداقان - ومن به صرع او سكتة او فالج فنصف درهم الى
درهم ومن به قولنج فنصف درهم ولا ينبغي ان يستعمل الترياق في
كل مرض الا بعد ان تجرب جودته ودرأته وقوته وضعفه

الباب الحادي والاربعون

فيما يدر العرق وما يمسه

الادوية التي تدر العرق هي ان - يؤخذ البورق الارمني ويحل في دهن البابونج ويطل به البدن او يطل البدن بدهن البابونج وحده - او يؤخذ ماء قصب السكر ويطل به البدن ويدثر فانه يدر العرق بقوة - او يؤخذ العاقرقرا ويطنج بدهن السمسم ويطل به البدن فانه ينفض من البدن العرق الكثير - او يؤخذ الزنجبيل وماء التوم وماء البصل ويطل به البدن

الادوية التي تحبس العرق الكثير

هي ان يدهن البدن بدهن الورد مع عصف مدقوق - او يؤخذ من اسفيداج الجصاصين ثلاثة دراهم ومن الطين الارمني والمرداسنج المرتبي بماء الورد من كل واحد اربعة دراهم يدق وينخل ويحل في ماء الراعي وماء الاس وماء لف الكرم ويطل به البدن او يؤخذ اس والفص وجلنار اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء الحصرم او ماء لف الكرم او ماء الاس ويطل به البدن - او يؤخذ الفص ويدق وينخل ويخلط بلباب السفرجل او لماب بزرقطونا او بهما ويطل به البدن - او يؤخذ دهن السفرجل ويطل به البدن - او يؤخذ كزبرة يابسة وسماق منقى من حبه وارض مغسول مراراً كثيرة عشرة دراهم ويطنج الجميع بثلاثة ارطال ماء حتى يبقى منه رطل ثم يصفى ويشرب

منه كل يوم ثلث اواق ويدهن البدن بدهن الاس - او يؤخذ كحل
المسحوق اربعة دراهم ويخلط بماء لف الكرم وبماء الاس ويطل على
البدن - او يؤخذ طين ارمني وورق الطرف مسحوقين كالغبار وينثر
على البدن - ومما يمنع العرق ان يمسح البدن بدهن الورد ودهن الاس
ويصّب على البدن بماء الورد ويروح العليل بالراوح وينام في موضع
قد ندى فيه ورق الخلاف وورق الكرم والاس وورق الكمثرى والتفاح

الباب الثاني والاربعون

١ في ادوية الاسنان

دوا يقوي الاسنان المترخية ويشد اللثة ويطيب النكهة ويصفي
لون الاسنان ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من فحم العود وكزمازج وبورق
ارمني وزجاج شامي وسنامكي وزبد البحر اجزاء سواء يدق ويسحق
ويستاك به

٢ دواء

ينفع من انتجار الدم من الفم واللثة ووجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾
عشرة دراهم فوذنج جبلي عشرون درهماً يدق وينخل شب يماني
ويستاك به

٣ دواء اخر

يشد الاسنان الواهية المتحركة ﴿ وصفته ﴾ شب يماني يطبخ

ينخل وعسل ويتمضمض به

٤ دواء

نافع لوجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾ فلفل عشرة دراهم بورق ارمني
سته دراهم عاقر قرحا وميوزنج وزنجبيل من كل واحد اربعة دراهم
يدلك به اللثة بالغداة والعشي بعد دقها

٥ دواء اخر

لوجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾ فلفل ميوزنج واصل الشبث وقسط
اجزاء سواء يدق وينخل ويستاك به

٦ دواء اخر

ثوم وشونيز من كل واحد جزء ملح نصف جزو

٧ دواء اخر

للاسنان المسترخية الوجمة ﴿ وصفته ﴾ يداف شي من الصل
وشي من الشمع ويخلط معهما نصف جزو من الزفت ويتخذ منه جبا
ويمضغ بالسن الالم وقت الحاجة

٨ دواء

يذهب بالضرس عن الاسنان ﴿ وصفته ﴾ مثقال دردي الزيت
محرقا مثقال ونصف ورق الفار مثقال يدق وينخل ويحمل على الاسنان
الضرسة

٩ دواء

يمضغ بقلة الحمقاء والجوز او اللوز او الفستق بالاسنان الضرسية

١٠ دواء

يقلع الاسنان من غير وجع ﴿ وصفته ﴾ شب يمانى ومر من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويوضع عليه

١١ دواء اخر لذلك

﴿ وصفته ﴾ بزر البنج افيون بورق عاقرقرا فلفل من كل واحد درهم قته درهمان

١٢ دواء اخر

يقلع الاسنان هينا يشرط حول الاسنان نما ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ شي من المفص والزاج والميويذج والشب اليماني والكرنب والدار فلفل ويسحق ويصن بقطران وشمع ويطل على الاسنان

١٣ دواء اخر لذلك

﴿ وصفته ﴾ عاقرقرا ينقع في الخل اربعين يوما ويسحق ويدر حول الاسنان الالمة شبه الاكليل من الشمع ويشط ويطل عليه من هذا الدواء ويصبر عليه ساعة ثم يجذب تلك السن باليد او بالكليتين

١٤ دواء

يبيض الاسنان ويجلوها من الوسخ ويطيب رايجتها ويحفظها من

الأكلة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من البورق وقشور الرمان وزبد البحر ومر
وشونيز اجزاء سواء يدق وينخل ويستاك

١٥ دواء اخر

يسكن وجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾ يطبخ ورق الفار وجبه بالخل
في الحال

١٦ دواء اخر

يشد اللثة المسترخية ويقطع الدم السائل منها ﴿ وصفته ﴾ قحاح
الكرم تطلّى به اللثة

١٧ دواء

سريع في نبات الاسنان للاطفال ﴿ وصفته ﴾ يدلك العمور
بسمن البقر او الزبد ويدهن على ذلك او يدلك العمور بافحة الارنب

١٨ دواء اخر

يشد اللثة والاسنان المسترخية ويطيب النكهة ﴿ وصفته ﴾
سمد محرق ملح اندراني زبد البحر من كل واحد عشرة دراهم
عاقرقرا وكبابة وثمرة الطرفا من كل واحد عشرة دراهم سماق اربعة
دراهم قرقل درهمان يدق الجميع وينخل بجريرة ويستكى به

١٨ دواء اخر

يشد اللثة والاسنان ﴿ وصفته ﴾ اقناع الرمان الحلو والحامض

ثمرة الطرفا من كل واحد عشرة دراهم جلنار ورد احمر جفت البلوط
 زاج الاساكفة من كل واحد خمسة دراهم حب الاس ستة دراهم
 نوى الاهليلج الاصفر ثمانية دراهم شب مقلواربعة دراهم عفس
 اخضر غير مثقب ثمانية دراهم ملح اندراني خمسة دراهم يدق الجميع
 وينخل بحريرة ويستاك

الباب الثالث والاربعون

في الاحمال

١ كحل الزعفران

هو نافع من الظلمة والحكة والسلاق ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ الزعفران
 وسنبل الطيب من كل واحد درهمان دار فلفل درهم فلفل ابيض
 دائق ونصف نوشادر نصف درهم عفس ثلثة دراهم كافور نصف
 دائق يدق وينخل بحريرة ويكتحل به

٢ كحل

نافع من ظلمة البصر والحكة والدموع ﴿وصفته﴾ شاذنج درهمان دم
 الاخوين نصف درهم نحاس محرق درهم سادج هندي درهم سنبل
 دار فلفل من كل واحد نصف درهم عفس درهم قاقله مسك من
 كل واحد دائق كافور نصف دائق يدق وينخل ويسحق ويكتحل به

٣ كل

نافع للدمة ﴿وصفته﴾ توتيا عشرة دراهم بسد اهليلج اصفر
منقى من حبه صبر من كل واحد اربعة دراهم فلفل نصف درهم
دار فلفل درهم يدق وينخل ويسحق ناعماً ويكحل به

٤ كل

نافع من انتشار شعر الاجفان ﴿وصفته﴾ نوى التمر المحرق
سبل زبل الفار بندي فلفل من كل واحد درهم كل مقلوثة درهم
رصاص محرق منسول ستة دراهم زعفران درهم يدق وينخل ويسحق
ويكحل

٥ كل

نافع يقوي العين ويجلو البصر ﴿وصفته﴾ توتيا هندي وكرماني
من كل واحد خمسة دراهم اقليميا الفضة اقليميا الذهب نحاس محرق
زبد البحر كل اصفهاني شاذج من كل واحد عشرة دراهم يدق
وينخل ويذاب بماء الرازيانج ويغلى ويصفى ثلثة ايام ومرة بماء
الاهليلجين المطبوخين

٦ كل

نافع يقوي البصر ويجده ﴿وصفته﴾ كل سبعة دراهم
مرقشيتا خمسة دراهم اقليميا الذهب منسولاً اثني عشر درهماً لولو غير
مشقوب ثلثة دراهم زعفران نصف درهم سادج هندي درهماً يدق

وينخل ويستعمل

٧ كحل الساج

يقوي المين ﴿وصفته﴾ شب ائمة ستة دراهم مرقشيتا
اربعة دراهم اقلييا اسود درهمان لؤلؤ دائق ونصف زعفران نصف
درهم فرنجمشك قيراط ساج هندي درهم بسد نصف درهم يجمع
هذه الادوية مدقوقة مسحوقة منخولة ويرفع الى انا. ويستعمل عند
الحاجة

٨ كحل البنفسج

ينفع من ظلمة وحكة المين والدموع ﴿وصفته﴾ شاذنج درهمان
دم الاخوين دائق نحاس محرق درهم ساج هندي داقان سنبل
الطيب نصف درهم دار فلفل نصف درهم عفس درهم قاقله ومسك
من كل واحد دائق يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة بجريرة
ويكتحل بها عند الحاجة

٩ كحل التوتيا الهندي

يقلع الياض عن المين ﴿وصفته﴾ زبد البحر اقلييا الذهب
بعر الضب زبد القوارير مرجان عين السرطان مرقشيتا ذهبي من كل
واحد اربعة دوائق كحل اصفهاني خمسة دراهم شاذنج مذبول لؤلؤ
غير مثقوب من كل واحد نصف درهم سكر المر درهم زنجار
نوشادر وفلفل دار فلفل قرنفل سنبل الطيب من كل واحد دائق

ونصف ماميران صيني داقان قشر بيض النعام درهم ملح هندي
داقان توتيا درهم يدق الجميع ناعماً وينخل بجريرة ويكتحل به غدوة
وعشبة

١٠ كل اخر للبياض العين

﴿وصفته﴾ قشور بيض النعام خرف الفصار الصيني توتيا
كرماني كل اصفهاني سرطان بحري توتيا هندي من كل واحد درهماً
بر الضب وفلفل اسود من كل واحد درهم سكر العشر ثلثة دراهم
شاذنج مفصول ثلثة دراهم حجر المسن الجديد درهمان مرقشيتا درهم
يجمع مدقوقة منخولة بجريرة ويستعمل

١١ صفة العزيز

النافع من الظلمة المقوي للعين والمنشف للدمعة ﴿وصفته﴾
يؤخذ اقليميا الذهب وتوتيا هندي وسرطان بحري واثمد وتوبال النحاس
وسادج هندي وصبر اسقوطري ونحاس محرق وشاذنج عدسية مفصول
من كل واحد درهمان فلفل ابيض واسود ودار فلفل ونوشادر من
كل واحد درهم يدق وينخل بجريرة ثانية كالغبار ويكتحل به

١٢ عزيز اخر اقوى من الاول

نافع من ابتدا الماء والانتشار وضعف البصر والعشاوة والسلاق
﴿وصفته﴾ يؤخذ توتيا هندي واقليميا الذهب وصبر اسقوطري
وسرطان بحري وزعفران وسنبل الطيب من كل واحد درهمان شاذنج

منسول ستة دراهم فلفل ودار فلفل ونوشادر من كل واحد درهم
ونصف مسك دائق كافور نصف دائق يجمع هذه الادوية مدقوقة
منخولة ويخلط معها في اخر الامر الزعفران والكافور ويلين في الهاون
اياماً وينخل بحريرة ويكتحل به

١٣ الباسليقون الاكبر

النافع من حكة العين وظلمة البصر ﴿وصفته﴾ يؤخذ زبد
البحر واقليميا الفضة من كل واحد عشرة دراهم نحاس محرق خمسة
عشر درهماً ملح اندراني وسادج هندي واسفيداج الرصاص فلفل
ودار فلفل وجندبادستر وسنبل الطيب واثمد من كل واحد درهمان
قرفل درهمان صبر اسقوطري خمسة دراهم مر صافي وماميران صيني
ونوشادر وعزوق ١٠٠٠ من كل واحد ثلاثة دراهم اهلج منزوع النوى
اربعة دراهم ملح الطعام درهم يجمع هذه الادوية منخولة بحريرة
ويكتحل به عند الحاجة

١٤ الباسليقون الاصغر

منافه مثل منافع الاكبر ﴿وصفته﴾ يؤخذ اقليميا الذهب
عشرة دراهم نحاس محرق خمسة دراهم اسفيداج الرصاص ملح اندراني
من كل واحد درهمان نوشادر جعده وفلفل ودار فلفل من كل واحد
درهمان زبد البحر عشرة دراهم قرفل اشبه من كل واحد درهم
يجمع الادوية مدقوقة منخولة بحريرة ويكتحل به

١٥ دواء يخلو البصر

﴿وصفته﴾ يؤخذ مرارة التيس ومرارة الجدي مرارة الباشق من كل واحد جزو ويخلط معها من دهن اللسان مثل نصف وزنها ومن ماء الرمان الحامض وماء الرمان الحلو وماء حمض الاترج المزمن كل واحد نصف الدهن ويجمع كلها في قارورة ويوضع في الشمس ويؤخذ منها في كل يوم ما رسب منها ويوضع في خرقة نظيفة ويخلط به عمل الشهد الذي لم يصبه النار ويكتحل به غدوة وعشية في وقت خلو المعدة

١٦ دواء الشفاء

نافع من ضعف البصر وغشاوته ﴿وصفته﴾ يؤخذ نحاس محرق شاذنج من كل واحد خمسة دراهم فلفل ودار فلفل وزعفران شحم الخنظل من كل واحد نصف درهم زنجار صبر اسقوطري بورق ارمني من كل واحد درهم اقليميا الذهب درهمان يدق وينخل ويكتحل به

١٧ الرمادي

النافع من الدمة المنشف للرطوبة ولجلاء البصر ﴿وصفته﴾ يؤخذ كحل وتوتيا هندي وتوبال النحاس وشيح محرق اجزاء سواء مامبران ربع جزوء يدق وينخل بجزيرة ثم يسحق ثانياً ويكتحل به

الباب الرابع والاربعون

في البرودات

١ برود

يجلو ويبرد ويطفي حرارة المين ﴿وصفته﴾ اقليميا الذهب اربعة دراهم توتيا هندي وهو الاثم خمسة دراهم يسحق ويجن بماء ورد وخل خمر ويحمل في خرقة دبيقية وينسل سبع مرات ويخفف ويسحق ويحمل معه الكافور ما بين داتين الى نصف درهم مقدار الحاجة

٢ برود

يلين ويكتحل به في بقايا الرمد ﴿وصفته﴾ يؤخذ سادج هندي ونحاس محرق وافيون ونشا من كل واحد سبعة دراهم صمغ عربي ثلثون درهما اقليميا اربعون درهما اسفيداج الرصاص ستون درهما يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويكتحل بها

٣ برود اسود

نافع من اوجاع المين ﴿وصفته﴾ يؤخذ افيون عشرة دراهم مسك درهم كافور درهمان زعفران داتان مر خمسة دراهم نحاس محرق درهمان اقليميا خمسة دراهم صمغ عربي اربعون درهما توتيا هندي وقاقله من كل واحد درهم اثم عشرون درهما مر قشيتا درهمان سكر طبرزد داتق يدق الاقليميا والنحاس كل واحد منها

على حدة حضص دائق جلنار وسادج من كل واحد دائق ونصف
يدق هذه الادوية وينخل بجريرة فان اردت ان يسحق الادوية جيداً
اولينها فخذ الصمغ واقعه في ماء المطر بقدر ما يغمره الادوية ويلوها
اربع اصابع ويسحق ويصير في الشمس حتى يتم سبع مرات ثم
يسحق وينخل بجريرة ويرفع الى اناء ويكنحل به عند الحاجة

الباب الخامس والاربعون

في الذرورات

١ المكاي

هو نافع للرمم الحديث ﴿وصفته﴾ انتزوت مربى بلبن الاتن
نشا وسكر طبرزد يدق ويستعمل بعد النخل

٢ الذرور الاصفر

وهو نافع لاجاع العين من الرطوبة ﴿وصفته﴾ انتزوت
مربى خمسة دراهم ماميثا درهمان صبر بزر الورد من كل واحد نصف
درهم افيون اربعة دوانيق يدق وينخل ويستعمل

٣ ذرور

نافع من النشا ﴿وصفته﴾ يؤخذ كبديس ويشرح ويصير معه شي
من الدار فلال ويحفف في الظل ويحمل معه شي من الزعفران

والاقليميا والانتزروت والكحل من كل واحد اجزاء سواء يسحق ناعماً
ويكتحل به

٤ ذرور

نافع من ظلمة البصر والحكة والدمعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ عصارة
الرازيانج خمسون درهماً وفيازهرج ومرارة الكركي ومرارة الديك ومرارة
الحمل من كل واحد ثلاثة دراهم مرارة الشبوط درهم مسك كافور
من كل واحد منها ربع درهم يحفف المرارة في الظل ويسحق وينقع
في عصارة الرازيانج ويترك ايضاً حتى يجف ويسحق ثانية ويكتحل به

٥ الاكران

ينفع من القروح ﴿وصفته﴾ شاذنج مفسول ولؤلؤ وبسد
وتوبال واسرنج ونحاس محرق مفسول واقليميا الذهب من كل
واحد درهمان كحل اصفهاني ومارقشيتا وزبد البحر من كل واحد
درهم يدق وينخل بجريرة

٦ صيني الجزم

النافع من قروح العين ويملاء حفر القرنية ﴿وصفته﴾ يؤخذ
شبح محرق وشاذنج مفسول من كل واحد جزؤ يدق وينخل بجريرة
٧ وردي لابي علي الكحال

نافع من القروح ﴿وصفته﴾ شاذنج مفسول عشرة دراهم
قشر بيض النعام المفسول غسلاً نظيفاً ممسوحاً بنجرة كتان خشنة خمسة

دراهم يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة

٨ ذرور للبياض

﴿وصفته﴾ يؤخذ ناب السرطان البحري واقلميا الذهب و بعر
الضب وشيح محرق وزبد البحر اجزاء سواء يدق وينخل بحريرة ويلين
في الهاون

٩ برود

نافع للبياض ﴿وصفته﴾ خرو الخطاطيف يدق ناعماً ويداف
بشهد ويكتحل به فانه يقلع اليباض بقوة
١٠ ذرور اخر

ينفع من القروح والموسرج ﴿وصفته﴾ يؤخذ اثمء وشاذنج من
كل واحد جزء يدق وينخل بحريرة ويرفع الى اناء ويستعمل
١١ برود الحصرم

النافع من السلاق والسيل والجرب في الاجناب والدمعة
﴿وصفته﴾ توتيا اهليلج اصفر منزوع النوى من كل واحد خمسة
دراهم زنجبيل ثمانية دراهم ونصف دار فلفل ثلثة دراهم ونصف عروق
خمسة دراهم امليج درهمان ماميران درهمان يدق الجميع وينخل ويربى
بماء الحصرم الطري في اجانة غصراء سبعة ايام ويماد سحقه ويستعمل

١٢ برود الحصرم

نافع الامزجة الحارة وحى المين ﴿وصفته﴾ توتيا مربى بماء

الباب السادس والاربعون

في الشيفات

١ شيف الديتارجون

ينفع من وجع العين الشديد والحرارة المفرطة والطفرة
 ﴿وصفته﴾ يؤخذ اقليميا الذهب ونحاس محرق من كل واحد درهمان
 بسد ولولو ودم الاخوين من كل واحد اربعة دوانيق موزعفران
 ونشا وعروق من كل واحد داتقان زرينخ اخر سكر طبرزد من كل
 واحد نصف درهم افاقيا داتقان يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة
 ويمجن بماء ويحبس ويحبس في الظل

٢ شيف قيصر

نافع من الظفرة ﴿وصفته﴾ يؤخذ شاذنج اثني عشر درهماً
 صمغ عربي ونحاس محرق من كل واحد ستة دراهم قلقطار محرق
 وزنجار من كل واحد ثمانية دراهم افون درهمان ونصف يجمع هذه
 الادوية مدقوقة منخولة ويمجن بماء الرازيانج ويشيف ويحبس
 في الظل

٣ شياف المرات

نافع من ضعف البصر والماء النازل في العين ﴿وصفته﴾ يؤخذ
مرارة الضبعة العرجا ومرارة القبيج ودهن البلسان من كل واحد درهم
انزروت وصبر وزعفران من كل واحد درهمان يدق وينخل ويمجن
بماء السذاب ويحبب ويجفف ويستعمل عند الحاجة

٤ شياف الرينج

ينفع من الظفرة والسبل العتيق اذا لم يكن معه حرارة وينفع
البياض الفليظ ﴿وصفته﴾ يؤخذ كل وزنجار وسادج هندي من
كل واحد درهم ونصف اقليميا درهمان اشق وسكينج ودارفلل
من كل واحد نصف درهم يدق الادوية ناعماً ويمجن بالاشق
والسكينج المحلولين بشراب العتيق ويشيف

٥ شياف اسود

ينفع من الحرقه وشدة الوجع والسبل من الحرارة وينشف الدمة
﴿وصفته﴾ يؤخذ اسفيداج الرصاص اربعة دراهم صمغ عربي كثيرا
من كل واحد درهم افاقيا مغسول خمسة دراهم سنبل اربعة دوانيق
مر نصف درهم افون اربعة دوانيق يدق الجميع ناعماً ويشيف ويجفف
في الظل

٦ شياف الاثار

ينفع من اثار القروح ويملاؤها ﴿وصفته﴾ اسرب وكل اصفهاني

وتوتيا هندي وصمغ عربي وكثيرا من كل واحد ستة دراهم افيون
نصف درهم يدق الجميع وينخل ويشيف بماء ويستعمل

٧ شياف مربويا

ينفع من الفشاوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ مرّ وزعفران من كل
واحد درهمان سنبل الطيب خمسة دراهم رغوّة الزجاج خمسة عشر
درهماً صمغ عربي اربعة دراهم يجمع هذه الدراهم مدقوقة منخولة
ويمجن بماء ويشيف

٨ شياف ابيض

نافع لابتداء الرمد والحرقّة في العين ﴿وصفته﴾ يؤخذ صمغ
ونشا وكثيرا من كل واحد درهمان اقليليا الفضة وافيون من كل
واحد درهم اسفداج الرصاص ستة دراهم يدق وينخل بمجريرة
ويمجن بياض البيض ويشيف

٩ شياف ابيض

نافع من حرقّة العين وابتداء الرمد ﴿وصفته﴾ اسفداج
جزو كثيرا وانتزروت من كل واحد نصف جزو يدق وينخل ويمجن
بشياف ابيض ويشيف

١٠ شياف ابيض

نافع من قروح العين ﴿وصفته﴾ انتزروت مربى بلبن الاتن
وافيون وكثيرا من كل واحد درهم لبان ابيض يابس نصف درهم

اسفيداج الرصاص ثمانية دراهم صمغ عربي اربعة دراهم يدق الجميع
ناعماً ويمجن بشياف ابيض ويشيف

١١ شياف اخر

لبقايا الرمد وغلظ الاجفان ﴿وصفته﴾ يؤخذ شاذنج مفصول
سته دراهم نحاس محرق اربعة دراهم بسد ولؤلؤ وكهربا واسرنج من
كل واحد درهمان صمغ عربي وكثيرا من كل واحد خمسة دراهم دم
الاخوين زعفران من كل واحد نصف درهم يدق وينخل ويمجن
بماء ويشيف ويستعمل عند الحاجة

١٢ شياف اخر

نافع من الجرب والكنة والسلاق واسترخاء الجفن والسعال
﴿وصفته﴾ يؤخذ شاذنج ستة عشر درهماً زنجار اثني عشر درهماً
قلقطار محرق ثمانية دراهم شب يمانى درهمان نحاس محرق اربعة دراهم
يدق وينخل ويمجن بشراب ويعمل منه شياف

١٣ شياف اخر

يصلح للجرب العتيق وغلظ الاجفان والسبل العتيق الذي
ليست معه حدة وله حمرة ويصلح للغشاوة واثار القروح واليباض
﴿وصفته﴾ يؤخذ افون واقليميا الفضة من كل واحد درهم
اسفيداج الرصاص وصمغ عربي وزنجار واشق من كل واحد درهمان
يدق ناعماً وينخل ويمجن بماء الاشق ويعمل منه شياف

١٤ شياف الاخضر

يقلع البياض عن العين ﴿وصفته﴾ يؤخذ زنجار ثلثة دراهم
ونصف اسفيداج الرصاص واشق وصمغ عربي ونشا من كل واحد
درهم يجمع الادوية مدقوقة منخولة ويصنع بماء السذاب ويشيف

١٥ شياف اصفر

نافع من ابتدا الماء والفساوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ عذروت
وشياف ماميثا من كل واحد ثمانية دراهم مرّ وبورق ارمني ولفل
ابيض من كل واحد اربعة دراهم زرينخ احمر درهمان زعفران نصف
درهم يدق وينخل ويشيف

١٦ شياف اسود

مطفي مبرد يطلى به العين الرامدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ اقليميا
الذهب واسفيداج الرصاص وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم
مرّ وسنبل ونشا من كل واحد درهم ونصف افاقيا مفسول اربعة
وعشرون درهماً يدق المجموع ناعماً ويصنع بماء غيب الثعالب وهو يصلح
لاسبل اذا كانت معه حرارة والارمد والحرقه في العين والدمعة

١٧ شياف

نافع في ابتداء الرمد يسكن الوجع الشديد وينوم ﴿وصفته﴾
شياف ماميثا سبعة دراهم زعفران افون حضض صمغ عربي من كل
واحد درهمان كثيرا وانزروت من كل واحد اربعة دراهم جندبد ستر

يدق وينخل ويمجن ويشيف

١٨ شياف

نافع الفشاوة والاشفار المحمرة والسلاق وينبت الشعر في
الاسفار ويضي البصر ﴿وصفته﴾ اقليميا الذهب واقاقيا من كل واحد
خمسة دراهم زنجار اربعة دراهم روستنج درهمان يدق وينخل ويمجن
بماء ويشيف

الباب السابع والاربعون

في المراهم

١ مرهم الدياخيون

نافع للخنازير ويلين الاورام الصلبة ويحللها ﴿وصفته﴾ يؤخذ
مرداسنج محرق اوقية ويلقى في الطنجرو يصب عليه اوقيتان ونصف
من دهن الزيت ويغلى بنار هادية حتى يحل ثم يؤخذ لعاب الحلبة
ولعاب بزر الكتان ولعاب الخطمي من كل واحد اوقيتان ويغلى
حتى يغلظ ثم يستعمل على الاورام والخنازير

٢ مرهم

ينبت اللحم في القروح ﴿وصفته﴾ مرداسنج اوقية مسحوقا
مثل الكحل ويصب عليه ثلث اواق من الزيت وبطبخ ويحرك حتى

ينحل وبارزد وانتزروت ودم الاخوين وزفت من كل واحد درهمان
يدق وينخل ويمجن به ويدعك ناعماً ويستعمل في القروح اذا لم
تكن حامية

٣ مرهم

نافع ينبت اللحم في القروح الكثير الرطوبة ﴿وصفته﴾ مرداسنج
مسحوق بدهن زيت سبعة دراهم روسختج جلنار كل عروق دم
الاخوين شنج محرق شب يمانى اقليميا الفضة من كل واحد درهم
يدق وينخل ويسحق الجميع ويمجن بدهن الزيت

٤ مرهم

النافع من الاحراق والحراة المفرطة ووجع المدة وقروح الامما
وعقص الدواب السمية ﴿وصفته﴾ يؤخذ مرداسنج درهم اسفيداج
الرصاص خمسة دراهم يجمان ويسحقان ناعماً ثم يذاب شمع ابيض
بدهن ورد بقدر الحاجة ويلقى عليه الادوية ويضرب حتى يستوي
ويصير الى انا. ويستعمل

٥ مرهم ابيض

يبرد وينبت اللحم ويخفف القروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع
ابيض واسفيداج الرصاص من كل واحد درهمان دهن الورد اربعة
دراهم يذاب الشمع في الدهن ويلقى عليه الاسفيداج ويضرب حتى
يستوي وان كانت الحرارة شديدة فيلقى عليه شي من الكافور

وياض البيض

٦ مرهم الباسليقون

وهو المرهم الاسود النافع لانبات اللحم ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ زفت وراتنج وشمع من كل واحد خمسة اساتير فته اربعة دراهم يجمع ويذاب بالزيت قدر الحاجة

٧ مرهم الزنجفر

النافع من الاورام التي لا ينضج ومن الخنازير والسرطابين ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ مرداسنج خمسة دراهم كندر ذكر وقته واشق من كل واحد عشرة دراهم علك البطم ستة دراهم شمع ابيض عشرة دراهم زنجفر اربعة عشر درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة مسحوقة ويذاب منها ما انذاب بالزيت والشيرج بقدر الحاجة ويرفع بعد ان يخلط ويصب الى انا.

٨ مرهم الخل

ينبت اللحم ويجفف القروح ويبردها ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مرداسنج مسحوق اوقية ويضرب بالزيت والخل من كل واحد اربع واق ويلقى في الهاون ويضرب بدستج الهاون

٩ مرهم الزنجار

يجفف القروح القتيقة ويا كل اللحم الزايد ﴿ وصفته ﴾ زنجار

درهمان علك البطم وصمغ الصنوبر وراتينج من كل واحد خمسة
دراهم يسحق الزنجار ويذاب باقي الادوية بالزيت بقدر الحاجة ويلقى
عليه الزنجار ويضرب حتى يستوي

١٠ مرهم النورة

نافع من الاكلة وحرق النار ويخفف للقروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ
حجارة النورة محرقة مسحوقة ويفسل بماء عذب ويمجن به ويصب
عليها الزيت قليلاً ويضرب حتى يخرج الماء كله عنه ويمجن بالزيت
عجنًا لينا ويرفع الى اناء

١١ مرهم الرُّسل

ينفع من الاورام الصلبة ومن الخنازير والطواعين والسرطابين
﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع راتنج من كل واحد اربعة عشر درهماً
جاوشير وزنجار من كل واحد درهمان اشق سبعة دراهم زراوند طويل
ولبان ذكر من كل واحد ثلاثة دراهم قته ومر من كل واحد درهمان
مقل ازرق اربعة دراهم مرداسنج اربعة دراهم ونصف يجمع هذه
الادوية ويذاب بالزيت في الشتاء برطل ونصف وفي الصيف رطل
واحد ويمجن به الادوية ويستعمل عند الحاجة

١٢ مرهم الرصاص

ينبت اللحم ويخفف القروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ ازروت محرق
بالكبريت ونحاس محرق واسفيداج الرصاص ولبان ذكر ومر مرداسنج

واقليما وجاوشير ومصطكى من كل واحد درهمان شحم كل الثور
راتنج علك البطم دهن الاس شمع ابيض من كل واحد ثلاثة اساتير
زنجر وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم يذاب ما انذاب وينقع
ما انتقع في خل خمر ويدق ويحجن حتى يستوى

١٣ مرهم الاسفيداج

نافع في الاحلام ﴿وصفته﴾ يخذ شمع مصفى عشرة دراهم دهن
الوز خمسة دراهم يذاب الشمع بالدهن ويطح عليه ما احتمل من
الاسفيداج ويسحق ناعماً ويرطب ببياض البيض ويسحق الجميع حتى
يستوي ويستعمل

١٤ مرهم اخر

مفجر الاورام بلا اذى وياكل اللحم الزايد بقوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
دبق وينقع في الماء ويقشر ويمضغ ويؤخذ مثله صابون ويلقى عليه في
هاون ويسحق فاذا اختلط جيداً يطرح عليه ربع جزء من العرق
المسحوق المنحول ويضرب ويستعمل

١٥ مرهم للبواسير

والضربان في المقعد ﴿وصفته﴾ سنام الجمل مدافاً مصفى وشمع
ابيض من كل واحد خمسة دراهم يعرضان على النار فاذا انذاب
القي عليها زفت رومي درهمان فطراسه الايون درهم ماء الكراث مصفى
اوقية ويمرر حتى يمتلئ ويحيط عن النار ويرفع الى برنية غصراء فاذا

احتيج اليه يؤخذ منه شيء، ويسحق بالنار ويطلى به قطنة قدلفت على
ميل ويصير في المقعدة

١٦ مرهم بحنف

﴿وصفته﴾ يؤخذ مرداسنج واسفيداج وخبث الفضة واقليميا
الفضة من كل واحد درهم دم الاخوين وطين قبرسي من كل واحد
درهمان عروق وانزروت وصبر من كل واحد نصف درهم شمع
ودهن بقدر الكفاية

١٧ مرهم لحرق النار

﴿وصفته﴾ مرداسنج وخبث الفضة واسفيداج وقيوليا وبورق
مفسول ودهن ورد وبياص بيض يضرب الجميع جيداً حتى يستوى

١٨ مرهم القلقطار

ينفع من القروح العسرة الاندمال والاورام الجاسية والسرطانات
والطواعين والجراحات وجميع الامراض التي تكون عن المواد المنصبة
في الاعضاء ﴿وصفته﴾ يؤخذ ثرب الحنزير او شحمه غير مملح رطلان
مرداسنج رطل ونصف قلقطار اربع اواق وينقى الثرب والشحم من
جميع المروق والفدد والاغشية ويدق فاعماً ويداف بالنار ويصفي
تصفية جيدة حتى لا يبقى شيء من انثمل ويؤخذ منه رطل ومن
الزيت القتيق الثير المملح رطل ونصف ويخلطان ويلقى عليهما القلقطديس
والمرداسنج بمد سحقهما ويخلط جيداً ويستعمل

١٩ ديك برديك

يدفع من الاكلة والمغن ويقطع الرايحة المنتنة ويذهب باللحم
الفاسد ﴿وصفته﴾ زرينخان احمر واصفر من كل واحد ستة دراهم
مر صافي درهمان حجارة النورة محرقة غير مطفاة خمسة عشر درهماً يدق
وينخل ويسجن بمخل خمر ويصفى

 الباب الثامن والاربعون

في الذرورات الملطفة للجراحات

١ ذرور

نافع ياكل اللحم الزايد ويمنع من المغن ﴿وصفته﴾ نوره غير
مطفاة عشرة دراهم زرينخ احمر واصفر وقلقطار من كل واحد درهمان
كندر اقليميا الفضة خربق ابيض من كل واحد ثلثة دراهم يدق وينخل
ويسحق ناعماً ويستعمل

٢ ذرور اخر

نافع للحم الميت المغن ﴿وصفته﴾ نوره غير محرقة خمسة دراهم
زاج درهمان زنجار ثلثة دراهم ققطار توبال النحاس مرداسنج خبث
الرصاص من كل واحد مثقال يدق وينخل ويسحق ناعماً ويستعمل

٣ ذرور نافع

يصلح النواسير والقروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ انزروت ابيض
جزوء دم الاخوين جزوء يدقان وينخلان بجريرة

٤ ذرور اخر

يلصق الجراحات ويخفف القروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ صبر
عشرة دراهم قشور الكندر وجلنار من كل واحد خمسة دراهم يجمع
الادوية مدقوقة منخولة بجريرة ويستعمل

٥ ذرور

يلصق قطع السيف والسكين ويحبس الدم ﴿وصفته﴾ يؤخذ
صبر وانزروت ودم الاخوين وزنجار واشق وراينج اجزاء سواء يدق
وينخل ويستعمل

٦ ذرور

يقطع دم الجراحات ﴿وصفته﴾ عفش قشور الكندر عصارة
لحية التيس يدق ويستعمل

الباب التاسع والاربعون

في الحلاوي

الحلاوي كلها حار يابس واعدها ما اتخذ بالسكر واشده حرارة

والتخذ بالنشا اغلظ واسرع واكثر تولد للسدد وابطاء انهضامًا والمعمول
بالسكر والعسل اصلح خاصة اذا لم يقع فيه لبوب دسمة واجود اللبوب
اللوز لجلايه وتفتيحه للسدد ولانه لا يسخن كثيرًا

١ حلواء يابسة سكرية

يقوي الدماغ وينفع الناقمين ويسمن بسرعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من السكر من ويصب عليه ربع رطل ويحل ويوقد تحته نار هادية
حتى يصير منعقدًا بحيث اذا اخذ منه شيء في الفم او في الماء كان
علكًا ثم يرفع ويطرح على حجر ويعجن معه اللوز المقشر المروض قدر
اوقيتين ويبسط فاذا جف يُرفع

٢ حلواء

يقوي الكلية ويولد المني ويحرك الباه وينذو كثيرًا ﴿وصفته﴾
يؤخذ رطلان من الشيرج او السمن الطري الطيب الرايحة وينلى ثم
يلقى عليه رطل ونصف من دقيق السميد وينلى فيه ويصب عليه رطل
من الماء ودرهم من الزعفران ويداف باء من ماء ورد وثلاثة ارطال
من العسل الشهد في موضع واحد ويحرك باسطام نظيف الى ان
يطلق الدهن ثم يلقى عليه في هذا الوقت كف من الحشخاش المنقى
وعشرون درهماً من لب الفستق المقشر ثم يحرك ويفرف على جام قد نثر
عليه سكر ويشتر على وجهه ايضًا

٣ حلوا.

يسمن البدن ويقوي الدماغ والكلى ويعين على الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ لب الخبز السميد ويفرك كالقثيث ويلقى في طنجير ويصب عليه دهن الجل ويمحرك على النار باسطام وليكن النار هادية كالسراج ثم يطرح فيه من السكر الابيض المنخول مثل الخبز ويمحرك وينزل عن النار بطننة قبل ان ينعقد ويفرف

٤ حلوا.

ينذو كثيراً ويقوي الكلية ويمحرك الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ طنجير نظيفة فيصب فيها ثلاثة ارطال من الماء وعشرة دراهم من ماء الورد ورطل من دهن الجل وينلى ويذر عليه دقيق السميد رطلان ويمحرك حتى يجمد ثم يلقي عليه اربعة ارطال من السكر الابيض المسحوق ويمحرك حتى ينضج وينعقد ثم ينزل عن النار ويفرف

٥ حلوا لادقيق لها

وهي نافعة لاصحاب الامزجة الباردة ﴿وصفته﴾ يؤخذ من اللوز المقشر بعد ان يذاق لثلايقع فيه لوز مر ويدق ناعماً وينخل ويفرك ويؤخذ طنجير نظيف ويلقى عليه من السكر الابيض ثلثة ارطال ومن ماء الورد ثلث اواق ويمحرك حتى ينعقد ويطرح عليه اللوز المدقوق المنخول ويمحرك حتى ينضج ويفرف وينشر عليه سكر مسحوق مقدار رطل

٦ حلوا

يقوي المعدة وينذو كثيراً ﴿وصفته﴾ يؤخذ نشا رطل ويداف في الماء ويصفي بالنخل ويذاب السكر بالماء ورد ويصب عليه في الطنجير ويحرك حتى ينعقد ويسقى الدهن قليلاً وينبغي ان يكون النار هادية لئلا يحمر ويذهب بياضه

٧ حلوا الحلق

﴿وصفته﴾ يدق اللوز والسكر ناعماً ويطيب بالمسك وشي يسير من الكافور فيعمل منه حلق حتى يجتمع ثم يطرح في عجينة الزلايه ويفرف حتى يلبس منه قيصاً ثم يطرح في القلى ويفلى في الدهن الكثير الذي يغمره حتى يحمر ويقلب فيه ثم يخرج ويلقى في العسل

٨ عصيدة التمر

وهي تقوي الكلى ويزيد في المنى ويحرك في الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ طنجير على البارد ويطرح فيه اربعة ارطال من التمر المنزوع النوى وثلاث ارطال من الماء العذب ويوقد تحته نار هادية حتى ينشف الماء وينضج التمر ثم يصب على مرة من الماء رطل ويفلى غلية وينزل عن النار ويمرس باليد جيداً ويصفي بمنخل في غضارة ثم يرد الى النار مفسولاً ويطرح فيه التمر المصفي ويطرح فيه من السكر المدقوق رطل ونصف ومن العسل رطل ومن الزعفران نصف درهم ومن لباب الحبز المقنوت باليد المنحول قدر الكفاية ويحرك تحريكاً جيداً ويزيد اللوز والفسق المقشرين

الباب الخمسون

في اللحوم

وبه نختم الكتاب

للحوم كلها حارة رطبة كثيرة الغذاء مولدة للدم مقوية للبدن وهي اقرب الى الغذاء واسهل استحالة الى الدم ويولد الروح الحيواني من الدم المتولد من اللحوم اكثر من سائر الدما المتولدة عن غيرها ولكل واحد من انواعه واصنافه مزاج خاص

اعلم ان كل حيوان يابس المزاج كالبقرة والمز فما دام قتيماً يكون لحمه اجود استمراء واعدل في الغذاء وكل حيوان رطب المزاج مثل الضأن فانه عند نهاية سنة افضل لحماً وكل حيوان صغير في سنه جداً قريب المهد بالولاد فهو ردي اللحم لفضل رطوبته كما ان لحم الهرم ردي لفضل يسهه وكل حيوان برّي يكون ما يتولد من لحمه من الغذاء قليل الفضول وكل لحم اكل مشوياً او مطبوخاً فما ينال البدن منه ويكون غذاه يابساً وكل لحم يطبخ بالماء فما ينال البدن منه الغذاء يكون رطباً وكل لحم يطبخ بالابازير فهو بين في هذين المزاجين ثم يختلف بحسب الابازير وما كان من الحيوانات يابس المزاج كالبقرة والماعز فانما خير من ذكرها وما كان منها رطباً كالضأن فبالعكس والاعضاء التي من حدّ القلب الى ناحية الراس من كل حيوان اخف واهنّ والاعضاء

التي من حد الكبد الى ناحية الذنب يكون ابطاء انهمضاً واعسر انحداراً
 من المعدة والجانب الايمن افضل من الجانب الايسر ولحم الظهر اخف
 من لحم البطن ولحم الصدر لين اكثر من لحم غير الصدر والحصى
 من كل حيوان لحمه افضل واجود من فحله خصوصاً اذا كان مزاجه
 يابساً واجوده هو الضأن والماعز واجودها المتوسط بين الهزيل والسمين
 بل هو افضل اللحوم بأسرها وهو اقل حرارة من فحله ولحم الجدي
 اسرع انهمضاً من لحوم سائر المعزي وذوات الاربع وما دام رضيعاً
 يكون اجود لانه انعم وغذاه اكثر لان قوة اللبن باقية فيه وهو موافق
 لجميع ازجة الناس ويولد دماً محموداً بين الرقيق والغليظ والبارد
 والبارد وليس من طعام اهل الكد والتعب وينبغي ان يختار من لا
 تب له ولا كد ولا ينبغي ان يوكل من كان قريب المهذ بالولادة

ولحم الحصى من المعز مايل الى الغليظ وليس من طعام المترفعين
 لكن من طعام الاقوياء ولحوم التيوس يولد دماً ردياً وخطأً كثيراً ولحم
 اناثها اصلح من لحوم ذكرانها الا انها على كل حال يابسة عسرة
 الانهمض ردية الغذاء وهو خير من لحم البقر والحولي من الماعز يولد دماً
 محموداً ولحوم الحملان رطبة تولد غذاءً كثيراً جيدة للابدان المعتدلة
 ولكن تولد فضولاً بلفماً اذا ادمن اكله ومن في معدته رطوبة غشائية
 ربما قياه

احم الكبوش ردي الا انه اجود من لحوم التيوس ولحوم معزي الاناث
 واما لحوم النعاج فيولد خطأً مذموماً وباجملة لحم الضأن احم ما يكون

في البلاد الحارة ووافق لاصحاب المزاج البارد ومن تقتريه الرياح ومن كده معتدل ولحم العجول اجود من لحم الكباش وهو اسرع انهضاماً من لحم البقر ووافق لمن ليس بقوي المعدة ولاصحاب كثرة التيب ولحم البقر بارد يابس بالاضافة الى لحم المعز وهو يولد خطأ غليظاً مائلاً الى السوداء وهو بطي الانهضام يولد الامراض السوداء فاذا عمل منه سكباج يمنع من سيلان المواد الى المعدة وقريبه يعقل الطبع ويقطع الاسهال الصفراوي ويدفع ضرره بالحل والثوم والتوابل والافاويه وبالجملة لحم البقر يصلح لاصحاب التيب الشديد والكبد القوي كالفلاحين لكثرة غذائه ويصلح لمن كانت معدته حارة

لحم الظباء هو اصلح اللحوم والذها الا انه يولد دماً مائلاً الى السوداء احمر من لحم البقر في الجملة لان الحيوانات البرية عديمة الفضول لانها تترتاض اكثر وتستنشق هوا صافياً تقياً وهو اوفق من غيره لتدبير اللطف وما كان منها يأوي الجبال والكهوف فلهذه صلب لان مأواه في هوا يابس وما كان منها في مواضع حارة يابسة فهو اسخن واخف والفضول فيه اقل وما كان منها في المزارع فهو اخف مما يلطف في البيوت لانه يئيب والنعيم البري نوعان ماعز وضأن وهي نظير النعم الاهلي فيوجب ان يميز بينهما فنقول ان المعز البري وهي الظباء اصناف وظباء الفلات بيض البطون ويسمى الارام وظباء الرمال غفر وظباء الجبال ادم ويقال لذكوره الوعال وهي التيوس الجبلية ولانثاته الاروى وهي الغير الجبلية وهي احر واييس من المعز الاهلية ولحوم

الكباش احد وارطب من لحوم الوعال احمر وايبس من لحوم الكباش
الاهلية واما لحم الابل فينبغي ان يجتنب من اكلها لانها تاكل الافاعي
والحيات الردية اكلها ذريعاً وكثيراً ما يؤخذ رؤسها وفقر ظهورها بين
خلل اسنانها ويصيبها عطش شديد فان شربت الماء قبل ان ينضم ما
اكلته عطبت وماتت فهي لذلك تمتنع من شرب الماء فان صيدت حال
عطشها كان لحمها قتالاً فان اتفق ان يكون ذلك في الصيف كان لحمها
اوفر قتلاً وهي غليظة اللحم ردية الخلط والاجتناب عن اكلها اولى
ولحوم الحمر الوحشية تسخن اسخناً قوياً ظاهراً وهي غليظة جداً
واحدها لحم الجحش خاصة ما يربي منه في البيوت وما هرم منه فلهمة
ردي خبث بطن الانهضام واذا طبخ لحم الجحش بالملح والماء والزيت
والتوابل ينفع من الرياح الغليظة ولحوم الارانب يقتل البطن ليسه ويولد
دماً زائداً في الغلظ وهو موافق لمن يحتاج الى التخفيف ولحم
الفرس حار غليظ يولد السوداء فينبغي ان يطبخ بالحوامض وكذلك
لحم الجوز شديد الحرارة يولد دماً سوداوياً يصلح لاصحاب الكد
والتمب والرياضة القوية وينفع لاصحاب عرق النساء اذا طبخ
بالحمص ولحوم الدجاج قبل ان يبيض اسرع انهضاماً من سائر الطيور
وزيد في المني وهي خفيف في المدة واما التي باضت فدون ذلك
مقوية للبدن ولحوم النرايح موالد للدم المحمود سريع الانهضام في
المدة مقوى للحرارة الفريزية والدم الذي يتولد منه دم رقيق صاف
ولذلك ينفع الناقمين لانه بارد ويعطى الحرارة الفريزية بل يفهم بسرعة

انهضامه وانحداره عن المعدة وتوليد الدم الرقيق الصافي واعانة
الحرارة الغريزية وتلينه الطبع وهو موافق لجميع الناس ولحوم الحمار
فيه رطوبة فضله يزيد في الدم والباه ولحوم الفراريج جيد لمن يريد
تلطيف غذائه وهو يولد دما معتدلاً ولحوم القبايج يولد دما صالحاً الا
انه يحبس الطبع وهو حار يابس ولحوم العصافير يابس سريع الانهضام
ودماغه يزيد في المني جداً ولحوم الفواخت صلبة يابسة لاسيما الجبلية
منها وهي عسرة الانهضام تهيج اوجاع البطن وتعقل الطبيعة ولحوم
القنابر اذا طبخ اسفيداجا ينفع اصحاب القوايج وهو حار يابس
ويوكل لحمها مع مرقها ولحوم الديوك الهرمة ردية جداً بطي الانهضام
واما مرقه يطلق البطن مع الملح الكثير ولحوم النعامة ردية جداً واحمد
ما يوكل جناح الريال وهو حار يابس خفيف يولد السودا ولحوم الحباري
والبط والدجاج قريب بعضها من بعض ولحوم الاوز حار ارطب من
لحوم جميع الطيور وهو يقوي البدن ويصفى اللون ولحوم الكراكي
حار يابس يوكل بعد ذبحه بيوم او يومين وهو يولد دماً سوداوياً
واما لحم السموك فاصنافها كثيرة والتفاوت بينها كثيرة والعلامات
العامة لجودتها هي ان يكون رخواً ولا يكون لزجاً ويكون طعمه لذيقاً
غير سهك ولا يسرع اليه العفن بعد اخراجه من الماء فالدم المتولد من
السمك ارق من الدم المتولد من المواشي وتحليله من البدن اسرع
وينبغي ان يوكل مما صفر منها ما كان صلب اللحم ومما كبر منها ما
كان ليناً رخصاً وارداً السموك ما كان في الانهار التي ينصب اليها

اقدار المدن والمزابل واما السمك البحري فما كان يأوى الجبال والصخور
فلحمه بعيد من اللزوجة وهو لذيق الطعم مربع الانهضام وما كان من
السموك في المياه الجارية على الرضراض يرعى الحشيش الجيد فهو
افضل السموك واسرعها انهضاماً ويوافق الناقهين والمحمومين وما كان
منها في المياه الراكدة ارداء ووافق انواع السموك واصلحه للرض ما
كان في المياه الغذائية الجارية على الحصى والرمل لان ذلك يقلل رطوبته
واما لحوم الشبوط يصلح للاصحاء واما السمك الهاديا اذا اتخذ بالخل
ينفع اصحاب اليرقان والاكباد الحادة وينبغي لمن يأكل السمك ان
يصبر على العطش فان طريقه وماله يعطشان والسبب في تعطشه اذ
بها صادف معدة حارة فيهارطوبات عفنة مرارية فيستحيل الى الدخانية
فيعطشان والعسل مصلح له لانه يجلو رطوبة السمك واما من كان
مزاجه حاراً يابساً ومعدته نقية من المرار فان السمك لا يعطشه وهو
افق من لحم الفروج والطيهوج واما لحم المالحة فهو ملطف الاخلاط
الغليظة ويقطعها تقطيعاً قوياً وينبغي ان يختار منه ما كان لحمه ليناً
غير سميك وكلما كان اعتق كان اقوى حراً ويبساً وينبغي ان يكون
مقوراً وليكن هذا اخر الكتاب والله اعلم بالصواب والحمد لواهب
الالباب

تم هذا الكتاب المسمى بالحاوي في الطب من مصنفات المولى
 الامام الهمام العالم الفاضل البارع الكامل ملك الحكماء
 والمحققين مسيح الزمان جالينوس المصر شفا
 الارواح نجم الله والدين محمودا
 دام الله علوه
 على يد العبد الضعيف فتح الله بن عبد الله عفا عنهما غفار الذنوب

﴿ فهرس ﴾

قوانين تركيب الادوية المركبة	٣
في الاشربة والربوب	٨
في السكنجيينات	٢٤
في اللعوقات	٢٩
في المطبوعات المسهلة	٣٤
في النقوعات	٤٠
في ماء الاصول	٤٢
في الحبوب المسهلة وغير المسهلة	٤٤
في الاقراص	٥٦
في السفوفات	٦٧
في المربيات	٧٣
في المعاجن	٧٨
في الجوارشات	٨٧
في المفرحات	٩٦
في الايارجات	١٠١
في السموطات والشمومات	١٠٥
في الزراغروما يتمنحهض به	١٠٩

١١٢	في السنوات
١١٥	في الاطلية
١٢١	في الضمادات
١٣١	في النطولات
١٣٤	في المطوسات
١٣٥	في الحقن
١٤٢	في الشيافات
١٤٤	في الفراذج
١٤٦	في المقيأت
١٤٨	في حابسات القي
١٥١	في حابسات الرعاف
١٥٣	في الادوية المدرة للبول
١٥٥	في مدرات الحيض
١٥٨	في الادوية القاطعة لشهوة الطين
١٥٩	في المسمنات
١٦١	في ما يهزل
١٦٢	في الادهان
١٧٢	في الاطريفلات
١٧٥	في الحضابات
١٨٠	في ادوية الحبل

- ١٨٤ في الترياقات
- في مقدار ما يبقى من قوى الادوية المركبة وافعالها
- ١٩٤ من الزمان
- ١٩٦ في امتحان الترياق وتجربته ومقدار ما يتناول منه
- ١٩٧ في ما يدر العرق وما يمكنه
- ١٩٨ في ادوية الاسنان
- ٢٠٢ في الاكحال
- ٢٠٨ في البرودات
- ٢٠٩ في الذرورات
- ٢١٢ في الشيفات
- ٢١٧ في المراهم
- ٢٢٣ في الذرورات الملطفة للجراحات
- ٢٢٤ في الحلاوي
- ٢٢٨ في اللحوم



كتاب الحاوي

في علم التداوي

لنجم الدين محمود

بن ضياء الدين الياس الشيرازي

المقالة الخامسة

في ذكر الادوية المركبة

وكيفية تركيبها واستعمالها



Page	Ligne	Lire
8	4	Supprimer : <i>isatis</i>
12	2	رَشَاد
13	12	سَامِي
14	8	شَاهَرَج
21	4	كَتَان
22	19	لَا زَوْرَد
28	1	يَبْرُوح
31	12	çabr et çabir
39	12	سَفَرَجَل
-	-	safarjal

ERRATA

Texte français

Page	ligne	Lire
8	4	Charâb as-safarjal
10	17	Charâb al-banafsaj
11	30	Charâb al-afsintyn
16	7	Charâb al-'oud
18	29	Charâb al-myboukhtaj
20	13	Sikanjabyn as-safarjal
23	1	La'ouq bizr al-kattân
37	11	Habb ach-châtirij
43	16	Q. al-fanjankicht
43	27	Q. al-basad
44	17	Qourç al-afsintyn
54	22	As-safarjal al-mourabba
63	8	Confection d'amandes
64	14	Jaouârich as-safarjal
65	4	id
128	3	Douhn as-salykha
135	13	Atryfal al-kouzbara

Glossaires :

Page	ligne	Lire
3	1	ازادِرخت
4	10	اهليج
6	8	térébinthe
6	9	بطيخ
6	11	الضَب

Rince-bouche	xxvii 81	Suppositoires	xxix 107
Robs	xxii 8	Teintures	xxxii 136
Sapa	xxii	Thérapeutique	xiv
Scanjabins	xxii 16	Thériaques	xxvi 143
Sirops	xxi 8	Transcription	xvi
Sirops de vinaigre	xxii 19	Trochisques	xxiv 41
Sternutatoires	xxvii 101	Tryphera	xxvi 133
Sudorifiques	xxxiv 153	Viandes	xxxiv 178
Suffufs	xxiv 48	Vomitifs	xxxii 111



TABLE DES MATIÈRES

Accentuation	xvii	Huiles	xxxii 125
Anti-émétiques	xxxii 113	Identification des drogues	xvi
Anti-sudorifiques	xxxiv 153	Infusions	xxiii 29
Bibliographie	iv	Introduction	xiii
Cataplasmes	xxviii 86	Juleps	xxii
Chyâfs	xxviii 28	Lavements	xxviii 102
Collyres	xxix 157	Loochs	xxiii 22
» chyâfs	xxx 165	Lotions	xxiii 99
» pulvérulents	xxx 163	Médicam. à priser	xxvii 78
» rafraichissants	xxx 162	» coupant l'appétit du limon	xxxiii 121
Confections	xxv 57	» dentaires	xxvii 154
Conserves	xxiv 53	» faisant engrais-	
Cordiaux	xxvi 71	ser	xxxiii 122
Décoctions	xxiii 25	» faisant mai-	
Dentifrices	xxvii 84	grir	xxxiii 124
Diurétiques	xxxiii 117	Oxymels	xxii 19
Eaux de racines	xxiii 30	Pastilles	xxix 41
Electuaires	xxv 64	Pessaires	xxix 109
Emménagogues	xxxiii 119	Pilules	xxiv 32
Epithèmes	xxviii 91	Poids	xv
Examen de la théria-		Pommades	xxx 169
que	xxxiii 152	Poudres adoucissant les plaies	xxxii 174
Exposé du temps nécessaire aux remèdes pour acqué-		Préface	viii
rir leur force	150	Règles générales	3
Fomentations	xxiii	Remèdes contre l'épis-	
Formes pharmac.	xix	taxis	xxxiii 115
Gargarismes	xxvii 81	» » la stéri-	
Halâoua	xxxii 175	lité	xxxiii 139
Hiera	xxv 75		

Zirnykh, arsenic, harneth m. narneth sj. zaair, kesabor ms.

Zoubda, beurre frais, çubd, achub ms.

Zoubd al-qaoûaryr, écume de verre

Zoubd al-baḥar, polypiers, alcyonium, zebusalbach ms.

Zoûfa, *Origanum ægyptiacum* L. hysope, cyfé m. sufte sj.
hasse ss.

Zoufara, *Echinophora tenuifolia* L. azufere ss.

Zounjoufr, cinabre, ugifur, zeniafarum, tumabarum ms.

Zou'rour, *Cratægus azarolus* L. azerole, aubépine, iaror sj.
zarole ms.

Zourzour, étourneau

Zybaq, mercure, asobe ss. zauth, aibachest ms.

Z ط

Zaby, daim

Žilf, sabot de cheval, dalef m.

FIN

Y ٥

- Yabrouh et yabrouj, *Atropa mandragora* L. mandragore,
iabroch ms.
Yalanjouj, *Aloexylon agallochum* Lour. bois d'aloès, aga-
lugin m.
Yanbout, *Anagyris foetida* L. gembut ms.
Yàqoùt, corindon, iacut ms.
Yaq̄tyn, *Cucurbita pepo* L. courge
Yasamin, *Jasminum grandiflorum* L. jasmin, iausemin ms.
Yattoù', plante laiteuse, euphorbe et autres, ietua ms.

Z ٦

- Zabâd ʔyb, civette odorante, zebara ms.
Zabarjad, topaze
Zabyb, raisins secs, çibib ms.
Za'faran, *Crocus sativus* L. safran, affur ss. iamfaram ms.
Zâit, huile, cahit ms.
Zâit kâby et rikâbi, huile d'olive verte, huile de Syrie
Zâitoun, *Olea europæa* L. olivier, zaiur, caytaiton ms.
Zâj, vitriol
Zâj as-âkîfa, vitriol des cordonniers, sulfate de fer.
Zajâj, verre, çueçegi ms.
Zalam, *Cyperus esculentus* L. souchet comestible, zclim ms.
Zanbaq, *Polyanthes tuberosa* L. et *Jasminum sambac* L.
tubéreuse, zabathi ms.
Zanjabył, *Amomum zingiber* L. gingembre, leugibel m.,
teugibel ms.
Zarâouand, *Aristolochia longa* L. aristoloche, zarunt, carabuth ms.
Zarnab, *Taxus baccata* L. ? zarneb
Zarounbâd, *Curcuma zerunbet* Roxb.
Zibl, fiente, hebel sj. zeber, çebul ms.
Zift, poix, eerf sj. test ms.
Zinjâr, verdet, ziniar m. zincuria, çiniat ms.

T ت

Tadrourj, faisau

Taïs, bouc

Tamr hindy, *Tamarindus indica* L. tamarin

Taqda *et* tiqda, *Coriandrum sativum* L. coriandre

Taranjoubyn, manne de *Alhagi maurorum* Tournf. *terenian* bin sj. *tetemat* ms.

Toûbâl an-nouhâs, battitures de cuivre, *tubelanachas* ms.

Toudiry, *Sisymbrium orientale* L. *erysimum*, *huderegi* sj.

Touffâh, *Pirus malus* L. pommier, *tufaha* m. *tofah* ms

Tourbad, *Convolvulus turpethum* L. *turbith*

Tourmous, *Lupinus albus* L. lupin, *arinus* m. *termes* ms.

Toût, *Morus nigra et alba* L. mûrier, *hoc* ms.

Toutya, *tutie*, *tuchia* ms

Tyn, *Ficus carica* L. figuier, *tiu*, *cui* ms.

T ط

Tabâchyr, *Bambusa arundinacea* Willd. concrétions de bambou, *sataiscir* sj. *abaisir* ms,

Tahlab, *Lemna minor* L. lentille d'eau, *kahaled* ms *gahaleb* ms. *thulup* ss.

Talâ, datte verte

Tala', spathe de palmier

Talq, talc

Tâlysfar, *Myristica* off. L. *macis*, *talistear* ms.

Tâous Pl. *taouâouys*, *paon*, *taos* ms.

Tarakhchaqoun, *Taraxacum dens leonis* Desf. *taraxacum*

Tarfa, *Tamarix gallica* L. *tamaris*, *cafa*, *tafa* ms.

Tarkhoûn, *Artemisia dracunculus* L. estragon, *tarchon* ss.

Tarasys, *Cynomorium coccineum* L. *atharathith* ss.

Tayhoûj, *perdrix*, *alteiem* ms.

Tîhal, rate

Tyn, terre, can, *tam* ms.

Tyn makhtoum, terre sigillée, *teumacem*, *humatum* ms.

Tyn qaymoulyâ, terre cimolée, *tanquimolie* ms.

- Sarmarq, *Atriplex hortensis* L. arroche
 . Sarou, *Cupressus sempervirens* L. cyprès, affarnal, tharo ms
 Sidr, *Rhamnus lotus* L. sadar sj.
 Silq, *Beta vulgaris* L. bette, celb m. decka sj. helk ms.
 Simsim, *Sesamum orientale* L. sésame, semissem ms.
 Sinjab, écureuil
 Sinnaour, chat
 Sou'd, *Cyperus rotundus* L. souchet odorant, saherade sj.
 sahadé ms
 Soukk, médicament composé, suc ms.
 Soukkar, sucre, saccara ms.
 Soukkar al-'ouchar, *Asclepias procera* L. sucre d'asclépiade,
 succe alhusar m.
 Soumany, caille
 Soummaq, *Rhus coriaria* L, sumac
 Sounboul at-tyb, *Valeriana jatamansi* Jones. nard odo-
 rant, stumbel m. cembel, simibel ms.
 Souranjân, *Colchicum autumnale* L. colchique, sturagen ms.
 Sous, *Glycyrrhiza glabra* L. réglisse
 Sousan, *Lilium candidum* L. lis, susen ms.
 Sousan asmânjouny, lis bleu v. iris, asmeni iuni m.
 Sousan azad, lis blanc, v. sousan
 Syâdâourân, v. sadrouân
 Sysalyous, *Seseli tortuosum* L. séséli
 Sysanbar, *Mentha aquatica* L, sisymbrium, sisnabar ms.

S ث

- Sâfsyâ, *Thapsia garganica* L. tafia, tadsia ms
 Ša'lab, renard, thaleb sj. chabel ms.
 Šalj, neige
 Šarb, graisse, hars ms.
 Šoufl, dépôt de l'huile
 Šoum, *Allium sativum* L. ail, chaum m. taum, adeam ms.

Roughoua az-zajāj, scories de verre
 Roukhām, marbre, roan ms.
 Roummân, *Punica granatum* L. grenade, hurnam ms.
 Raouṣ, fiente de cheval
 Rouqa', fougère
 Rouskhataj, cuivre brûlé, rusatum ms.
 Rouṭab, datte fraîche, roab ms.
 Rya, poumons, kich sj. riech ms.
 Rybās, *Rheum ribes* L. ribes des Arabes
 Ryhân, *Ocimum basilicum* L. basilic, rean ms.
 Rihany, vin à odeur agréable
 Ryouand, rhubarbe v. ràouand

S س

Sabistân, *Cordia myxa* L. sebeste
 Saḍab, *Ruta graveolens* L. rue, secdeb ms.
 Sadij hindy, *Cinnamomum citriodoratum* Thwait.
 malabathrum indien
 Sâdrouân, Lichen tinctorial ?, sadaram ms.
 Safarjal, *Pirus cydonia* L. coing.
 Sakbynaj, *Ferula scowwiziana* DC. sagapenum, sachabenz
 abrengi ms.
 Salykha, *Cinnamomum zeylanicum* Nees, cannelle,
 selibacha m. galichia ms.
 Samak, poisson
 Sammour, martre zibeline
 Samn, beurre fondu
 Samyd, blé concassé, pain blanc, sanhic ms.
 Sanâ, *Cassia angustifolia* Vahl. séné
 Sanâm, bosse de chameau
 Sandarous, *Thuya articulata* Vahl. sandaraque
 Saouyq, farine, sanich, sadich ms.
 Saqmounyâ, *Convolvulus scammonia* L. scammonée,
 samonie, sahamode ms.
 Saraṭan, écrevisse, saten ms.

Qirfa, *Cinnamomum zeilanicum* Nees. tiges de cannellier,
karfe ss. earfex ms.

Qirtâs, papier, kurtas ms.

Qişsa, *Cucumis sativus* L. concombre, chathe m. kate ms.

Qissa al-himar, *Ecballium elaterium* Rich. élaterium, khate
allheuei m. kefe alliemar sj. citel elchimor ss. kitelimir ms.

Qitrân, goudron du *Cedrus Libani* Barr. kuran, hictan ms.

Qouchour, écorces

Qouls, *Dolichos biflorus* L

Qounboura Pl. qanâbir, alouette, hanabroch ms.

Qounfoud, hêrisson, ceufud m.

Qounâbary, carduacée indéterminée

Qounnabyt, *Brassica oleracea* L. var. botrytis, chou-
fleur, kanabit ms.

Qouroun as-sounboul, *Claviceps purpurea* Tul. ergot

Qoust, *Aucklandia costus* Falk. costus

Qoust bahry, *Costus arabicus* L. costus marin.

Qourt, *Trifolium alexandrinum* L.

Qourçoum Barry, *Carthamus lanatus* L. kartam ms.

Qoutn, *Gossypium herbaceum* L. coton, horon sj. goron ms.

R

Raçaç, plomb, hasas ms.

Rachâd, *Lepidium sativum* L. cresson alénois, arassed ss.

Râh, vin

Rakham, vautour

Rakhbyn, petit-lait aigre, kaib ms.

Ramâd, cendres, ramad, geram ms.

Râmik, médicament composé

Râouand, *Rheum off.* Baill. rhubarbe, rand, rauet ms.

Ras Pl. rous, tête

Râsan, *Inula helenium* L. aunée, iasim sj. ilsaram ms.

Ratba, *Medicago sativa* L. luzerne, ratha ms.

Râtyânaj, résine de pin, raregi, eating, hatronig ms.

Razyânaj, *Foeniculum vulgare* Mill. fenouil, haçienis,
hakasmech ms.

- Qaçab aḍ-daryra, *Acorus calamus* L. acore vrai, casab aldatira m.
hasabel derrire sj. kasab deherite m.
- Qaçab as-soukkar, *Saccharum officinarum* L. canne à sucre
- Qadyd, viande séchée
- Qalqadys, vitriol vert, calcitis ms,
- Qalqaṭār, chalcitis
- Qand, sucre
- Qantāfyloun, *Potentilla reptans* L. quintefeuille, kamefe ms.
- Qantouryoun, *Erythræa centaurium* Pers. centauree, anturion, haturion ms.
- Qaqoula, *Bunias kakile* L. chachille ms.
- Qaqoulla, *Amomum cardamomum* L. cardamome rond, sacolla sj. kakal, caokale ms.
- Qaqoum, hermine
- Qar', *Cucumis pepo* L. citrouille, hara, haraha m. kura sj.
- Qarounfoul, *Caryophyllus aromaticus* L. girofle, karmufel ms.
- Qaraz, *Mimosa nilotica* L. curth ss. ret ms.
- Qardamānā, *Cardamina hirsuta* L. cardamine
- Qarn Pl. qouroun, corne, karu, hau ms.
- Qarriys, *Urtica dioica* L. ortie, huiure, varik ms.
- Qarṭamānā, *Amomum cardamomum* L. petit cardamome
- Qasb, *Phœnix dactylifera* L. datte sèche
- Qata, perdrix catha
- Qatād, *Astragalus gummifer* Labil. astragale
- Qataf, *Atriplex hortensis* L. arroche,
- Qatt, *Medicago sativa* L. luzerne, cot ms.
- Qayçoum, *Artemisia abrotanum* L. aurone, gaissum, catsum m.
hesum ms.
- Qichmich, *Vitis vinifera* L. raisins secs, alkissiness ss. Kesmes ms
- Qila, *Salsola kali* L. soude, kali ms.
- Qilqil, *Cassia tora* L. kihil ms.
- Qinbyl, *Mallotus philippinensis* Mull. kamala, kanabel sj.
kambal ms.
- Qinna, *Ferula galbaniflua* Boiss. galbanum, chene m. kieth,
hene ms.

Nouhâs, cuivre, alnhas m. hohas, noaes ms.
 Nouhâs mahrouq, cuivre brûlé, oxyde de cuivre
 Noukhâla, son, nokale ms.
 Noûra, chaux vive, horax ms.
 Nyl, *Convolvulus nil* L. nigith, nileg ms.

Ou ۱ et ۲

Ouabir, duvet
 Ouada', cauris, coquillages, vahada ms.
 Ouajj, *Acorus calamus* L. acore vrai, calamus aromaticus, vaej sj.
 eggi ms.
 Ouard, *Rosa centifolia* L. et autres, rose, nard sj. algarda ss.
 hard ms.
 Ouars, *Memecylon tinctorium* Wild. virz sj. uirem ms.
 Ouasakh, crasse, écume
 Ouasakh al-kour, propolis, iasach alcut m.
 Ouâşal, *Phoenix dactylifera* L. écorce de palmier sauvage ?
 Ouasma, *Isatis tinctoria* L. feuille de pastel, vesme ms.
 Ouazagha, lézard gecko
 Ouchchaq, *Dorema ammoniacum* Don. gomme ammoniacque,
 raxach m. alasceie ss. vasac ms.
 Ouchna, *Parmelia perlata* Esch. ? lichen, axneeh sj. usnen ms.
 usnee ss.
 Ouchnân, *Salsola kali* L. soude
 Ouchtourghâr, *Laserpitium latifolium* L. racine de laserpitium
 Ouğn, oreille
 Ounfâq, omphacinum, huile d'olive verte
 Ouqhouân, *Matricaria chamomilla* L. Matricaire, achuen m.
 uchuen ms.
 Outrouj, *Citrus medica* L. citron, atrag sj. hatros, turgi, curon ms
 Ousroub, plomb noir.

Q ۳

Qabj, Perdrix
 Qaşab, *Arundo phragmites* L. roseau, hasap ms.

Mourr, *Balsamodendron myrrha* Nees. myrrhe, ler ss.

oamari ss. hec ms.

Mourry, *Garum*

Mouşallaş, rob de raisin, suc réduit au tiers, alsulafer ss.

Myboukhtaj, rob de raisin, mebethego ms.

Myoufazaj, *Delphinium staphisagria* L. staphysaigre, mibeçigi, harahas ms.

N ñ

Na'aj, brebis

Na'am, autruche

Nabid, vin

Nabiq, *Rhamnus lotus* L. fruits de lotus, nabach ms.

Nachâ, amidon, nixe m. nessa ms.

Nachâstaj, amidon, necessengi ss. nefrengi ms.

Nailoufar, *Nymphaea alba* et *lutea* L. nénufar, silofar, rilofar ms

Namkasoud, viande salée

Nammâm, *Thymus serpyllum* Fries. serpolet, hemen m. numir ms.

Na'na', *Mentha sativa* L. menthe, nachama, naamar ms.

Nânkhaouâh, *Ammi majus* L. ammi, nanochach m. nenuca ms.

Naoua, noyau, noi ms.

Nâranj, *Citrus aurantium* L. oranger

Nard, pommade composée

Narjis, *Narcissus pseudo-narcissus* L. narcisse, narces m. narges ms.

Nârjyl, *Cocos nucifera* L. coco, neregil ms

Nârmouchk, *Punica granatum* L. fleur de grenadier sauvage, neremisk ms.

Nasj al'ankabout, toile d'araignée

Naṭroun, nitre, natan, nataron ms.

Nift, naphte, napta ms.

Nimr, léopard

Nisryn, *Rosa canina* L. églantier, nefrim ss. nesim ms.

Nouchâdar, sel ammoniac, huxader sj. noscader, nusador ms.

- Maï'a, *Styrax* off. L. *styrax*, miha sj. *melachac*, miach ms.
- Maï'a sâila, idem, *styrax* liquide
- Maïba, suc de coing, miua ss
- Mâ'iz, chèvre, mier ms.
- Makhyḍ, lait écrémé, magit ms.
- Maloukhyâ, *Corchorus olitorius* L. corète, mulacha ss. mo-
lochiai ms.
- Mâmyrân, *Chelidonium majus* L. chélidoine, aleninuran ss.
minera ms.
- Mâmysâ, *Glaucium corniculatum* Curt. *glaucium*, memithesj.
memitam ms.
- Maouz, *Musa paradisiaca* L. banane, maum ms.
- Marâra, fiel, sararac sj. mar rac ms.
- Mardanjouch, *Origanum majorana* L. marjolaine, mercenius ms.
- Marmâkhour, *Teucrium marum* L. marum marmacur ms.
- Marou, idem
- Marqachytâ, pyrites, marchasita ms.
- Masahaḡounyâ, scories de verre, massicuma ms.
- Mâzaryoun, *Daphne mezereum* L. mezereum, mezaharan ms.
- Michmich, *Prunus armeniaca* L. abricotier, mismis m. mermex sj.
vexmox, cesmes, hesmes ms.
- Milḡ, sel, malk, elmele ms.
- Milḡ hindy, sel indien (sucre)
- Misk, musc, misch ms.
- Moû, *Meum athamanticum* Jacq. meum, mu ms.
- Moughaḡ, racine de grenadier sauvage ?, michat, almingat ms.
- Mouḡḡ al-bayḡ, jaune d'œuf
- Moukḡḡ, moëlle, mochal sj. lochalchada ms.
- Moumyâ, momie, mumia ms.
- Mouql, *Balsamodendron africanum* Arn. bdellium, molo-
chil m. mahadach ss. machalum, madachi ms.
- Mouḡlyâḡâ, *Lepidium sativum* L. graine de cresson alénois
grillée,
- Mourdâsinj, litharge, martech sj. almarthath ss. mardarsugi ms.
- Mourjân, corail, mergen m.

- Laqouh, chamelle
 Lâzouard, lapis-lazuli, lezinard m. lauçud, laucrud ms.
 Libâ, colostrum
 Lift, *Brassica rapa* L. rave, lipit ms.
 Lyha at-tâs, *Cistus villosus* L. ciste, l'haie althis m. kahiet
 alteis sj. lehigelat, elusfestedix ms.
 Lisân al-'açafyr, *Fraxinus excelsior* L. fruits de frêne,
 lisenanalhasafir ms.
 Lisân al-ḥamal, *Plantago major* L. plantain, lisnerchemel ms.
 Lisân aṣ-ṣaour, *Anchusa italica* L. buglosse, leen alcuar, len-
 denalchaur ms.
 Lizâq ad-ḍahab, chrysocolle
 Loubân, *Boswellia Carteri* Bird. encens, laban ms.
 Loubiâ, *Phaseolus vulgaris* L. haricot, leughi, luchia ms.
 Loubna, *Styrax* off. L. styrax, lebne ms.
 Loûf, *Arum vulgare* Lam. et autres, arum, leffa ms.
 Loufâh, *Atropa mandragora* L. fruit de mandragore, lofac ms.
 Lou'lou', perle
 Lynoufar, voir nyloufar, lofaber ms.

M r

- Mâ, eau, me ms.
 Mâch, *Phaseolus Mungo* L.
 Machkaṭarâmysâ', *Dictamnus albus* L. dictame, mesatramesir ms.
 Maçl, petit-lait, mesif, mest ms.
 Maçṭaka, *Pistacia lentiscus* L. mastic, mescehe ms.
 Maghnysyâ, litharge
 Maghra, terre de Sinope, ocre.
 Maḥaleb, *Prunus mahaleb* L. maaleb ms
 Mâhoubdâna, *Euphorbia lathyris* L. épurge, maheudane m.
 meubedhecia ss. mehenbetheme ms.
 Maḥrouṣ, *Ferula asa-fætida* Hope. racine d'asa, almohorocho sj.
 mabroth ms.
 Mâhyzahara, *Menispermum cocculus* L. coque du Levant, mer-
 zaragi sj. meiçahara ms.

khinzyr, porc, acantil, haçir, kirades ms.

khiroua', *Ricinus communis* L. ricin. olcherua sj. karaka ms.
khişâ, houe

khişmy, *Althæa* off. L. guimauve, chitini m. chirtim ms.

khitr, *Isatis tinctoria* L. ð, pastel

khoubâza, *Malva rotundifolia* L. mauve, chubeze m. chibesi ms.

khoubz al-hînta, pain de froment, kobos sj. khobus ms.

khouçy, testicules, ghasi sj. chos ms.

khoulanjân, *Maranta galanga* L. galanga, kuhulungen. gulun-
gen ms.

khournoub, *Ceratonia siliqua* L. caroube, caharliub ms.

khouttâf, hirondelle, thartaf m. chauraf ms.

khyâr, *Cucumis sativa* L. cornichon, cakiar ms.

khyâr chanbar, *Cassia fistula* L. casse, eiarxamber sj. kearsearse-
ambar ms.

khyry, *Cheiranthus cheiri* L. giroflée, keiri, sj. kari ss.

L J

Lataba barbarya, *Colchicum autumnale* L. colchique

Laban halyb, lait, leb, elleben ms.

Lablâb, *Convolvulus arvensis* L. leblel sj. lupuli ss. ieblech ms.

Lâdan, *Cistus villosus* L. ladanum, iaden m.

Laff al-karm, *Vitis vinifera* L. jeune rameau de vigne.

Lâglya, *Euphorbia triaculeata* Forsk. euphorbe, alhigati,
legia ss. larghia ms.

Lahm, viande, labame m. latamie, lcham ms.

Lâimoun, *Citrus limonium* Risso. limon

Lakk, *Ficus laccifera* Roxb. laque, sac sj. lech, aec ms.

La'l, rubis-balai

Lamm, bourgeon

Laouz, *Amygdalus communis* L. amandier, iauz, kauz m. lanic ss.
laet, leirus ms

Laqlaq, cigogne

- koundous, *Gypsophila struthium* L. gypsophila, saponaire
d'Orient, condes ms.
- kourky, grue
- kourounb, *Brassica oleracea* L. chou, coriumb m. combin,
krambi ms.
- kouzbara, *Coriandrum sativum* L. coriandre, rusbor, rasbera m.
acoibar, kaçbor, daybora ms.

Kh خ

- khabaş, scories, chabt m. cabeth ss. chebz ms.
- khabba, *Erysimum officinale* L.
- khachkanjoubyn, manne du *Tamarix mannifera* Ehrenb.?
- khachkhâch, *Papaver somniferum* L. pavot, thaxthax m.
alchisas, sachahach ss. cxax, khaxkhax ms.
- khail, chevaux, alchail sj.
- khair baououâ, *Amomum cardamomum* L. petit cardamome, cocz-
bague ss. coabam, cobeçbagne ms.
- khall, vinaigre, chal m. callum ms
- khamr, vin
- khamyr, levain, kamir sj. chamir ms.
- khaoukh, *Amygdalus persica* L. pêche, cauch m. shauch sj
kuch ms.
- kharâtyn, lombrics, cartim, taratin ms.
- kharbaq abyad, *Veratrum album* L. hellébore blanc
- khartaq asouad, *Helleborus niger* L. hellébore noir, charbech m
gilbenech ss. kurbeth ms.
- khardal, *Sinapis nigra* L. moutarde, caldel m. chardel ms.
- kharou, fiente, kara, cocham ms
- khass, *Lactuca sativa* L. laitue, hkas ms. cherbas sj.
- khass al-hîmar, *Anchusa tinctoria* L. orcanette, sinarem,
sincarem ms.
- khazaf, tessons, gisqua ms.
- khilaf, *Salix ægyptiaca* L. saule d'Égypte, calif m. bulef sj.
resasaf ss. culef, kilex ms.

hamech, kamaket, kamachet ms

kamêchyr, *Opepanax chironium* Koch. opopanax ? haçechir ms
kamêdryes, *Teucrium chamædrys* L. germandrée petit-
chêne, damederios m. camedetus ss. hamedreos ms.

kamâfyous, *Ajuga chamæpytis* Schill. bugle petit-pin,
hamefithcos sj.

kammoun, *Cuminum cyminum* L. cumin camin ms.

kankar boustâny, *Cynara scolymus* L. artichaud, cander ss.
cuncar ms.

kankar zad, idem, graine d'artichaud, cangazed ss. kantarçet ms.

kaouzaouân, *Borrage officinalis* L. bourrache

karafs, *Apium graveolens* L. céleri, ache, charès m. curaf,
karff ms. caras ss.

karâouyâ, *Carum carvi* L. carvi, caruia m. caroguez sj. harun-
cii ms.

karm, *Vitis vinifera* L. vigne, karin, harin m., haarim ms.

karm bary, *Tamus communis* L. tamier, bryone noire

karrâş, *Allium porrum* L. poireau, curat m. acorad ms.

karsana, *Ervum ervilia* L. orobe, keisene m. kersenî ms.

kasyrâ, *Astragalus verus* Oliv. gomme adragante, chatheth,
alcuted m. kikire, chachita, facera, acharachie ms.

kattân, *Linum usit.* L. lin, alkite ms.

kibryt, soufre, rabric m. alchibert ss. chibur ms.

kichk, gruau d'orge préparé, kest, kilke ms.

kicht barkicht, *Helicteres isora* L. cost barcost ss.

kismasak, *Tamaris orientalis* Forsk. graine de tamaris.

alcharmegich ss. camaregum, karneçir, kameçir ms

kouchous, *Cuscuta europæa* L. cuscute, chashuth sj. easuch,
kaxuch ms

koufourra, *Phoenix dactylifera* L. spathe de palmier

koufr, bitume, hafral. sj. brafalendi (B. juif) ms.

kouhl, sulfure d'antimoine, koheul, kohol alcohol ms.

koula, rognons, bhule sj. alcatin ss. rhule ms.

koummasra *Pirus com.* L. poirier, humechte, cirmetre m.
comatre ss. cumetiran ms.

koundour, *Boswellia Carteri* Bird. encens, ronder m. çanthar ms

steusir sj. geinsir ss. genseit, iensis, haçechir ms.
 Jaouz, *Junglans regia* L. noix, giauzi m. ieu m.
 Jaouz baououâ, *Myristica* off. L. muscade, iusbague, giauhiban m.
 iosbaugue ss. iumbaue, ieumbace ms.
 Jaouz al-qai, *Strychnos nux vomica* L. noix vomique, galbene,
 ieumsilke ms.
 Jaouz hindy, *Cocos nucifera* L. coco, ieuz henden ms
 Jantyânâ, *Gentiana lutea* L. gentiane, sentiana ms
 Jarâd, sauterelle, ierad ms
 Jarjyr, *Eruca sativa* Lam. roquette, ergit m. gergir ms
 Jazar, *Daucus carota* L. carotte, giezar m. iegari, ieçar ms.
 Jibsyn, gypse, plâtre, igetim, elgil ms
 Jillaoud, *Corylus avellana* L. aveline, agileuz m. ieu caligueue ms
 Jismazak, voir kismazak
 Joubn, fromage, giebeu m., ellube ms.
 Joull, *Rosa xanthina* Lindl. rose
 Joullanâr, *Punica granatum* L. balauste, iehmenari, ienari,
 lulitiar ms
 Jourdan, rats

K ا

kabâba, *Piper cubeba* L. cubêbe, kerschesebe ss
 kabar, *Capparis spinosa* L. câprier, alchafar ss. hapar ms
 kabch, béliar
 kabit, foie, bedid m. kebum, rebith ms
 kabykaj, *Ranunculus asiaticus* L. renoncule, kebenkengi ms
 kâchim, *Ligusticum livesticum* L. livêche, keissim ss.
 amechim, hamehim sj.
 kâdy, *Pandanus odoratissimus* L. pandanus, kadi sj.
 kâfour, *Laurus camphora* L. canuphre, kafor sj. camphor ms.
 kaharabâ, ambre jaune, kakabren sj. kakabre ms.
 kâkanj, *Physalis alkekengi* L. coqueret, kekenegi m. alre-
 chengi ss. kechengi ms
 kalb, chien, kilbu ms
 kama, *Tuber mesentericum* Vittad. truffe, ramech sj.

- Ihlilaj kâbouly, idem, myrobolans chébules
 Ijjaç, *Prunus domestica* L. prune, agias, avas m. guas ms.
 Iklyl al-malik, *Melilotus* off. L. m. mélilot, kilinelcumalic, ss.
 elicomalic, kililmalchus ms.
 Infaha, présure, anfliae m.
 Injara, *Urtica dioica* L. ortie, huniure m. huiure ms
 Iouazz, oie
 Iqlymya, cadmie, achalimia ms.
 Iribyân, homard
 Isfânâkh, *Spinacia oleracea* L. épinard, hispenach sj. aspenach m.
 Isfand, *Sinapis alba* L. moutarde blanche alesfind, ss.
 Isfinj, éponge, affegi, affeng ms
 Isfydâr, *Sinapis alba* L. moutarde blanche, afron ss.
 Isfyou, *Plantago psyllium* L. psyllium, alcefuis ss. alestu ms.
 Ismid, antimoine, atimad m. aitmad sj. casmech ss. chesmet, arti-
 nach aitrud, ms
 Isqanqour, scinque, schanchur m.
 Isqouloufandaryoûn, *Scolopendrium* off. R. mth. scolopendre,
 alucubre ss. secolofedeon ms.
 Isqourdyoûn, *Teucrium scordium* L. scordium, alesaidon,
 aucendriuni ss
 Itân, ânesse
 Iyal, cerf
 Iyrisâ, *Iris florentina* L. iris, diersa m.

J ج

- Ja'ada, *Teucrium polium* L. cahade, giade m. tahada ms.
 Jadouâr, *Amomum zedoaria* L. zédoaire, gueduar ms.
 Jady, chevreau
 Jаланjabyн, miel rosat, jelanebin ms.
 Jandoubâdastar, castoreum, alginde beduster m. zunzedebuster ss.
 indebedister, iunadabaauster, anguidebeldustor ms.
 Jaouars, *Panicum miliaceum* L. millet, geguers m.
 Jâouchyr, *Opopanax chironium* Koch. opopanax, jeusir m.

- 'ayn, œil
 'ijl, veau
 'ilk, résine
 'ilk al-anbât, *Pistacia vera* L., résine du pistachier, helkacabotem, elkalibac, halelcalmibit ms
 'inab, *Vitis vinifera* L. raisin, huneb m. elameb, thameb ms. almea ss.
 'inab as-ša'lab, *Solanum nigrum* L. morelle, hayneb althaleheb ms.
 'izam mouhraqa, os brûlés, haidham maharicheb sj.
 'ouçfour, *Carthamus tinctorius* L. cathame, asfur ms.
 'ouçfoûr, passereau
 'ouch al-khaṭātyf, nid d'hirondelle
 'ouchar, *Asclepias procera* L. asclépiade
 'oud, *Aloëxylon agallochum* Lour. bois d'aloës, hoad, m. haud, hatuc, vhaundidi ms.
 'oud aç-çalyb, *Pœonia corallina* Retz. pivoine
 'oullaïq, *Rubus fruticosus* L. ronce, bouleich m. sulach, alsulaich ms.
 'ouñçal, *Scilla maritima* L. scille, hansel m. haurifel ms
 'ounnab, *Rhamnus zizyphus* L. jujube, hanb, hunen m. hanel ms
 'ouroûq çoufr, *Chelidonium majus* L. chélidoine, kauroch m. hauroch ms.
 'ouyoun al-baqar, *Vitis vinifera* L. raisin noir (variété)

I !

- lbn 'irs, belette
 lbrysam, cocon de soie, habrisen ms
 lchqâqoul, *Pastinaca secacul* Russ. sécacul
 lchqyl, *Scilla maritima* L. scille, alaschil m. haspel sj. asthil ms.
 ldkhir, *Andropogon schœnanthus* L. schœnanthe, adcher sj. ather ss. adhecharum ms.
 lhlylaj açfar, *Terminalia citrina* Roxb. myrobolans jaunes, halilig sj.
 lhlylaj asouad, *Terminalia chebula* Retz. myrobolans noirs

Houbarâ, outarde

Houḍad, *Rhamnus infectoria* L. lycium, adhadh m.

Houlba, *Trigonella fœnum grecum* L. hebbe m. Elebe ms.

Houmar al-ahlya, moineaux

Hoummâd, *Rumex acetosa* L. oseille, hunadh m.

Hourf, *Lepidium sativum* L. graine de cresson alénois, norf m

‘ ع

‘aça ar-râ’y, *Polygonum aviculare* L. ? basi alrahagi m.
assaragi sj. alhersandaru ss. hasaherbay ms.

‘açara, suc

‘achrouch, oiseau ?

‘adas, *Lens esculenta* Mœnch. lentille, hadedes, zaden ms

‘adas mourr, *Sparganium erectum* L.

‘afç, noix de galle du *Quercus infectoria* Oliv. hafus m.
haaff ms.

‘ajam az -zabyb, pépins de raisins secs

‘akar az-zayt, dépôt de l’huile

‘alaq, sangsue, halek ms.

‘anbar, ambre gris, hambair ms.

‘anz, Chèvre

‘aousaj, *Lycium afrum* L. hausis ms

‘aqarqarhâ, *Anthemis pyrethrum* L. pyrèthre, mancharcaraha m
achencharacha, achiraraba ms.

‘aqrab, scorpion, harrab m. algerarat ss. natarab ms.

‘aqyq, cornalline, halachil ms.

‘ar‘ar, *Juniperus communis* L. genévrier, alharal m. hagar sj.
hara ms.

‘ar‘anyşâ, *Leontice leonpetalon* L.

‘asal, miel, hael m. aselium, hel ms.

‘asal al-loubna, *Styrax* off. L. styrax

‘asal al-qaçab, *Saccharum officinarum* L. sucre de canne

‘asal at-ṭabarzad, sucre cristallisé

Doubâb, mouche
Dyb, loup, adhip ms.

F ف

Fachirâ, *Bryonia dioica* Jacq. bryene, fessera m. fosura ms.
alfesur ss.
Fâchirchyn, *Bryonia alba* L. taminier, fesiresim m. fesarascin ms.
fasarastin ss.
Fâddhar ? ophite ?
Fâlfalmoun, *Ocimum* ?, basilic de montagne, fulfulben ms. fufuli-
non ss.
Fanak, fouine
Fânyd, pénide, sucre tors, alfenith, fenich ss.
Faoufal, *Areca catechu* L. arec, faufel ss.
Fâoùnyâ, *Pœonia* off. L. pivoine, fania, faue ms. felmi ss.
Fâr, souris
Faranjamachik, *Ocimum pilosum* W. basilic, ferengemisch ss.
felememiki ms.
Farâryj, poulets mâles, furogigi ms
Farâsyoun, *Marrubium vulgare* L. marrube,
Fatrâsâlyoun, *Apium petroselinum* L. persil
Fidâ, argent, fedhe, felch ms.
Fou, *Valeriana* off. L. valériane, fu m.
Foujl, *Raphanus sativus* L. radis, fugel m. finel, faliel, ms.
Foulfoul, *Piper nigrum* L. poivre, fulel ss. faliel ms.
Fâlfalmouya, *Piper nigrum* L. racine de poivrier, fulume ms.
allafaniati ss
Fououâ, *Rubia tinctorum* L. garance, paue m. fave ms.
Fouqqâ, bière, fouchach ms.
Fouqqâh, fleur et fleur de rose.
Fourbyoun, *Euphorbia resinifera* Berg. g. rés. d'euphorbe, far-
bium m. forbion ms.
Foustouq, *Pistacia vera* L. pistache, pustech m. fistic, fistach ms
Foutanaj, *Mentha pulegium* L. menthe, faudenegi m. fauten ms.
alfacam ss

Chine, darseny sj. aldharcaramon ss. darsen ms.

Dardâr, *Ulmus campestris* Sm. orme, didar m. diriçdar ms.

Dâr foulfoul, *Piper longum* L. poivre long, hearfelus ss. darfulum ms

Dibq, *Loranthus europæus* Jacq. gui, dabach m. helk ss.

adibe ms.

Dibs, raisiné

Difla, *Nerium oleander* L. laurier-rose

Dimagh, cervelle, duna ms.

Dind, *Croton tiglium* L. dendhayse m. dende ms.

Distbaouya, *Cucumis melo*, L. melon

Doubb, ours, adhubuha ss.

Doubbâ, *Cucurbita pepo* L. citrouille, dullaha sj.

Doûgh, caséine, dego, dogumi, degoa ms.

Douhn, huile

Doulb, *Platanus orientalis* L. platane

Doûqouâ, *Daucus carotta* L. graine de carotte, daac ms.

Dourdy, lie

Dourounaj, *Doronicum scorpioides* Lam. haronigi sj. varonig ms

Dourounaj, 'aqrab, idem.

Dourrâj, {francolin, {duragi ms}

Dybâj, étoffe de soie, brocart.

Dyk, coq, hic ms.

D ض

Dabah 'arjâ, hyène, dalach ss. dabath m.

Dabb, lézard gecko, adib ms.

Daoumâran, *Mentha aquatica* L. menthe d'eau, daumaran ms

Dar', mamelle

D ذ

Dahab, or, deeb, deob ms.

Darârîh, cantharides, carariha m. dererigum, acharich, drane ms.

Darq, fiente d'oiseau

Dou al-khaṭṭyf, *Chelidonium majus* L. chélidoine

Chyr amlaj, emblics macérés dans du lait, seremblegi ss. seremblach ms
 Chyr khouchkh, manne du *Salix rosmannifolia* L. sciracost, xiracost ms.

Chyrzaq, fiente de chauve-souris

Chytaraj, *Lepidium latifolium* L. passerage, setaragi ms.

Ç م

Çabir, *Aloe vera* L. aloès, paber, m. fabet, canar ms. assenar ss.

Çaboûn, savon

Çadâ al ḥadyd, rouille de fer, accegi ms.

Çadaf, coquillages, sadaf ms.

Çandal, *Santalum album* L. santal, sandel ms

Çaḥna, hachis de poisson

Çamgh, gomme, saig sj. samag ms.

Çamgh aqâqya, *Mimosa nilotica* L. rob d'acacia, g. arabique

Çamgh'araby, *Mimosa nilotica* L. gomme arabique, sanigliarabi ms

Çanaoubar, *Pinus excelsa* Lam. pin, sonobar m. tenub, astrocube ss. cinobar ms.

Ça'tar, *Origanum dictamnus* L. origan, sahatar sj. oasathar ss. sahanç ms.

Ça'tar fârsy, *Satureja hortensis* L. sariette, origan de Perse

Çouf, laine, sauf m. suf ms.

Çoufr al-baïḍ, jaune d'œuf.

D د

Dajaj, poule, degedi m. gygeg ms.

Dahnaj, malachite, demesen ss.

Dam, sang, dem ms.

Dam al-akhouayn, *Calamus draco* Wild. sang-dragon, damalochotten m. demalochohen sj. demalchoera, demandarcotri, demelandrum ms.

Daqyq, farine, dekich sj. dechil ms.

Dâr chych'ân, *Calicotome spinosa* Lam. aspalathe, dacesaham ms

Dâr çyny, *Cinnamomum zeylanicum* Nees. cannelle de

Ch ش

Châbânak, *Inula conyzoides* D C

Chabb, alun, sceb ms. aseb ss

Chabbouï, sorte d'alse

Châdinij, hématite, sadenegi m. stecline ss. sedaneg ms.

Châdiuij 'adasya, hématite lenticulaire

Chafâh, *Capparis spinosa* L. câprier.

Châhballout, *Castanea vulgaris* Lam. chataigne, schiballa ms.

Châh çyny, coloquinte de Chine ?

Chahdânaj, *Cannabis sativa* L. chanvre, scehedenegi sj.

Chahm, graisse, saham, uxaham m. querum ms.

Chahsifaram, *Ocimum basilicum* L. basilic, scerabram sj.

Châhtarraj, *Fumaria officinalis* L. fumeterre, setergisuccaa ss.
sateregum ms.

Chajara al-baqq, *Ulmus campestris* Sm. orme

Chajara al-mastaka, *Pistacia lentiscus* L. lentisque

Chajam, *Brassica rapa* L. rave, aselgiem m. seliem sj. delion ms.

Chama'eire, hamaha m. vamacha ms.

Chanbalyd, *Colchicum autumnale* L. fleur de colchique

Chanj, coquillages

Chaoakrân, *Conium maculatum* L. cigaç, sucaran m. kiso-
bram ms.

Chaqâq an-nou'mân, *Anemone hortensis* L. anémone, iachaik
aln'umén m. sachahachahemenon ms.

Chîr al-ansîn, cheveux d'homme, scahare ms.

Chîrâs, *Ornithogalum altissimum* L. ornithogale

Châ'yr, *Hordeum vulgare* L. orge, xahaer m. hahæet ms

Chibiç, *Anethum graveolens* L. aneth, iebet m. uebet ms.

Chinjâr, *Achusa tinctoria* Tausch. orcanette, senchar ss

Chirâj, huile de sésame, sertegi ms

Chou'k'îay, *Cnicus acarna* L. çuchaha ms.

Choull, *Cydonia vulgaris* Pers. coing ?

Chônyz, *Nigella sativa* L. nigelle, sunis m. xamim sj. stanix ms.

Chyh, *Artemisia maritima* L. armoise, sceaa ms.

- Baqar, bœuf, bachar ms
 Baqila, *Vicia faba* L. fève, bachille, haballe m
 Baqla hamqâ, *Portulaca oleracea* L. pourpier, baklcancha m.
 bachala iaminia ms
 Baqla moubâraka, idem
 Baqqam, *Cœsalpinia sappan* L. campêche, etc., bacham ms.
 Ba'r, fiente, bahar ms
 Barinjâsaf, *Artemisia vulgaris* L. armoise, berengesisi ss
 Bârizad. *Ferula galbaniflua* Bois. galbanum, bezard m.
 Barsyâouchân, *Adiantum capillus veneris* L. capillaire,
 berscegnascen m. barsiendarabaurac ss
 Basad, corail, bassat ms. belesis ss.
 Basbâsa, *Myristica officinalis* L. macis, sistose ms.
 Basfâyj, *Polypodium vulgare* L. polypode, bisberg, aibeig m.
 biste ms.
 Baṭṭ, canard
 Bâid, œuf, neid m. baadh, basdh ms.
 Bâzy, faucon
 Bilylij, *Terminalia bellirica* Roxbg. bellérie, belliget ms
 Biranj ou birank, inconnu
 Birḍaoun, espèce de cheval
 Bittykh, *Cucumis melo* L. melon, batheca m.
 Bittykh hindy, *Cucurbita citrullus* L. pastèque
 Bizr al-kattân, *Linum usitatissimum* L. graine de lin, bezerchetan m
 bararichichene ms
 Bizr qoutounâ, *Plantago psyllium* L. graine de psyllium, bazora
 chathona m. hasarochona ms.
 Bouçaq, salive, besach m.
 Bouhma, *Lolium perenne* L. ivraie vivace
 Boundouq, *Corylos avellana* L. aveline, noisette, albudachati ss
 abrucaci ms
 Bousr, *Phoenix dactylifera* L. datte verte
 Boustm, *Pistacia terebinthus* L. térébinthe, botin, m. debotum ss
 Bouzaïdân, *Orchis morio* L. orchis, bicidin, bucimen, birçiden ms.
 Bych, *Aconitum ferox* Wall. aconit féroce

B ب

- Babounaj, *Anthemis nobilis* L. camomille, deboniji m. beconozi ss
bibon ms.
- Baçal, *Allium cepa* L. oignon, basil m. bulbul ss.
- Baçal al-fâr, *Scilla maritima* L. scille, haurifel, hasalafur ms.
- Baçal az-zyr, oignon comestible inconnu. basar alzir m.
- Bâchiq, épervier
- Bâdâouard, *Onopordum acanthium* L. chardon d'âne, bedeguar m.
- Bâdarinjouya, *Melissa officinalis* L. melisse, bedarungie sj.
bedemtabuia ss. bederambia ms.
- Bâdarouj, *Ocimum basilicum* L. basilic, albethoragi ss.
- Badinjân, *Solanum melongena* L. aubergine
- Bahâr, *Anthemis arvensis* L. bichar ms.
- Bahman abyad, *Centaurea behen* L. (?), behmen blanc, ienden sj.
- Bahman aḥmar, *Statice limonium* L., behmen rouge
- Bahrâmaj, *Salix rosmarinifolia* L. saule.
- Bakhkhour maryam, *Cyclamen europæum* L. cyclamen, bo-
thormariae m. buchormasen ss.
- Balâdir, *Semecarpus anacardium* L. anacarde, albellatorium
ss. alberadu ms.
- Balah, *Phoenix dactylifera* L. datte verte, beal ms.
- Ballout, *Quercus robur* L. chêne, chullot m. hullos ms.
- Balasan, *Amyris gileadense* L., baumier de Judée, bessescen ss.
ielessem ms.
- Ban, *Moringa aptera* Gartn. ben
- Banafsaj, *Viola odorata* L. violette, seneffigi m. feneffig, fene-
figi ms
- Banj, *Hyoscyamus niger* L. jusqu'âne, biñ ms
- Banjankicht, *Vitex agnus-castus* L. gattilier, famechest, amari-
chest ms
- Baoul, urine, baul ms
- Baouraq, nitre

A 1

Abar, plomb

Abhal, *Juniperus sabina* L. sabine, hedel ss, abhlul, abugul ms

Abnoûs, *Diospyros tessellaria* Poir. ebène, abnus ms

Açabi' çoufr, doigts jaunes, racine ?

Adarnouj, *Cyclamen europæum* L. racine de cyclamen

Af'a, vipère, alfahay m. afis ms

Afismoun, *Cuscuta epithymum* Murr. épithym, efichemo m.
athemon ms.

Afsintyn, *Artemisia absinthium* L. absinthe

Afyoun, *Papaver somniferum* L. opium, osien ms.

Alya, queue de mouton

Amlaj, *Phyllanthus emblica* Willd. emblic

Amyrbârys, *Berberis vulgaris* L. épine-vinette, amirberberis ms

Anjoudân, *Ferula asa foetida* Hope. feuille d'asa, anuiden m.
abnuden ms.

Anzarout, *Pencea sarcocolla* L. sarcocolle, anazaron m. angua-
ruth ss.

Anysoun, *Pimpinella anisum* L. anis, aneism ms.

Armâl, *Cinnamomum pauciflorum* Nées. ? sorte de cannelle

Arnab, lapin, lièvre, arnaben ms.

Arouzz, *Oryza sativa*, L. riz, arz m.,

Aqâqyâ, suc ou rob de fruit du *Mimosa nilotica* L. achachie m.

As, *Myrtus communis* L. myrte, aes, alas m. dex, hes ms.

Asad, lion

Asaroun, *Asarum europæum* L. asarum

Asidaj ar-raçaç, cêruse de plomb, affidhegi ms.

Asl, *Tamarix orientalis* Forsk. tamaris, athel sj., alheheil ss.

Asranj, minium, asrengi, açareon ms.

Astoukhoudous, *Lavendula stoechas* L. stoechas, astuchudes,
astuhorados m. ascuchodos ms.

Azadirakht, *Melia azederacht* L. azeracht sj.

Azfâr at-tyb, *Strombus lentiginosus* (mollusques) ongles
odorants, athfâr atheb m. achafar ms.

GLOSSAIRE

des

Drogues simples



3^{me} PARTIE

Transcription en caractères latins

des noms arabes

avec

des exemples des altérations que ce noms ont subies
dans les ouvrages suivants :

Matthioli, Commentaires de Dioscoride - m.

Sérapion, De simplici medicina, traduction de Simon Januensis - :j

Synonima Serapionis, traduction Gérard de Crémone - ss

Matthæus Sylvaticus, Pandectorum opus - ms



N. B. Se reporter à la bibliographie pour les éditions.

id.	راح	râh
id. odorant	رَیحانی	raiḥâny
Vinaigre	خَلّ	khall
Violette	بَنَفْسَج	banafsaj
Vipère	أَفْعَى	af'a
Vitex agnus castus	بَنَجَنَكِشْت	banjankicht
Vitriol	زاج	zâj
Vitriol vert	قَلْقَدِيس	qalqadys

Y - Z

Yeux	عُيُون	'ouyoun
Zarneb (taxus baccata?)	زَرْنَب	zarnab
Zédoaire	جَدَوَار	jadouâr



Trifolium alexandrinum	قُرْط	qourt
Truffes	كَمَاة	kam'a
Tubéreuse	زَنْبَق	zanbaq
Turbith	تُرْبَد	tourbad
Tutie	توتيا	toutya
U		
Urine	بُول	baoul
V		
Valériane	فُو	foû
Vautour	رَخْم	rakham
Veau	عِجْل	'ijl
Verdet	زِنْجَار	zinjâr
Verjus	حِضْرَم	hiçrim
Verre	زُجَاج	zoujâj
Viande	لَحْم	lahm
d. salée	نَمَكْسُود	namkasoud
id.séchée	قَدِيد	qadyd
Vigne	كَرْم	karm
Vin	خَمْر	khamr
id.	نَبِيد	nabid

Tamaris	طَرَفَا.	tarfâ
Tamaris oriental	أَثَل	aşl
Tamier, taminier	فَاشِرَشِين	fâchirchyn
Taraxacum	طَرَخَشَقُون	ṭarakhchaqoûn
Térébinthe	بُطْم	boutm
Terre	طِين	ṭyn
Terre d'Aster	طِين الْكَوَكَب	ṭyn al-kaoukab
id.cimolée	طِين قِيمُولِيَا	ṭyn qymoûlya
id. comestible	طِين أَكَل	ṭyn akl
id. sigillée	طِين مَخْتُوم	ṭyn makhtoûm
id. de Sinope,ocre,	مَغْرَة	maghra
Tessons	خَزَف	khazaf
id. de four arabe	خَزَفُ النَّوَر	khazaf at-tannoûr
Testicules	خُصِي	khouçy
Têtes	رُؤُوس	rou'ous
Teucrium polium	جَمْدَة	ja'da
Thapsia	تَافِسِيَا	tafsyâ
Thym	حَاشَا	hâchâ
Topaze	زَبَرْجَد	zabarjad
Tribulus terrestris	حَسَك	ḥasak

Spathe de palmier	كُفْرِي	koufouria
Stœchas	أَسْطُوخودوس	aštoûkhoûdoûs
Staphysaigre	مِيَوْفَاج	myoufazaj
Styrax	عَسَلُ اللَّبْنِي	'asal al-loubna
id.	لُبْنِي	loubna
id.	مَيْعَة	maï'a
id. liquide	مَيْعَة سَائِلَة	maï'a sâ'ila
Suc	عَصَارَة	'açâra
id.	مَاء	mâ'
Suc de coing	مَيْبَة	maïba
Sucre	سُكَّر	soukkar
id.	قَنْد	qand
id.	مِلْحَ هِنْدِي	milḥ hindy
id. cristallisé	عَسَلُ الطَّبْرَزَد	'asal at-ṭabarzad
id. d'asclépiade	سُكَّرُ الْعُشَر	soukkar al-'ouchar
Sulfure d'antimoine	كُحْل	kouḥl
Sumac	سَمَاق	soummâq
T		
Talc	طَلَق	ṭalq
Tamarin	تَمْرُ الْهِنْدِي	tamr al-hindy

Scorpion	عَقْرَب	'aqrab
Sebeste	سَبِسْتَان	sabistân
Sécacul	إِشْقَاقُل	ichqâqoul
Sel	مِلْح	milḥ
Sel ammoniac	فَوْشَادَر	nouchâdar
Séné	سَنَا	sanâ
Serpolet	نَمَام	nammâm
Sésame	سِمْسِم	simsim
Séséli	سَيْسَالْيُوس	sysâlyoûs
Son	نُخَالَة	noukhâla
Sorbe	غُبَيْرَاء	ghoubatrâ
Souchet comestible	زَلَم	zalam
id. odorant	سُعْد	sou'd
Soude	أَشْتَان	ouchnân
id	قَلَى	qila
Soufre	كِبْرَيْت	kibryt
Soukk (méd.comp.)	سُكَّ	soukk
Souris	فَار	fâr
Sparganium	عَدَسُ مَرَّ	'adas mourr
Spathe de palmier	ظَلْع	ṭal'

Salix rosmarinifolia	بَهْرَامَج	bahrâmaj
Sandaraque	سِنْدَرُوس	sindaroûs
Sang-dragon	دَمُ الْأَخْوَيْنِ	dam al-akhaouaïn
Sangsue	عَلَق	'alaq
Santal	صَنْدَل	çandal
Sarcocolle	أَنْزَرُوت	anzaroût
Sarments	حَطَبُ الْكَرَمِ	haṭab al-karm
Saule	غَرَب	gharab
Saule d'Egypte	خِلَاف	khilâf
Sauterelle	جَرَاد	jarâd
Savon	صَابُون	çaboûn
Scammonée	سَقْمُونِيَا	saqmoûnya
Scille	إِسْقِيل	ichqyl
id.	عُنْصَل	'ounçal
id.	بَصَلُ الْفَارِ	bâçal al-fâr
Scinque	إِسْقَنْقُور	isqanqoûr
Scolopendre	إِسْقَوْلُوفَنْدَرِيُون	isqoûloûfandaryoun
Scordium	إِسْقَوْزْدِيُون	isqoûrdyoun
Scories	خَبَث	khabaş
Scories de verre	مَسْحَقُونِيَا	masaḥaqounyâ

Ricin	خَرَوْع	kharoua'
Riz	أَرْز	arouzz
Rob	رُبّ	roubb
id. de raisin	مَيْبُخْتَج	myboukhtaj
id concentré à 1/3	مُشَلَّك	mouçallaş
Rognon	كَلِيَّةٌ كَلَى	koulya, koula
Ronce	عَلِيق	'oullaïq
Rose	وَرْد	ouard
id.	جُلّ	joull
Roseau	قَصَب	qaçab
Rouille de fer	صَدَاءُ الْحَدِيد	çadâ' al-ḥadyd
Rubis talais	لَعْل	lâ'l
Rue	سِدَاب	sidâb
S		
Sabine	أَبْهَل	abhal
Sabot de cheval	حَافِرُ الْبِرْدَوْن	ḥâfir al-birdaoun
Sabot de chèvre	ظِلْفُ الْمَاعِزِ	zîlf al-ma'iz
Safran	زَعْفَرَان	za'farân
Sagapenum	سَكْمِينَج	saktynaj
Salive	بَصَاق	bouçâq

Radis	فُجْل	foujl
Raisin	عَنْب	'inab
id. noir(variété)	عُيُونُ الْبَقَر	'ouyou'n al-bâqar
id. sec	قِشْمِش	qichmich
id. sec	زَبِيب	za'byb
Raisiné	دِيبس	dibs
Ramik,médec. comp.	رَامِك	râmik
Rate	طِحَال	tiḥâl
Rats	جُرْدَان	jourdân
Rave	لِفْت	lift
id.	شَاَجَم	chaljam
Régliste	سُوس	soûs
Renard	ثَعْلَب	şa'lab
Renoncule	كَبِكْج	kabykaj
Résine	عَلَك	'ilk
id. de pin	رَاتِيَانَج وِرَاتِيَانَج	ratyânaj
id. de pistachier	عَلَك الْأَنْبَاط	'ilk al-anbât
Rhamnus lotus	سِدْر	sidr
Rhubarbe	رَاوَنْد	râouand
Ribès	رِيْبَاس	rybâs

Pourpier	الْبَقْلَةُ الْحَمَقَاءُ	al-baqlat al-ḥamqâ
id.	الْبَقْلَةُ الْمُبَارَكَةُ	al-baqlat al-moubâraka
Pousse de vigne	لَفَّ الْكَرْمِ	laff al-karm
Présure	إِنْفَحَةٌ	infahâ
Propolis de nid de guêpes	وَسَخْ كُورِ الزَّنَابِرِ	ouasakh koûr az-zanâbir
Prune	إِجْأَصْ	ijjâç
Prunus mahaleb	مَحْلَبْ	mahlâb
Psyllium	إِسْفِيوُسْ	isfiyoûs
Pulpe de coloquinte	شَحْمُ الْحَنْظَلِ	chahm al-ḥanzal
Pyrèthre	دَاوَرِ قَرْحَا	‘âqar qarḥâ
Pyrites	مَرْقَشِيَتَا	marqachytâ
Q		
Queue de mouton	أَلْيَةٍ	alya
R		
Racine	أَصْلْ	açl
Racine d'asa	مَحْرُوثْ	maḥroûs
id. de cyclamen	أَذْرَنْجْ	adarnouj
id. de grenadier sauvage	مُغَاثْ	moughâs
id. de laserpitium	أَشْتُرْغَارْ	ouchtourghâr
id. de mandragore	لَمَابَاتْ	la‘âbât
id. de poivrier	فُؤْلْمُؤِيَّةْ	foulfoulmouya

Plantes laiteuses	يَتُوعَات	yatoû'ât
Platane	دُلب	doulb
Plomb	أَبَار	abâr
id.	أَسْرُب	ousroub
id.	رَصَاص	raçâç
Poire	كَمَثْرَى	kournmaşra
Poireau	كَرَّاث	karrâş
Pois chiches	حِمِص	himmiç
Poisson	سَمَك	samak
Poivre	فُؤُل	foulfoul
Poivre long	دَار فُؤُل	Dâr foulfoul
Poix	زِفْت	zift
Polygonum	عَصَى الرَّاعِي	'aça ar-râ'y
Polypiers	زُبْدُ الْبَحْرِ	zoubad al-baħr
Polypode	بَسْفَايِج	basfâij
Pomme	تُفَّاح	touffâh
Porc	خِنْزِير	khinzyr
Poule	دَجَاج	dajâj
Poulets	فَرَارِيح	farâryj
Poumon	رِيَّة	riya

Pellicule de gland	جَفَتِ الْبَلُوط	jaft al-ballouṭ
Pénide	فَانِيد	fânyd
Pépins de raisin sec	عَجَمَ الزَّيْب	'ajam az-zabyb
Perdrix	طَاهُوج	tathouj
id.	قَبِيج	qahj
id.catha	قَطَا	qaṭa
Perle	لُؤْلُؤ	lou'lou'
Persil	فَطْرَاسَالِيُون	faṭrâsâlyouñ
Petit-lait	مَضَل	maçl
id. acide	رَخِين	rakhbyn
Phaseolus mungo	مَاش	mâch
Pierre d'aimant	حَجَر مَغْنَاطِيس	ḥajar maghnâtys
id. d'Arménie	حَجَر أَرْمَنِي	ḥajar armany
Pierre judaïque	حَجَر الْيَهُود	ḥajâr al-yahoud
Pigeon	حَمَام	ḥamâm
Pin	صَنَوَر	çanaoubar
Pistache	فُسْتَق	foustouq
Pivoine	عُود الصَّالِب	'oud aṣ-çalyb
id.	فَاوَانِيَا	fâouânyâ
Plantain	لِسَان الْحَبِيب	lisân al-ḥamai

Orme	دَرْدَار	dardâr
id.	شَجَرَةُ الْبَقِّ	chajarat al-baqq
Orobe	كَرْ سَنَّة	karsanna
Ortie	أَنْجُرَاه	anjoura
id.	قَرَّيس	qourraïs
Os brûlés	عِظَامُ مُحْرِقَةٍ	'izâm mouhraqa
Oseille	حُمَاض	hoummâd
Ours	دُبّ	doubb
Outarde	حُبَارَى	houbâra

P

Pain de froment	خُبْزُ الْحِنْطَةِ	khoubz al-hinta
Pandanus	كَاذِي	kâdy
Paon	طَاوُوس	tâoûs
Papier	قُرْطَاس	qourtâs
Passerage v. lepidium	شَيْطَرَج	chyṭaraj
Passereau	عُضْفُور	'ouçfour
Pastel	خِطْر	khiṭr
Pastèque	بَطِيخَ هِنْدِي	bitṭykh hindy
Pavot	خَشْخَاش	khachkhach
Pêche	خَوْخ	khaoukh

0

Œuf	بَيْضَة (pl. بَيْض)	baïda (baïd)
Oie	إَوْز	iouazz
Oignon	بَصَل	baçal
Oiseau ?	عَشْرُش	'achrouch
Olive	زَيْتُون	zaïtoûn
Onagre	جَمَارِ الْوَحْشِي	himâr al-ouahchy
Ongles odorants	أظْفَارِ الطِّيب	azfâr at-tyb
Ophite ?	فَاذِرْهَر	fadrahr
Opium	أَفْيُون	afyoun
Opopanax	جَاوِشِير	jâouchyr
id.	كَمَاشِير	kamâchyr
Orange	نَارَنْج	nâranj
Orcanette	شِنْجَار	chinjâr
Orchis	بُوزَيْدَان	bouzaïdân
Oreille	أُذُن (pl. أَذَان)	oudn (adân)
Orge	شَعِير	cha'yr
Origan	صَعْتَر	ça'tar
id. de Perse	صَعْتَرِ فَارِسِي	ça'tar fârisy
Ornithogale	شِرَاس	chirâs

Myrrhe	مُرّ	mourr
Myrte	أَسْ	às
N		
Naphte	نَهْط	nift
Narcisse	نَرْجِس	narjis
Nard <i>pommade comp.</i>	نَرْد	nard
Nard indien	نَارْدِين	nârdyn
id.odorant	سَنْبَلْ أَطْيَب	sounboul at-tyb
Neige	نَاج	şalj
Nénufar	نَيْلُوفَر	naïloufar
Nid d'hirondelle	عُشَّ الْخَطَّاطِيف	'ouchch al-khaṭāṭyf
Nigelle	شُونِيز	choûnyz
Nitre	بُورَق	baouraq
id.	نَظْرُون	naṭroun
Noix	جَوْز	jaouz
Noix de coco	جَوْز هِنْدِي	jaouz hindy
id. de galle	عَفْص	'afç
id. vomique	جَوْز الْقَيِّ	jaouz al-qaï
Noyau	نَوَاة (نَوَى pl.)	naouât (naoua)

Mezereum	مازريون	mâzaryoun
Miel	عَسَل	'asal
Miel rosat	جَلَنْجِين	jalanjabyn
Millet	جَاوَزَس	jâouars
Mimosa nilotica	قَرَاظ	qaraz
Moëlle	مُخ	moukhkh
Moineaux	حُمَرُ الْأَهْلِيَّةِ	houmar al-ahliya
Momie	مُومِيَا	moumya
Morelle	عِنَبُ الثَّعْلَبِ	'inab aş-şa'lab
Mouche	دُبَاب	doubâb
Moutarde	خَرْدَل	khardal
id. blanche	إِسْفِيدَار	isfidâr
Mûre	تُوت	toût
Musc	مِسْك	misk
Muscade	جَوْزْبَوَا	jaouz-baououa
Myrobolans chébules	إِهْلِيلَجْ كَابُلِي	ihlylaj kâbouli
id. bellérics	بِيلِيلَجْ	bilylij
id. emblics	أَمْلَجْ	amlaj
id. jaunes	إِهْلِيلَجْ أَصْفَر	ihlylaj açfar
id. noirs	إِهْلِيلَجْ أَسْوَد	ihlylaj asouad

Martre zibeline	سَمُور	sammoûr
Marum	مَرْمَاخُور	marmâkhouûr
id.	مَرَو	marou
Mastic	مَضْطَكِي	maçtaka
Matricaire	أَنْجُوَان	ouqhouân
Mauve	خُبَّازِي	khoubbâza
Melia azederacht	أَزَادِرَacht	azâdirakht
Mélilot	إِكْلِيلُ الْمَلِكِ	iklÿl al-malik
id.	حَنْدَقُوقِي	ḥandaqouûqa
Mélisse	بَادِرْ نَجْوِيَّة	bâdarinjouya
Melon	بَطِيخ	bittykh
Memecylon tinctorium	وَرَس	ouars
Menthe	فُوتَانَج	foûtanaj
id.	نَمْنَع	na'na'
Menthe d'eau	صَوْمَرَان	ḍaoumarân
id.	فُوتَانَج نَهْرِي	foutanaj nahry
Menthe crépue	هَيْرَازْمَاج	hyrazmâj
id. pouliot	حَبَق	ḥâbaq
Mercure	زَيْبَق	zybaq
Meum	مُو	moû

Loup	ذَيْب	dyb
Lupin	تُرْمَس	tourmous
Luzerne	قَتّ	qatt
id	رُطْبَة	routba
Lycium	فِيلَزْ هَرَج	fylzahraj
id	حُضْض	houḍaḍ
id.afrum	عَوْسَج	'aousaj
M		
Macis	طَالِيسْفَر	ṭalysfar
id.	بَسْبَاسَة	basbâsa
Malabathrum indien	سَادِجْ هِنْدِي	sâdij hindy
Malachite	دَهْنَج	dahnaj
Mamelle	ضَرْع	ḍar'
Manne	تَرَنْجِين	taranjoubyn
id.	خَشَكَنْجِين	khachkanjoubyn
id. (sorte de)	شِيرْخَشَك	chyrkhouchk
Mandragore	يَبْرُوح	yabrouh
Marbre	رُخَام	roukhâm
Marjolaine	مَرْدَنْجُوش	mardanjouch
Marrube	فَرَايُون	farâsyoun

50 *

Leontice leonpetalon	عَرَطَنِيَا	'artanyša
Léopard	نَمِر	nimr
Lepidium	شَيْطَرَج	chyṭaraj
Levain	خَمِير	khamyr
Lézard gecko	وَزَع	ouazagh
id	ضَبّ	ḍabb
Lichen	أَشْنَة	ouchna
id.	حَزَاز	ḥazâz
id. tinctorial	سَادَرَوَان	sadarouân
Lie de vin	دُرْدِي الْخَمَر	dourdy al-khamr
Limon (citrus)	لَيْمُون	laïmoun
Lin	كَتَّان	kattân
Lion	أَسَد	asad
Lis	سُوسَن	soûsan
Lis blanc	سُوسَن أَزَاد	soûsan azâd
Lis bleu (iris)	سُوسَن أَسْمَانْجُونِي	soûsan asmanjoûny
Litharge	مُرْدَاسَنج	mourdâsanj
id	مَغْنِيْسِيَا	maghnysya
Livèche	كَاشِم	kâchim
Lombrics	خَرَاتِين	kharatyn

Joubarbe	حَيِّ الْعَالَمِ	ḥai al-‘alam
Jujube	عُنَاب	‘ounnab
Jusquiamé	بَنْج	banj
K		
Kamala	قَنْبِل	qinbyl
Kichk, gruau préparé	كَشْك	kichk
L		
Ladanum	لَاذَنْ	ladan
Laine	صُوف	çoûf
Lait	لَبَن حَلِيب	laban ḥalyb
id. écrémé	مَخِيض	makhhyd
Laitue	خَس	khass
Lapin, lièvre	أَرَب	arnab
Lapis-lazuli	لَا زَوْزْد	lâzouard
Laque	لَكَّ	lakk
Laurier	غَار	ghâr
Laurier-rose	دِفْلَى	difla
Lentille	عَدَس	‘adas
Lentille d'eau	طَحْلَب	ṭahlab
Lentisque	شَجَرَةُ الْخَطَكِي	chajara al-maṣṭaka

Hermine	قَاقُم	qâqoum
Hirondelle	خُطَّاف	khouttâf
Homard	إِرْبِيَان	irbyân
Huile	زَيْت	zaït
id.	دُهْن	douhn
id. d'olive de Syrie verte,	زَيْت كَابِي	zaït kâby
Huile de sésame	دُهْن الْحَلّ	douhn al-hall
id. id.	(شِيرَج) شِرَاج	chyraj
Hyène	ضَبَحْ عَرَجَاء	ḍabah 'arjâ
Hypericum	هِيَوْفَارِقُون	hyoûfâryqoun
Hysope	زُوفَا	zoufâ

I

Inula conyza	شَابَانَاك	châbânak
Iris	إِيرِسَا	yrisâ
id. V. Lis bleu		

J

Jasmin	يَاسَمِين	yâsamyn
Jaspe	حَجَرُ الْيَشْب	ḥajar al-yachb
Jaune d'œuf	صُفْرُ الْبَيْض	ṣoufr al-baïd
id	مُحَّ الْبَيْض	mouhḥ al-baïd

Graine de tamaris	جَزْمَازَكْ	jizmâzak
id. verte, térébinthe,	حَبَّةُ الْخَضْرَاءِ	ḥabbat al-khadrâ
Graisse	شَحْم	chahm
id.	زُب	ṣarb
Grenade	رَمَان	roummân
Grue	كُرْكِي	kourky
Gui	دِيق	dibq
Guimauve	غَسَل	ghisl
id.	خَطْمِي	khiṭmy
Gypse	جَبْسِين	jibsyn
Gypsophila	كُنْدُس	koundous

H

Hachis de poisson	صَحْنَاء	ṣaḥna'a
Haricot vert	لَوْيَا	loubyâ
Harmel	إِسْفَنْد	isfind
Helicteres isora	كِشْت بَرَكِشْت	kicht bar-kicht
Hellébore	خَرْبِق	kharbaq
Henné	حِنَاء	ḥinnâ'
Hématite	شَاذِنِج	châḍiniĵ
Hérisson	قُنْفُود	qounfoud

Genévrier	عَرَعَر	'ar'ar
Gentiane	جَنْطِيَانَا	janṭyânâ
Germandrée petit- chêne	كَمَادْرِيُوس	kamâdrious
Ghalia (médic.comp)	غَالِيَّة	ghâlyâ
Gingembre	زَنْجَبِيل	zanjabyl
Girofle	قُرْنُفُل	qourounfoul
Giroflée	خَيْرِي	khyry
Glaucium	مَامِيَّثَا	mâmyša
Gomme	صَمُوغ (Pl. صَمُوغ)	çamgh
id. adragante	كَثِيرَا	kašyrâ
id. ammoniacque	أَشَق	ouchchaq
id. d'artichaud	كَنْكَرَزَد	kankarzac
Goudron	قَطْرَان	qiṭrân
Graine	بِزْر	bizr
id	حَبَّ	ḥabb
id. de carotte	دُوْقُوَا	doûqoûa
id. de coloquinte	هَبِيد	habyd
id. de cresson alénois	حُرْف	ḥourf
id. id. grillée	مُقْلَاثَا	mouqlyâša
id. noire ,nigelle,	حَبَّ السَّوْدَا	ḥabb as-soudâ

id.	وَرْدَنُور	ouard, naour
id. de colchique	شَنْبَلِير	chanbalyr
id. de grenadier sauvage	نَارْمُشَك	nârmouchk
Foie	كَبِد	kabid
Fougère	رُقْع	rouqa'
Fouine	فَنَك	fanak
Francolin	دُرَّاج	dourrâj
Fromage	جُبْن	joubn
Froment	حِنْطَة	hînta
Fruits de frêne	لِسَانُ الْمَصَافِير	lisân al-'açâfyr
id. de lotus	نَبِق	'nabiq
id. de mandragore	لُفَّاح	loufâh
Fumeterre	شَاهَتِرِج	châhtirij

G

Galanga	خُونَجَان	khoulanjân
Galbanum	بَارَزْد	bârizad
id.	قِنَّة	qina
Garance	فُوَّة	fououa
Garum	مُرِّي	mourry
Gazelle	غَزَال	ghazâl

Farine	دَقِيق	daqyq
id.	سَوِيق	saouîq
Faucon	بَازِي	bâzy
Fenouil	رَازِيَانِج	râzyâniĵ
Fenugrec	حَلَبَة	ħalba
Fer	حَدِيد	ħadyd
Feuille	وَرَق	ouaraq
id. d'asa	أَنْجَدَان	anjoudân
id. de pastel	وَسْمَة	ouasma
Fève	بَاقِلِي	bâqila
Fiel	مَرَارَة	marâra
Fiente	زَبَل	zibl
id.	خُرُوءُ	khourou'
id.	رَوْث	raouṣ
id.	بَعْر	ba'r
id, de bœuf	خِشَاء	khîṣa
id. de chauve-souris	شِيرَزَق	chyrzaq
id. d'oiseaux	ذَرَق	darq
Figue	تِين	tyn
Fleur	فُتَّاح	fouqqâh

Emblic	أَمَلَج	amlaj
id. macéré dans le lait	شِير أَمَلَج	chyr amlaj
Encens	كُنْدُر	koundour
id.	لُبَان	loubân
Encre	حَبْرُ الْكِتَابَةِ	ḥibr al-kitâba
Epervier	بَاشِق	bâchiq
Epinard	إِسْفَانَاخ	isfânâkh
Epithym	أَفِثِيمُون	afiṣiymcûn
Eponge	إِسْفِنْج	isfinj
Epurge	مَاهُوبْدَانَة	mahoubdâna
Ergot	قُرُونُ السُّنْبُل	qouroûn as-soun- boul
Erysimum	تَوَذَرِي	toudary
id.	خَبَّه	khabba
Estragon	طَرْخُون	ṭarkhoun
Etoffe de soie , bro- cart	دِيْبَاج	dybâj
Etourneau	زُرْزُور	zourzour
Euphorbe	فُرْبِيُون	fourbiyoun
id.	لَاغِيَة	lâghya
F		
Faisan	تُدْرُج	toudrouj

Datte verte	بُسْر	bousr
id. id.	طَلَا	ṭalā
Dépôt, lie	عَكَر	'akar
Dépôt de l'huile	نُفْل	ṣoufl
Dictame	مَشْكَطَرَامِشَع	machkaṭarâmyša'
Dolichos biflorus	قَات	qouls
Doronicum	دُرُونَج	douroûnaj
id. scorpioides	دُرُونَج عَقْرِي	douroûnaj 'aqraby
Duvet de lapin	وَبَرِ الْأَرْنَب	ouabir al-arnab

E

Eau	مَاء	mâ'
Ebène	أَبْنُوس	abnous
Echinophora tenui- folia	زُوفَرَا	zoufara
Ecorces	قَشُور	qouchour
Ecorce de palmier sauvage	وَتَل	ouaşal
Ecrevisse, crabe	سَرَطَان	saraṭân
Ecureuil	سِنْجَاب	sinjâb
Eglantier	نِسْرِين	nisryn
Elaterium	قِتَاءَ الْحِمَار	qişâ-al-ḥimâr
Eléphant	فِيل	fyl

Courge	يَقْطِين	yaqtyn
Crasse des bains	وَسَخُ الْحَمَّامِ	ouasakh al-ḥam- mam
Cresson alénois	رَشَاد	rachâd
Croton tiglium	دِند	dind
Cubèbe	كَبَابَة	kababa
Cucumis melo	دَسْتَبُويَة	dastabouya
Cuivre	نُحَاس	nouḥâs
Cuivre brûlé	نُحَاس مَحْرُوق	nouḥâs maḥroûq
Cumin	كَمُون	kammoun
Curcuma zerumbet	زَرَنْبَاد	zarounbâd
Cuscute	كَشُوث	kachoûs
Cyclamen	بَخُور مَرْيَمَ	bakhkhouîr maryam
Cynomorium	طَرَايِث	ṭaraşys
Cyprés	سَرُ	sarou
D		
Daim	ظَبْي	zaby
Datte fraîche	رُطَب	rouṭab
id. sèche	قَسَب	qasb
id. id.	تَمْر	tamr
id. id.	بَلَح	balah

Concrétions de bambou	طَبَاشِير	ṭabachyr
Convolvulus arvensis	لَبْلَاب	lablâb
id. nil	نِيل	nyl
Coq	دِيك	dyk
Coque du levant	ماهيزهرة	mâhyzahara
Coquillages	صَدَف	çadaf
id	شَنَج	chanj
Coquilles de noix	قُشُور الجوز	qouchoûr al-jaouz
Corail	بَسَد	basad
id.	مُرْجَان	mourjân
Corète	مَلُوخِيَا	maloukhiya
Coriandre	كُزْبَرَة	kouzbara
id.	تَقْدَة	taqda
Corindon	يَاقُوت	yâqoût
Cornalline	عَقِيق	‘aqqyq
Cornes	قُرُون	qouroûn
Cornichon	خَيَار	khyâr
Costus	قَسْط	qoust
id-marin	قَسْط بَحْرِي	qoust bahry
Coton	قُطْن	qoutn

Ciguë	شَوْكَرَان	chaoukarân
Cire	شَمْع	chamâ'
Ciste	لِحْيَةِ الْتَيْس	liḥyat at-taïs
Citron	أَنْزُج	outrouj
Citrouille	دُبَّاء	doubba
id	قَرْع	qar'
Civette odorante	زَبَاد طَيْب	zâbad ṭaīyb
Cloporte	هَدِيَّة	hadya
Cnicus acarna	شُكَاي	choukâ'a
Coco	نَارِجِيل	nârijyl
Cocon de soie	إِبْرِيْسَم	ibrysam
Coing	سِفَرْجَل	sifarjal
id.	شُلَّ	choull
Colchique	لَمْبَة بَرْبَرِيَّة	la'ba barbariya
id.	سُورَنْجَان	souranjân
Colle de peau	غَرَى الْجُلُود	ghira al-jouloûd
Colle de poisson	غَرَى السَّمَك	ghira as-samak
Coloquinte	خَنْظَل	ḥanẓal
id. de Chine	شَاه صِيْنِي	châh çyny
Colostrum	لَبَاء	libâ

Chat	سِنَّور	sinnaour
Châtaigne	شَاهَبْلُوط	châhballout
Chaux vive	نُورَه	nouïra
Chélidoine	ذُو الْخَطَّاطِيف	ḍou-l-khatâtyf
id	عُرُوقُ صُفْر	'ouroûq çoûfr
id.	مَامِيرَان	mâmyrân
Chêne	بَلُوط	balloût
Chevaux	خَيْل	khaïl
Cheveux d'homme	شَعْرُ الْإِنْسَان	cha'rou-l-insân
Chèvre	عَنْز	'anz
id.	مَاعِز	mâ'iz
Chevreau	جَدْي	jadion <i>vulg.</i> jadi
Chien	كَلْب	kalb
id. enragé	كَلْب كَلِب	kalb kalib
id. de mer	كَلْب الْمَاء	kalbou-l-mâ'
Chicorée	هَنْدِيَا	hindibâ
Chou	كُرُنْب	kourounb
Chou-fleur	فُسَيْط	qounnabyt
Chrysocolle	لِزَاقُ الذَّهَب	lizâq ad-dahab
Cigogne	لُقَاقُ	louqlouq

Carthame	عُصْفُر	'ouçfour
Carthamus lanatus	قُرْطُم بَرِّي	qourṭoum barry
Carvi	كَرَوِيَا	karaouiya
Caséine	دُوغ	doûgh
Casse	خِيَار شَنْبَر	khyâr chanbar
Cassia tora	قِلْقِل	qilqil
Castoreum	جَنْدَبَادَسْتَر	jandoubâdastar
Cauris	وَدَع	ouada'
Céleri V. Ache	كَرَفْس	karafs
Cendres	رَمَاد	ramâd
Centaurée	قَنْطَرِيُون	qanṭouriyoûn
Cerf	إِيَال	iyal
Céruse de plomb	إِسْفِيدَاجِ الرُّصَاصِ	isfidâj ar-rouçâç
Cervelle	دِمَآغ	dimâgh
Chalcitis	قَلْقَطَار	qalqaṭâr
Chamelle	لَقَاح	laqâh
Champignons	فُطْر	fouṭr
Chanvre	شَهْدَانِج	chahdâniij
Chardon d'âne	بَادَاوَرْد	bâdâouard

Campêche et autres bois	بَمَّ	baqqam
Camphre	كَافُور	kâfoûr
Canard	بَطَّ	ba tt
Canne à sucre	قَصَبُ السُّكَّرِ	qaçab as-souckar
Cannelle	سَلِيخَة	salykha
id. de Chine	دَارِصِنِي	dâr-çyny
Cannelle (<i>sorte de</i>)	أَرْمَال	armâl
id. tiges	قِرْفَة	qirfa
Cantharides	ذَرَارِيح	darâryh
Capillaire	بَرْسِيَاوِشَان	barsīyaouichân
Câprier	كَبَر	kabar
id ?	شَفَاه	chafâh
Cardamine	قَرْدَمَانَا	qardamânâ
Cardamome	قَرَطْمَانَا	qarṭamânâ
id. grand	قَاقِلَه	qâqila
id. petit	خَيْرُ بَوَا	khaïrou-baououâ
id. id.	هَيْلَ هَيْلَ بَوَا	haïl, haïl baououâ
Carduacée indéterminée	قُونَابَرِي	qounâbara
Carotte	جَزَر	jazar
Caroube	خَرْثُوب	khournouûb

<i>Birzaoun</i> race de cheval	بِرْذُون	birdaoun
Bitume	كُفْر	koufr
Bœuf	(بَقَرَة Sing) بَقَر	baqar
Bois d'aloès	عُود	'oùd
id	يَلَنْجُوج	yalanjoùj
Bourrache	كاوْذَوَان	kaouzaouân
Brebis	نَمِج	na'j
Bryone	فَشْرَا	fachira
id	هَذَا رَجْشَان	hadarjachân
id noire	كَرْم بَرِّي	karm barry
Buglosse	لِسَان الثَّوْر	lisân aš-šaour
Bulbe comestible, <i>inc.</i>	بَصَل الزَّيْد	baçal az-zyr
Bugle (V. ajuga)	كَمَافِيْطُوس	kamafytoûs
Bunias kakile	قَافِلَى	qâqila
C		
Cadmie	إِفْلِيمِيَا	iqly myâ
Caille	سَمَانِي	scumâr.y
Calamus aromaticus	قَصَب الزَّرِيرَة	qaçab ad-daryra
Calycotome épineux V. Aspalathe		
Camomille	بَابُونِج	bâbcûr.ij

B

Banane	مَوْز	maouz
Balauste	جَلْتَار	joullanâr
Basilic	بَادِرُوج	bâdaroûj
id	رَيْحَان	raïḥan
id	شَاهِسْفِرِم	châhsifrim
id	فَرَنْجَمَسِك	faranjamasik
id de montagne	فَالْفَامُون	falfalamoun
Baumier, B. de Judée	بَالْسَانَ	balsân
Bdellium	مُثَل	mouql
Behmen	بَهْمَن	bahman
Belette	إِبْنِ عِرْس	ibn 'irs
Bélier	كَبْش	kabch
Ben, <i>Moringa</i>	بَانَ	bân
Berbéris	أَمِير بَارِيس	amyrbârys
Bette	سِلَق	silk
Beurre	سَمَن	samn
id frais	زُبْدَة (Pl. زُبْد)	zoubda, zoubad
Bière	فُقَّاق	fouqqâ'
Biranj	بِرَنْج	biranj

Arroche	سَرْمَق	sarmaq
id	قَطَف	qaʔaf
Arsenic	زَرْيَج	zirnykh
Artichaud	حَرْشَف	ħarchaf
id	كَنْكَرُ بُسْتَانِي	kankar boustâny
Arum	فِيلْجُوس	fyljoûs
id	لُوف	louf
Asa foetida	جَلْتِيَت	ħiltyt
Asarum	أَسَارُون	asarouñ
Asclépiade	عُشَر	‘ouchar
Aspalathe	دَارِشِيْشْمَان	dar chych‘ân
Asperge	هَلْيُون	hilyaoun
Astragale	وَتَاد	qatâd
Aubépine	زَعْرُور	za‘rouir
Aubergine	بَادِ نَجَان	bâdinjân
Aunée	رَاسِن	râsin
Aurone	قَيْصُوم	qaiçoûm
Autruche	نَام	na‘âm
Aveline	بُنْدُق	boundouq
id	جِلُّوز	jillaouz
	س *	

Ammi	نَا نَخَوَاه	nânkhaouah
Amomum racemosum	حَمَامَا	hamâmâ
Anacarde	بَلَادِر	balâdir
Anagyris	يَنْبُوت	yanboût
Anchusa	خَسَّ الحِمَار	khas al-ḥimâr
Anchusa tinctoria, <i>orcanette</i>	شِنْجَار	chinjâr
Ane	حِمَار	ḥimâr
Anérnone	شَقَائِقُ النَّعْمَان	châqâ'iq an-na'mân
Anesse	إِتَان	itân
Aneth	شِبِث	chibiṣ
Anethum segetum	حَزَاة	ḥazâ'
Anis	أَنِيسُون	anisoûn
Anthemis arvensis	بَهَار	bahâr
Antimoine	إِثْمِد	iṣmid
Arec	فَوَفَل	faoufal
Argent	فِضَّة	fidḍa
Argile pure	طِينُ حُرّ	ṭyn ḥourr
Aristoloché	زَرَائِد	zarâouand
Armoise	بَرِنَجَاسَف	barinjâsaf
id	شِيح	chyh

Abricot	مشمش	michmich
Absinthe	أَفْسِنتِين	afsintyn
Acacia	أَقَايَا	aqâqyâ
Ache, <i>Cèleri</i>	كَرَفَس	karafs
Aconit feroce	بِيش	bich
Acore vrai, <i>A. calamus</i>	وَج	ouajj
Ajuga chamœpytis	كَامَفِيْطُوس	kamafyţoùs
Agaric	غَارِيْقُون	ghâriqoun
Aigremoine	غَاْفِث	ghâfiş
Ail	ثُوم	şoûm
Alkékenge	كَانْج	kâkanj
Aloès	صَبْر	çabr
Alouette	(قَتَاير Pl.) وَتْبَرَة	qounboura, qanâbir
Alun	شَبَّ	chabb
Amande amère	لَوْز مُرّ	laouz mourr
Amande douce	لَوْز حُلُو	laouz houloû
Ambre gris	عَنْبَر	‘anbar
Ambre jaune	كَهْرَبَا	kahrabâ
Amidon	نَشَا	nachâ
id	نَشَا سْتَج	nachâstaj

**Valeur adoptée
pour la transcription**



أ إ آ	a, i, ou	ض	D
ب	B	ط	T
ت	T	ظ	Z
ث	S (ts)	ع	'
ج	J	غ	Gh
ح	H	ف	F
خ	Kh	ق	Q
د	D	ك	K
ذ	D (ds)	ل	L
ر	R	م	M
ز	Z	ن	N
س	S	ه	H (aspirée)
ش	Ch	و	Ou
ص	Ç	ي	Y ou i

GLOSSAIRE

des

Drogues simples



2^{ème} PARTIE

GLOSSAIRE FRANÇAIS - ARABE

Avec la transcription des mots arabes
en caractères latins

وَسَخْ كُورَ الزَّنايِرِ Prepells de nids
de cuèpes

وَسِمَّةَ Feuille d'indigo

لِتْرَة ي

يَاسْمِينِ Jasmin

يَاقُوتِ Corindon

يَبْرُوجِ Mandragore

يَتُوعَاتِ Pl. Plante latteuse

يَقْطِينِ Courge

يَانْجُوجِ Bois d'aloès

يَنْبُوتِ Anagyris



وَجَ Acorus calamus
 وَدَع Cauris (*venus dione*)
 وَزَس Memecylon tinctorium
 وَرَقِ الْأُتْرَجِ Feuille de citronnier
 الْأَجَاصُ F. de prunier
 أَلْبَلُوطُ « de chêne
 أَلَوْتُ « de mûrier
 أَلْجُوزُ « de noyer
 حَبَّةُ الْخَضْرَا « de térébinthe
 أَلْحَنْظَلُ « de coloquinte
 أَلْخَلَّافُ « de saule d'Egypte
 أَلْخَوْخُ « de pêcher
 أَلْزَيْتُونُ « d'olivier
 أَلْسَرُ « de cyprès
 أَلْسُوسَنُ « de lis
 شَجَرُ الْبَقِ « d'orme
 أَلْطَرَفَا « de tamaris
 أَلْفَارُ « de laurier
 أَلْفَرْبُ « de saule

أَلْكَبَرُ « de câprier
 أَلْكُرْمُ « de vigne
 أَلْكُرْبُ « de chou
 أَلْمَازِيُونُ « de mezereum
 أَلْمَضْطَكِي « de lentisque
 أَلْنَبِقُ « de lotus
 وَزْدُ الْبَاقِلِي Fleur de fève
 أَلْتَفَّاحُ « de pommier
 أَلْخَشَخَاشُ « de pavot
 أَلْخَلَّافُ « de saule d'Egypte
 أَلْدِفْلِي « de laurier rose
 أَلْسَفَرَجَلُ « de cognassier
 وَرْدُ صِينِي Rose de Chine
 فَارَسِي « de Perse
 أَلْفَوْتَجُ Fleur de menthe
 أَلْكُمَثْرِي « de poirier
 أَلْأَوْزُ « d'amarandier
 وَزَعَةُ Lézard gecko
 وَسَخُ الْحَمَامِ Crasse des bains
 وَسَخُ الْأُذُنِ Crasse des oreilles

ثَقِ Fruit de lotus
 نَبِيذ Vin (de dattes)
 نَحَاس Cuivre
 نَحَاس مَحْرُوق Cuivre brûlé
 نَخَالَة Son
 نَرَجِس Narcisse
 نَرْد Nard, pommade
 نَسِج الْمَنَكُوبَت Toile d'a-
 raignée
 نَسْرِين Eglantier
 نَشَا Amidon
 نَشَاسَتِج Amidon
 نَطْرُون Nitre
 نَعَاج Pl. de نَمَجَة Brebis
 نَمَام Autruche
 نَمْنَع Menthe
 نَفْط Naphte
 نَمَام Serpolet
 نَمْر Léopard
 نَمَكْسُود Viande salée
 نُورَة Chaux vive

نَوْشَادَر Sel ammoniac
 نَوَى الْأَهْلِيلِج Noyaux de myrobolans
 نَوَى الثَّمَر Noyaux de dattes
 نِيل Nil, indigotier
 نِيلُوفَر Nénuphar

Lettre •

هَبِيد Graine de coloquinte
 هَدَبَة اوْهَدِيَة Cloporte (?)
 هَزْ أَرْجَشَان Bryone
 هَلِيلِج voir
 هَلِيُون Asperge
 هَنْدَبَا Chicorée
 هَبِيقْسَطِيدَاس Hypociste
 هَبِرَازْمَاج Menthe crépue
 هَبِل اوْهَبِل بَوَا Cardamome
 هَبِيفَارِيقُون Hypéricum

Lettre و

أَشَقْ voir
 وَبِر الْأَرَب Duvet de lapin
 وَثَل Fibre de palmier

الفُفْد Fiel de hérisson

النمر « de léopard

مرجان Corail

مرداسنج Litharge

مرزنجوش Marjolaine

مرقشيتا Pyrites

مرماخور Marum

مرو id.

مري Garum

مسخقونيا Scories de verre

مسك Musc

مشكطرامشع Dictame

مشمش Abricot

مضطكى Mastic

مضل Petit-lait

مغاث Grenadier sauvage ?

مطبوخ Rob de raisin

مقرة Ocre rouge (terre de
Sinope)

مغنيسيا Litharge

مقل Bdellium

مقليثا Graine de cresson
alénois grillée

ملح Sel

ملح هندي Sel indien (sucre)

ملوخيا Corète, corchorus

مو Meum

موز Banane

موميا Momie

ميبة Suc de coing

مبيخنج Rob de raisin

ميعة Styrax

ميعة سائلة Styrax liquide

ميوفزاج او ميوزاج Staphysalgre

ن Lettre

نارجيل Coco

ناردين Nard indien

نارمشك Fleur de grenadier
sauvage

نارنج Orange

نانخواه Ammi

أَلْغَار Eau de laurier
 فُضِّي » E. d'argent
 الْمَطَر » E. de pluie
 مِلْح » E. salée
 نُحَاسِي » E. de cuivre
 نِطْرُو » E. de nitre
 مازريون Mezereum
 مَاش Phaseolus mungo
 مَاعِز Chèvre
 ماميثا Glaucium
 ماميران Chélidoine
 ماهوبدانة Epurge
 ماهيزهرة Coque du Levant
 ماهيزهراج id -
 مَسَالِس Mousallas, rob de raisin
 (réduit à 1/3)
 مَحْ أَلْبَيْض Jaune d'œuf
 مَحْرُوث Racine d'asa
 مَحَلَب Prunus Mahaleb
 مَحْ Moëlle

مَغِيض Lait écrémé
 مَر Myrrhe
 مَرَارَة Fiel
 مَرَارَة الْأَسَد Fiel de lion
 أَلْبَاشِق » « d'épervier
 أَلْبَقَر » « de bœuf
 أَلْحَمَارُ الْوَحْشِي » « d'onagre
 مَرَارَة الْخِزِير » « de porc
 أَلذِيب » « de loup
 أَلرَّخْمَة » « de vautour
 أَلظَّبِي » « de daim
 أَلْعَز » « de chèvre
 أَلْكَبِش » « de bélier
 أَلْكُرْكِي » « de grue
 أَلْكَب أَلْمَا » « de chien de mer
 أَلْأَرَنْب » « de lapin
 أَلْأَفَى » « de vipère
 أَلْبَازِي » « de faucon
 أَلثَّعَاب » « de renard
 أَلصَّبِج » « de perdrix

الْجَذْي V. de chevreau

الْجَزْر V. de boucherie

الْحَمْرُ الْأَهْلِيَّة V. de moineau

الْحُمْلَان V. d'agneau

الْخَنَازِير V. de porcs

الْخُصْي V. de testicules

الْخَيْل V. de chevaux

السِّنَّور V. de chat

الضِبَاع V. de hyènes

الْعِجْل V. de veau

الْفَزَال V. de gazelle

الْكِبَاش V. de béliers

المَاعِزُ وَالْتِيس V. de chèvre

النِّعَاج V. de brebis

لَحْيَةُ التِّيس Ciste

لِزَاقُ الذَّهَب Chrysocolle

لِسَانُ الثَّور Buglosse

لِسَانُ الْعَصَافِير Fruit de frêne

لِسَانُ الْحَمَل Plantain

لَمَابَات Racine de mandragore

لَعْنَةُ بَرَبَرِيَّة Colchiques

لَعْل Rubis balai

لُفَاح Fruits de mandragore

لِفَت Rave

لَفَّ الْكَرَم Rameau de vigne
(jeune)

لِفَاح Pl. لقوح Chamelle

لِفَاق Cigogne

لَاك Laque

لُوبِيَا Haricot

لَوْزُ الْحُلُو Amande douce

لَوْزُ الْمُرِّ Amande amère

لُوف Arum

لُؤْلُؤ Perle

لَيْمُون Limon (citron)

لَيْنُوفَر Nénuphar

م Letter

مَاءُ الْبَحْرِي Eau de mer

مَحْدِيدِي E. ferrée

مَزْفُتِي أَوْ كَبْرِيتِي E. de poix ou de soufre

مَاءُ شَبِي E. d'alun

كُفْرَى Spathé de palmier

كَلْب Chien

كَلْبُ الْمَا Chien de mer

كَلْبُ كَلْب ، enragé

كَلْبِي Rognons

كَمَاة Pl. de كم Truffe

كَمَاشِير Opopanax

كَمَثْرَى Poire

كَمَازِيوس Germandrée

كَمَافِيطوس petit-chêne Bugle, petit-pin

كُمُون Cumin

كُنْدُر Encens

كُنْدُس Gypsophila

كُنْكَرُبُسْتَانِي Artichaut

كُنْكَرَزْد Gomme d'artichaut

كَهْرَبَا Ambre jaune

ل Lettre

لَاذَن Ladanum

لَاذُورْد Lapis-lazuli

لَاغِيَة Euphorbe,

لَبَا Colostrum

لُبَان Encens

لَبْلَاب Convolvulus

لَبَن حَلِيب Lait

لَبَن الْأَتَن Lait d'ânesse

الْبَقَر « de vache

الْخَيْل « de jument

الْأَلَاغِيَة « d'euphorbe

الْقَاح « de chamelles

الْمَاعِز « de chèvre

أَالْنَسَا « de femme

الْبَعَاج « de brebis

الْأَيْتُوعَات « de plantes lai-
teuses

لُبْنَى Styra

لَحْم Pl. de لحم Viande

لَحْمُ ابْنِ عَرَس Viande de belette

الْأَرْزَب V. de lapin

الْأَسْقُفُور V. de scinque

الْإِيل V. de cerf

الْبَقَر V. de bœuf

قُفَيْط Chou-fleur

قُفَيْل Kamala

قَنْة Galbanum

قَنْد Sucre

قَطَافِيلُون Quintefeuille

قَنْدُ Hérisson

قَطْرِيُون Centaurée

قَيْصُوم Aurone

ك Lettre

كَاذِي Pandanus

كَاشِم Livèche

كَافُور Camphre

كَانَكَج Alkékenge

كَاوزَوَان Bourrache

كَبَابَة Cubèbe

كَيْد Foie

كَيْد الدِّب Foie de loup

كَيْد كَلْب الكَلْب de chien
enragé

كَيْد المَاعِز F. de chèvre

كَبَر Cáprier

كَبْرِيت Soufre

كَبْش Béliér

كَيْكَج Renoncule

كَيْمَان Lin

كَبِيرَا Gomme adragante

كُحْل Sulfure d'antimoine

كُرَّات Poireau

كَرْوِيَا Carvi

كَرْسَنَة Orobe

كَرْفَس Céleri

كُرْكِي Grue

كَرْم Vigne

كَرْم بَرِي Bryone noire

كُرْنَب Tamier

كُرْنَب Chou

كُرْنَبَة Coriandre

كِرْمَاذَك Tamaris (graines)

كِيشت بَرَكِيشت Helicteres

isora Kichk, gruau d'orge

كُشُوت préparé

Cuscute

كُفَر Bitume

قُرْظ Trifolium alexan- drinum	فُشْرُ الْكُنْدُرُ E. d'encens
قُرْطُم بَرْثِي Carthamus lanatus	أَلَا تُرْج E. de citrons
قَرطَانَا Cardamome	أَلْجُوز E. de noix (<i>brou</i> <i>ou coquilles</i>)
قَرْظ Mimosa nilotica (fruits d'acacia)	أَلْرُْمَان E de grenade
قَرْن Pl. قرون Corne	قَشْمِش Raisins secs
قَرْن الْمَاعِزِ وَالْأَيْل Corne de chèvre et de cerf	قَصَب Roseau
قُرُون السُّنْبُل Ergot	قَصَب الدَّرِيَّة Calamus aro- maticus
قَرَنْفُل Girofle	قَصَب السُّكَّر Canne à sucre
قَرَيْس Ortie	قَطَا Perdrix qata
قَسَب Datte sèche	قِطْرَان Goudron
قُسْط Costus	قَطَف Arroche
قُسْط بَحْرِي Costus marin	قُطْن Coton
قُشُور أَصْلِ الرَّاْزِيَانَج Ecorces de racine de fenouil	وُلْث Dolichos biflorus
قُشُور أَصْلِ الرُّمَّان E. de racine de grenadier	قَلَقْدِيس Vitriol vert
قُشُور أَصْلِ الْقَصَب الْفَارِسِي E. de racine de roseau	قَلَنْطَار Chalcitis, vitriol vert cal- ciné
قُشُور أَصْلِ الْكَبَر E. de racine de câprier	قَلْقِل Cassia-tora
دَا لَكْرَمْس E. de racine de céleri	قَلِي Soude
	قَنَابِر Alouettes
	قُنَابِرِي Carduacée (indéterminée)

فَرَنْجَمَشَك Basilic

فُسْتَقُ Pistache

فَشْرَا Bryone

فَضَّة Argent

فُطْر Champignon

فَطْرَاسَالِيُون Persil

فُقَّاح Fleur

فُقَّاحُ الْأَذْخِرِ F.de schoenanth

فُقَّاع Bière

فُفْل Poivre

فُلْمُون Basilic de montagne

فُلْمُوِيَه Racine de poivrier

فُنْجَنَكَشْت voir بنجكشت

فُنْكَ Fouine

فُو Valériane

فُوَه Garance

فُوْتَج Menthe

فُوْتَج نَهْرِي Menthe aquatique

فُوْدَنْج voir فوْتَج

فَوْفَل Arec

فِيل Eléphant

فِيلْجُوس Arum

فِيلْزَهْرَج Lycium

ق Lettre

قَاقْلِي Bunias kakile

قَاقْلَه Cardamome

قَاقْم Hermine

قَبْج Perdrix

قَت Luzerne

قَتَاد Astragale

قَشَّآ Concombre long

قَشَّآ الْحَمَار Elaterium

قَدِيد Viande séchée

قَرْدَمَانَا Cardamine

قِرْطَاس Papier

قَرَع Courge, citrouille

قَرَفَه Tiges de cannellier

قَرَفَه الْأَدَارِصِينِي Ecorce de cannelle de Chine

عَكَرْدُهْن السُّوسَن Dépôt de
l'huile de lis

عَكَرُ الزَّيْت D. de l'huile

عَاك رَيسِنه

عَاكُ الْاَنْبَاط رَيسِنه de Pistachier

عَاق سَانسُوع

عُلُق رَونِص

عُتَاب جُجُوبه

عَب رَايسِن

عَب الثَّمَاب مَورِلِه

عَنْبَر اَمْبْرِه گْرِيس

عَنْز شَيفْرِه

عَنْز رُوت سَارِكُوكِلِه

عُنْصَل سَكِلِه

عُود بُويس د'الوِيس

عُود الصَّايِب پِوِوِينِه

عُوسِج لُيْصِيُوم افرُوم

عُيُون پل. دِ عَيْنِ عَيْل

عُيُون الْبَتَر سَورْتِه دِ رَايسِن نَوِير

==

Letter غ

غَار لَورِيِير

غَارِيقُون آگَارِيِص

غَاثِث آيْغْرِمُوِينِه

غَالِيَة غَالِيَا (méd.comp.)

غَبِيرَا سَورْبِه

غَرَب سَاوِلِه

غَرِي الْجَاوُد كُولِه دِ پِو

غَرِي السَّمَك « de poisson

غَزَال گَزِلِه

Letter ف

فَاذْدَهْر اُوفِيْتِه (?)

فَار سَورِيِص

فَاشِرْشِين تَامِينِيِير

فَانِيْد پَنِيْدِس

فَاوْنِيَا پِوِوِينِه

فُجَل رَاْدِيِص

فَرَارِيْج پُولِتِس (mâles)

فَرَاْسِيُون مَارْرُوبِه

فَرْفِيُون اَوْ فَرْفِيُون عُفُورْبِه
G. résine

طين خراساني pro du Khorassan

دومي » T. grecque

قبرس » T. de Chypre

قيوليا » T. cimolée

انكوكب » T. d'Aster

منرة » T. de Sinope

طيحوج Perdrix mâle

Lettre ظ

ظبي Daim

ظلف الماعز Sabot de chèvre

Lettre ع

عاقرقحا Pyrethre

عجل Veau

عجم الزيب Pépins de raisin sec

عدس Lentille

عَدَس مُر Sparganium

عَرَطَنِيَا Leontice leonpetalon

عرعر Genévrier

عُرُوقُ صُفَر Chélidoine

عسل Miel

عسل الطبرزد والقصب Sucre cristallisé et sucre de canne

عسل اللبني Styraç liquide

عش الخطاطيف Nid d'hirondelle

عشر Asclépiade

عشرش Oiseau (?)

عصفور Carthame

عصفور Passereau

عصا الراعي Polygonum

عصارة الأفسنتين Sac d'absinth

الأنبرباريس S. de berberis

السوس S. de réglisse

العافث S. d'aigremoine

العرط (اقاقيا) S. de mimosa nilotica

الحية التيس S. de ciste

المامينا S. de glaucium

عظام محرقة Os brûlés

عفص Noix de galle

عقرب Scorpion

عقيق Cornalline

صَعْتَر Origan

صَعْتَر فَارِسِي « de Perse

صُفْرَ الْبَيْض Jaune d'œuf

صَمَغ Pl. صُموغ Gomme

صَمَغ الْأَجْبَاص G. de prunier

أَقَاقِيَا » G. arabe

الْبُطْم » G. de térébinthe

الْبَلُوط » G. de chêne

الْحَطْيِي » G. d'althaea

الزَيْتُون » G. d'olivier

السَّذَاب » G. de rue

عَرَبِي » G. arabe

الْمَطْن » G. de cotonnier

الْكُمَثْرِي » G. de poirier

الْكَنْكَر » G. d'artichaud

الْأَوْز » G. d'amandier

صَنْدَل Santal

صَنْوَر Pin

صُوف Laine

==

Lettre ض

ضَبّ Sorte de Léopard

ضَبِيع عَرَجَا Hyène boiteuse

ضَرَع Marnelle

ضَوَمَرَان Menthe d'eau

Lettre ط

طَالِيسْفَر Macis

طَبَاشِير Concrétion de bambou

طَحَال Rate

طَحْلَب Lentille d'eau

طَرَاثِيث Cynomorium

طَرُخُون Estragon

طَرُخْشَقُون Taraxacum

طَرَفَا Tamaris

طَلْع spathe de palmier

طَلَق Talc

طَاوُوس Pl. de طَاوُوس Paon

طِينٌ أَكَل Terre comestible

حُرَّ Argile pure

مَخْتُوم » T. sigillée

« الْقَلْب » de renard
 « الْحَمَار » d'âne
 « الْخَنْظَل » Pulpe de coloquinte
 « الْخَزِير » Graisse de porc
 « الدُّب » d'ours
 « الدِّيك والدَّجَاج » G. de coq
 et de poule

« السَّمَك » G. de poisson
 « الْغَزْز » G. de chèvre
 « شَرَّاج » Huile de sésame
 « شَرَّاس » Ornithogalle
 « شَقَّاقِل » Sécacul
 « شَعْرُ الْإِنْسَان » Cheveux
 d'homme
 « شَعِير » Orge
 « شَفَاه » Câprier

« شَقَّاقِل » Sécacul
 « شَقَّاقِ الْنُّعْمَان » Anémone
 « شُكَّاعِي » Cnicus acarna
 « شُل » Coing ?
 « شَلَجَم » Rave

« شَمْع » Cire
 « شَنْبِلِد » Fleur de colchique
 « شَنْج » Sorte de Coquillage
 « شَنْجَار » Orcanette
 « شَهْدَانَج » Chanvre (graines)
 « شَوَكْرَان » Cigüe
 « شُونِيز » Nigelle

« شِيح » Armoise
 « شِيرَامَلَج » Emblics (macérés
 dans le lait)
 « شِيرَاج » voir شِيرَاج
 « شِيرْخُشَك » Manne (du saule
 d'Egypte)
 « شِيرْزَق » Fiente de chauve-
 souris
 « شَيْطَرَج » Lepidium, passe-
 rage

« ص » Lettre

« صَابُون » Savon
 « صَبِر » Aloès
 « صَحْنَاءَة » Hachis de poisson
 « صَدَّاءُ الْحَدِيد » Rouille du fer
 « صَدَف » Coquillage

مَنَام Bosse de chameau

سُنْبُل الطَّيْب Nard odorant

يَنْجَاب Ecureuil

يَنْدَرُوس Sandaraque

يَنْنُور Chat

سُورَنْجَان Colchique, Her-
modacte

رُوس Régilisse

سُوسَن Lis

سُوسَن أَزَاد Lis blanc

سُوسَن أَسْمَانْجُونِي Lis bleu
(Iris)

سَوِيْق التَّفَاح Farine de pomme

حَبَّ الرُّمَّان F. de graine
de grenade

الْحِنْطَة F. de blé

الشَّعِير F. d'orge

الْقَرَع F. de citrouille

النَّبَق F. de fruit de
lotus

سِيَاه دُورَان او سِيَادَاورَان

سَادِرَوَان voir

سَيْسَالْيُوس Séséli

سَيْسَنْبَر Sisymbrium

ش Lettre

شَابَانَك Inula conyza

شَاذِنْج Hématite

شَاذِنْج عَدَسِيَّة Hématite
lenticulaire

شَاه صِيْنِي Coloquinte de Chine

شَاهْلُوط Châtaigne

شَاهْتَرَج Fumeterre

شَاهْسَفَرَم Basilic

شَبَّ Alun

شَيْث Aneth

شَبُوط Poisson (Alose?)

شَجَرَة بَخُور مَرِيَم Cyclamen

أَلْبَق Orme

أَلْخَنْظَل Coloquinte

أَلْمُضْطَكِي Lentisque

شَحْم Graisse

أَلَاوَز Graisse d'oie

أَلْبَط « de canard

أَلْبَر « de bœuf

زَنْبَق Tubéreuse, jasmin

زَنْجَار Verdet

زَنْجَبِيل Gingembre

زَنْجَفَر Cinabre, minium

زُوقَا Hysope

زُوفَا Echinophora
tenuifolia

زَبَق Mercure

زَيْت Huile d'olive

زَيْتِ رِگَايِ Huile d'olive de Syrie

زَيْتُون Olive

س Lettre

سَادِرَوَان Lichen tinctorial

سَادِجِ هِنْدِي Malabathrum
indien

سَبِسْتَان Sebeste

سَدَر Rhamnus lotus

سَدَاب Rue

سَرَطَان Ecrevisse

سَرَمَق Arroche

سَرُو Cyprès

سَعْتَر voir صَعْتَر

سُغَد Souchet odorant

سَفَرَجَل Coing

سَهْمُونِيَا Scammonée

أَسَقُورْدِيُون voir سَقُورْدِيُون

سُك Soukk (Med. comp.)

سَهْ كِنْدِج Sagapenum

سُكَّر Sucre

سُكَّرُ الْعُشْرِ Sucre d'Asclé-
piade

سِيَاق Bette

سَايَحَة Cannelle

سُمَاق Sumac

سُمَانِي Caille

سَمْسِم سésame

سَمَك Poisson

سَمَك طَرِي Poisson frais

سَمَك مُمَلَح Poisson salé

سَمْن Beurre

سَمُور Martre zibeline

سَمِيد Blé concassé

سَنَا Senc

رَخْم Vautour
 رَشْد Cresson alénois
 رُطْب Datte fraîche
 رُطْبَة Luzerne verte
 رُغْوَة الزَّجَاج Ecume de verre
 رُفْع Fougère
 رَمَاد Cendre
 رَمَاد حَطَب الْكَرْم Cendre
 de sarment
 رَمَاد السَّرَطَانَات C. d'écrevisses
 رَمَاد الْقَصَب C. de roseau
 رَوْث Fiente de cheval
 رُؤْس Pl de رأس Tête
 رُؤْسَخْتَج Cuivre brûlé
 رِيَّاس Ribès
 رِيَّة Poumon
 رِيحَان Basilic
 رِيحَانِي Vin à odeur agréable
 رِيُونْد Rhubarbe

Lettre ز

زَاج Vitriol

زَاج الْأَسَاكِفَة Vitriol des
 cordonniers
 زَبَاد طِيب Civette odorante
 زَبْد Beurre frais
 زَبْد الْبَحْر Polypiers, alcyo-
 nium
 زَبْد الْقَوَارِير Ecume de verre
 زَبْرَجَد Topaze
 زِبْل Fiente
 زَجَاج Verre
 زَرَاوَنْد Aristoloche
 زَرَاوَنْد طَوِيل Aristoloche
 longue
 زَرَاوَنْد مُدَحْرَج Aristoloche
 ronde
 زُرْزُور Etourneau
 زَرْنَب Zarnab
 زَرْنَبَاد Curcuma zerumbet
 زَرْنِيخ Arsenic
 زَعْرُور Aubépine, azerole
 زَعْفَرَان Safran
 زِفْت Poix
 زِفْت رُومِي Poix grecque
 زَلَم Souchet odorant

دُهْنُ الْحِرْوَع « de ricin
 الْحِيرِي « de giroflée
 الزَّنْبَق « de tubéreuse
 السُّوسَن « de lis
 القُرْطَم « de carthame
 القَرَع « de courge
 اللُّوز « d'amande
 التَّنَاجِيل « de coco
 النَّرْجِس « de narcisse
 الورد « de rose
 دَهْنَج Malachite
 دِيَّاج Etoffe de soie, Brocart
 دِيك Coq

Lettre ذ

ذَبَاب Mouche
 ذَرَارِيح Cantharides
 ذَرَق Fiente d'oiseaux
 ذَهَب Or
 ذُو الْخَطَايِف Chélidoine
 ذِيب Loup

Lettre ر

راح Vin
 رَاتِيَانَج Résine de pin
 رَازِيَانَج Fenouil
 رَاسَن Aunée
 رَامِك Ramik (Méd. comp.)
 رِيُونَد Voir
 رُبَّ الْأُتْرُج Rob de citron
 الْأَجَاص « de prune
 الْأَاس « de myrte
 الْبُسْر « de datte verte
 الثُّوت « de mûre
 الْحَمْضَرِم « de verjus
 الرُّمَّان « de grenade
 الرِّيبَاس « de ribès
 السَّفَرَجَل « de coing
 الْعَنْب « de raisin
 اللَّيْمُون « de limon
 رُخَام Marbre
 رَخِين Petit lait aigre

خمر Vin

خمير Levain

خنزير Porc

خوخ Pêche

خولنجان Galanga

خيار Coucombre, Cornichon

خيار شنبّر Casse

خير بوا Petit Cardamome

خيروي Giroflée

خيل Chevaux

Lettre د

دار شيشمان Aspalathe (Calicotome épineux)

دار صيني Cannelle de Chine

دار فلفل Poivre long

دب Ours

دبّا Citrouille

دبس Raisiné

دبق Gui

دراج Francolin

دردار Orme

دردي الحل Lie de vinaigre

دردي الحمر Lie de vin

درونج Doronicum

درونج عقربي Doronicum scorpioides

دستوية Cucumis melo

دفلّ Laurier rose

دقيق Farine

دم الأخوين Sang dragon

دم الأرنب Sang de lièvre

دلب Platane

دماغ Cerveille

دند Croton tiglium

دوغ Caséine

دوقوا Carotte

دهن الآس Huile de myrte

« de baumier » ألبسان

« de violette » البفسج

« de noix » الجوز

« de sésame » الحل

« de henné » الحنا

حُضْنُ Lycium

حَطَبُ الْكَرَمِ Sarment

حَابَةِ Fenugrec

حَلَاتِيت Asa foetida

حَمَار Ane

حَمَارُ الْوَحْشِيِّ Onagre

حَمَام Pigeon

حَمَام Amomum

حَمَاضُ Oseille

حَمِصَ Pois chiches

حَنَاءَ Henné

حَنْدَقُوقِي Mélilot

حَنْطَة Froment

حَنْظَل Coloquinte

حَيَّ الْعَالَمِ Joubarbe

خ Lettre

خَبَازِي Mauve

خَبَثُ الْحَدِيدِ Scories de fer

خَبَثُ الْفِضَّةِ Scories d'argent

خَبِزُ الْبِنَانَةِ Pain de froment

خَبَه Erysimum

خَنَا Fiente de bœuf

خَرَّاطِين Lombrics

خَرَبَق Hellébore

خَرْدَل Moutarde

خَرْثُوب Caroube

خَرْوُ Fiente

خَرْوَع Ricin

خَزَف Tesson

خَزَفُ التُّور Tesson de four

خَسَ Laitue

خَسَّ الْحَمَار Anchusa

خَشَنَاش Pavot

خَشَكْنَجِين Manne

خَصَى Testicules

خَطَاف Hirondelle

خَطَر Pastel

خَطْبِي Guimauve

خَل Vinaigre

خَلَاف Saule d'Egypte

جَنَاطَانَا Gentiane

جَوْز Noix

جَوْز بَوَا Muscade

جَوْز أَلْقِي Noix vomique

جَوْز هِنْدِي Noix de Coco

ح Lettre

حَاشَا Thym

حَافِرُ الْبِرْدُون Sabot de birzaoun
(Sorte de cheval)

حُبَارِي Outarde

حَبَّ الْأَسْ Graine de myrte

« de ben » أَلْبَان

« de baumier » أَلْبَلْسَان

« de citron » أَلْأْتُرْج

« de cresson alénois » أَلْرَشَاد

« de cyperus esculentus » أَلْزَلَم

« de coing » أَلْسَفَرْجَل

« de nigelle » أَلْسَوْدَا

« de pin » أَلْصَنَوْبَر

« de laurier » أَلْعَار

« de poivre » أَلْفُلْفُل

حَبَّ الْقَرْع Graine de courge

« de coton » أَلْقُطْن

« de Prunus Mahaleb » أَلْحَاب

« de nil (isatis) » أَلْنِيل

حَبَّةُ الْخَضْرَا térébinthe

حَبْرُ الْكِتَابَةِ Encre à écrire

حَبَقْ Menthe pouliot

حَجَرُ أَرْمَنِ Pierre d'Armenie

« à aiguiser » حَجَرُ الْأَسْنِ

« d'aimant » حَجَرُ الْغَنَاطِلِسْ

حَجَرُ الْيَشْبِ Jaspe

حَجَرُ الْيَهُودِي Pierre judaïque

حَدِيد Fer

حَرْشَف Artichaud

حُرْف Graine de cresson alénois

حَرْمَل Harmel

حَزَا Anethum segetum

حَزَّاز Lichen

حَسَك Tribulus terrestris

حِصْرِم Verjus

تُرْبِد Turbith

تُرْمُس Lupin

تَرَنْجِين Manne

تُفَّاح Pomme

تَقْدَة Coriandre

تَمْر هِنْدِي Tamarin

تَوَالِ النُّحَاس Battitures de
cuivre

تَوْت Mûrier

تَوْتِيا Tuttie

تَوْدَرِي او تَوْدَرِي Erysimum

تَيْس Bouc

تَيْن رَطَب Figue fraîche

تَيْن يَابَس » sèche

تَوْدَرِي Voir تَوْدَرِي

ث Lettre

ثَافِسيا Thapsia

ثَرَب Graisse des intestins

ثَقْل Dépôt de l'huile

ثَلْج Neige

ثَوْم Ail

ج Lettre

جَاوَزَس Millet

جَاوَشِير Opopanax

جَبْسِين Gypse

جَبْن رَطَب Fromage frais

جَدْنِي Chevreau

جَدَوَار Zédoaire

جَرَاد Sauterelle

جَرَجِير Roquette

جَرَذَان Rats

جَزَر Carotte

جَزْمَا زَج او جَزْمَا زَك Graine
de tamaris

جَمْعَة Teucrium polium

جَفْتِ الْبَلُّوط Pellicule de
gland

جُلّ Rose de Perse

جُلَنَار Balauste

جَلَنْجِين Miel rosat

جَلَوَز Aveline

جَنْدُبَادَسْتَر او جَنْدُبَدَسْتَر

Castoreum

بَسْفَايِج Polypode

بُصَاق Salive

بَصَل Oignon

بَصَلُ الزَّرِير Bulbe comestible ?

بَصَلُ الْفَار Scille

بَصَلُ التَّرْجِس Oignon de
Narcisse

بَطَّ Canard

بَطْم Térébintre

بَطِيخ Melon

بَطِيخ هِنْدِي Pastèque

بَمْرُ الضُّبِّ Fiente de doubb

بَقْر Bœuf

بَقْلَةٌ حَمَاء Pourpier

بَقَم Campêche & voisins

بَلَح Datte verte

بَاسَان Baumier

بَلُوط Chêne

بِلِيلِج Bellerics

بَنْجَنَكِشْت Agnus Castus

بُنْدُق Aveline

بَنْفَسَج Violette

بُورَق Nitre

بُوزِيدَان Orchis

بُوشِ دِرْ بِنْدِي Remède in-
connu

بِلَادِر Anacarde

بِهَار Anthemis arvensis

بِهَرَامِج Salix rosmarinifolia

بِهْمَن Behmen

بِهْمَن أَبْيَض Behmen blanc

بِهْمَن أَحْمَر » rouge

بِيش Aconitum ferox

بَيْضُ الْخُبَارِي Œuf d'outarde

بِالْجَلِ Œuf de perdrix

بِالدَّجَاج « de poule

بِالْعَصَافِير « de passereau

بِالْقَالِق « de cigogne

بِالْأَنْعَام « d'autruche

بِالْأَوْزِ وَالْبَط « d'Oie et de Canard

ت Lettere

تَدْرُج Faisan

بادروج Voir

بارزد Galbanum

بازي Faucon

باشق Epervier

باقلي Fève

بان Ben

بخور مریم Cyclamen

برسیاوشان Capillaire

برنج Biranj (graine ?)

برنجاسف Armoise

بزر البصل Graine d'oignon

بزر البقلة المباركة Graine de pourpier
بزر البنج G. de jusquiame

بزر البنجكشت G. d'agnus
castus

بزر الجرجير G. de roquette

بزر الجزر G. de carotte

بزر الحمّاض البستاني G. d'o-
seille de jardin

بزر الحندقوقى G. de mélilot

بزر الحطمي G. de guimauve

بزر الحيار G. de concombre
(cornichon)

بزر السذاب G. de rue

بزر السرمق G d'arroche

« الشاهترج » de fumeterre

« الفجل » « de radis

« الزنبا » « de concombre

(long)
« قطونا » « de psyllium

« الكتان » « de lin

« الكرات » « de poireau

« الكرفس » « de céleri

« الكرنب » « de chou

« الكشوث » « de cuscute

« المرو » « de marum

« النعام » « de serpolet

« الهليون » « d'asperge

« الهندبا » « de chicorée

« الورد » « de rose

بسیاسة Macis

بسد Corail

بسر Datte verte

أَشْتَان Soude

أَشْنَة Lichen

أَصَابِعُ صُفْر Doigts jaunes
(racine ?)أَصْلُ الْأَذْخَر Racine de
Schœnanthe

السُّوسَن Racine de lis

السُّوسَنُ الْأَسْبَاجُونِي Rac.
de lis bleu (iris)

أَصْلُ الْقَصَب « de roseau

الْكَبَر « de câprier

الْكِرَّاث « de poireau

أَظْفَارُ الطَّيْب Ongles odo-
rants

أَفِثِيمُون Epithym

أَفْسِنْثِين Absinthe

أَفْعَى Vipère

أَفْيُون Opium

أَقَاقِيَا Acacia

أَقْحَوَان Matricaire

إِكْلِيلُ الْمَلِك Méliot

أَلْيَة Queue de mouton

أَمْلَج Emblic

أَمِيرْبَارِيس أو أَنْبَرْبَارِيس Ferberts

أَنْجُدَان Feuille d'asa

إِنْجَرَة Ortie

أَنْزَرُوت Sarcocolle

أَنْفَاق Omphacinum

إِنْهَجَة Présure

أَنِيسُون Anis

إِوزَة Oie

إِهْلِيلَج Myrobolans

إِهْلِيلَج أَسْوَد Myrob. noirs

أَضْفَر « jaunes

كَأْبَلِي « chébules

إِيرِس Iris

إِيل Cerf

Lettre ب

بَابُونَج Camomille

بَادَا وَرْد Chardon d'âne

بَادِرْ نَجْوِيَة Mélisse

بَادِرُوج Basilic

بَادِنْجَان Aubergine

Lettre ۱

أَبَاد Plomb
 بَرَنَج Voir
 بَرِسَم Cocon de soie
 بِلْبَل Belette
 أَبْنُوس Ebène
 أَبْهَل Sabine
 أَبْوَال Urines, Pl. de بُول
 إِبَان Anesse
 أَتْرُج Citron
 أَتْل Tamaris oriental
 إِمْد Antimoine
 إِبْجَاص Prune
 إِذْخِرْ أَوْ إِذْخِر Schoenanthé
 أُذْن Oreille
 أَذْرُنَج Racine de Cyclamen
 إِبْرِيَان Homard
 أَرَز Riz
 أَرْمَال Sorte de Cannelle
 أَرَنْب Lapin, Lièvre

أَزَادَرِخْت Azederacht
 آس Myrte
 أَسَارُون Asarum
 أَسَد Lion
 أَسْرَب Plomb noir
 أَسْرَنَج Minium
 أَسْطُوخودوس Stœchas
 إِسْفَانَاخ Epinard
 إِسْفَنْد Moutarde blanche
 إِسْفَنْج Eponge
 أَسْفِيدَاجُ الرِّصَاص Céruse de
 Plomb
 إِسْفِيدَار Moutarde blanche
 إِسْفِيُوس Psyllium
 إِسْقَنْقُور Scinque
 إِسْقُورْدِيُون Scordium
 إِسْقُولُوفَنْدَرِيُون Scolopendre
 أَشْشُرْغَار Racine de Laserpi-
 tium
 أَشَقْ Gomme ammo-
 niaque
 إِشْقَاقُل Secacul
 إِشْقِيل Scille

دُهْنُ الْحِرْوَع « de ricin
 الْحِيرِي « de giroflée
 الزُّنْبُق « de tubéreuse
 السُّوسَن « de lis
 الْقُرْطَم « de carthame
 الْقَرَع « de courge
 الْأَوْد « d'amande
 النَّارِجِيل « de coco
 النَّرْجِس « de narcisse
 الْوَرْد « de rose
 دَهَج Malachite
 دِيَّاج Etoffe de soie, Brocart
 دِيك Coq

Lettre ذ

ذَبَاب Mouche
 ذَرَارِيم Cantharides
 ذَرَق Fiente d'oiseaux
 ذَهَب Or
 ذُو الْخَطَايِف Chélidoine
 ذِيب Loup

Lettre ر

راح Vin
 رَايَاتُج Résine de pin
 رَاذِيَاتُج Fenouil
 رَاسَن Aunée
 رَامِك Ramik (Méd. comp.)
 رِيُونَد Voir راوند
 رُبَّ الْأَتْرُج Rob de citron
 الْأَجَاص « de prune
 الْأَاس « de myrte
 الْبُسْر « de datte verte
 الْأَثُوت « de mûre
 الْحَمْرِم « de verjus
 الرُّمَّان « de grenade
 الرِّيبَاس « de ribès
 السَّفَرَجَل « de coing
 الْعَب « de raisin
 اللَّيْمُون « de limon
 رُخَام Marbre
 رَخِين Petit lait aigre

خَمْرُ Vin

خَمِير Levain

خِنْزِير Porc

خَوْخ Pêche

خَوْلَجَان Galanga

خِيَار Coucombre , Cornichon

خِيَار شَنْبَر Casse

خَيْر بَوَا Petit Cardamome

خَيْرِي Giroflée

خَيْل Chevaux

د Lettre

دَار شَيْشَعَان Aspalathe (Calicotome épineux)

دَار صِيْنِي Cannelle de Chine

دَار فُلْفُل Poivre long

دُبْ Ours

دُبَّا Citrouille

دِبْس Raisiné

دِيق Gui

دُرَّاج Francolin

دَرْدَار Orme

دُرْدَى الْحَلِّ Lie de vinaigre

دُرْدَى الْحَمْر Lie de vin

دُرُونِج Doronicum

دُرُونِج عَقْرَبِي Doronicum scorpioides

دِسْتَبِيَّة Cucumis melo

دِفْلَى Laurier rose

دَقِيق Farine

دَمُ الْأَخْوَيْن Sang dragon

دَمُ الْأَرْزَب Sang de lièvre

دُثْل Platane

دِمَاغ Cerveille

دِنْد Croton tiglium

دُوغ Caséine

دُوْقُو Carotte

دُهْنُ الْأَسْ Huile de myrte

دُ الْبَلْسَان « de baumier

دُ الْبَقْسَج « de violette

دُ الْجَوْز « de noix

دُ الْحَلِّ « de sésame

دُ الْحِنَّا « de henné

حَضَض Lycium
 حَطَبُ الْكَرَم Sarment
 حَابَةِ Fenugrec
 حَلِيت Asa foetida
 حَمَار Ane
 حَمَارُ الْوَحْشِي Onagre
 حَمَام Pigeon
 حَمَامَا Amomum
 حَمَاض Oseille
 حَمِص Pois chiches
 حَنَاءَ Henné
 حَنْدَقُوقِي Mélilot
 حَنْطَة Froment
 حَنْطَل Coloquinte
 حَيَّ الْمَالَم Joubarbe

خ Lettre

خَبَازِي Mauve
 خَبَثُ الْحَدِيد Scories de fer
 خَبَثُ الْفِضَّة Scories d'argent
 خَبْزُ الْخِنْطَة Pain de froment

خَبَه Erysimum
 خَنَا Fiente de bœuf
 خَرَّاطِين Lombrics
 خَرَبَق Hellébore
 خَرْدَل Moutarde
 خَرْتُوب Caroube
 خَرُو Fiente
 خَرُوع Ricin
 خَزَف Tesson
 خَزَفُ الْآتُور Tesson de four
 خَسَ Laitue
 خَسَّ الْحَمَار Anchusa
 خَشَعَاش Pavot
 خَشَكْنَجِين Manne
 خَصَى Testicules
 خَطَاف Hirondelle
 خَطَر Pastel
 خَطِي Guimauve
 خَلْ Vinaigre
 خَلَاف Saule d'Egypte

تُرْبِد Turbith

لُطْس Lupin

مَنَّه Manne

تُفَّاح Pomme

تَقْدَة Coriandre

تَمْر هِنْدِي Tamarin

تَوَالِ النُّحَاس Battitures de
cuivre

مُؤَرِّق Mûrier

تُوتِي Tuttie

تُودَرِي او تُوذَرِي Erysimum

بُؤْس Bouc

فِيْغَة فَرَايْشَة Figue fraîche

تِيْن يَابَس » sèche

تُوذَرِي Voir تيوذري

ث Letter

ثَافْسِيَا Thapsia

غَرَسَة Graisse des intestins

دَافِطْ Dépôt de l'huile

نَافِج Neige

أَيْل Ail

ج Letter

مِلِّت Millet

أُؤْپَانَاخ Opopanax

جَيْسِيْن Gypse

فَرَمَاژَة Fromage frais

شَافْرِي Chevreau

زِدُوَايْ Zédoaire

سَاؤْتَرِيْلَة Sauterelle

رُؤْكِيْ Roquette

رَاسْ Rats

كَرْوَة Carotte

غَرْنَة Graine
de tamaris

تُؤْكْرِيُومُ Teucrium polium

بَلِطُّوط Pellicule de
gland

رُؤْس Rose de Perse

بَالَاؤْسَة Balauste

مِيْل رُؤْس Miel rosat

أَوِيلِيْن Aveline

جَنْدُ بَادَسْتَر او جَنْدُ بَدَسْتَر

Castoreum

بَسْفَائِج Polypode
 بُصَاق Salive
 بَصَل Oignon
 بَصَل أَلَزِيد Bulfe comestible ?
 بَصَل أَلْفَار Scille
 بَصَل أَلَرَجِس Oignon de
 بَطَّ Narcisse
 بَطَّ Canard
 بَطْم Térébintre
 بَطِيخ Melon
 بَطِيخ هِنْدِي Pastèque
 بَعْر الضَّب Fiente de doubb
 بَعْر Beuf
 بَقْلَة حمقاء Pourpier
 بَشَم Campèche & voisins
 بَالِح Datte verte
 بِلْسَان Baumier
 بِلْوَط Chèvre
 بِلْوَط Bellerices
 بِلْوَط أَلْجَزَائِر Agnus Castus
 بِلْوَط Aveline

بَنْفَسَج Violette
 بَوْرَق Nitre
 بُوْزِيدَان Orchis
 بُوْش دِرْبَنْدِي Remède in-
 connu
 بِلَادِر Anacarde
 بَهَار Anthemis arvensis
 بَهْرَامَج Salix rosmarinifolia
 بَهْمَن Behmen
 أَبْيَض Behmen blanc
 أَحْمَر » rouge
 بِيْش Aconitum ferox
 بِيْض أَلْخَبَارِي Œuf d'outarde
 أَلْجَبَل Œuf de perdrix
 أَلْدَجَاج » de poule
 أَلْمَصَافِير » de passereau
 أَلْتَقَاق » de cigogne
 أَلْتَشَام » d'autruche
 أَلَاوْز وَبَطَّ » d'Œuf et de Canard

ت Lettre

تَدْرِيْج Faisan

بادروج Voir باذروج

بارزد Galbanum

بازي Faucon

باشق Epervier

باقلی Fève

بان Ben

بَجُورَمَرِّم Cyclamen

برسيه اوشان Capillaire

برنج Biranj (graine ?)

برنجاسف Armoise

بِزْرُ الْبَصَل Graine d'oignon

بِزْرُ الْبَقْلَةِ الْمُبَارَكَةِ Graine de pourpier
بِزْرُ الْبَنْج G. de jusquiame

بِزْرُ الْبَنْجَكِشْت G. d'agnus
castus

بِزْرُ الْجُرْجِير G. de roquette

بِزْرُ الْجَزَر G. de carotte

بِزْرُ الْحَمَّاضِ الْبُسْتَانِي G. d'o-
seille de jardin

بِزْرُ الْحَنْدَقُوقِي G. de mélilot

بِزْرُ الْحَطِيّ G. de guimauve

بِزْرُ الْحَيَّار G. de concombre
(cornichon)

بِزْرُ السَّذَاب G. de rue

بِزْرُ السَّرْمَق G. d'arroche

« الشَّاهْتَرَج » de fumeterre

« الْمُجَل » « de radis

« الْزَيْمَاء » « de concombre

(long)
« قُطُونَا » « de psyllium

« الْكَثَّان » « de lin

« الْكَرَّات » « de poireau

« الْكَرْفَس » « de céleri

« الْكَرْب » « de chou

« الْكُشُوث » « de cuscute

« الْمَرُو » « de marum

« النَّمَام » « de serpolet

« الْهَلِيُون » « d'asperge

« الْهَنْدِيَا » « de chicorée

« الْوَرْد » « de rose

بَسْبَاسَة Macis

بَسْد Corail

بُسْر Datte verte

أَشْتَان • Soude

أَشْنَة Lichen

أَصَابِعُ صُفْر Doigts jaunes
(racine ?)أَصْلُ الْأَذْخَر Racine de
Schœnanthe

السُّوسَن Racine de lis

السُّوسَن، الْأَسْبَانْجُونِي Rac.
de lis bleu (iris)

أَصْلُ الْقَصَب » de roseau

» » de câprier

» » de poircau

أَظْفَارُ الطَّيْب Ongles odo-
rants

أَفِثِيمُون Epithym

أَفْسَنْتِين Absinthe

أَفْعَى Vipère

أَفْيُون Opium

أَقَاقِيَا Acacia

أَقْحَوَان Matricaire

إِكْلِيلُ الْمَلِك Méliot

أَلْيَة Queue de mouton

أَمْلَج Emblic

أَمِيرْبَارِيس أو أَنْبَرْبَارِيس Ferberts

أَنْجْدَان Feuille d'asa

إِنْجَرَة Ortie

أَرْزُوت Sarcocolle

أَنْهَاق Omphacinum

إِنْهَجَة Présure

أَنِيسُون Anis

إِوزَة Oie

إِهْلِيلَج Myrobolans

إِهْلِيلَج أَسْوَد Myrob. noirs

» » أَصْفَر jaunes

» » كَابِلِي chébules

إِيرِس Iris

إِيل Cerf

ب Lettere

بَابُونَج Camomille

بَادَا وَرْد Chardon d'âne

بَادِرْ نَجْوِيَة Mélisse

بَادِرُوج Basilic

بَادِنْجَان Aubergine

Lettre ۱

أبار Plomb

برنج Voir

أبريسم Cocon de soie

ابن عرس Belette

أبنوس Ebène

أهبل Sabine

أبول Urines, Pl. de بول

إتان Anesse

أترج Citron

أثل Tamaris oriental

إثمد Antimoine

إجاص Prune

إذخر أو إذخر Schoenanthé

أذن Oreille

أذرنبج Racine de Cyclamen

إربيان Homard

أرز Riz

أرمال Sorte de Cannelle

أرب Lapin, Lièvre

أزاد رخت Azederacht

أس Myrte

أسارون Asarum

أسد Lion

أسرب Plomb noir

أسرنج Minium

أسطوخودوس Stœchas

إسفناخ Epinard

إسفند Moutarde blanche

إسفنج Eponge

أسفيداج الرصاص Céruse de Plomb

إسفيدار Moutarde blanche

إسفيوس Psyllium

إسقنقور Scinque

إسقورديون Scordium

إسقولوفندريون Scolopendre

أشترغار Racine de Laserpi-
tiumأشق Gomme ammo-
niaque

إشقاؤل Secacul

إشقل Scille

